

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. М. В. ЛОМОНОСОВА

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

О. А. Казакевич, А. И. Кузнецова, Е. А. Хелимский

Очерки по селькупскому языку **Тазовский диалект**

Том 3

Русско-селькупский словарь
Разнопрофильные селькупские словари

Издательство
Московского университета
2002

УДК 809.45

ББК

К 14

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(проект № 01-04-16225а)*

Рецензенты:

доктор филологических наук *А. В. Дыбо*,
доктор *П. Эзсалми-Крюгер*

Казакевич О. А., Кузнецова А. И., Хелимский Е. А.
К 14 **Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. Том 3.**
Русско-селькупский словарь. Разнопрофильные селькупские
словари / Под ред. А. И. Кузнецовой. — М.: Изд-во МГУ,
2002. — 220 с.

ISBN 5-211-04691-9

Завершающий третий том «Очерков по селькупскому языку (тазовский диалект)» содержит Русско-селькупский словарь и публикуемые впервые для селькупского языка Частотный словарь лексем и словоформ, Алфавитно-частотный словарь лексем, Обратный словарь лексем, Словарь изобразительной лексики, Словарь селькупских топонимов, собранных в районах расселения тазовских селькупов. Словари, помещенные в томе, отражают лексический состав среднетазовского и, отчасти, верхнетазовского говоров селькупского языка в 1970-х гг.

Книга представляет интерес как для самодистов и финно-угроведов, так и для специалистов по общему и сравнительно-историческому языкознанию и лингвистической типологии, она также может быть использована при подготовке учителей селькупского языка для национальных школ.

УДК 809.45

ББК 81.2-4

ISBN 5-211-04691-9

© О. А. Казакевич, А. И. Кузнецова,
Е. А. Хелимский, 2002
© НИВЦ МГУ им. М. В. Ломоносова, 2002

Содержание

Предисловие	5
Русско-селькупский словарь	9
Русско-селькупский словарь А—Я	11
Русские предлоги и соответствующие им селькупские падежи и послелоги	69
Селькупские словари	75
Частотный словарь	75
Алфавитно-частотный словарь	115
Обратный словарь	147
Словарь изобразительной лексики	171
Словарь селькупских топонимов, собранных в районах расселения тазовских селькупов	209
Объяснение регионализмов	217
Список сокращений	218



Рыбачьи чумы на р. Таз недалеко от Красноселькупа. 1971 г.

Предисловие

Настоящим томом завершается публикация материалов по тазовскому диалекту селькупского языка, собранных в 1970-е годы в ходе пяти экспедиций Отделения структурной и прикладной лингвистики МГУ под руководством А. И. Кузнецовой в Красноселькупский район Ямало-Ненецкого автономного округа. Первый том «Очерков по селькупскому языку», содержащий описание фонетики, грамматики и лексики тазовского диалекта, вышел в 1980 г. (авторы — А. И. Кузнецова, Е. А. Хелимский и Е. В. Грушкина, при участии О. А. Казакевич)¹. В 1993 г. вышли «Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект» (авторы — А. И. Кузнецова, О. А. Казакевич, Л. Ю. Иоффе и Е. А. Хелимский) с подзаголовком 'учебное пособие'². В своей рецензии на книгу профессор Аго Кюннат³ отметил, что фактически она представляет собой второй том начатого в 1980 г. монографического исследования тазовского диалекта, и это действительно так. На самом деле, второй том был готов уже через два года после выхода первого тома; он включал тексты, селькупско-русский и русско-селькупский словари, обратный словарь селькупского языка и ряд приложений. К сожалению, по не зависящим от авторов обстоятельствам лишь через 13 лет удалось издать только тексты и селькупско-русский словарь, и то лишь в формате учебного пособия, а издание русско-селькупского словаря и нескольких приложений к нему оказалось отложенным еще почти на десятилетие. К настоящему времени у авторов данного тома в ходе экспедиций последних лет накопился новый, значительный по объему текстовой и словарный материал по языку северных селькупов. Однако авторы решили не вносить существенных корректив в имеющийся словарь и его приложения, сохраняя единство возникшего в 1970-е годы замысла и опасаясь невольных расхождений с материалами двух предыдущих частей. По сравнению с первоначальным замыслом настоящее издание было расширено за счет включения Частотно-го словаря, составленного по опубликованным во 'втором томе' текстам, и Словаря изобразительной лексики тазовского диалекта.

¹ Кузнецова А. И., Хелимский Е. А., Грушкина Е. В. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. Том 1. М.: Изд-во МГУ, 1980.

² Кузнецова А. И., Казакевич О. А., Иоффе Л. Ю., Хелимский Е. А. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. (Учебное пособие). М., 1993.

³ Кюннат А. Рецензия на: Кузнецова А. И., Казакевич О. А., Иоффе Л. Ю., Хелимский Е. А. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. (Учебное пособие). М., 1993 // *Linguistica Uralica*, 1994, XXX, 2. С. 154-155.

В результате данный том «Очерков...», завершающий описание тазовского диалекта периода 1970-х годы, приобрел следующую структуру.

Первую часть тома составляет Русско-селькупский словарь, подготовленный О. А. Казакевич и А. И. Кузнецовой на базе русских слов, послуживших переводом 4200 селькупских слов и сложных лексических единиц из Селькупско-русского словаря. За рамками словаря отдельным списком даются русские предлоги и их соответствие селькупским падежным формам и послелогам⁴. При составлении русского словника принималась во внимание частота употребления русских слов⁵.

Вторая часть тома включает серию селькупских словарей. Прежде всего, это впервые составленные для селькупского языка Частотный словарь лексем (более 1300) и словоформ (более 3100), отсортированный по частоте, и Частотный словарь лексем, отсортированный по алфавиту. Основа словарей была получена автоматически по корпусу текстов с помощью программного пакета UNILEX-T, разработанного Ж. Г. Аношкиной, однако затем разведение омонимов и грамматическая индексация лексем были сделаны вручную О. А. Казакевич.

Помимо частотных словарей во вторую часть тома входит Обратный словарь тазовского диалекта, составленный О. В. Захаровой, Словарь изобразительной лексики тазовского диалекта, составленный О. А. Казакевич⁶, и Словарь селькупских топонимов, записанных в районах расселения тазовских селькупов, составленный А. И. Кузнецовой⁷.

Транскрипционная запись селькупских слов выверена Е. А. Хелимским. Общее редактирование настоящего тома, как и двух предыдущих томов, осуществлено А. И. Кузнецовой.

В оформлении книги использованы фотографии Т. Ю. Кобзаревой и А. И. Кузнецовой (на стр. 208).

Авторы пользуются случаем, чтобы поблагодарить всех тех, без чьей помощи не было бы данного труда: наших информантов-носителей языка, студентов Отделения структурной и прикладной лингви-

⁴ Описание селькупских послелогов дано в первом томе «Очерков...», с. 314–333.

⁵ Использовался «Частотный словарь русского языка» (ок. 40 тыс. слов) под ред. Л. Н. Засориной. М., 1977.

⁶ Анализ изобразительной лексики тазовского диалекта дается в первом томе «Очерков...» в разделе «Звукоподражательная лексика», с. 94–117, а также в книге О. А. Казакевич «Использование ЭВМ для исследования бесписьменных и младописьменных языков (на материале селькупского языка)», М.: Изд-во МГУ, 1990, с. 30–68.

⁷ Анализ этих топонимов дан в разделе «Лексическое поле географических терминов» первого тома «Очерков...», с. 59–77.

стики филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова, участвовавших в сборе и обработке материалов, собранных в экспедициях 1970-х гг., а также тех, кто помогал вводить эти материалы в компьютер. Авторам приятно сознавать, что первыми двумя томами «Очерков...» пользуются в учебных целях студенты не только МГУ, где были изданы «Очерки...», но и студенты других вузов страны; тем самым подтверждается квалификация второго тома как учебного пособия. Надеемся, что и третий том, являющийся естественным завершением начатых более 20 лет назад публикаций, не останется невостребованным.



Сушка юколы.
Рыбацкое стойбище на р. Таз недалеко от Красноселькупа. 1971 г.

РУССКО-СЕЛЬКУПСКИЙ СЛОВАРЬ

О построении словаря

1. Русские слова расположены в алфавитном порядке.

Различные значения одного и того же русского слова помечены арабскими цифрами, а в скобках приводятся уточнения значений русского слова:

колоть 1. (*раскалывать, разрубать*) расутqо; 2. (*касаться чем-л. острым, причиняя боль*) kil'kuqо

Русские слова переводятся селькупскими словами средне-тазовского говора. После перевода в скобках могут даваться фонетические или грамматические варианты:

вожжа aqqal' (aqqäl')

вислоухий gypsal' (gypsyqul')

При наличии лексических различий между средне-тазовским и верхне-тазовским говорами верхне-тазовское слово дается после средне-тазовского в скобках с пометой *в.-таз.*:

говорить копупруqо (*в.-таз.* — тилупруqо)

В словарь включены словосочетания, переводимые на селькупский язык одним словом, а также некоторые устойчивые идиоматические словосочетания. Словосочетания даются на опорное слово:

березняк qānu; густой березняк qāšy

Если русское слово переводится синонимичными селькупскими словами, то между ними ставится запятая:

быстро catkysä, cäkäptylä, kəpnylä

Если переводы различаются в употреблении, то между ними ставится точка с запятой и иногда в скобках после перевода поясняется сфера употребления селькупского слова:

возить tuntуqо; ulattuqо (*на подводах*)

2. Омонимы даны отдельными словарными статьями и обозначены римскими цифрами:

коса I (волосы) rapuš

коса II (песчаная) cūgy

3. В словарь не включены имена действия, поскольку в селькупском языке они входят в парадигму глагола. Исключение составляют субстантивированные имена действия, способные выступать в функции, напр., подлежащего или дополнения:

работа ūcy-ptä

жизнь ily-ptä

охота sūgyccä

Уменьшительные формы существительных приводятся при основной форме только в случае, если соответствующая селькупская форма образуется нерегулярно:

береза qā; **березка** qākā

4. В словаре даны качественные прилагательные и лишь ограниченное количество наиболее употребительных относительных прилагательных, поскольку в селькупском языке они регулярно образуются от существительных. Наряду с прилагательными в словаре приводятся адъективированные причастия:

спутанный sukurṁōtru! (о волосах, веревке)

5. Словарь не включает качественных наречий, которым соответствуют селькупские наречия, регулярно образованные с помощью суффикса -k/ŋ.

6. Русские глаголы переводятся селькупскими глаголами соответствующего вида. При этом мы старались давать наиболее простую и употребительную селькупскую форму. Если выбор между несколькими глагольными формами становился затруднительным, одна из форм приводилась как основная, а остальные давались за нею в скобках:

вскарабкаться qatyŋēqo (qatytel'syqo)

Поскольку словарь ориентирован на селькупский материал, большинство русских глаголов дается в форме совершенного вида, так как для соответствующих селькупских эквивалентов форма совершенного вида является более простой, а форма несовершенного вида может быть регулярно образована посредством присоединения соответствующих суффиксов к форме совершенного вида. Русские глаголы даются в форме несовершенного вида, если для селькупского эквивалента более простой является форма несовершенного вида. Лишь для наиболее часто употребляемых русских глаголов отдельно приводятся формы совершенного и несовершенного вида.

7. Устойчивые сочетания и фразеологизмы русского языка отмечены знаком ромба ♦:

весь, все muntuk; ♦ **все в порядке** muntuk ūrōmynty ēja

8. В словарь не включены предлоги, которые переводятся на селькупский язык с помощью послелогов и /или падежных показателей. Список соответствий селькупских падежных показателей и послелогов русским предлогам приводится сразу за русско-селькупским словарем.

Русский алфавит

а, б, в, г, д, е, ж, з, и, к, л, м, н, о, п,
р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, э, ю, я

А

- август wəntyl' iräty
 аккуратный symysumyl'
 амбар kor
 апрель tōkal' iräty
 аргини kəry
 аргинить см. кочевать
 атарма (место для рыбной ловли) aturmo

Б

- бабочка lontyrä
 бабушка imyl'a; бабушка с внуком imyl'asyqāj
 баловаться ücalumruqo
 бахрома gaša
 бегом qālyu, qāl
 беда toḡä
 бедро päly
 бежать, бегать kuralqo; raktyqo; qortyr(y)qo (только о животных);
 qāšyqo (рысью); šinaltumruqo (šinalaltumruqo), tynaltumruqo (tynalal-
 tumruqo) (быстро, большими прыжками, вытягиваясь во всю длину —
 о животных)
 безветренный sūmy
 безводный ütykytyl'
 бездетный ijakytyl'
 бездомный mōtkytyl'
 беззвучно sūmyk
 безногий topykytyl'
 безрукий utykytyl'
 безымянный njmkytyl'
 белка täpāk
 белковать (охотиться на белок) täpāšqo
 бельи səry
 бельмо səry saju
 берег qanuy (qanyk)
 береза qā; березка qākā
 березняк qāny; густой березняк qāšy
 березовый qāl'
 беременная ijasumyl', perqysumyl'
 береста tō
 берлога qorqyt pity, qorqyn mōt

- беспокоиться (о ком-л.) епуго
 бессильный šaŋkytyl'
 бессточный kykytyl'
 бестолковый tenykytyl'
 бесшумно sümyk
 бисер püssajy
 биток (приспособление в виде ковши для сбора ягод) kuja(m)
 бить mōtqo; kupašqo (кулаком)
 биться (о пойманной рыбе, подстреленной птице, сердце) laryuqo
 блевать tōtyuqo, wel'qumryuqo; oqtyuqo (oqytqo) (чувствовать спазм в горле при рвоте)
 блестять colqumryuqo
 блестящий colqumpytyl'
 ближний tättycāqyl'; taplāl' pelāl'
 близко təccāqyn (tättycāqyn)
 блондин səry ōptyl' qum
 блуждать ūrkumryuqo
 блюдце cōškan ūly
 бобр puty
 бог nom
 богатый təttal'
 богатырь mōtyr
 богач tətta, təttal'qur
 бодаться ɛmtalqo
 бок qō
 болезнь qūty
 болеть 1. (быть больным) qūtyuqo; 2. (испытывать боль) cūšyqo
 болотистый lymräl'
 болото lymrā, lypäl' təty (в.-таз. — páry, səg); болото на месте старого русла katyj
 болтать (говорить много, быстро и попусту) lərumryuqo (lērūmryuqo), nalcumryuqo; pəršumryuqo, pəžumryuqo (pəšumryuqo), pətyumryuqo (pētumryuqo)
 болтун pəta
 большой wərgy
 бор qək (qəq)
 бормотать aŋylymryuqo, muntumryuqo, mursumryuqo
 борода untyl' ūky
 бородавка pən (pūnyllaka, pūny)
 бороться l'am orqylryuqo
 борт (надставной) tjr

- босиком *ńarɥsa toɥt*
 ботинки *расуҕка*
 бочка *роҕка*
 боязливый *enysumyl'*
 бояться *enyoqo, læɥmɥyoqo*
 брат *tjmná, tjruńa* (в.-таз. — сора)
 брать *ityoqo*
 бревно *маку, pól'qu, tə*
 бредить *tjnaljɥo*
 брешать *kasɥmɥyoqo (qasɥmɥyoqo), qanɥmɥyoqo, rakšɥmɥyoqo*
 брести (идти с трудом по глубокому снегу, идти вброд по воде) *sətyoqo*
 бриться *püttyɥo*
 бровь *sajyn üntył' tar*
 бродяга *kūnyma*
 бросать *qəlqo*
 бросить *cattyqo; cüqo*
 брусника *ńarɥ toɥɥ*
 брызгать *tjšqumɥyoqo; tjšqɥɥaltumɥyoqo; putɥɥqo* (ртом)
 брызгаться *tjšqɥɥyoqo*
 брызнуть *cjccaltɥyoqo; tjšqaltɥyoqo*
 брыкаться *tapɥɥqo; toršumɥyoqo*
 брюнет *sāqy öptył' qum*
 брюхо *pōnty*
 бубен *ниҕа; пуҕкыг*
 бубны (в картах) *okka, üñal', kota, üñal' kota* (в.-таз. — sōpa)
 бугор *котрас; бугор, поросший лесом makka*
 будто *мыта; mity, mitymol*
 букашка *tūk'al'a*
 булькать *pal'qumɥyoqo, pul'qumɥyoqo; nõqumɥyoqo* (в животе)
 бумага *пәкыг qору*
 бурлить *nalɥumɥyoqo, ruqšumɥyoqo*
 бурундук *šērāk*
 бутылка *putylka*
 бы *enā* (частица, участвующая в образовании конъюнктива); *пу*
 бывать *ēkkuqo*
 бык *qōɥy* (самец-производитель); *qoɥy (qōɥy)* (выхолощенный)
 былль *tentył'*
 быстро *catkysä, cəkäptylä, kənpylä*
 быстрота *catky*
 быстрый *catkysumyl'*
 быть *ēqo*

В

- важенка cəkty; waŋkyta (яловая)
 важничать wərkyttyqo
 важный wərqy
 валет (в картах) kəcy I, iral' taryl' ūkyty cāŋka, muktyt kəl' kōt pōl' ĵja;
 (в.-таз. — cil'ak)
 валяться tōl'tyqo, tōrqo
 вариться mušyqo
 ваш tē I
 вверх jnnā; konnā (konty) (на берег, в гору); ħennā (вверх по течению
 реки)
 вдаль kuntakty
 вдеть (нитку в иголку, серьги в уши) tūpyqo
 вдова iraktyl' ima
 вдруг pōry
 ведро ci (в.-таз. — sumā)
 ведь keššak, ket (ket)
 везде nūtkunty
 веко: нижнее веко sajt tōry; верхнее веко sajn qompa
 великан (герой селькупского фольклора) pūnakusa
 величина wərqy
 веревка tēmny
 верить ɔtyŋqo; wəryŋpyqo
 верно ɔnyl', ɔššūncyk (ɔnšūncyk); tōtyk (tōt)
 вернуть moqynā miqo
 вернуться pōralqo
 вертел cōpsy
 вертеться kol'ympyqo; kompylympyqo; selympyqo
 верх pōry III
 верхний pōryl'; ħennāl'
 верховской (находящийся в верховьях реки) pōryl'
 верховье (реки) pōry III
 верша mōrtyk
 вершок mōnty
 вес sity
 весенний šettyrqyl'
 весло lary
 весна ūtty; šettyr
 весной ūttyn (во время половодья); šettyrqyn (во время появления наста)
 весь, все muntyk; ♦ все в порядке muntyk ūrōmynty ĵja; ♦ все равно
 ukkyrmōnty (ukkyrna mōnty)

- ветер merky
 ветка I (дерева) mō
 ветка II см. челн
 вечер ūty
 вечерний ūtyl'
 вечером ūtyn (ūtynmä); вчера вечером tāl' ūtyn; поздно вечером
 ūtynyl' pin
 взболтать qoltēqo
 взвизгнуть lāqumōtqo
 вздрогнуть tarqumōtqo
 взлететь (jnnā) wəšyqo
 взрослый wərgyр
 взъерошенный pyrñal', tyrñal'
 взъерошить tyrñaltuqo
 взять iqo; ♦ взять взаймы ityqo; ♦ взять в жены imaqo; взять в
 матери əmyqo; взять в мужа iqaqo; взять в отцы əsyqo; взять
 в семью маленького ребенка на воспитание кураqo
 вибрировать (о туго натянутой тетиве, веревке, о болотистой почве,
 студне) l'ijumruqo
 видеть qontyqo
 виднеться atyqo
 визжать lāqumruqo, šārquмruqo
 вилять (хвостом) lūcymruqo
 висеть ūtyqo
 вислоухий gypsəl' (gypsyqyl')
 вкривь qōnty(n), qōntynēlā
 вкусно ūly; nūñylā
 вкусный nūña, rūñytyl'
 вместе nenty; ukkyrñenty (ukkyrmynty, ukkyrmyqyn), ukkyršak
 вмиг cək
 внести tultyqo
 внешний pōqyl' peläl'
 внешность kuras
 вниз illä; karrä (с берега, с горы к реке); takky (takkyн, takkyны,
 takkumyn) (по течению реки); ♦ вниз головой pōrty, sukyltā (sukyltän)
 внук, внучка kətsan
 внутренность pūty
 внутренний pūtyl'; šüncōqyl'
 внутрь šüñnonty
 вода üt
 водка üt
 водный ūtyl'

- водоворот puryl'ta; künyl' kol'a
 водяника šittopyr
 водянистый ütyl'qyl'
 водяной ütyl'
 воевать müttüqo
 военный mütyl'
 вождь qok (qoŋ)
 вожжа aqqal' (aqqäl')
 возвращаться pōralentyqo
 возвышенность qəllaka
 возить tuntuqo; ulattyqo (на подводках)
 возиться ogyšqo
 возле qanqyn, qanyqqyn
 возможность sēry
 воин mütyl' qum
 война müty
 войско müty
 войти šērqo
 вокруг pürysä; pontarqyn (в окрестностях)
 волглый ŋjšqumōtpyl'; стать волглым ŋjšqumōtqo
 волк ötän (ötäl') amyryl' süryp
 волна qompy
 волок ütyrmo; müt (место, по которому проходит волок)
 волосатый öptyl'
 волосок öptytqu
 волосы öpty
 вор täläška
 воровать tältyqo; tälüşqo
 ворон külä
 ворона kəgä
 ворс pily
 ворчать см. бормотать
 воспитывать kätüqo
 восток pül' peläk, qaryt cəlyn tötty (peläk); на восток ħennä
 вот на pa
 вот-вот ompä nōty
 воткнуть pärgylqo; löqyqo; səŋkyqo (иглу)
 воткнуться pärgylqo
 вошь unty
 впалый (о щеках, животе) löppymōtpyl'
 вперед ħennä
 впереди ŋkyn

- вплотную nyntyk
 впредь nōty
 впроголодь amykōlyŋ
 впустить ūtyqo (ūtēqo, ūtyŋqo)
 впустую saŋak
 врать mōlmyttyqo
 временно səka
 временный cəkētyl'
 вроде qarj (kari); mity (mitymol); вроде бы qōt ūryk (qōty mity, qōtymol)
 всегда mēly (mēl, mēlqo)
 вскарабкаться qaty(t)ēqo (qatytel'cyqo)
 вскипятить mušyryqo
 всклокоченный tūlyl'
 вскочить jnnā raktyqo; qompyšqo, soccēqo (о прыжке, ячмене)
 вспениться širqo
 всплыть qompyšqo, qontyšqo
 вспотеть nel'cyqo
 встать jnnā nyllēqo; tottj̄qo; встать, сдвинув пятки и разведя колени terqumōtqo; встать торчком loqqēqo
 встретить cātyqo
 встряхнуть tarqaltyqo
 всхлипнуть ŋjkkymōtqo
 всхлипывать ŋjkytyqo (ŋjqttyqo, ŋjqumpyqo)
 всходить (о солнце) ōtyqo (ōtyryqo)
 всякий istamētyl'
 второй šittymtālyl'
 вход (в чум) mōtan ōk
 входить šerpyqo
 вчера tāl'cēly; вчера вечером tāl' ūtyŋ
 вы tē I
 вывихнуть (ногу, руку) luttaltyqo, ŋjqumōtqo, ŋjttaltyqo
 выгнать (из дома) ponā ūtyqo
 выдержать sēpyryqo
 выдернуть jnnā mišacēqo; ŋjŋkylqo (траву, перья)
 выдра tōt
 выжимать parqylqo
 выйти tantyqo; tarecyqo
 выкопать tjl̄yqo
 вылечить l'ecyŋqo
 вылить tō qamtyqo, macā qamtyqo
 вымокнуть ŋjšqumōtqo
 вымочить centāptyqo

- ВЫМЫТЬ** musyltyqo
ВЫНУТЬ jinnä iqo, jinnä tattyqo
ВЫНЫРНУТЬ qompyšqo, qontyšqo
ВЫНОХИВАТЬ artyšqo (учуивать запах); tynalpyqo (нюхать); syratympyqo (сурупруqo) (втягивать носом воздух)
ВЫШИТЬ ütgrqo
ВЫПЛЕСКИВАТЬСЯ (при кипении) tōtympyqo
ВЫПОЛОСКАТЬ l'icqaltyqo, lišqaltyqo
ВЫПРЯМИТЬ puryqo
ВЫПРЯМИТЬСЯ nurqymōtqo, nurqymōtqo
ВЫРАСТИ orumqo (о человеке и животном); socalqo (soccēqo) (о растении)
ВЫРАСТИТЬ orumtyqo
ВЫРОВНЯТЬ läpältyqo
ВЫСКОЛЬЗНУТЬ wytylmōtqo
ВЫСКОЧИТЬ (откуда-л.) putyilmōtqo, saccymōtqo
ВЫСМОРКАТЬСЯ parqylqo
ВЫСОКИЙ pirqy
ВЫСОТА rīgy
ВЫСОХНУТЬ tōkkēqo
ВЫСТРЕЛИТЬ cattyqo
ВЫСЫПАТЬ tō qamtyqo, macä qamtyqo
ВЫТАЩИТЬ tjttyqo; (jinnä) tjttyqo; sacaltyqo
ВЫТЯХНУТЬ tupalqo
ВЫТЬ kōtympyqo, lūlympyqo, lūlympyqo, lūmympyqo
ВЫТЯНУТЬСЯ šjnalqo (šjnymōtqo)
ВЫХОДИТЬ taryqo
ВЯЗАНЫЙ (о вещи) sōrympyl'
ВЯЛЬИЙ lōry

Г

- гагара** ŋaqqu, wōcyro
газета kaseta
гарь šunky
гвоздь tjrū
где kun, qajqun
где-нибудь kun ēmä
где-то kut kos, kut qos
гибкий ŋipsy (ŋipsyqyl')
гладить tēcaqo (tēcalsyqo), tēqaqo
гладкий səl'cyqyl'; wyl'al'; wytylal'
глаз saju
глазной sajl'

- глина cu; náqqu; sō
глиняный, глинистый sōl'; náqqyl'
лист qō
глотать sypalentyqo
глотать polympyqo
глубокий kory
глухой tenykytyl'
глухарь səŋky
глухой qōkytyl'
гнуть nōqo (nōtyqo)
гнездо pity
гнида turā
гнилой tēpyl'
гной tē II
гнуть mynentyqo
гнуться myntyqo; n̄mpyrympyqo
говорить koŋympyqo (в.-таз. — muŋympyqo); oγyšqo; говорить нераз-
борчиво əptympyqo, m̄myŋympyqo, qoqyŋympyqo
гоголь kultak
год pō I; ♦ в прошлом году pōntyŋ' pōn; ♦ в этом году tap pōn; ♦ в
будущем году t̄jtal' pōn; ♦ новый год šenty pōty
годовальи pōl' I
годовой pōl' I
голенице kūty
голова oly
голод amna; ♦ испытывать голод qəšyqo
голос saγy
голубика kotyl' topyr
голубой norāl'
гольи náŋyca
гора qə I
гореть cəpyqo
горло sōl'
горностаи kury
город qətty
горчить parynyqo, pātynyqo
горький parynytyl', pātynytyl'
горячий pōtpyl'
гостить ettyqo
град pūl' syry
градинка pūl' saγy
граненый kūralyl'

- грань kūrū; с гранями kūrālyk
 гребень t̄psyn
 греметь q̄aŋylymryqo; q̄oŋylymryqo; ♦ гром гремит поp пугымра; п̄oр
 t̄ōtyt
 грести tūqo
 грех kirāk
 грешно kirāpōqy
 гриб aqsyl'
 гром q̄ōŋ
 грубый (на ощупь) šaral' (šary)
 грудь kŷly
 грузовой kurusyl'
 грызть malaqo (malaŋqo); sattyrqo, sōtтыrqo
 гряда c̄ŋa; гряда, поросшая лесом macyl' c̄ŋa
 грязный tamyl'
 губа ɔktor (ɔktytop, ɔtop)
 гудеть kунымрыqo, qонымрыqo, qинымрыqo, qунымрыqo; рунымрыqo,
 тунымрыqo, унымрыqo; ругымрыqo, qугымрыqo (о разгорающемся пла-
 мени); šонымрыqo, šŋнымрыqo, šimнымрыqo (о ветре)
 гулять q̄ālytyr(y)qo, q̄ālymryqo
 гусиный tōkal'
 густой ipsy; toqšal' (о лесе); pacyl' (pacalyl') (о волосах)
 гусь tōka
 густолесье sāqas, sāqqy; toqšal' macy

Д

- давить ураqo
 давиться (при еде) поpрумрыqo
 давно captān; давным-давно isa-isa
 даже ämtä, myqaj
 далеко kuntāqyn
 дальний tōl' peläl'
 дама (в картах) ima, кура ima, nātāk
 даром t̄rym (t̄rypōqy)
 дать miqo
 два šitty
 двадцать šittsar
 дверь mōta
 деверь il'ca (старший брат мужа); mōqqy (младший брат мужа)
 девочка nātāk
 девушка nātāk
 дед, дедушка il'ca

- декабрь norut qǎqal' iräty
 действительно ðnyl', ðššüñcyk (ðñšüñcyk); ätymun
 делать mētyqo
 дело ügy
 день cēly; ♦ день рождения cēlyḡpytyl' cēlyty
 деньги qomtä
 дергаться laryqo; toršympyqo
 дернуть miššalqo; näqqylqo
 деревня šimal'a
 дерево pō II
 деревянный pōl' II
 держать wəgyqo; ♦ держать за пазухой muḡkalpyqo
 десна t̄imyn konty
 десять kōt
 детеныш (животных, птиц) sūryl'a, sūryk-īja
 детский ījal'
 деформировать loppaltyqo
 деформироваться loppumōtqo
 длинноволосый cumpōptyl'
 длинный cumpy
 дневать cēlattyqo
 дневной cēlyl'
 дно ūly
 добраться tulyšqo
 догадаться kəl'cyqo
 догнать mityqo
 догонять ḡōqo (ḡōtyqo)
 дождь sorgyntä, sēryptä; ♦ идет дождь sēra; дождь со снегом ljšqan;
 идет дождь со снегом ljšqantymra; мелкий морозящий дождь šiqal'
 sorgyntä
 доить parqentyqo
 доктор toktyr
 долбить соqqoqo
 долго kutyn
 дом mēt
 дóма moqynän
 домой moqynä
 донести tultyqo
 дорога wəty
 до сих пор t̄j̄ ūryk; tammyt (t̄j̄ tap, t̄j̄) təty
 достаточно! nēt sep!
 достать t̄j̄tyqo

- дотла koptykōly(k)
 дочь nāl'a
 доярка parkytl' qur
 драться l'am qətyrɣo (qətqo)
 дребезжать tyrɣmɣo
 дремать nəqqaɣo
 дробь qəntyl'oly; tyɣop
 дрова pō II; заготавливать дрова ро́нɣo (pōnɣo)
 дрожать tarɣmɣo, tarqumɣo, tyɣnɣmɣo; lətyrɣo, lylyrɣo,
 lymɣmɣo, lyqumɣo
 другой jaryk; təl'
 дуга ūnty; taŋky
 думать tenɣrɣo (tērɣo)
 дуть pūqo; širaltɣo; merɣo (*о ветре*)
 дух ilsa
 душа ilsa; pūty
 дым purɣy
 дымоход šoŋol pōɣy
 дыра mü
 дыхание kəju
 дыхательный kəjul'
 дышать kəjarɣo, kəšyɣo; syrumɣo (*с шумом тягивая носом воздух*);
 sāqumɣo (*тяжело, с одышкой*)
 дьявол jōwal
 дьячок jасok (jäcka, jecka)
 дядя il'ca (*старший брат отца и матери*); tɣmā (*в.-таз. — сора*) (*млад-*
ший брат отца); tɣtä (*младший брат матери*)
 дятел tyntä

E

- его, ее təpyn
 едва cap (cam); kekkysä (kekkyɣ' oryt)
 единодушно ukkyr tenyt
 ежегодно pōnmä, isy pōnmä
 ежедневно cəlymä (cəlynmä, cəlmä, cəlyɣmä), isy celymä
 ежемесячно iränmä
 еженощно pinmä
 ежеутренне qarɣnmä (qarmä)
 ездить, ехать qəntyloryšqo; ездить на нарте qaɣlyttɣo
 еле-еле kekkysä (kekkyɣ' oryt)
 еловый qūtyl'
 ель qūt; елочка qūtän

ерзать саqqуqо
 ерш njršä
 если cōlsä, qata (qatamol); jesli
 есть (питаться) амуrqо
 еще aj, puš

Ж

жадинчатъ pañcytтыqо
 жалеть ittyrqо, pītyrqо
 жалить pūl'cympyqо
 жаловаться omtytтыqо; šalowattyqо
 жарить pirympyqо; cōpsytтыqо (на вертеле)
 жать (быть узким — об одежде) tјcympyqо, ураqо
 ждать әtyqо
 жевать tutyqо
 железный kōsyl'
 железо kōsy
 желтый patyl'
 желудок sol' mūty (в.-таз. — apsyj kota); somnak (у птиц)
 желчный pātyl', pātyl'sapōqyl'
 жель pat (pāty)
 жена ima
 женатый imasymyl'
 жениться imaqо
 женский imal'
 женщина ima
 жертва qossy
 жечь (испытывать жжение) qōrympyqо
 живот perqy
 животное sūryp
 жизнь ilyptä
 жила tән
 жилистый teŋkal'
 жир ūr
 жиреть qarumpyqо
 жирный ūrsymyl'; qarumpyl' (о человеке или животном); cōšyl' (о птице)
 житель ilympyl' qur
 жить ilyqо
 жужжать kunumpyqо, qonumpyqо, qinumpyqо, qiŋumpyqо, qumumpyqо,
 qunumpyqо, quŋumpyqо, руcympyqо, ругumpyqо, šŋumpyqо; šŋumpyqо
 (о мухе)
 жук tuk; жук-стригун õptyl' sattyntyl' tuk

журавль qara
 журчать künyltymruqo, попумруqo, quгумруqo, šalymруqo, šoгумруqo,
 šigумруqo

3

заблудиться ürkyqo
 забыть әnyltyqo
 завернуть tamtylqo
 завещанный kәtyрyл'
 завещать kәtyqo
 завод pörä; sūyг
 завтра tāly; завтра утром tāl' qaryn
 завтракать qaryn amyrqo
 завшиветь untyrqo
 завязать sōгyqo (sarrēqo)
 завязка (на бакарях) pōtyг
 загадка nürkutsa
 погибаться mynyšqo
 заглядывать salaqo
 загон kūt
 загородить tјcyqo
 загривок сәңкy
 зад (задница) tas; ♦ задом наперед sukyltä (sukyltän); sukyltä һennä
 задевать (кого-что-л.) qatyтqo
 задерживаться utyl'cyqo
 задний рüл'
 задохнуться (умереть от удушья) quqqumōтqo
 задымиться сјqqylnōтqo
 задышаться (при сильном кашле) paгqumруqo
 зажечь acaltyqo; сәtyqo
 зажечься acalјqo
 заикаться qoqylymруqo
 заиндеветь sәггјqo
 зайти (о солнце) patqo
 закалить (сталь) pol'cumtyqo
 заклеить (поставить клеймо) әnyltyqo
 заклинить әntyqo
 закон üгy
 закрыть taqytyqo, түqo; qәһäqo (о глазах)
 залатать qarуqo

- залезть (*внутри*) · patqo
 залив c̄ntys, c̄sy (*морской*); qalsy (*на реке*)
 замерзнуть qantyqo
 замерзший qantypyl'
 заметить korytyqo
 замок taman
 замотать kuryqo
 замуж: ♦ Выйти замуж igar qoqo; ♦ выдавать замуж mipyqo
 замшевый kotyl'
 занимать, занять sañimajyqo
 заниматься (*о заре*) ñyqo
 заострить s̄oqo (s̄oryyqo)
 запад patyrmo, c̄elynty patyrmo, patyrmol' peläk, pil' nul' peläk, säqyyl'
 tatty
 западный pillyl' peläl'
 запах arty
 заплата qarun'
 заплетаться (*о ногах*) küsунмруqo
 заподозрить käl'cyqo
 запор (*приспособление для ловли рыбы*) kjñcy; створки запора kjñcyn še
 запруда tonty
 запрячь saralqo (sarrēqo)
 запутанный см. спутанный
 запутать sykyraltuqo
 запутаться sykyrm̄tqo; kurḡi'qo (kurycyqo)
 заранее q̄ötāqyn (q̄öt t̄ōqyn)
 заржаветь syrqo
 зарница ñūñer tü
 заросли patša
 зарядить (*ружье*) apstyqo
 засахариваться s̄ōqyršymруqo
 засветло c̄elympyl'ä
 заснуть qontallēqo
 засохший t̄əkyryl'
 застревать sykyrumруqo
 застрелить cattuqo
 застряť tokkyqo (tokkym̄tqo), l'assym̄tqo
 затвердеть šarum̄tqo
 затенять remkäptymруqo
 затечь (*о руках, ногах, спине и т. д.*) kockym̄tqo
 затылок šuk

- зачем qā, qāqa (qāqa), qajqo
 зачерпнуть sōtqo
 заяц noma
 заячий nomal'
 звезда qjšqa, qjšqāssajy
 звенеть cil'ympyqo, sil'impyqo; raŋympyqo; kuju'ympyqo, ruŋympyqo;
 ruqympyqo (*в ушах*); ruŋympyqo, pil'qympyqo, quŋympyqo, ruŋympyqo
 (*о комарах*)
 зверь sūryr; промысловые звери qəttityl' sūryt
 звон cil'y
 звук caru; sūmy
 здесь tynty; nynty
 здешний tynty'; nynty'
 здороваться torowajtyqo
 здоровый (*не больной*) muškytyl'
 зевать ɔŋŋympyqo
 зеленый norāl', patyl'
 земля təttu; cu (*устар.*)
 земляника cicykal' (cicykat) topyr, šūncyka topyr
 землянка cul'mōt
 зеркало šerkala
 зима kə
 зимний kəl'
 злоба neña
 злой neñal'
 змея šū
 знание tenymyptä
 знать tenymyqo
 знающий tenymynty'
 зола šīmy, tūššīmy
 золовка imyl'a (*старшая сестра мужа*); ylenta (ylta) (*младшая сестра
 мужа*)
 золотой solotal'
 зрачок sajyt pū
 зреть piŋpyqo
 зря см. напрасно
 зуб tīmy
 зыбун (*болото*) nōr
 зыбучий nōpyl'
 зять kərnä (*муж старшей сестры*); qənyk (*муж младшей сестры или
 дочери*)

И

- и ај, еј; і
- ива *ńarqy*
- игла *мыка (швейная); tül'potqu (хвойного дерева)*
- игльница *səŋkyl', mykat səŋkyl'*
- играть *səntyrqo*
- идол *rōgkă; aqlalta (домашний, в виде деревянной куклы с бисерными глазами)*
- идти, ходить *qălympyqo, qălyr(y)qo, qənkыqo, qəntyqo, kurytqo; идти косолапо lalqyl'altympyqo; идти наперерез cəwуqо; идти, отступаясь, неуверенно ставя ноги (по неровному месту, по льду) terqumpyqo*
- избивать *qətyqo, qătypsynyqo*
- извиваться *küsynmpyqo*
- изгиб *taŋky*
- изголодаться *apsytqo (apsqo) qiqo*
- издалека *kuntāquny*
- излишек *kə*
- излишне *kəpōqy*
- излучина *(реки) kol'a, kora*
- измазаться *səqylmōtqo*
- измерить *mōntyqo*
- изнутри *šūncōquny*
- изорвать *(в клошь) nыtalqo*
- искать *l'jqyqo, ŋjktуqo (ŋjqtуqo, ŋjqumpyqo)*
- искнуть *l'jqumōtqo, ŋjkkymōtqo*
- иметься *ēgo*
- имуущество *tetaqaj*
- имя *ŋjm*
- иногда *kolyk*
- инструмент *ūtyl'pō (рабочий); pyŋkyg (музыкальный)*
- искать *pēqo (pēryqo); ♦ искать вшей untyŋyrqo; ♦ искать жену imattyqo*
- искра *tül'sajy (tüssajy)*
- искривить *lulaltyqo*
- искривиться *kücnmōtqo; lullymōtqo*
- искривляться *küsynmpyqo; lulympyqo*
- испортить *porcyqo; šil'qaltyqo (проквасить, сгноить)*
- исправить *pygumijqo*
- испражняться *perqytqo*
- испугаться *pygkumōtqo, ləgусуqo*
- истощенный *šaršymōtтыl'*
- исчезнуть *ikkēqo; yppymōtqo; ūrrēqo*

их (двоих) təpāqin
 их (многих) təpytyn
 июль wərqy irāty; (wərqy) kətty irāty; nımyrāl' irāty; tajyl' contyl' irāty
 июнь nēnyqal' irāty; ütty kəttyl' irāty

К

каждый isy; košnyj (košnyl')
 кажется qđt uryk (qđty mity, qđtymol)
 казарка cil'al' tōka
 как kuttar, qāntyk; ♦ как будто kuttar mitty; ♦ как попало istamēlä, istarōqy; ♦ как только сар, qāntyk
 какой qajyl'
 какой-нибудь kuty ēmyl'
 какой-то qajyl' ēmä, qajyl' ēmyl', qaj ēmyl'; хоть какой-то qajyl' qam
 кал tüt
 календарь cēlynty' nəkыr
 калгус (залив на реке в русле притока) qalsy
 каменный pül' (pül'al')
 камень pü; камушек püllaka (püllakal'a, pül'a, püntы lakyl'a)
 камыс ponty
 капать саруqо (сарумруqо)
 капище pōrkäl' ēty
 капля ütyllaka; капля дождя sorыntāt saju
 капнуть сарātōlqо
 капризничать куңурумруqо, қуңурумруqо, руғурумруqо
 карабкаться qatytyqо
 карась tūty
 караулить õttyqо
 карман karmat
 кастрировать qortynqо
 кататься püñkol'руqо, püñkol'сурqо (туда-сюда — о круглых предметах)
 катиться püñkyl'умруqо; ñeşyrqо
 качать laquyqо, lutygyqо
 качаться kukuqо, laquyqо, lutымруqо; качаться на волнах komру-lärtымруqо
 кашлять qotarqо
 кедр tytyk (tytyñ); кедрик tyteñko
 кедровка qōsyrä
 кибитка pollak (pollol') qaqly
 кивать (головой) laquyqо, nykaltымруqо
 кипеть pärtуqо

- кисет kollol (qollol)
 кисть (руки) utyn oly
 кишеть: ♦ кишмя кишеть suñumruqo, wel'qumruqo
 кишка kety
 класть pintuqo; ♦ класть за пазуху mun'kytqo
 клевать toqolqo (о птице); amurgo (о рыбе); ♦ клевать носом, засы-
 пая нукумруqo (нукугумруqo)
 клеить c'jmytqo
 клеи c'jmy
 клеимо ðnylytyn
 клни töky
 клоп güšyl' tuk
 клоп üky
 клоква qara(t) topyr
 клонуть toqalqo
 ковш kala
 ковырять paqqältyqo
 когда kuššan/t, kuššaqyn/t; kuttar, qäntyk, qata
 когда-то kuššat qos
 коготь qaty
 кожа qору
 кожура qору
 колено püly; на коленях pültañ (pültak)
 колесо kol'a
 колокольчик cil'käsü (cil'y käsü), rakšal' käsü, rañal' käsü
 колонок ñärgy kury
 колотушка caty; qaršyn (для бубна)
 колоть 1. (раскалывать, рубить) расyтqo (расcытqo); 2. (касаться
 чем-л. острым, причиняя боль) kil'kyqo (kil'kumruqo)
 колтун paгry
 колчан qoptä, tjššat (tjššal') qoptä
 кольцо püry; munkäsü (munytkäsü) (на палец); железное кольцо в оле-
 ньей упряжи käsyl' pöllaka
 кольчуга käsyl' porqy
 комар nēnyqa
 конец c'iry; möry; üky
 конечный c'iryyl'; ükyyl'
 конопля sōtty
 копура (собачья) kanal' (kanan) mōt
 кончить quqylqo
 кончиться šūñcyqo
 коношня cuntyl' mōt

- копошиться pūqo
 копыто qaty
 кора qāsu; qory
 коренастый luyqyl'
 корень konty
 коробка torqy
 корова sūgy
 король (в картах) ira (sāqy ira), qok (qoŋ) (в.-таз. — nōnty, mērgy nōnty)
 короткий qāmysā
 корчевать путаqо
 коршун sēŋkēty
 коса I (волосы) paŋyš
 коса II (песчаная) cūry
 косилапый lalqa
 кость lə
 котел ci; большой котел gāky (ci), gāqci
 котенок koškal'a
 кочка mekty
 кочевать kētyqо
 край 1. (конец) tōp; ūky; 2. (страна) tōty
 крайний cīrōqyl', qanyqqyl'
 крапива sōtty
 красиво kurasyk
 красный nārgy (nārgyl')
 крепкий šaral' (šary); cōryr (о снеге)
 крепления (на лыжах) sīsy
 крест pīma; ♦ крест-накрест pīmak
 крестить lōstyqо
 крик laŋky
 крикнуть lankeqо
 кричать laŋkyšqо; kākumryqо, šārgumryqо, wāsyrgо (громко и пронзительно); štyqо (об оленях во время гона)
 кровавый kumyl'
 кровать koryty
 кровоточить kēmyqо
 кровь kēm
 крохаль mō
 крошка pūna, tuka
 круг kol'a; pūry; круги на воде mūly
 круглый kol'al'; pūŋkylal'; pūryl'
 кружка pakał
 крупный (о человеке или животном) pasyl' (pasalył')

- крыло kūty
 крыша pōry III; крыша дома mōturōry
 крышка ɔрук
 крюк kota; крюк на конце лыжной палки nāqā
 крючок (рыболовной снасти) аҕар (ɔҕар)
 кто kuty, kutyka, qaj
 кто-либо kuty ēmä (kutēmä)
 кто-то kuty kos
 кувыркаться lōqušqo
 куда kuccä, ku, qajuntu
 куда-то kuccä kos (kos kuccä)
 кукла qumuja (в.-маз.)
 куковать kuktyqo
 кукушка šāqal'a
 кулак kupak
 кулик sōsy; большой кулик соҕса sōsy
 кушаться ūrqo
 купец təmqup
 купить təmyqo
 курить nāqqupuryqo (nākāqo)
 сурок šekkyu oly
 куропатка kurpaška (в.-маз. — ū)
 кусать sattyrqo, sōtтыrqo; tutyqo
 кусаться sattyqo
 куснуть аҕылōlтыqo, sattyrqo, sōtтыrqo
 кусок laka, l̄p̄ry; кусочек kusal'a
 кустарник māl', wāl'
 куча (расплющенного от падения навоза, глины и т. д.) palca, palša
 кушать см. есть I

Л

- ладонь utyn šē
 ластиться (о собаке) luscympyqo
 ласточка руҕp̄ry
 лаять mūtyqo
 лун mōlmaš (mōlmāška, mōlmāñca)
 лебедь c̄p̄ky
 левый kōtykā
 легкие pykša
 легкий (по весу) šēpy (šepy)
 лед ulqa

- лежать irpuqo (irpálympuqo)
 лезвие ɔŋtu
 лепетать mɪnylympuqo
 лес masu; šöt
 лесной masyl'; šöl'
 лесотундра (*болотистая местность с редколесьем*) ol'qyn (*в.-таз. — ūyk*)
 лететь, летать t̄jɪmpuqo, t̄jɪtyrɔ
 летний taŋyl'
 лето taŋu; наступило лето taŋumpra
 летовать taŋuryqo
 летом taŋun
 лечить l'esympuqo
 лечиться l'esyttyqo
 лечь ɔl'syqo
 лизать n̄ūqo (n̄ūyylqo)
 линять (*о животных*) n̄alqalqo
 липкий ūsyyl'
 лисица loqa; красная лисица n̄arloqa; чернобурая лисица šāloqa
 лист (*растения*) soru
 листва p̄öсс̄öru
 лиственница t̄ümu
 лить qamtyqo
 лицо wənty; лицом (*анфас*) wəntyk
 липший kəl', kəl' I
 лишь saŋak (saŋal'), saŋ (sam); olā
 лоб qət
 ловить oraqo (orqylpuqo); cicykašqo (*птичек*); tamašqo (*мышей*); t̄utyšqo
 (*карасей*); wəntyšqo (*нельму*)
 ловкий laryrsymyl', raŋkal'
 ловушка («пасть») saŋku; paš
 лодка alako; моторная лодка motor alako
 ложбина sarqu
 ложка solak
 ложно m̄ölmysä
 ломать tal'l'altympuqo
 ломаться səpyšqo; panalympuqo; tal'ympuqo
 лопасть (*весла*) laryn oly
 лопаться pasyšqo
 лопнуть passēqo
 лоскуток keria
 лось p̄äqqu
 лохматый pyrñal', tyrñal'

лохмотья gaša
 лошадь cuntu
 лужа saqu, laša, tapša
 лук (оружие) ynty
 луна iräty
 лунка (во льду для подледного лова) qəqqu I
 луток см. нырок
 лучше luccä; kutraj
 лыжи tol'cy; tayuš (подбитые камысом); ♦ ходить на лыжах tōtyqo
 лыжник tol'cysumyl' qur
 лыжный tol'cyl'
 льдина ulqallaka
 любить kyquqo
 людоед amyrkija
 лягать tapyrqo
 лягнуть tappōlqo
 лягушка tōmtä
 лязгать læsumpyqo

М

магазин lapky
 мазь mytyn (из рыбьей печени и потрохов, применяется для смазывания шкур); maš
 май qəlyt tyryl' iräty
 макушка pōry III
 мальй, маленький кура, курал'a; махонький курō, курōka
 малица mal'cä
 мало qōnak
 малость kuraljpy
 мальчик ūjal'a
 мама ama
 мамонт košar
 март ĩmpyl' iräty
 мастерить ūcyqo
 мастерская: швейная мастерская šūtyryl' mōt
 материться tuntuqo
 мать əmy (ämä); мать и ребенок ämäsyqāqj; мать и дети ämäsyt
 махать kūrāqo, lārālqo; lompyruqo (lompyruqo) (крыльями, руками)
 мачеха əmyku
 медведь qorqu; il'ca (эвфемизм), lōsy (lōs-ira, lōs-il'ca) (эвфемизм)
 медленно contyakak; ĩamuk (спокойно)

- медный tullal'
 медь tulla
 мездра ñej (ñek)
 мелькание lañku
 мелькать lañkurqo (lañkumpruqo)
 мелькнуть lañkumõtqo
 мера mõnty
 мерка (для пороха) merka
 мерцать lurkupruqo, gursumruqo, gurkupruqo
 место корты; место кормежки зверей амурмо; место собраний
 takkurmo
 месяц (небесное светило и часть года) iräty
 метр metra
 мехи (кузнечные) pñntsan
 мешать (размешивать) korputqo
 мешкать sympruqo
 мешок kota; mēšak
 мешковина mēšat qory
 мигать lurkupruqo, gursumruqo, gurkupruqo
 миновать (кого-что-л.) mentuqo
 миска амурса (деревянная, обычно продолговатой формы)
 младший кура
 много kossyk
 многочисленный kossy, kossyl'
 могучий šaṅsymyl'
 мозоль (водяная) ütyllaka, ütyl' mõt, ütyl' qory
 мой mat
 мокрый sental'
 молния nñttü
 молодой il'matyl'
 молодость il'põgy; ♦ в молодости il'matyl' poraqäk
 молоко ñjma
 молоток sõly
 молча õtykõlyṅ
 море cõsy, cõntys (устар.); morä
 мороз qõñy
 морозный casyqyl'; qõñyl'
 моросить tyryk saräptumpruqo
 морошка palqak
 морской cõsyl'
 морщиться tupsyгumpruqo
 мост пулу; мостик пулäk; сделать мост пулытуqo

- мотылек lontyrä
 мох qyt
 мочиться küšyqo
 мочка (уха) üñkylsa pōgy
 мочь (быть в состоянии сделать что-л.) sērygyqo; ♦ может быть тер
 (terkos), qōty
 мошка ñjmyrä
 мудрость (шаманская, проявляющаяся в умении совершать чудеса) qōty
 муж ira
 мужской iral'
 муравей kyta
 мурлыкать qygympyqo
 мусор sārū; убирать мусор sārpalqo
 муха tūrā
 мучение kekky
 мучить kekkyqo
 мучиться kekkyttyqo
 мы mē
 мыс soq
 мыть musyltympyqo
 мычать nūqympyqo
 мышелов (хищная птица) tamañsa
 мышь tama
 мягкий, мягко ñamyk (ñamykyk)
 мясо wəsy
 мять pittyšqo (pittyrqo)
 мяукать mǎqympyqo

Н

- набок qōnty(n), qōntynēlä
 наверно qōty
 навес (для сушки рыбы) pōgy
 навзничь (на спину) qottā
 навоз tūt
 навозный tūtyl'
 навсегда mēlqo
 навстречу səssä
 нагар соңqu
 нагреть pōtqo
 нагрудник (шамана) qūtyn
 нагрузить teltyqo

- надеть tokkalqo (tokkaltyqo); надеть рукавицы poruptyqo; надеть шапку ikantyqo (в.-таз.)
надо, нужно nōtna
надоедливо muñylarōqy
надоесть muñylmōtqo
надуваться (ветром — о платье, парусе) pūntygumpyqo
надуть (сделать надутым, распухшим) tanjkyryqo
назад sukyltā
назвать n̄jntyqo
назло tūntypōqy
назначить quraltyqo
называть n̄jmyšqo
наискосок ḡryn, ḡrynēlä (ḡrynelä)
найти qoqo (qol'cyqo)
наковальня kōsyllaka, cōtyryl' kōsyllaka
наконечник (стрелы в виде двузубой вилки) ettā
накормить arptyqo
накренить kōtaltyqo
накрениться kōtalyqo
накрошить tukylōltyqo
налим nūñy
намазать cōqylqo; mytyqo
намотать tamtylqo
намочить centāptyqo
нанизать tōtttyqo
нанять lenttyqo
напарник pely
напевать sumpāl'pyqo; lalympyqo (без слов)
напильник sipsän (sipsällaka)
наполнить t̄jrttyqo
наполниться t̄jryqo
напрасно kukcaŋak (kukcaŋ), kuñelä
напугать nyrkaltyqo
народ qumyt
нарочно onty olä, ontyqaj; tūntypōqy; narašnarōqy
нарта qaqly; грузовая нарта pōl' qoryl' qaqly
наружу ronā
нарыв ruřy
насадить (что-л. на что-л.) tattalqo, tokkalqo; насадить наконечник на стрелу ettāntyqo; насадить топор на топорнице paqyqytyqo
насколько (в какой степени) kunmōnty (kunnanty), kunneryk (kunneryl')
наст šettyr; покрыться настом šettyrqo

- настолько** (до такой степени) *nanner* (*nanneryk*, *namunneryk*); *namyššak* (*naššak*)
наступить I (придавить ногой) *ciqulytqo*
наступить II (о времени) *tūryqo*
наточить *selyqo*
натянуть *šjnaltyqo*, *tynaltyqo*; *cəsyqo* (нюк)
натянуться *tynnumōtqo*; *cəssymōtqo* (о нюке при установке чума)
нахмуриться *qurqaltyqo*
находить *qol'cumpuqo*
находиться (где-л.) *ēqo*; *wərkuyqo*
начальник *olyt qur* (*olyqur*, *olqur*); *qok* (*qoŋ*)
начать *olamqo*; *ūkytaltyqo*
наш *mē*
не *ašša* (*aš*, *aša*); *yky* (с глаголом в форме императива и оптатива); *cā* (*cāŋka*) (в отрицательной форме прошедшего времени индикатива); *ne* *moch'* (быть не в состоянии сделать что-л.) *tacalqo* (*tacalpuqo*)
небесный *nūl'*
небо *nom*
небосвод *nūñeŋ*
невестка *ōña* (жена старшего брата); *āmnā* (жена сына, младшего брата или брата мужа)
недавно *ukōt tĭ* (*tĭntā*), *ukōllōt*
неделя *sel'cy cēlyty* (*sel'cēlyty*)
недостающий *cāŋkytyl'*
незнакомый *šenty*
некоторый *ōmy*
некто *nē* (*nēty*); один из них *ukkyr nēty*
нельма *wənty*
немного *kyraka(n)*, *qār* (*qārkyk*); немного погода *sērylaŋ* (*ēlā*)
немошный *sēpykytyl'*
ненец *qāly(k)* (*qāl-ira*)
непрерывно *ukkyuma*
неприлично *tōtšarōqy*
непрочный *šarykytyl'*
нерестилице *pūrma*
неряшливый *symykytyl'*
несколько *kuššal' kos*
несмотря на *qatampa car*
нести, носить *qənnentyqo*
нет *ašša*; *cāŋka* (*cā*)
неторопливо *ciŋcak*

- неужели monty
 неуклюжий tukuɣyl' (tukuɣyl'qyl')
 нехотя kəŋyularōɣy
 нечаянно tenyt
 нечто my
 ни ni (частица); ни... ни ni... ni (союз)
 нигде ämtä kun
 нижний takkyl'
 низка (нить, на которую нанизывают что-л.) töttyn
 низкий qōɣty
 никто ni kuty, ämtä kuty, kutynej
 никуда ämtä kuccä
 ничком (ниж) qamyttä (qamtä)
 ничто ämtä qaj, qajnej
 новый šenty
 нога toru; uty (передняя нога животного)
 ноготь qaty
 нож paŋy; нож для производства посуды qaɣpaŋy
 ножны šen
 ноздря yntäl' mü
 нос yntäl' (человека); ūky (животного, судна)
 ночевать šäqqyɣo
 ночной pil'
 ночь pi
 ночью pin (pit), pisä
 ноябрь qōɣty cəly iräty
 нутро šüñcy
 нырок (луток) əɣyja
 ныть 1. (издавать ноющий звук) unymɣo; 2. (болеть) l'əsɣymɣo,
 pəšymɣo (pəšymɣo); мои кости ноют ləmy pəšymɣa
 нюк (покрытие чума) nüɣy, mətqory
 нюхать apɣyɣo, šiqaltymɣo, tynalɣo

O

- обвиснуть gopsymōtɣo
 обвисший gopsyɣyl'
 обглодать sypalɣo
 обезглавить olykyltyɣo
 обезжелчить (рыбу) patälɣo
 обессилеть orkylumɣo
 обидчивый (человек) kōrāñca

- обижаться kōryšqo
 обкатать (сделать гладким) wutyłǫtyqo
 облако tǫnoly, tǫtty
 обледенеть ulqarqo
 облепить sŷpylqo
 обмазать (глиной) sōtqo
 обман mōlmy
 обмануть ǫlalqo
 обманывать mōlmyttyqo
 обmaterить tŷqo
 обменять mōlyqo
 обмерить tǫrǫqo
 обнять qǫmalqo (qǫmalel'cyqo)
 ободрать kǫryqo
 обойти (вокруг) kol'altyqo, koraltyqo
 оборванец rašal' qur
 обрасти (шерстью) taruŋqo
 обратно sukyltā; moqynā
 обругать tōttyqo
 обрыв maty (tōtтын maty)
 обух (топора) moqur
 обучить uscŷqo
 овод tǫl' tŷpā
 овраг (заполняющийся водой весной) unty
 огонь tŷ
 огородить kŷtalqo
 одежда porqy
 одеть tokkalqo (tokkaltyqo)
 одеться šērǫqo; toqtaltyqo
 одеяло cōntyrsa
 один ukkur
 одинокий pelykōlyk
 однажды ukkur contōqyt, ukkur pōr
 однослойный ukkur ņurtyl'
 оживить ilǫptyqo, jnnā mēqo
 оживиться ilēcyqo
 озерный tōl'
 озеро tō II (в.-маз. — tŷ I), tōllaka; ǫqqu (aqqu) (вытянутое); небольшое
 озеро, озерко saqu, tapša, laša; озеро с волоком utyrmol'tollaka
 околдовать amtyrqo
 окостенеть lǫšympyqo
 окрестности pontar

- округлить pūŋkylōltyqo
 окружающий qōqyl'
 окружить kol'altyqo, koraltyqo
 окружность turj
 октябрь təttyr apsa iräty
 окунь qōsa
 олень ōtä; олень-самец qōry; передовой олень в упряжке aqqa' ōtä
 олово səry kēsü
 ольха šuŋyrapō
 омут pōgä
 он, она tər (təm)
 ондатра antatyr
 они (двое) tərāqj; они (многие) təryt
 оно namy
 оповестить ətymtyqo
 оползать (о береге) ŋemyšqo
 опрокидывать qamtaltykkyqo
 опрокидываться qamroljmyqo
 опустить ilä ūtyqo; ♦ опустить голову pōryl' qōtyt
 опустошить šūŋcytyqo, šūŋumtyqo
 опухнуть taŋkyqo
 опять aj
 орел ljmy
 оса lōqä
 оселок l'jstan
 осень ara
 осенью arat/n
 осетр qōqyr
 осина pī; осинка pīkä
 оскалить (зубы) cəssymōtqo
 ослабеть ilalyqo; ɔlyŋqo
 ослабить ɔlymtyqo
 основание (подложие чего-л.) tōry
 осока kəsyl' ŋuty
 оставить qaltyqo, qēsüqo
 останавливаться utyl'cyqo
 остановиться nylleqo; qašyryqo; utyqo
 остаться qalyqo
 остров marky
 острый mina, mintyl'; sōpyl'
 остудить qašyqo; qantäptyqo
 отвернуться tō pīqylqo

- отверстие ɔk (ɔŋ); дымовое отверстие чума см. ДЫМОХОД
 отвислый (об ушах) gypsal' (gypsyqyl')
 отвязать taršaltyqo
 отдохнуть njšqyltyqo
 отец əsy (äsä)
 отказ (палка с ножом на конце) tāqa
 отковырнуть paqqylɔlqo
 отколоть lattaltyqo
 отколотья lattymɔtqo
 открывать nüntyqo
 открыто pytyk
 открытый (не заросший — о местности) kural'
 открыть nūqo; nüntyqo
 открыться nūqusyqo
 откуда kuny
 откуда-либо kūny ėmä (kūnėmä)
 откусить sɔtyqo
 отмель (песчаная) cūry
 отнять tō īqo (tōjqo, tōjīqo)
 отойти tō qəŋqo
 отощать šaršymɔtqo, šəppymɔtqo
 отправиться qəŋqo; отправиться на охоту koraqo
 опустить ūtyqo
 отражаться (о звуке и свете) qāqylumpyqo
 отражение tīka
 отречься tō ɔl'cyqo
 отсвечивать cēlyl'cyqo
 отскочить (отлететь в сторону) гуҕһымɔtqo, tīšqymɔtqo
 отстать qalyqo
 отсутствовать cāŋkyqo (cāŋһympyqo)
 отсюда tūny; nūny
 оттолкнуться poqqolqo
 оттуда nōnny, tōnty; nūny
 отцовский əsyl'
 отчим əsyku, apaku
 охота sūryssä
 охотиться sūryšqo; minyqo (на крупных зверей); alqyšqo (на турпанов);
 antatyryšqo (на ондатр); kurpaškašqo (на куропаток); kuryšqo (на
 горностаев); loqašqo (на лис); nomašqo (на зайцев); nulloqašqo (на
 песцов); qorqyšqo (на медведей); səŋkyšqo (на глухарей); šīrašqo (на
 уток); tāpāšqo (на белок); tōkašqo (на гусей)
 охотник sūryssyl' qur

охотничий sūryccäl'; охотничьи угодыя minyymo
 оцарапать qatalqo
 очаг (в землянке) šoŋol (šoŋal, šōŋol)
 очень orsä (orsak); ošonty
 очистки qopyt tuka
 очки sajyt kāsy
 очнуться kəqo
 ошарашить al'cyraltyqo
 ошейник (оленя, деревянный) pōs sōl'
 ошибочно mōlmysä
 ошкурить (дерево) qāsalqo
 ошестиниться pyrŋymōtqo
 оципать ŋjī'altyqo, ŋjŋqylqo

II

падать āl'cympyqo; al'cālympyqo; lympyqo
 падчерица nāl'aku
 пазуха muŋkun
 палец muny; безымянный палец ŋjmkytyl' muny; большой палец
 qāqal'
 палка pōllaka
 папа ара
 парить (о птицах) nōraltympyqo
 пароход tūl'alako
 паршивый (покрытый паршой, коростой) tōsyl'
 паспорт ŋjmyl' nəkur
 пастбище up
 пасти (скот) pōstytyqo
 пах ēly
 пасынок ŋjaku
 пахнуть артуŋуqо; kapaŋуqо (псиной); ŋel'cyŋуqо (пóтом); onāŋуqо
 (своим, родным); paŋуqо, šuŋkuŋуqо (горелым, гарью); pyrquŋуqо
 (дымом); qamprŋуqо (тряпкой); qālyŋуqо (рыбой); qəsyŋуqо (мясом);
 qošuŋуqо (плохо)
 пеленать pūŋytyqo
 пеленка pūŋyš
 пена šī
 пень salty
 пепел qōnty, šīmy
 пепельница šīmyl' torqy
 перевалить (через водораздел) pōqyšqo

- первый (pōs) ukōl'
 перевальный pōquy'
 переварить (пищу в желудке) sōgyqo
 перевернуть kompylōlyqo
 перевернуться kompylyqo (напр., о лодке); loqqēqo (вниз головой)
 перегнать mentyqo
 перегородить cyqo
 перед (передняя часть) ūky
 передразнивать qāqyltymryqo
 перезимовать kəgyqo
 перекатываться (о мелких предметах) qompylymryqo
 перемет lūmy
 переносица yntāl' moqyr
 переправиться (через что-л.) pūqo I (pūtalyqo) (перейти, переехать);
 ūlygalyqo (переплыть)
 пересохнуть šapšymōtqo
 перетаскивать (с места на место) tūqylqo
 перешеек tjeu
 перо (птицы) tū II
 песенный sumptāl'
 песок nūlloqa (в.-таз. nūsa)
 песня kol'ma, sumptā
 песок kōra
 пестрый pekyral'; toqaral'
 песчаный kōral'
 песчинка kōrassajy
 петля l'aqqu
 петь kol'myttuqo, sumryqo
 печень mūty
 печь, печка sōqyr; pesy
 пешком torysä; ütā (без лыж по снегу)
 пещня rarān
 пики (в картах) külä, sāqy ira
 пила pilla
 пилить selymryqo
 пимы pēmy
 пинать taruqo
 пир (номинальная тризна) pōry I; устроить пир pōrymtyqo
 писать nəkyqo
 письмо nəkyr
 питаться amyqo
 пить ūtympyqo (ūtyrqa)

- пихта *ñulqu*
 пицца *apsy*
 пицать *śisympyqo, śipympyqo, kīkumpyqo; kīqumpyqo, pīqumpyqo*
 пицевод *apsol'* (*в.-таз.* — *sōj*)
 пиявка *ūtšy, ütyl' tuk*
 плавать *ūrqo*
 плавник *tū II*
 плакать *cūryqo*
 плакса *cūrāñca*
 плата *leny*
 платить *mirtyqo (miryttentyqo)*
 платок *qampj*
 платье *qal' porqy*
 плевать *sōsyqo*
 плевок *sōsy*
 племянник *кэса* (*сын старшей сестры*); *kətsan* (*сын младшей сестры или младшего брата*)
 племянница *кэса* (*дочь старшей сестры*); *kətsan* (*дочь младшей сестры или младшего брата*); *yłenta (ylta)* (*племянница по свойству*)
 пленный *кэсу I* (*устар.*)
 плес *kāl' II*
 плескать *tīšqumpyqo (intrans.); tīšqyraltympyqo (trans.)*
 плескаться *l'icqumpyqo, l'išqumpyqo; locqumpyqo, lošqumpyqo*
 плеснуть *tīšqaltuqo, tīšqyraltuqo*
 плохо *qošyk (qoškōlyk, qošykyk)*
 плохой *qoštyl'*
 плоский *lärpāl'*
 плыть *ūqo; kūryqo, rentuqo* (*по течению, не гребя*); *tītyqo* (*против течения*); *плыть в челноке antarqo*
 плясать *laksyryqo, rakturyqo (rakyryqo)*
 победить *jaltyqo*
 побежать *qälqo*
 побрякушка (*железное украшение на одежде, на сбруе оленя*) *gakša*
 повар *śitqum*
 поверить *weryqo*
 повернуть *kol'altuqo; kompylōltuqo; pīqyltuqo*
 вернуться *kol'l'ymōtuqo; kompylyqo; pīqylqo*
 повесить *ūtyqo; loptaltuqo*
 повторять (*за кем-л.*) *qāqyltympyqo*
 погасить *qartyqo*
 погнать (*олений, коров*) *toqquqo*
 погремущка *купура, mumlal' kēsyl'a (kēsyllaka)*

- подавиться porpymōtqo, nykkymōtqo, tokkymōtqo
 подарить qossyŋqo
 подарок qosty
 подбородок reptäl'
 подбросить innä cattyqo
 подвода ula
 подгонять kēgyqo; kjšqyraltqo (олений)
 подкладка ŋuryš
 подметать tupaqo
 подмерзнуть qantyqo (qantecyqo)
 подморозить qantäptyqo
 подмышка qōlyŋ
 поднять wəccyqo
 подняться (innä) wəšyqo; (innä) sŷqylqo; (innä) illĭqo (о буре, пурге)
 подобный (такой, как) tarētyl'
 подозревать kəl'cympyqo
 подонить parqylēqo
 подойти tūqo
 подпорка (у землянки) lōqyrsa pō
 подносяться cəmpytqo
 подпруга (у оленя) tĭŋartyn (в.-таз.)
 подрасться jap qəllēqo, jap qətqo
 подряд qōtalyk
 подсмотреть mantecyqo
 подстилка taqqaš (tōqqaš)
 подтянуться kətqylqo
 подуть pūllēqo
 подушка ŋŋal'kota
 подъем (ноги) topyn wənty
 поехать (пронуться с места) laqaltēqo
 пожелтеть patyk taryqo
 пожертвовать qostyqo
 позавчера ukōl'cēly
 позвать qəgyqo
 поймать orqylqo
 пойти qənqo
 пока tary
 показать atyltyqo
 показаться (стать видным) atālyqo; qompyšqo, qontyšqo
 покалывать (испытывать колющую боль) kil'kympyqo, kacylumpyqo
 покатить pūŋkyl'altyqo
 покачиваться (из стороны в сторону) tēŋkal'pyqo (tēŋkol'pyqo)

- покинуть (кого-л.) tō cattyqo
 покойник lattar
 покойный cōpsyty
 покоробиться qaŋkyrmōtqo
 покрыть cōntyqo
 пол ūly
 полдень cēlyt conty
 полено ро́сyqo
 ползти soqyqo
 полностью tīrypyk, tōtyk (tōt), tōtsä
 полночь pit conty
 полный tīryl' (tīrypyl')
 половина kəš; peläk
 половинный kəšyl'
 половник kala (kalan oly)
 полог qam
 положить pinqo; kylalqo (на грудь); muŋkalqo (за пазуху); ūnal'cyqo (под голову); pōtqo (в котел)
 полоз qācyn (qācyn)
 полосатый wətyl'asymyl'
 полотенце polotensa
 полуденный cēl'contyl', cēlyt contyl'
 польный (о дереве) ruqal' (ruqytl')
 польня́я ñempy
 помешать 1. (взболтать) qoltēqo; 2. (воспрепятствовать) mešaŋqo
 помочь pelyqo; ñennā iqo
 понимать tenymyqo
 понури́вшись (опустив голову) pōryl' qōtyŋ
 попасть 1. (в цель) saŋqo; 2. (оказаться где-л.) al'cyqo, ōl'cyqo; ratqo (проникнуть внутрь чего-л.)
 попасться qəttēqo, tūtyryqo
 поперек ōryŋ, ōrynelä (ōryŋ elä)
 попить ūtyryqo
 поплавок (круглый) lōmpy
 попробовать saŋaqo
 попусту saŋak, šūncyryk
 порвать nytqylqo
 порваться nytqylqo
 порог (в чуме) kul'tyr (в-таз.)
 пороть (распарывать) koryttyqo
 пороховница merka poraŋ
 портной šūtyryl' qur

- портянка paš; parcaŋka
 посадить omylytyqo
 поселок qāty
 посещать iccyqo
 поскользнуться wutyłmōtqo
 послать quraltyqo; ūtyqo
 последний cīpyl'; ūkyl'
 послезавтра ōmy cēly (*в.-таз. — nattoj cēly*)
 послушаться ūŋkyltyqo
 посмотреть mantyqo
 посолить šāqytqo
 посох tūry
 поставить nylytyqo; tottyqo (tottalqo); kyntyqo, pinqo (*сеть*)
 постелить tōqyqo
 постирать parqylqo
 посторониться ōrumqo
 постоянный mēltētyl'
 построить sūtyqo
 посуда amursa (*деревянная, обычно продолговатой формы*)
 пот hēl'sy
 потаскуха qolma
 потерять ūrtqo; потерять сознание, упасть в обморок qutkīqo
 (qutkycyqo)
 потеряться ūrrēqo
 потихоньку cīŋcak
 потом nūny; qarca (qaruscā); pūt (pūn)
 поторопиться epsyrtaltyqo
 потрескивать (*об огне*) cīqumruqo, pəsumruqo
 потрогать qatalqo
 походить (*быть похожим*) pūtaqo; походить друг на друга henty
 pūtaqo
 похоронить illā mēqo, illā taqo
 похудеть šapšymōtqo, šēppymōtqo; *tō/a?/šā?nqo?*
 поцеловать hītyqo
 поцеловаться l'am nītyqo
 почва tōty, sō, cu
 по-человечески qumyk
 почему qā, qajqo, qajytqo
 почему-то qajqo qos (kos)
 почесать qatalqo
 починить lecyqo
 почка (*орган*) kalpañ

- почта pošta
 почти кураšša
 почтовый poštal'
 пошатываться см. покачиваться
 пощекотать qil'cēqo (qil'cāptyqo)
 поэтому natqo
 появиться qompyšqo, qontyšqo
 пояс cū
 правда ānyl' my
 правило ūry
 правый tātyk (tāt)
 праздник wəry cēly
 предание tentyl'
 председатель qōn ira
 предсказывать qāttuqo
 предупредить pyntaltuqo
 предчувствовать kəl'cympyqo
 прежде ukōt/n
 прежний ukol'; isecaryl'
 преследовать ŋōqo (ŋōtyqo)
 пресыщенный kənylal'
 прибрать (*навести порядок*) sumyttuqo
 привозить tattyqo (tattympyqo), tātyqo
 придавить tšqquqo
 придираться raqentyqo; qompyqo; mitycympyqo, mityĩmpyqo
 приезжать türqo
 приехать tūqo
 прийти tūqo; tulyšqo
 приказ tompyl' āty
 приклеить l'okkaltuqo
 приклеиться l'okkymōtqo
 приносить tattyqo (tattympyqo), tātyqo
 приободриться ilesuqo
 приплюснутый larpal'
 припугнуть enāptyqo; kyccaltuqo
 присесть (*на корточках*) šoqaltēqo
 приставать (*к кому-л.*) wəntyšqo; mitycympyqo, mityĩmpyqo
 притаиться taŋaltuqo
 притихнуть taŋmōtqo
 приток cōr, cōryk
 прихлебывать гураqo
 приходить tūntyqo

- причалить *konnā utusyqo*
 прищуриться *l'i'altyqo*
 прибежать *kurrōlqo (kurralqo)*
 пробовать *saḡamruqo*
 проваливаться (в глубокий снег) *porrumruqo*
 повисать *gorsumruqo*
 прогибаться *ñimruḡumruqo*
 проглотить *rōlyqo*
 проголодаться *amuruqo esyqo (amuruqesyqo)*
 продолжающийся *ūḡuḡētyl'*
 продуть (просквозить) *šyraltyqo*
 продырявить *šōtqo, šōcyruqo; ruḡaltyqo*
 продырявиться *ruḡumōtqo*
 прозрачный *saḡuqyl'*
 пройти *kurrōlqo (kurralqo); pōttēqo (насквозь)*
 промежуток *mōḡyk; qōḡy*
 промокнуть *centyqo*
 прополоскать *l'išqaltyqo (l'išqaltyqo)*
 прорезь (в зашитом рукаве, в которую можно высунуть пальцы) *aršān*
 прорубь (для подледного лова) *qəqqy I*
 просить *mōtyruqo; soqušqo*
 проскочить (через какое-л. отверстие) *saccumōtqo*
 прослоить *ñuruqo*
 проснуться *šittycyqo (šittīqo)*
 просто (просто так) *saḡak; olqa; šūñcyruk*
 протискиваться *pōtymruqo*
 проткнуть *pāḡqylqo; syrcaltyqo*
 протока *tēmy*
 протрезветь *quḡkīqo (quḡkycyqo)*
 процедить *ñaraltyqo*
 прочный *šaral' (šary)*
 прочь *tō I; āl'pā; macā*
 проясниться (о погоде) *qal'myruqo*
 прут, прутик *māl' (māl'y, wāl')*
 прыгать *laksyruqo, paktyrqo (paktyruqo)*
 прыжок *laksy*
 прыщ *rəp*
 прямо *nuryk (nuryqyk)*
 прямой *nuryqyl'*
 прятаться *əttyqo*
 стенец *sūryl'a, sūryk ija*
 птица *sūḡur; птичка sūryka, cicyka, šūñcyka*

пугаться *nyrkyrɔ* (*nyrkyqo*)
 пугливый *nyrkaɫ'*
 пузыриться *ʃil'qumprɔqo*, *ʃil'qumprɔqo*; *putylumprɔqo*
 пульс *utyn sɫɕy*
 пуля *puɫ'a*
 пуп, пупок *ʃõn*
 пурга *pusqa*
 пустой *ʃũncɥurɫ'*
 пусть *təmɔɫ*
 путь *wəttɥ*
 пух *ńalqɥ*; *pĩɫy*
 пушистый *pĩɫɥɫ'*; *ɫɥɫpa* (*ɫɥɫpaɫ'*)
 пчела *pũɫ'cãncã*
 пшеница *pʃenisa*
 пыжьян *cuqɥ*
 пылнить *puɫqamprɔqo*
 пыль *puɫqa*
 пьянствовать *ũtɥmprɔqo*
 пятиться *petyɥmprɔqo*
 пятка *ɫakɥn* (*ɫakɥn*, *ɫ'akɥn*)
 пятнистый *pekyraɫ'*
 пять *sɔmprɥɫã*

Р

раб *kæɥ I* (*ɥcmap.*)
 работа *ũcɥptã*
 работать *ũcɥqo* (*ũcɥkkyqo*)
 радоваться *õntalprɔqo*
 радуга *qõn ũnty*
 раз *põr*
 разбить *ʃɫɫ'altyqo*, *tal'altyqo*
 разбогатеть *təttarqo*
 разбросать *tɫʃqaltyqo*, *ʃitty qəɫɫēqo* (*qəɫqo*)
 разбрызгать *tɫʃqaltyqo*
 разбудить *ʃittyqo*
 разве *montɥ*
 развилка *cõr*, *cõryk*
 развратничать *qolmyttyqo*
 развязать *tarʃaltyqo*
 разговоривать *koɫɥmprɔqo* (*e.-maz.* — *mulɥmprɔqo*)
 разгореться *acalyqo*, *cõpaɫ'qo* (*cõppēqo*)
 раздавить *ɥpqɥɫqo*

- раздеть (tō) ṅanylēqo
 разжечь ṅnā cōtyqo
 разжиреть cōšyrqo
 разинуть (рот) t̄tyqo
 разлиться müssēqo
 размер wərgy
 размять pitqo
 разнообразный sel'cy
 разрезать mātyqo; saqyqo (на куски)
 рана кур
 ранить кyрымcyqo (кyрымtyqo)
 раньше ukōt/n
 раскормить (сделать жирным) cōšymtyqo
 раскосый (о глазах) l'j'al', l'j'l'yumōt'pyl'
 раскрошиться tukylmōtqo
 распорка tāty
 распрячь taršaltyqo
 распялить kēpytōlqo
 рассветать cēlympyqo
 рассердить ṅeññaltyqo
 рассердиться ṅeññymōtqo
 расказать koṅaltyqo; (в.-таз. — mulaltyqo)
 рассказывать koṅaltympyqo; сарт̄арqо (сказку)
 рассмешить pisaltyqo
 рассохнуться terqymōtqo
 рассыпаться sylaltyqo
 рассыпаться syllymōtqo
 растаять cyqo
 расти sōcyqo; ogyṅnentyqo
 растопить I (перевести из твердого состояния в жидкое) cutyqo
 растопить II (развести огонь) cōtyraltyqo
 растоптать cel'calqo
 растянуть kətqylqo; kunyltyqo; šjñaltyqo
 расшататься lāssymōtqo
 расщелина maty (təttyn maty)
 рваный rašal'
 рвать nuytaqo (nytqylqo)
 ребенок ija
 реветь (о звере) ḍqyrqo (ḍqumpyqo)
 ревновать mīmpyqo
 редко kolyk
 резать mattyqo; saqentyqo (на куски)

- река ку; qolty (большая, обычно текущая в море); kēty (небольшая, перемещающаяся озерами или берущая начало из озера или болота)
- ресница, ресницы sajyt õpty, sajyt tar
- речь õty
- решить rešyŋqo
- рисунок näkyr
- ровный läpäl'; lemty (lemtyl') (о местности)
- рог, рога õmty
- род tamtyr
- родители õmyl' əsy; amal'myqāqj, apal'myqāqj
- родить cēlymtyqo, hennä õl'cyqo
- родиться cēlyŋqo
- родник õtyr, tery
- рождение cēlypsa
- родина onty tōty
- росомаха üŋnynty(ŋ)
- рот õk(õŋ)
- рубанок mirsan/t
- рубить pacytqo; poŋyqo (дрова)
- рубль solko
- ругаться tōtyqo
- ружейный puškanyl'
- ружье puškan/t
- рука uty
- рукавица poru
- рукоятка paqqy
- русский (сущ.) ruš
- русский (прилаг.) rüšyl'
- ручей kjkä; poru (сток наводковых вод)
- рыба qāly
- рыбачить (ловить рыбу) qālyšqo ; kñcytyqo (запором); lūmytqo (переметом); nuryŋyqo (пурыšqo) (в проруби); roqdytqo (сетью)
- рыбный qālyl'
- рыгать qaqqarqo
- рыжеволосый nārqu õptyl', patyl' oyl'
- рысать (бежать рысью) qāšyqo
- рычать õdyr qo (õqumryqo), ygympyqo
- рябина tetynta; рябинка tetyntāŋ
- рябить (покрываться рябью — о воде) sēnnympyqo
- рябь (на воде) mūly
- ряд ner; ♦ в ряд (цепью) kəcōltyk
- рядом nyntyk

С

- сажень t̄i
 сало соš
 самец iral' n̄ety
 самка imal' n̄ety
 самолет t̄i'tyryl' alako
 самый p̄osy
 саранка (*дикий лук*) t̄oqyl
 сахар s̄oqur
 свалить əstyqo, əsyryqo
 свалиться qurtyqo
 сварить mušyryqo
 свататься imašqo
 свежий (*о продуктах*) šenty
 свекор əsyl' ira, il'ca
 свекровь əmyl' ima, imyl'al' ima
 сверкать q̄ətyl'syqo; lańkyr̄qo (lańkym̄ryqo) (*о молнии*)
 сверкнуть (*о молнии*) lańkym̄t̄qo
 сверло pur
 свернуться k̄ucynm̄t̄qo; pytym̄t̄qo
 свести: ♦ свести с ума šeralt̄yqo
 свет c̄ely
 светить q̄ətym̄ryqo; c̄elym̄ryqo
 светлый c̄elym̄rytyl'
 свинья syryńca
 свисать loptyr̄qo
 свистеть k̄ūkym̄ryqo; c̄icym̄ryqo (c̄icylym̄ryqo), s̄īcym̄ryqo (s̄īcyum̄ryqo)
 свить patqyl̄qo
 свиязь p̄oeyqo
 свободный ūryl
 свой onāk
 свояк (*муж сестры жены*) šely
 свояченица imyl'a, ońa (*старшая сестра жены*); ylenta (ylta) (*младшая сестра жены*)
 связать s̄oryqo (sarr̄ēqo)
 священник p̄acka (p̄ōcka)
 сгладить w̄ytyl̄ōltyqo (w̄ytyl̄altyqo)
 сгнуть t̄ēqo
 сговориться n̄enty tomqo
 сделать meqo
 сдохнуть qiqo

- север qōñyl' tətty (qantypyl' tətty, qōñyl' peläk); takkyl' tətty (peläk); на севере takkun; на север takku
 сегодня tapcēly; сегодня вечером tam ūtyt
 седло paqsan (в.-таз. — locyko)
 седой səry ōptyl'
 сейчас tĭ
 селезенка pityrsa
 селькуп šöl'qur
 сельсовет qōl' mōt
 семенить (идти мелкими шагами) tyryk qālympyqo
 семь sel'cy (sēl'cy)
 семья (отец и его домашние) äsäsyт
 сени mōta pūtyl
 сено ħūty
 сентябрь cōpykytyl' iräty
 сера sō
 сердиться ħeññympyqo
 сердце sĭcy
 сердцевина (дерева) pūty
 середина conty; ky
 сестра ħeñña (в.-таз. — ħiñka)
 сесть I omtyqo (принять сидячее положение); tĭqo (tĭl'cyqo) (в тран-спорт)
 сесть II (укоротиться, сузиться от влаги) tyryrmōtqo
 сеть роqqu; ставная сеть kynsa (näkätsa) роqqu
 сжать tamtylqo (tamtylelcyoqo, tamtyl(l)ēqo)
 сзади pūt (pūn)
 сидеть ōmtyqo
 сила or (orym, oryp); šaŋ
 силок cäsyp
 сильно wərqyk; orsä
 сильный orsymyl'
 синий noräl'
 сирота cil'ak
 сказать kətyqo, tomqo
 сказка captä
 скакать paktyrqo (paktyryqo); qoptyrqo (qoptyryqo) (о животных)
 скалиться cōsympyqo
 скамейка ōmtyrsa
 скатить wrylytyqo
 скатиться ħeššalqo; wrylyĭqo
 скоблить natqo (natqylqo) (шкуру); sūqylqo (доску)

- сковорода iskawarta
 скользить *ńešyrqo*
 скользкий *wyl'al' (myl'al'), wytylal'*
 сколько *kuššak (kuššal')*; *kunneryl', kunnēryk*
 скоро *sək; ompā*
 скорость *catky*
 скорчиться *šumpyr̄mōtqo*
 скрежетать *kəsyryqo, (kēsyryqo), ləsymryqo (lāsymryqo)*
 скрестись *kar̄nymryqo, karšymryqo*
 скрипеть *cił'qumryqo, t̄iļ'qumryqo, k̄iḡumryqo, p̄iḡumryqo, q̄iḡumryqo, q̄iḡumryqo, t̄iḡumryqo; ciḡumryqo, š̄iḡumryqo; lāsymryqo, p̄āqumryqo, sāqumryqo, wāl'qumryqo*
 скрипучий (*о дереве*) *ciḡqa*
 скрутить *tamtylqo*
 скрыться *ūrrēqo; yppymōtqo*
 скула *pūtyl lə*
 скулить *ńiḡryqo (ńiḡrymryqo)*
 скучать *tenyryqo (tēryqo)*
 скучно *puršytaḡ, puršarōqy*
 слабый *orkytyl'; ǝly; rōmyl'*
 сладкий *ńūna, ńūnytyl'*; быть сладким *ńūnyqo*
 сладко *ńūnylā*
 сластить *sōquryḡyqo*
 слегка *kyrakaj; qār, qāryk*
 след *wətty (на земле, снегу); sōnty (на воде)*
 следовательно *patqaj (na qaj)*
 следующий *tōptyl'*
 слеза *sajyn ūt*
 слезть *panjšqo (pajšqo)*
 слепой *sajykytyl'*
 слететь *qurtyqo*
 слизистый *ūcylyl'*
 слишком *qōtalā*
 слово *ǝty*
 слоистый *ńurtyl'*
 сложить *pinqo*
 сломать *panalqo; sijl'altyqo, tal'altyqo; sāpālqo*
 сломаться *panalyqo; səppēqo; tal'ymōtqo*
 слушать *ūḡkylqo*
 слышать (говорят) *mompa*
 слышать *ūntyšqo*
 слышаться *ūntyqo*

- слона ūly; sōsy
 смерть qurta
 смешивать см. помешивать
 смеяться risyšqo
 смиренный ūñy
 смородина kərtā (черная); turañ (красная)
 сморщенный tymmyryl'
 сморщиться sumpyrmōtqo, tymmyrmōtqo, tympyrmōtqo, typsyrmōtqo
 смотреть mannympyqo
 смуглый (человек) sāqqur (sāqur)
 смять kosylqo; loppalyqo, lullalyqo
 снаружи 1. (на улице) pōqyt; 2. (с улицы) pōquny
 снег syry; мягкий рыхлый снег syryl' puka; хрустящий снег qōtal' syry
 снежинка syryssaju, syrytqu
 снежить comqo (в. таз.)
 снова оcyк (осун), оcyšak
 сноп ūñtyl' tamtyr
 сноха āmnā
 снять tō īqo; sacalyqo (одежду); tilyqo (чум)
 собака kanak
 собирать taqqyltentyqo; aqsylucyqo (грибы); sōtyšqo (коноплю); topyryšqo (ягоды); tōqylyšqo (дикий лук); tōtyšqo (бересть); sətqyšqo (шишки)
 собираться sabirajtyqo
 соболь sī
 собрать taqqylqo
 собраться 1. (сойтись) taqqylyqo, l'am (jap) tattyqo; 2. (вознамериться) olamqo (olymqo)
 сова qumyl' (qumyt) wenty(l') sūryr; полярная сова апуlmo
 совокупляться pūqo
 совхоз sarkos
 согнутый qaral'
 согнуть тунуqo, тунālqo, туннēqo; qaralyqo
 согнуться тунñqo, туннусуqo; qaralimpyqo
 содержать wəryqo
 содрать (кожу) tūtylyqo
 созреть pico
 сойка qolqak
 сойти: ♦ сойти с ума mōmqo, šeralyqo
 сокуй (зимняя одежда с капюшоном мехом наружу) soqqu
 солить šāqyttentyqo
 солнечный cēlyl'
 солнце cēly (cēlyty)

- соль šäq
 сон (состояние) õŋky
 сопеть sunumruqo, šiqumruqo
 сопка kotpas
 сопли qot
 соревноваться antaltyqo
 сорога реса (ресса)
 сосать ŋimqo
 сосед(и) tō mōtqyl qum(yt)
 соскользнуть neššalqo
 соскучиться puršymōtqo
 сосна сō
 состариться imamqo (о женщине); iramqo (о мужчине); mentarqo (о вещах)
 сосуд torqu
 сохнуть tākyqo
 спать qontyqo
 спина moqal; moqyg (рыбы)
 спичка sōlpatqu
 спички sōlpa
 сплющиться larsymōtqo
 спокойно lamyk; ūnyk
 спокойный ūny
 спорить antyttyqo
 спрашивать soquncyqo
 прятать (īllä) øttēqo
 спускаться ranjessyqo
 спуститься ranjšqo (ranjšqo), ranšyqo (за водой); quptyqo
 спутанный parpyl' (о волосах); toqšal' (о волосах, ветвях); sykyryl', sykyr
 mōtrpyl' (о веревке, волосах)
 спутаться parpyšyqo (о волосах); toqšymōtqo
 сразу сæk, catkysä; pōry; сразу же nyllä
 средний contyl'
 срезать (цветы, траву) pūtyqo
 срубить pasalqo
 ссугулить qaraltyqo
 ссугулиться qaralimtyqo
 сталь pol'cyt kōsy
 стараться ogyšqo
 старик ira, iraqota
 старина isecarä
 старуха imaqota, imakota

- старший wərqy
 старьий isecaryl'; mental'
 старье tuspon
 статья esyqo
 стебель qu
 стекло cəkyla
 стелить təqqalpyqo
 стемнеть lypkumōtqo, remkumōtqo
 стержень kūty
 стерпеть səpyryqo
 стесняться šoryšqo
 сто tōn
 стойбище ēty
 столб salty
 стол (в чуме) lem, tōntyro
 столкнуть pārqylqo
 столько namyššal' (naššal') (в сочетании с существительным); namyššak
 (naššak) (в сочетании с глаголом)
 стонать qōgymryqo; ŋīryqo (ŋīrymryqo)
 сторож toryš
 сторона pelāk
 стоять нуңкуqo (о живых существах); tottyqo (не будучи укрепленным — о предметах); lōqqyqo (торчком, будучи воткнутым); matqymryqo (matqymōtryqo) (будучи воткнутым — о предметах; как вкопанному — о человеке); ʒmtyqo (о чуме, доме, поселке)
 страна təty
 страшно entarōqy
 стрекоза kəsyl' tygā
 стрела kəsyŋko (с одним острым железным наконечником); koma (с шишковидным наконечником, томар); tjšša (с наконечником в виде двузубой вилки)
 стрелять cūqo
 стремиться antalpyqo (antalymryqo)
 стремнина kūny
 стриж ruyīry
 строгать mīrqo, mīrsattyqo, mīršyttyqo
 струя ütytqu; дождевая струя soryntātqu
 стукнуть takkumōtqo (о небольшом деревянном предмете — при падении)
 ступня toryn oly; передняя часть ступни mug
 стучать tukymryqo, katymryqo, kašymryqo, kəšymryqo; karymryqo; saqymryqo (по дереву — о дятле)

стыдиться šoryšqo
 стыдно šoryšarōqu
 сук tō
 сука šoka
 сукно qōtyr; отрез сукна qōtyryllaka
 сумрачный ėmykyl'
 сундук suntuk
 сунуть sāqālqo
 суп keńy
 супруги imasyqāqi, irasyqāqi, iral' imasyqāqi
 сустав kocyń, kəcy II
 сушить tōkyryqo
 схватить orqylqo
 сходить (за чем-л.) qonjšqo (qoišqo, qōšqo)
 считать torentyqo, tōqyltyqo
 сшить šūtqo
 съесть amqo; tūšyηqo (в сыром виде)
 сыграть sōnty(r)ēqo
 сын ĩja
 сыпать qamtyqo
 сыпаться syqlymryqo
 сырок (рыба) šity
 сюда tū; nū

Т

табак cōry; жевательный табак b̄qqyl' cōry; нюхательный табак šiqyrāl' cōry
 таиться tañaltymryqo
 тайга tōη
 тайком tōlyt
 так 1. ♦ таким образом n̄l'syk (n̄k, n̄l'); 2. ♦ до такой степени namanty (namenty, namunmanty, namunmenty)
 такой n̄l'cyl'
 талый cymryl'; быть талым cymryqo
 тальник ĩarqy
 там tōnnynty; nymty, nymtyqyt
 тамошний tōnnyntyl'; nymtyl'
 тарелка tarelka
 таскать tūqo, tunttyqo; taskaiqo
 тащить ūqo (ūqyltyqo); ūtyqo (волоком)
 таять cul'cymryqo

- твердый šaral' (šary); tūryl'
 твой tan
 телега cuntyl' qaqlu
 теленок (оленья) torña; nālqu (полугодовалый)
 темный Iурукуl'
 темя (не заросшее) ħemry
 тень tĭka
 теперь tĭ
 тепло pōtra
 теплый pōtryl'
 тесло qorsan
 тещь qəniŋa
 тетива cĭnty
 тетка, тетья imyl'a (старшая сестра матери или отца); ħeĭña (младшая сестра отца); oña (oña) (младшая сестра матери)
 течь kăšumryqo, qăšumryqo; künylumryqo
 теща imyl'al' ima
 тикать (о часах) саqumryqo, katumryqo
 тихий (о погоде) см. безветренный
 тихо l'amuk (спокойно, медленно); sūmy eŋa, sūmmeja (безветренно); sūmykōl (беззвучно); taŋuk (молча); cōmyqyk
 ткнуть pārgylqo
 тлеть асуqo
 то... , то... õmy... õmy
 товар tōq
 товарищ l'aqqa (l'a, l'aqa); pely
 тогда naššan (naššaqt); numty
 ток (глухаринный или тетеревиный) pŭŋma
 то ли... то ли qaj... qaj
 толкать poqqoqo
 толкнуть poqqolqo, pārgylqo
 толстый ħanry (о живых существах); cōgur (о предметах)
 только саŋак (саŋal'), сар (sam); olä; только что oqqä
 томар см. стрела
 тонкий cōrty
 топтать cel'cyttyqo
 топнуть cel'calqo
 топор piçy
 топориче piçyt paqqu
 топтать cel'cytqo
 топтаться cel'cyttyqo

- топь тоqqä(ру)
 торговать təmtuqo
 торопиться cākäptyqo, cəkäptyqo; epsyryqo
 торчать (*высовываться наружу из чего-л.*) matqympyqo (matqymōtpyqo)
 тот to (tol', tōnna); вон тот ylna, yltam; тот самый tīna (tīnana)
 точить selympyqo
 тошнить (*испытывать тошноту*) lašympyqo
 тощий amnalōsyl'; qal'pānyl'
 трава ŋūty
 травинка ŋūtytqu
 трепетать laryuqo
 трепыхаться gorsympyqo, pəṛšympyqo (*биться — о рыбе*)
 трескаться pasyšqo
 треснуть lattymōtqo, passēqo
 тrefы (*в картах*) että, kərä, piĵa (*в.-таз. — кура saju*)
 трещать lətympyqo (lētympyqo), pətympyqo (pētympyqo), pəqympyqo (pəqympyqo), raqympyqo, rakšympyqo; ruqšympyqo, ruqympyqo (*при ударе по пустому внутри дереву*); paqulympyqo (*о жестянке, когда на нее надавливают*); tугympyqo (*о моторе*); pəsumpyqo (*об огне*); pəšympyqo (*о деревьях на морозе*)
 трещина pasy; pəŋky
 три nōkyr
 трогать (*прикасаться*) qatytqo
 тропа wətty
 труба turpa
 трубка kōnsan
 трус epāŋca
 трусить *см.* бояться
 трутовик (*на березе*) imyl'al laka; pucal laka (*также: ругательство*)
 труха tukyr
 трухливый tukyryl', tukyryl'qyl'
 тряпка qampj
 тряпье gašal'porqu
 трясина lypä (*в.-таз. — lyppä*)
 трясти turpyqo (turpyryqo)
 трясись nykympyqo, nykurympyqo; tarympyqo, tarqympyqo; tyrympyqo
 туда toccä (toccätēlā); nāccä (nāccäty, nāccätēlā), nū
 тусок ketyl'; pata
 туз (*в картах*) wəry saju; tus
 туловище kəpy
 туман capty

тундра *ńary*; тундрочка *ńarāñ*
 турпан *alqy*
 тусклый *remykyl'*
 тухлый *tēryl'*
 туча *tjoly*
 ты *tan*
 тыкать *soqoqo*
 тысяча *köttön*; *tyšša*
 тьякать *lasympyqo*, *muktyqo*
 тяжело *səttypyk*
 тяжёлый *səttyp*
 тянуть *kətqylqo*; *nākāqo*

У

убежать *kūnyqo*
 убежать *kūnyqo*
 убивать *qəttuqo*
 убить *qətqo*; *əsyruqo* (*крупного зверя*)
 уборная *tūtyl' mət*
 увидеть *qoqo*, *qol'cyqo*, *qontyrqo*
 увязнуть *qonycyqo*
 угар *ukar*
 уговаривать *ətyrqo*
 уголь *sjcy*
 ударить *qəttuqo* (*qəttälqo*); *kuppēqo* (*кулаком*)
 удача *kū*
 удивительно *qətyrōqy*
 удивить *aqlaltyqo*
 удивиться *aqlymətqo*
 удочерить *näl'anqo*
 удочка *nup*
 уезжать *qəntyqo*
 уехать *qənqo*
 ужалить *pül'cyqo*
 ужинать *ūtyn amyqo*
 узел *muqqyl*; *səryñ* (*связка чего-л.*)
 узкий *səsy*
 узнать 1. (*получить сведения о ком-чем-л.*) *qoqo*; 2. (*признать, опознать, вспомнить*) *tenäptyqo*
 узор *nəkyr*
 узорчатый *nəkyryl'*
 уйти *qənqo*

- уколоть *syrcaltuqo*
 уколотья *syrcumōtqo, tōttēqo*
 украсть *tālyqo*
 укусить *ottalqo, sōtyqo*
 ум *teny*
 умереть *quqo*
 уметь *tenymuqo*
 умирать *quntyuqo*
 умник *tenysyma*
 умничек *tenysymal'a*
 умный *olysymyl', tenysymyl'*
 унасть *al'cyqo*
 уронить *əstyqo*
 урчать (*в животe*) *ququmruqo*
 усадить *omtyltuqo*
 усестья *omtīqo*
 успокоиться (*о поверхности воды*) *sūm(m)усуqo*
 устать *nunīqo (nūnnīqo, nūnnусуqo)*
 устье (*реки*) *ōk (ōη); sōl'*
 усы *untyl' ūky*
 усьновить *ījanqo*
 утащить *tītyqo*
 утихнуть (*о погоде*) *sūm(m)усуqo*
 утка *šira*
 утопуть *qoptyqo; ūtty quqo*
 утошить *qoptyruqo*
 утро *qary(ty)*
 утром *qaryn; завтра утром tāl' qaryn*
 ухаживать (*за девушкой*) *(nātāp) kol'āptyqo*
 ухмеляться *cēsypuqo*
 ухо *ūṅkylsa (в.-таз. — qō)*
 уходить *qəntyqo*
 учиться *ucyttyqo*
 ушастый *qōsymyl'*
 ушко (*игольное*) *mykat (mykal') pū*

Ф

- факел *puryš, tūllaka*
 фартук *nōntyyl' kutyn*
 февраль *kəṛā irāty*
 филли *pīja*
 филкать *šiqyrqo (šiqympuqo)*

X

- хватать I (поспешно брать) oгаqо
 хватать II (быть достаточным) tūgympyqо
 хватить (оказаться достаточным) tūgyqо; sērpyqо; хватит! nōt sep!
 хвойный tūl'pоl'
 хвост mācā
 хвощ lotyk
 хвоя tūl'pо
 хитрый mōlmysymyl'
 хихикать ŋisugympyqо
 хлеб ŋāŋ
 хлебный ŋāŋyl'
 хлопать lərumpyqо (lərumpyqо); ləpsumpyqо, lompyr(y)qо, ropumpyqо
 (крыльями)
 хлопнуть ləppumōtqо
 хлопнуться (при падении) lassymōtqо
 хлопанье lošqy
 хлопать kuršumpyqо, quršumpyqо, qoršumpyqо, ruqšumpyqо;
 losqumpyqо, lošqumpyqо
 хныкать ŋisugympyqо
 ходить см. идти
 хозяин ŋūšy
 холодно casyq ēŋa
 холодный casyqyl'; qantypyl'
 холостой imaktyl'
 хорей (палка, которой погоняют оленей) narəpо
 хоркать (об оленях) šiqyrqо (šiqumpyqо)
 хороший soma
 хорошо somak/ŋ
 хотеть kykyqо
 хотя сар (сам); qatəmpa сар
 хохотать laqyqо (laqyšqо)
 хохотун pisaŋca
 хранить pinpyqо
 хрипеть paqumpyqо; sorqumpyqо
 хромать mōcaqо; ŋorqəqо
 хромой ŋorqal' (ŋorqantyl'); qural'
 хрустеть саqumpyqо (о снеге); qōtympyqо (о сучьях, снеге);
 kāgumpyqо, ruqšumpyqо (о сучьях); šil'qumpyqо, šir'qumpyqо (о
 суставах)
 худой (моций) amnalōsyl; cōpty

Ц

- царапать qatytqo
 царапаться qatyttyqo
 царь ɔmtyl' qok
 цветок syrqy
 целиком tuqylt̄ryk
 целовать n̄itympyqo
 целоваться l'am n̄itympyqo
 цельный tuqylt̄ryl'
 цена mir
 центр ysaky (ysantyky)
 цепляться tokkyl'cyqo; syкугумпуqo; qoqyумпуqo
 цепь kəsyl' t̄emny; ♦ цепью (в ряд) k̄əc̄ōlyk
 церковь n̄ul'mōt
 цокать (о копытах) kašympyqo, kešympyqo, kəšympyqo

Ч

- чай c̄āj
 чайка qal'tyk
 чайник c̄ājyk
 час casa
 часто ukkyrtyk (ukkyrnak); ipsyŋ
 частый ipsy
 чашка c̄ōška
 чаща sāqy
 чебак qənty
 чей k̄ūtyl'
 челн (шаманский) r̄ōtyŋ
 челн(ок) anty
 человек qur (qum)
 челоcть ɔqylə, t̄jmyllaka
 черви (в картах) m̄ükä; qaty
 червь, червяк tuk; дождевой червяк n̄ēny
 черемуха m̄ükä (дерево); c̄əm (c̄jmy) (ягода)
 череп olyllaka
 черника kəryntä
 черноволосый s̄āqy ɔptyl'
 черный s̄āqy (s̄ä)
 чернядь (вид утки) üt š̄ira
 черпать s̄ōqylqo
 черствый (о хлебе) t̄əkyryl'

- черт lōsy; ♦ черт возьми! lattar sət koma! (lattar səl)
 чертенок lōs-īja
 чесать qatytqo
 чесаться 1. qatyttyqo; 2. (зудеть) сурумруqo
 чесотка сура
 четыре tētty
 чир (лососевая рыба) урqu
 чирикать cīcумруqo (cīcylумруqo, cīcурумруqo)
 чирок rakā
 чистить qatytqo; qatyttyqo
 чистый tamkytyl'
 читать tōqylytyqo
 чихать qōttymруqo (qōttуqo)
 чмокать cуqумруqo
 что qaj, što; monty; ♦ что такое! qə! II
 что-нибудь qaj ēmā
 что-то qaj kos
 чувал см. очаг
 чудесный mutyronyl'
 чуждаться роḡуруqo
 чужой wənyl'; роḡу
 чукать (о тетереве на току) ḡуqуqo
 чум mōt; ētyllaka; kumar, taŋkyl' mōt (летний, покрытый брезентом)
 чурка nary

Ш

- шаг qəqqu II, kōtty
 шагать cīqylytмруqo, ḡsylyḡqo (переступать); kurytyqo (идти)
 шагнуть cīqylytyqo, ḡsylqo
 шагом kōttyn, qəqqyn
 шалаш nūtyl' mōt (из травы); qūtyń (из еловых веток)
 шаман tētyру; qamutyryl' qur (демонстрирующий разного рода чудеса);
 sumpytyl' qur (исполняющий функции лекаря)
 шаманить qamutyryqo (без бубна в темном чуме); qəttуqo (нанося себе
 удары ножом); sumруqo (с бубном)
 шапка ūky
 шатать laqуруqo, lutyryqo
 шататься laqуqo, luqумруqo, lutумруqo, ruqумруqo; lāsумруqo;
 sacумруqo
 шапка topās
 шевелиться laqуqo

- шелестеть säl'qumруqо, šäl'qumруqо, šäqumруqо
 шептать syрyл'umруqо
 шеренгой tontalтык
 шерсть тар
 шерстяной тарыл'
 шершавый (о коре, коже) qḁsyгyл'; стать шершавым qḁsyгqо
 шест (чума) mḁтуңko; tјгу (расположенный возле двери)
 шестерка (в картах) müktyt saју
 шесть muktyt
 шея tḁšan
 шиворот-навыворот qottä-qamtä, qottä-sukyltä
 шилохвость сјңkосy
 шипеть šјqumруqо; sјl'qumруqо (о жидкости), šјпumруqо; рәšumруqо
 (рәšumруqо) (о сырых дровах при горении); sorqumруqо, šorqumруqо
 (при жарении — о масле на сковороде)
 шиповник һеšаро
 ширина tḁnty
 широкий tḁnty; püntal', teңky (о платье)
 шить šütyrqо (šüttyqо)
 шишка (хвойного дерева) sätqу
 шишковать (заготавливать шишки) см. собирать
 шкура qору
 шлепать lapcumруqо, lapšumруqо; närcumруqо, näpsumруqо;
 тарcumруqо
 шлепнуть рәšalтыqо, tapšalтыqо
 шлепнуться lapcumḁtqо
 шмыгать (носом) šјqyrqо (šјqumруqо)
 шнурок (бакарей) syтyn
 шов šütyn
 шомпол puškan pütyl' pḁ
 шорох karһy
 штука laka
 шуга соңqу (ср.-таз.)
 шум sүту
 шуметь šоqumруqо, šјпumруqо, šјпumруqо (о ветре); šјгumруqо (о вет-
 ре и воде); šorqumруqо (о кипящей воде); qumруqо (о разгорающем-
 ся пламени); ḁqumруqо (о звуке отдаленных голосов)
 шурин kәгmä (старший брат жены); mḁqqu (младший брат жены)
 шуршать karһumруqо, karšumруqо; säл'qumруqо, šäl'qumруqо, šäqumруqо
 шустрый гаңkal'; lapyrsumыл'
 шутить šoqqäptyqо
 шутка šoqqа

Щ

- щебетать сісугумруҕо
 щека рүтүл
 щекур см. чир
 шелкать каšумруҕо, katумруҕо, kešумруҕо, көšумруҕо, рәšумруҕо;
 рәдумруҕо
 шелкнуть рәддүмөтҕо; рәšалтыҕо
 щель mōгүк
 щенок кан-їжа
 щиколотка көсү II
 щипать луруšҕо
 щука рисса
 щупать рүнтүгҕо; ♦ на ощупь рүнтүрлэ

Э

- это, этот на, namу; tap, tamму
 эхо тēҕка; отдаваться эхом тēҕкүмруҕо; qāqүлүмруҕо

Ю

- юг сөlyт үlyл' peläk; нennäl' tötty (peläk); tōmmyl' peläk (tötty)
 юкола piräa

Я

- я mat
 ягель ötä (ötän) amtyl' qyt
 ягода, ягоды topур
 ягодный topүгүл'
 язык šē (óрган); öту (речь)
 язь лаҕа
 яйцо еү
 яма қүл; korrä, qorrä (для ночлега)
 январь көт contyl' irätү
 яр қә I, қәllaka; яр, поросший лесом масу
 яркий сөlyмпуtyл'
 ясный қал'mыл'
 ястреб сәҕкөту
 ячмень (нарыө на веке) sajур pulру

Русские предлоги и соответствующие им селькупские падежи и послелого

В настоящем приложении дается перевод на селькупский язык наиболее употребительных русских предлогов, причем для многозначных предлогов рассматриваются только основные значения. При русских предлогах в скобках указано их управление. Русские предлоги передаются в селькупском языке с помощью послелогов и / или падежных флексий. Если значение русского предлога может быть передано некоторым селькупским падежом, то дается название этого падежа, а затем после двоеточия приводятся примеры перевода на селькупский язык русских предложных конструкций:

без (с *Под.*) *Car.*: без человека *qumykōlyk*; без дороги *wətykōlyk*

Если для некоторого значения русского предлога возможна передача его на селькупский язык как с помощью падежных форм, так и с помощью послелогов, сначала указывается падежный способ, затем послеложный:

из (с *Под.*) 1. (исходный пункт движения или действия) *El.*: из болота выгачи *lympāquny tjtāty*; *nōny*: привезти из леса *tatyqo masyn nōny* и т. д.

Примеры послеложной передачи русских предложных конструкций даются через точку с запятой после указания соответствующего послелога. Поскольку для селькупских послелогов обычным является употребление в конструкции после генетива (*Gen.*), специально отмечаются только случаи отклонения от общего правила. Показатели падежа, послелого и другие способы соответствия русским предлогам выделены полужирным шрифтом.

без (с *Под.*) *Car.*: без человека *qumykōlyk*; без дороги *wətykōlyk*

благодаря (с *Дат.*) *cōty*: благодаря своему (меткому) глазу *onānty sajanty cōty*

в (с *Вин.* и *Предл.*) 1. с *Предл.* (местонахождение) *Loc.*: птица сидит в гнезде *cjicka pitoqynty ōmta*; *šūñcyqyn* (*šūñcōqyn*), *šūñcymyn* (*šūñcōmyn*) (в замкнутом пространстве, во внутренней полости предметов): в мешке *kotat šūñcōqyn*; в очаге *šonolyt šūñcōqyn*; *pūtyqyn* (*pūtōqyn*), *pūtymyn* (*pūtōmyn*) (среди чего-л., в глубине): в траве *nūtyt pūtōqyn*; в снегу *syryt pūtōqyn*; 2. с *Вин.* (направление движения или действия) *Ill.*: в огонь брось *tūnty cattāty*; в чужую землю ушел *wənyl' təttonty qənpa*; *šūñnynty* (*šūññōnty*): в чум не ходи *mōtyt šūññōnty yky qālympāš*; *pūtyny* (*putōnty*): в траву *nūtyt putōnty*; в землю *tətyt*

putõnty; 3. с Вин. (момент или период времени) *Loc.*: в два часа я домой вернулся *šitty casāqyn mat moqynā p̄raltentak*; в пургу талая земля замерзла *pusqāqyt cumpрӯ t̄etty qantēmpa*; **contõqyn**: в марте *ljmpy ir̄ätyt contõqyt*; **šaqqyn** (только о прошлом): в позапрошлом году сделал *ūkoj põnty šaqqyn mēsam*; 4. с Вин. (место приложения действия) *Prol.*: я выстрелил утке в голову *mat cattysam šipam olõmynuty*
вдоль (с *Pod.*) **saqqyn, saḡmyn**: иди вдоль берега *qālympāš qanyt saqqyn (saḡmyn)*

вместо (с *Pod.*) **c̄ty**: вместо отца *əsynty c̄ty*

возле (с *Pod.*) 1. (местонахождение) **q̄õqyn, q̄õmyn**: возле хозяина собака сидит *nūšynty q̄õqyt kanak ɔ̄m̄n̄mpa*; 2. (направление движения или действия) **q̄õnty**: его мать села возле птвички *əmyt šūñcykat q̄õnty omta*

вокруг (с *Pod.*) **pontarqyn, pontarmyn**: вокруг костра очень тепло *tūt pontarqyt orsā p̄õtpa*

в течение (с *Pod.*) **kunty**: в течение дня *c̄elyt kunty*

для (с *Pod.*) **c̄ty**: для меня *mat c̄ty*

до (с *Pod.*) 1. (вплоть до — о месте и времени) **t̄etty**: до реки *qoltyt t̄etty*; до сих пор *t̄j̄ t̄etty*; 2. (прежде, раньше) **uqõqyn (uqõn)**; 3. (степень проявления чего-л.) *Coord.*: до поисков (до такой степени, что нужны поиски) *p̄ekuššak*; **peryk**: до поисков *p̄ekun peryk*

за (с Вин. и Тв.) 1. с Тв. (местонахождение позади, по ту сторону) **t̄õqyn (t̄õqqyn, t̄õn), t̄õmyn (t̄õmmyn)**: за нашим домом *m̄õn̄nyt t̄õqqyn*; 2. с Вин. (направление движения по ту сторону) **t̄õkty (t̄õ)**: спрятаться за дерево *p̄õt t̄õkty ət̄t̄j̄qo*; 3. с Вин. (в течение) **kunty**; 4. с Тв. (следом) **moqalmyn**; 5. с Вин. (причина) **c̄ty**: любить за красоту *kykuqo kurasty c̄ty*; 6. с Тв. (цель) *Transl.*: потом за дровами сходил *пуну p̄õtqo qoḡñña*

из (с *Pod.*) 1. (исходный пункт движения или действия) **El.**: из болота выгнати *lymp̄āqynu t̄j̄t̄äty*; **n̄ny**: привезти из леса *t̄ätyqo macyn n̄ny*; он выстрелил из ружья *puškan n̄ny cattysyty*; выписка из книги *n̄kyt kniškān n̄ny*; **šūñcyqynu (šūñcõqynu)** (из замкнутого пространства): из мешка *kotāny šūñcõqyqy*; **p̄utyqynu (p̄ütõqynu)** (из глубины): из леса *macyt p̄ütõqynu*; 2. (материал) *Adjf.*: одежда из собачьего меха *kanal' porqy*

из-за (с *Pod.*) 1. (исходный пункт движения или действия) **t̄õqynu (t̄õqqynu, t̄õny)**: из-за поворота реки *kyn mūt t̄õqqynu*; 2. (причина) **c̄ty**: из-за тебя все плохо *tat c̄ty muntyk qošyk ɛ̄ḡa*

из-под (с *Pod.*) 1. (исходный пункт движения или действия) **ylqynu**: из-под шапки видны волосы *ūkynty ylqynu ata ɔ̄ptyty*; 2. (бывшее вместе) **n̄ny**: банка из-под молока *torqy ḡj̄man n̄ny*

к (с Дат.) 1. (по направлению к) *D.-All.*: повернись к окну *okoškanyk pīqyltāšyk*; аргипш тронулся к поселку *kəgu šimalanyk laqaltēmpōtyt*; **qanty** (*qanykty*): по мере приближения к лесу становилось темнее *masyn qanty tüptāqunty sāquj esykka*; 2. (вплотную к) **qōnty**: он подошел к дереву *pot qōnty tūsa*

кроме (с Род.) **nōny**: кроме этого человека у меня есть еще (и другие) друзья *tar qumyn nōny man myqāk aj ēpōtyt qumīmy*

между (с Тв.) 1. (местонахождение) **šitty cōrqyn** (*šitty cōryqqyn*): между домом и рекой не растут деревья *mōtyn aj qoltyt šitty cōryqqyt pō ašša sōcālympra*; **šitty kotāqyn** (*šitty kotān*); 2. (направление движения или действия) **šitty cōrty** (*šitty cōrykty*); **šitty kotānty**; 3. (место приложения действия) **šitty cōrmyn** (*šitty cōrygmyn*); **šitty kotāmyn**: он ударил черта топором между глаз *lōsy irap picysā sajyntu šitty kotāmyn qāttysyny*

мимо (с Род.) **īmyn**

на (с Вин. и Предл.) 1. с Предл. (местонахождение) *Loc.*: моя шапка лежит на полу *ūkam mōtyn ylōqyn ipra*; он гуляет на улице *tər qālytga ətymantōqyt*; **īqyn**: на траве *hūtyn īqyt*; на лошади *suntyn īqyt*; 2. с Вин. (направление движения или действия) *D.-All.*: на эти кочки упал *na mektyn olytytkinj alca*; **pōrynty** (*pōronty*): они бегут на гору *kət pōronty kuralkōtyt*; **īnty**: он сел на этот камень *na pūn īnty omtusa*; 3. с Вин. (на какой-л. срок) **kunty**: он на час опоздал *ukkyt casanty kunty qallēmpa*; 4. с Вин. (цель) *Transl.*: я учусь на врача *man ucyytak toktyrqo*; я купил сукно на пальто *qōtyr təmysar porqytqo*; **cōty**: на сегодня *tarcely cōty*; на потом *pūt cōty*; 5. с Вин. (сопоставление) *Coord.*: я на два года старше тебя *mat šitty pontyšak wərgy ēnjak*

навстречу (с Дат.) **cəssā**

над (с Тв.) **pōryqyn** (*pōgōqyn*), **pōrymyn** (*pōgōmyn*): над лесом утка летит *masyt pōryqyt šira tīmpa*

напротив (с Род.) 1. (местонахождение) **ilōqyn** (*ilōn*); 2. (направление движения или действия) **ilonty**

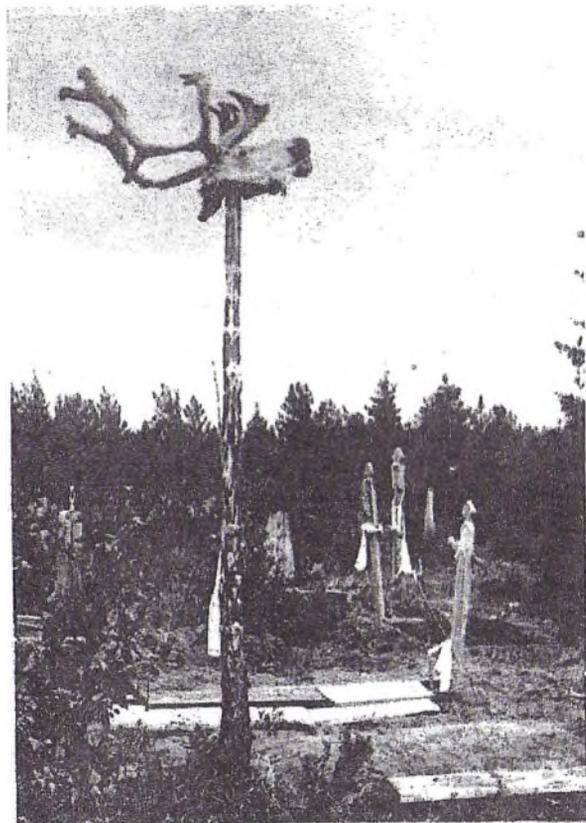
о (с Вин. и Предл.) 1. с Предл. (относительно) **cōty**: сказка о медведе *cartā qorqyt cōty*; 2. с Вин. (предмет, с которым происходит соприкосновение, столкновение) **cīty**: я нечаянно ударился головой о дерево *tenyt qattysar olar pot cīty*

около (с Род.) 1. (местонахождение) **qōqyn**, **qōmyn**: лежащие около гнезда кости *pitynty qōqyt ippuntyl' ləl'my*; **qanqyn** (*qanyqqyn*), **qanmyn** (*qanyqmyn*); 2. (направление движения или действия) **qōnty**: его мать села около птички *əmyt šūncukat qōnty illā omta*; **qanty**

от (с Род.) 1. (исходный пункт движения или действия) *El.*: от поселка подальше рыбаць *šimaṇāquny kuntāqyllōqy qəlyšāsyn*; **qōqyny**; **nōny**:

- собака убежала от хозяина *kanak raktymra nūšynty nōny*; от... до *El. ...təttı; nōny tō... təttı*; от Красноселькупа до Тарко-Сале *Naryl' macyn nōny tō Tarka-Sal'et təttı*; 2. (причина) *cıty*: от солнца у меня ноги взопрели *cēlynty cıty toram muššınty*
- перед** (с *Тв.*) 1. (впереди) *ukōqyn (ukōn)*; 2. (напротив — местонахождение) *ilōqyn (ilōn)*: он сел перед стариком *tər omta iral'ıpyt ilōqyn*; 3. (напротив — направление движения или действия) *ilonty*; 4. (за некоторое время до чего-л.) *ukōqyn (ukōn)*: он перед праздником заболел *wərgy cēlyn ukōqyt qıtälpa*
- по** (с *Дат.* и *Вин.*) 1. с *Дат.* (по поверхности) *Prol.*: по пройденной дороге с женой обратно пошел *tūpyl' wəttōmynty imantysä moqynä qəppny; imyn*: маленький воришка бегаёт по земле *кура tēlympytyl' iral'a təttyt imyt qältyrna; kūmyн*: по реке *qoltyt kūmyн*; 2. с *Дат.* (в направлении чего-л.) *šumyn*: по дороге *wəttyt šumyn; moqaty*: по течению *kūnyt moqaty*; по ветру *merky moqaty*; 3. с *Дат.* (соответственно) *Coord.*: я по закону все сделал *mat ıryššak muntyk mēsar; mōnty*: он работает по силам *təm ūcysa onty orty mōnty*; 4. с *Дат.* (место приложения действия) *cıry*: гладить по руке *ūtıt cıry tēdaqo*; 5. с *Вин.* (дистрибутивность) *cary* (после существительного в *Gen.* или числительного в *Nom.*): по рублю раздать *solkot cary mıqylqo*; по три *pokyt cary*; 6. с *Вин.* (до) *tō* (после *Prol.*): он увяз по шею в болоте *tōšanmynty tō nōru ratqylpa*
- под** (с *Вин.* и *Тв.*) 1. с *Тв.* (местонахождение) *ylqyn, ılmyn*: под домом *mōtyn ılqyt*; они тянут сеть подо льдом *ılqat ılmyt roqqyn nāqquynōtyt*; 2. с *Вин.* (направление движения или действия) *ylty*: я сел под большую лиственницу *wərgy tūmyt ılty omtysak*
- подобно** (с *Дат.*) *tarā*: он, подобно Ивану, не брился *tər İwanyt tarā ašša pütysyty ūkumty; carā* (после *Adjf. Loc.*, в метафорических сравнениях): он ревет подобно медведю *laŋkuńna qorqəqyl' carā*; он бежал подобно ветру *raktymrysa merkoqyl' carā*
- позади** (с *Род.*) *moqalqyn (moqōqyn, moqōn, moqynāqyn), moqalmyn, (moqōmyn); cırōqyn (cırōn)*
- помимо** (с *Род.*) *imyn*: помимо моей воли *man ıranı imyn*
- после** (с *Род.*) *cırōqyn (cırōn)*: после зимы настанет лето *kət cırōqyn taŋumınta; moqalqyn (moqōqyn, moqōn, moqāqyn)*: оставшиеся после родителей нарты *aral' amal' myqāt moqōt qalympyl' qaqly*
- по сравнению с** (с *Тв.*) *nōny*: по сравнению с ним все низкорослы *təryn nōny muntyk qərtı ęrtıt*
- посреди** (с *Род.*) *contoqyn*: посреди деревьев тек ручей *rol' myt contoqyt kıkā kūnyltympa; ysakūqyn (ysantykūqyn, ysantıqyn, ysaqyn)*: стол стоял посреди комнаты *tōntyro tottympa mōtyn ysantıqyt*

- при** (с *Тв.*) 1. (в присутствии) **саргун:** при его матери я этого не ска- зал әмунту саргүт намур аšša томнар; **әртәгүн:** этот дом при мне построили tam mōt mat әртәгүн mēsōtyt; 2. (во время, в эпоху) **šāqqун** (только о прошлом): при царе әмтыл' qot šāqqун
- против** (с *Род.*) 1. (напротив) **ilōгүн (ilōн);** 2. (навстречу) **cəssā:** против течения күңүт cəssā; **cōty:** смотреть против солнца cēлүн cōty маннурүгө
- с** (с *Тв.*) 1. (совместность) **Instr.:** я живу со своей женой man imunysā ilak; он поругался с чужим человеком wənyl' qupsā totysa; Ича по- шел на охоту с луком Ica untysā koralā qəpra; **әртј, optј** (с названия- ми лиц): Ичкачка жил с бабушкой Ickacka ilumра imyl'anty әртј; 2. (признак) **Adif.:** старик с золотой бородой solotal' untyl' ukyl' ira; 3. (исходный пункт движения и / или действия) **EL.:** с моря много при- ходит тумана morāгуну коссук түккүl'olcumра сарту; **iqуну (iнү); pōгуну;** 4. (начиная с) **EL.:** с позапрошлого года я здесь живу ukōl pōгуну tymty ilak; с... до tō (после **EL.**) ...təttү; **nōny tō... təttү:** мага- зин открыт с 10 до 3 часов lapкy нумра kōt casāгуну tō nōкyр casat təttү; ты промок с головы до ног centytpranty olanty nōny tō topanty təttү; 5. (величиной с) **kēру:** он ростом с меня təр mat pīрану kēру ēра
- сквозь** (с *Вин.*) **satqaj (satqо); šū; pūtōmyt:** я сквозь толпу еле пробрал- ся mat qumytut pūtōmyt kekкysā qəssak; **mōгунмун (mōгунмун)** (сквозь узкий промежуток)
- соответственно (чему-л.) пегүк**
- у** (с *Род.*) 1. (нахождение возле, около) **qōгүн;** 2. (принадлежность) **мугун:** у него təрун мугун; у стола четыре ножки tōntyron мугун tēttү topуty
- через** (с *Вин.*) 1. (сквозь) **Prol.:** через дверной проем посмотрел mōtan бртун маннурпату; **satqaj (satqо); šū:** он влез в дом через окно okoškan šū mōttү na šera; **mōгунмун (mōгунмун):** дым через трубу на- ружу выходит purгy турпан mōгунмүт ponā tannумра; 2. (при по- средстве) **nōмун:** оповестить через газету nəкyрqо gasetan nōмүт; 3. (спустя какое-то время) **tōгүн (tōггүн, tōн):** через три дня nōкyр cēлүт tōггүн; 4. (сверх меры и возможности) **miqу (miqү):** он через си- лу кашляет орту miqү qotарну



Кладбище у пос. Красноселькуп. 1971 г.

СЕЛЬКУПСКИЕ СЛОВАРИ

Селькупский алфавит (фонологическая транскрипция)

а, ä, å, ǟ, с, е, ē, ε, ε̄, э, э̄, і, і̄, і̄, j, k, l, l', m, n,
ń, ɲ, o, ȯ, ȱ, ȱ, p, q, r, s, š, t, u, ū, ū̄, w, y, ŷ

Частотный словарь

Публикуемый ниже частотный словарь получен по корпусу фольклорных текстов, опубликованному во втором томе «Очерков по селькупскому языку», с помощью пакета программ UNILEX-T, разработанного Ж. Г. Аношкиной⁸. Общий объем корпуса — 10201 словоупотреблений. В корпусе зафиксировано 3133 различных словоформ, представляющих 1317 лексем. Лемматизация корпуса проводилась в полуавтоматическом режиме с последующей ручной коррекцией ошибок, грамматическим индексированием и разведением омонимов. Входом словарной статьи является лексема. Лексемы отсортированы по частоте. Каждая лексема снабжена грамматической пометой⁹. Для удобства пользования словарем дается также (не детализированный) русский перевод лексемы, после перевода приводится абсолютная частота встречаемости данной лексемы в корпусе, а затем в скобках указывается ранг лексемы, то есть место по частоте, занимаемое ею среди других лексем корпуса (самый высокий ранг — 1 — получает самая частая лексема). Затем после двоеточия в порядке убывания частоты приводятся все словоформы данной лексемы, зафиксированные в текстах корпуса, с указанием их частоты встречаемости.

В качестве имени лексемы существительного используется непосесивная форма именительного падежа единственного числа. В словарную статью существительного наряду с падежными формами входят также предикативные, адъективные и адвербиальная формы (см. первый том «Очерков...»). В словарную статью глагола наряду с личными формами входят адъективные (причастия), адвербиальные (деспричас-

⁸ Подробнее см.: Казакевич О. А. Использование ЭВМ для исследования бесписьменных и рукописных языков (на материале селькупского языка). М.: Изд-во МГУ, 1990.

⁹ Значения грамматических кодов даны в конце тома в списке сокращений.

тия) и субстантивные (инфинитив и имена действия) формы. В качестве имени глагольной лексемы используется непосессивная форма инфинитива. Разные способы глагольного действия от одного корня рассматриваются как разные лексемы. Застывшие формы локальных падежей наречий, выражающих пространственные отношения, образованные от одной основы, приводятся в одной словарной статье, при этом в качестве заглавного слова выступает форма иллатива. Аналогично в одной словарной статье приводятся разные формы локальных падежей послелогов, образованные от одной основы, в качестве заглавного слова выступает при этом основа послелога без падежных показателей. Если в заглавном слове наблюдается чередование конечного взрывного с гоморганным носовым (или с гоморганным носовым и нулем), чередующиеся элементы приводятся через косую черту, например, *qur/m* 'человек', *qälyk/ŋ/Ø* 'ненец'.

Омонимы, относящиеся к одной части речи, даются под разными римскими цифрами, например: *untu I* 'вошь' и *untu II* 'пересыхающий ручей'. Омонимы, относящиеся к разным частям речи, различаются в словаре грамматическими кодами, например: *innä (Prev)* и *innä (Adv)*. Разные фонетические варианты одной и той же лексемы даются в разных словарных статьях с целью учета частоты встречаемости каждого из вариантов в отдельности, например, *sel'cy (Num)* 'семь' 6 и *säl'cy (Num)* 'семь' 7.

Частотный словарь лексем и словоформ дополнен Алфавитно-частотным словарем лексем.

nūny (Adv) 'потом, затем' 244 (1)

mat/n (PronPsISg) 'я' 206 (2): *mat* 113, *man* 34, *šip* 15, *mašip* 14, *mäkkä* 12, *šim* 12, *mašim* 6

na (Part) 'вот' 193 (3)

qəŋqo (VIntrPf) 'пойти, уйти' 178 (4): *qəŋna* 42, *qəŋny* 19, *qəŋpa* 12, *qəŋpany* 11, *qəllä* 10, *qənnōtyt* 8, *qəŋqolamna* 7, *qəŋäš* 5, *qəntak* 5, *qənnōqi* 4, *qənpōqi* 3, *qəŋqolamnyty* 3, *qəllī* 2, *qəllymyn* 2, *qəŋmynty* 2, *qənnijä* 2, *qənnōtyn* 2, *qənta* 2, *qəntaŋ* 2, *qəntōmyn* 2, *qəssa* 2, *qəssōtyt* 2, *qəllänty* 1, *qəllämyt* 1, *qəllymyt* 1, *qənmänty* 1, *qəŋmyntōqi* 1, *qəŋmyntōtyt* 1, *qəŋmyntył'* 1, *qənnanty* 1, *qənnō* 1, *qəŋnylj* 1, *qəŋnymmyntōtyt* 1, *qəŋnyntak* 1, *qəŋqo* 1, *qəŋqolammyntōtyt* 1, *qəŋqolamnōtyt* 1, *qəŋqolamtäqynty* 1, *qəŋqontōqo* 1, *qəŋqyntō* 1, *qəŋqyntōqo* 1, *qəntäqyntj* 1, *qəntäqynty* 1, *qəntäqyt* 1, *qəntj* 1, *qəntōj* 1, *qəntōmyt* 1, *qəntōtyt* 1, *qənty* 1, *qənymmä* 1, *qəssak* 1

- kətyqo** (*VTrPf*) 'сказать' 172 (5): kətyqyty 120, kətyty 13, kətympaty 9, kətyummyntyty 7, kətyusyty 3, kətytj̄ 3, kətentak 2, kətentap 2, kətyummynty 2, kətypyl' 2, kətäty 1, kətənta 1, kətəntōmyn 1, kətōtyt 1, kətyummyntyj̄ 1, kətympa 1, kətympōtyt 1, kətyqymtyjä 1, kətyqytj̄ 1
- mōt/n** (*N*) 'чум, дом' 161 (6): mōtty 71, mōt 34, mōtqyt 10, mōtyr 9, mōtqynty 8, mōtyt 7, mōtqyn 3, mōtqyny 3, mōtqāk 2, mōtqynty 2, mōttyt 2, mōtyl' 2, mōlly 1, mōnmy 1, mōnny 1, mōssä 1, mōššūñcōqyt 1, mōtqänty 1, mōttsä 1, mōtyn 1
- qur/m** (*N*) 'человек' 122 (7): qur 22, qumōqjty 13, qum 12, qumōqjmy 12, qumyt 11, qumyn 10, qumyr 8, qumōqj 6, qumytr 4, qumōqjynty 3, qumyl' 3, qumimty 2, qumakōl 2, qumōqjmy 2, qumty 2, qumytkin 2, qumjly 1, qumly 1, qumōqim 1, qumōqjmy 1, qumōqjtkinyj 1, qumynyk 1, qumytqo 1, qumytytkin 1
- Ica** (*N*) 'Ича (имя фольклорного героя)' 121 (8): Ica 89, Icap 9, Icat 8, Icam 5, Icanyk 5, Ican 2, Icasä 2, Icany 1
- tüqo** (*VIntrPf*) 'прийти' 113 (9): tüja 27, tülä 16, tüa 8, tünty 8, tüñqj 6, tüñōtyt 5, tünta 4, tüummyntōtyt 3, tümpany 3, tüäš 2, tüummynty 2, tümpa 2, tüntōqj 2, tüntōtyt 2, tūsä 2, tūsak 2, tükunä 1, tükynä 1, tümmä 1, tümpōqj 1, tümpōtyt 1, tüntōtyt 1, tüñak 1, tüñōtytyn 1, tünyjä 1, tüōqj 1, tüōtytyn 1, tüōtyt 1, tümpa 1, tümpany 1, tümpōtytyn 1, tümpōtyt 1, tüpyl' 1, tūsanty 1, tūslyt 1
- lōs-ira** (*N*) 'черт' 108 (10): lōs-ira 83, lōs-irap 12, lōs-iran 7, lōs-irat 6
- il'ca** (*N*) 'дед' 105 (11): il'ca 34, il'caty 27, il'camty 14, il'canty 13, il'cō 12, il'camy 2, il'cantynyk 1, il'canyk 1, il'cat 1
- tat/n** (*PronPs2Sg*) 'ты' 95 (12): tat 46, šjnty 19, tan 13, tašjnty 8, tan 4, tänty 3, täntynek 1, tatqänty 1
- njl'cyk/ñ** (*Adv*) 'так' 93 (13): njl'cyk 87, njl'cyñ 6
- ija** (*N*) 'ребенок, сын' 92 (14): ija 32, ijaty 18, ijaity 6, ijam 5, ijan 3, ijanyk 3, ijaity 2, ijam 2, ijamy 2, ijanty 2, ijantynyk 2, ijany 2, ijar 2, ijat 2, ijal 1, ijamy 1, ijanō 1, ijanō 1, ijanty 1, ijantysä 1, ijanyn 1, ijasylj̄ 1, ijāqynty 1
- ukkyr** (*Num*) 'один' 91 (15): ukkyr 89, ukkyrynty 2
- šmtyqo** (*VIntrImpf*) 'сидеть' 88 (16): šmtyl' 35, šmta 19, šmnynty 14, šmtany 3, šmtōqj 3, šmtōtyt 3, šmtylä 3, šmnyummynty 2, šmnanty 1, šmnyummyntōtyt 1, šmnyty 1, šmtāšyk 1, šmtyqyntō 1, šmtyšōtyt 1
- qaj** (*PronN*) 'что' 87 (17): qaj 69, qajsä 7, qajym 7, qajlj̄ 1, qajty 1, qajyr 1, qajyty 1
- aj** (*Part*) 'и' 86 (18)
- na** (*PronAdjDem*) 'это' 85 (19): na 80, najnty 2, nat 2, nainty 1
- junnä** (*Prev*) 'вверх' 82 (20)
- ira** (*N*) 'мужчина, муж' 80 (21): ira 59, iraty 6, iranyk 3, irap 2, iral 1, iral' 1, iram 1, iran 1, iranty 1, irantysä 1, iraqynty 1, irat 1, irāqj̄tj̄ 1, irō 1

- njk/ŋ** (*Adv*) 'так' 77 (22): njk 74, nŋ 3
- ēqo** (*VIntrImpf*) 'быть' 71 (23): ēŋa 19, eppa 12, ētyl' 9, eppunty 8, ēja 3, ēsy 3, ēntak 2, ēsa 2, eppany 1, ēany 1, ēlāk 1, ēmä 1, ēnnanty 1, ēŋanty 1, ēŋany 1, ēŋōqj 1, ēŋōtyt 1, ēŋyŋä 1, ēptäqyt 1, ētyj 1, ētynty 1
- imaqota** (*N*) 'женщина, старуха' 71 (23): imaqota 49, imaqotap 6, imaqotat 6, imaqotam 2, imaqotanyk 2, imaqotō 2, imaqotal' 1, imaqotamty 1, imaqotantysä 1, imaqotaty 1
- picu** (*N*) 'гопор' 71 (23): pical 17, picyn 16, picymty 8, picysä 8, picykōlyŋ 5, picyp 5, picyt 5, picap 3, picum 2, picyj 1, picynty 1
- ilyqo** (*VIntrImpf*) 'жить' 70 (24): ilympa 16, ila 5, ilymmnyty 5, ilyqolamnōtyt 4, ilentj 2, ilentōmyn 2, ilōqj 2, ilōtyt 2, ilymmnyntōj 2, ilympany 2, ilympōqj 2, ilympōtyt 2, ilyntōtyt 2, ilynty 2, ilyqo 2, ilyqolamna 2, ilyqolamnōqj 2, ilyqolamny 2, ilak 1, ilentak 1, ilenti 1, ily 1, ilymmnyntōtyt 1, ilyŋj 1, ilyqolammyntōtyt 1, ilyqolampōqj 1, ilyqolamty 1, ilysa 1, ilysanty 1, ilysoqj 1
- i** (*Conj*) 'и' 69 (25)
- mannypuqo** (*VTrImpf*) 'смотреть' 68 (26): mannypaty 45, mannypōtyt 4, mannypa 3, mannypäty 2, mannypuqolamnyty 2, mannymmentōmyn 1, mannymmyntōqj 1, mannymmynty 1, mannypōaqj 1, mannypōtytyn 1, mannypylä 1, mannypyläk 1, mannypyŋj 1, mannypyŋylj 1, mannypyŋylyt 1, mannypuqo 1, mannypuqyntōqo 1
- moqynä** (*Adv*) 'домой, обратно' 68 (26): moqynä 65, monä 1, moqynän 1, moqynät 1
- jllä** (*Prev*) 'вниз' 65 (27)
- onty** (*PronRf*) 'сам' 65 (27): onty 40, onäk 8, onänty 7, ontyt 5, onäkšaq 1, onäŋ 1, ontj 1, ontyqoštō 1, ontyqynty 1
- qälyk/ŋ/Ø** (*N*) 'непел' 62 (28): qälyt 10, qälyk 7, qälyl' 7, qälytyn 7, qälyj 6, qälytym 5, qälyn 4, qälyŋ 3, qälyqqj 3, qälyp 2, qälytyp 2, qäly 1, qälynyk 1, qälyqqjty 1, qälyssä 1, qälytysä 1, qälytyt 1
- ima** (*N*) 'женщина, жена' 60 (29): ima 16, imaty 14, imam 5, imap 5, imamty 4, imantysä 3, imasä 3, imantynyk 2, imäqj 2, imal 1, imal' 1, iman 1, imaqynty 1, imasyqäqj 1, imat 1
- paktyqo** (*VIntrPf*) 'убежать' 60 (29): pakta 31, paktylä 7, pakty 6, paktympany 4, paktympa 3, paktōqj 2, paktymmnyty 2, paktäšyk 1, paktōtyt 1, paktyläk 1, paktymmänty 1, paktyqyntōqa 1
- ponä** (*Adv*) 'паружу, на улице' 58 (30)
- näl'a** (*N*) 'дочь' 53 (31): näl'amty 13, näl'anty 5, näl'any 5, näl'aty 5, näl'a 4, näl'am 3, näl'amy 2, näl'an 2, näl'at 2, näl'aily 1, näl'aimty 1, näl'antyl' 1, näl'anyc 1, näl'aqitkinj 1, näl'äqj 1, näl'äqjt 1, näl'äqitkinj 1, näl'äqitkinyk 1, näl'äqitqynty 1, näl'äqjty 1, näl'äqj 1
- tō** (*Prev*) 'прочь' 53 (31)
- tü** (*N*) 'оромь' 52 (32): tü 8, tümty 7, tüsä 6, tū 6, tünty 5, tüsä 4, tüly 3, tüp 3, tüt 3, tül' 2, tülj 1, tümyn 1, tünty 1, tüqyt 1, tüt 1

- muntyk/ŋ** (*Pron*) 'все' 51 (33): muntyk 43, muntyn 8
- karrä** (*Adv*) 'вниз к реке, к очагу' 50 (34): karrä 44, karrän 3, karrät 1, karräqyn 1, karräqyt 1
- амурqо** (*VIntrImpf*) 'есть, кушать' 49 (35): amuryl' 11, амурна 6, амурны 6, amurlä 5, амурнүлї 4, амурнötýt 2, амурпа 2, амурqо 2, amurтента 2, амуркуššal' 1, амурпöлї 1, амурpунтötýt 1, амурqоламмынтötýt 1, амурqолампа 1, амурqоламы 1, амурqонö 1, амурqонтö 1, amurтентї 1
- conty** (*N*) 'середина' 47 (36): contöqyt 23, contöqyn 6, contön 4, contyl' 3, connynty 1, contyššak 1, contyt 1
- porqy** (*N*) 'верхняя одежда' 47 (36): porqy 13, porqyl' 8, porqymty 6, porqyty 5, porqum 4, porqal 2, porqamty 2, porqylї 2, porqynty 2, porqam 1, porqap 1, porqyntysä 1
- a** (*Conj*) 'а' 46 (37)
- ašša** (*Part*) 'не' 46 (37)
- pö** I (*N*) 'дерево' 45 (38): pöly 11, pöt 5, pömy 6, pö 4, pönty 4, pöl' 3, pön 3, pösä 3, pököl 1, pökölyk 1, pökytyl' 1, pölї 1, pöp 1, pöty 1
- ñennä** (*Adv*) 'вперед' 44 (39): ñennä 37, ñennät 3, ñennäqyn 2, ñennät 1, ñennäqyt 1
- oly** (*N*) 'голова' 44 (39): oly 19, olyp 6, olamty 5, olymty 5, olap 2, oyl' 2, olam 1, oyl 1, olymtyšä 1, olyntysä 1, olyty 1
- təp/m** (*PronPs3Sg*) 'он' 44 (39): təpyn 9, təm 8, təp 6, təpynyk 4, təpyp 4, təpāqı 3, təpyt 3, təpyny 2, təpā 1, təpāqıp 1, təpsä 1, təpytkin 1, təpytyn 1
- mēqо** (*VTrPf*) 'сделать' 43 (40): mēnyty 6, mēlä 4, mētak 4, mēty 4, mēqо 3, mēmmyntyty 2, mēmpaty 2, mēnty 2, mēpötýt 2, mētyty 2, mēläk 1, mēmpötyn 1, mēmpötýt 1, mēntyty 1, mēqоламыnty 1, mēqоламыnty 1, mēqоламыntötýt 1, mēsap 1, mēta 1, mētap 1, mētyntap 1, mētynyty 1
- mıqо** (*VTrPf*) 'дать' 43 (40): mınyty 15, mıty 8, mımpaty 6, mıntap 5, mıntömyt 2, mımmyntyty 1, mımpatї 1, mıntak 1, mıntam 1, mıntaq 1, mıntynyty 1, mıpāšyk 1, mısyty 1
- ütıqо** (*VTrPf*) 'отпустить' 43 (40): ütäty 12, ütynyty 9, ütentap 6, ütymmyntyty 3, ütynylї 3, ütāš 2, ütap 1, ütentak 1, ütylä 1, ütymmyntötyn 1, ütympatї 1, ütympötýt 1, ütyntyty 1, ütyty 1
- ıqо** (*VTrPf*) 'взять' 42 (41): ımpaty 11, ınyty 8, ıty 4, ımmyntyty 3, ıntyty 2, ınymtї 2, ıqyntö 2, ısyty 2, ıjymtї 1, ılä 1, ıläl 1, ıñötýt 1, ısal 1, ıtentap 1, ıtylyt 1, ıtynyty 1
- nötı** (*Adv*) 'вперед' 41 (42)
- ötä** (*N*) 'олень' 41 (42): ötäl' 11, ötät 7, ötäty 4, ötäimty 3, ötärtı 3, ötän 3, ötämty 2, ötä 1, ötäıntysä 1, ötäj 1, ötäm 1, ötänty 1, ötāp 1, ötäsä 1, ötätї 1
- nätäk/ŋ/Ø** (*N*) 'девочка, девушка' 40 (43): nätäk 18, nätät 11, nätāp 4, nätāqı 2, nätāqıp 2, nätän 1, nätätyp 1
- wərqy** (*Adj*) 'большой' 40 (43): wərqy 34, mərqy 5, wərqyk 1

- laka** (*N-Suf*) 'кусок' 39 (44): laka 31, lakal' 2, lakasä 2, lakam 1, lakanty 1, lakat 1, lakäqyt 1
- qok/ŋ/Ø** (*N*) 'вождь' 39 (44): qōn 12, qōl' 7, qoŋ 5, qok 4, qōt 4, qōnyk 4, qo 1, qokly 1, qōtqo 1
- šerqo** (*VIntrPf*) 'войти' 39 (44): šerna 12, šermy 8, šerlä 3, šernōqj 2, šerpynty 2, šera 1, šerak 1, šeräqyntyn 1, šeräš 1, šermynnanty 1, šernj 1, šernijä 1, šernōtyn 1, šernōtyt 1, šerpany 1, šerpyntōtyt 1, šertak 1
- šitty** (*Num*) 'два' 38 (45): šitty 32, šinnj 3, šittył' 2, šittälj 1
- nynty** (*Adv*) 'там, здесь' 36 (46): nynty 36
- orqylqo** (*VTrPf*) 'схватить' 36 (46): orqylpaty 16, orqylynty 11, orqylnōqj 2, orqylnōtyt 2, orqyltyty 2, orqyllä 1, orqylyntj 1, orqylsap 1
- sap/m** (*Conj*) 'как только, лишь' 35 (47): sap 26, sam 9
- my** (*PronN*) 'нечто' 35 (47): my 12, myp 6, myt 3, mynty 2, mysä 2, myty 2, mŷqyt 2, myly 1, mynty 1, myqäj 1, myqyn 1, mytysä 1, mŷmyn 1
- ńoma** (*N*) 'заяц' 35 (47): ńoma 12, ńomal' 7, ńomäj 7, ńoman 4, ńomä 3, ńomanuŋ 1, ńomat 1
- qälympyqo** (*VIntrImpf*) 'ходить' 35 (47): qälympyqylj 15, qälympa 14, qälymmentak 1, qälymmyntōtyt 1, qälympany 1, qälympäš 1, qälympylä 1, qälympyrtäqynty 1
- konnä** (*Adv*) 'вверх на берег, на гору, с очага' 34 (48): konnä 28, konnäny 3, konnänty 1, konnät 1, konnäqyn 1
- nor/m** (*N*) 'небо, бог' 34 (48): nŷn 12, nomty 8, nom 5, nor 4, nŷl' 2, nŷt 2, nŷny 1
- qaj** (*Part*) 'ли' 34 (48)
- ej** (*Part*) 'также' 33 (49)
- ijal'a** (*N*) 'ребеночек, мальчик' 33 (49): ijal'a 12, ijaja 7, ijajap 4, ijal'ap 4, ijal'aty 4, ijal'amty 1, ijal'asä 1
- njl'** (*Adv*) 'так' 33 (49)
- qättyqo** (*VTrPf*) 'ударить' 33 (49): qättyqyty 22, qättympaty 7, qättyentyty 1, qättyōtyt 1, qättylä 1, qättylj 1
- qoqo** (*VTrPf*) 'увидеть, найти' 33 (49): qoŋyty 14, qommyntyty 2, qontj 2, qontōtyt 2, qoŋōtyt 2, qortär 2, qolä 1, qolär 1, qompaty 1, qontōlj 1, qontōmyt 1, qontyqyty 1, qōsal 1, qōsap 1, qōsyty 1
- pacçyqo** (*VTrPf*) 'рубить' 32 (50): pacçynnyty 10, pacçytyty 10, pacçyqolamna 5, pacçyqolampaty 5, pacçät 1, pacçyqyty 1
- peläk/ŋ/Ø** (*N*) 'половина' 31 (51): peläl' 7, peläk 5, peläqyty 5, peläkty 3, peläqyyn 3, peläqyyny 3, pelän 1, pelänmyn 1, peläqynty 1, peläššaj 1, pelät 1
- tattyqo** (*VTrPf*) 'принести' 31 (51): tattyqyty 7, tattäty 5, tattymmyntyty 3, tattōty 2, tattympaty 2, tattyty 2, tattōtyt 1, tattylä 1, tattylej 1, tattymmynty 1, tattympa 1, tattyntōtyt 1, tattyntyty 1, tattyntj 1, tattysa 1, tattysak 1

- wəsy** (*N*) 'мясо' 31 (51): wəsyɫ 7, wəsyssä 7, wəsap 4, wəsy 4, məsyj 2, məsyр 2, məsam 1, məsy 1, məsymty 1, wəsym 1, wəsymty 1
- amqo** (*VTrPf*) 'съесть' 30 (52): ampaty 4, amnyty 3, amty 3, amqontōqo 2, amta 2, amtak 2, amtyty 2, amāšyk 1, amlā 1, amlātyt 1, ammyntyty 1, amnōtyt 1, ampyɫ 1, amqolamna 1, amqyntō 1, amtap 1, amtōlyt 1, amtyraŋ 1, arsap 1
- cāŋkyqo** (*VIntrImpf*) 'не иметься' 30 (52): cāŋka 20, cāŋkōqj 3, cāŋky 2, cāŋnympa 2, cāŋnynty 2, cāŋkyryjā 1
- loqa** (*N*) 'лисица' 30 (52): loqa 23, loqā 3, loqam 1, loqanyk 1, loqap 1, loqat 1
- lōsy** (*N*) 'черт' 30 (52): lōsy 12, lōsyт 12, lōsyn 3, lōsymty 1, lōsynyk 1, lōsyр 1
- ōk/ŋ/∅** (*N*) 'рот' 30 (52): ōkty 8, ōqqyn 5, ōqqānty 4, ōt 3, ōk 2, ōkly 2, ōl' 2, ōqyt 2, ōm 1, ōqqynty 1
- ōl'cyqo** (*VIntrPf*) 'упасть, прилечь' 30 (52): ōl'cynty 8, ōl'ca 6, ōl'cymmynty 5, ōl'cāš 3, ōl'cymmānty 2, ōl'cympa 2, ōl'cympany 2, ōl'centak 1, ōl'cyłā 1
- mōta** (*N*) 'дверь' 29 (53): mōtan 11, mōtap 5, mōta 3, mōtam 2, mōtat 2, mōtamty 1, mōtanty 1, mōtasā 1, mōtaty 1, mōtāqyn 1, mōtāqynty 1
- əsy** (*N*) 'отец' 28 (54): əsyty 8, əsāsyт 2, əsy 2, əsynty 2, əsyqynty 2, əsāmy 1, əsāntj 1, əsānty 1, əsāp 1, əsāsyn 1, əsymyn 1, əsyn 1, əsyntyɫ 1, əsyntyn 1, əsyntyт 1, əsyр 1, əsyт 1
- imyl'a** (*N*) 'бабушка' 27 (55): imyl'antysā 7, imyl'a 6, imyl'aty 4, imyl'anty 2, imyl'ā 2, imyl'āqynty 2, imyl'antym 1, imyl'antynyŋ 1, imyl'anyk 1, imyl'asyqāj 1
- tap/m** (*PronAdjDem*) 'этот' 27 (55): tap 17, tam 10
- tē** (*PronPs2Sg*) 'вы' 27 (55): tē 22, tēqyŋcyт 2, šjntj 1, šjntyт 1, tēšjntj 1
- ūt/n** (*N*) 'вода' 27 (55): ūtyн 7, ūt 4, ūtqo 4, ūtty 4, ūtyɫ 2, ūtyт 2, ün 1, üssä 1, ūtynty 1, ūtyт 1
- laŋkyšqo** (*VIntrImpf*) 'кричать' 26 (56): laŋkyŋŋā 21, laŋkyŋŋy 1, laŋkyšāsyk 1, laŋkyšqolamny 1, laŋkyšqolamnyty 1, laŋkyšqolampaty 1
- pü** (*N*) 'камень' 26 (56): pünty 13, pü 6, pül' 4, pün 2, püt 1
- qalyqo** (*VIntrPf*) 'остаться' 26 (56): qalymmynty 12, qala 4, qalentymyn 1, qalōqj 1, qalympōqj 1, qalympōtyт 1, qalympyl' 1, qalynty 1, qalyса 1
- yky** (*Part*) 'не' 26 (56)
- cēly** (*N*) 'день' 25 (57): cēly 16, cēlyт 5, cēlyn 3, cēlynty 2, cēlyty 1
- ci** (*N*) 'ведро, котел' 25 (57): ci 7, cimty 6, cinyт 4, cip 4, cil' 1, cin 1, cit 1, city 1
- copa** (*N*) 'брат' 25 (57): copaty 8, copa 3, copāqynty 3, copamty 2, copasyqāqj 2, copamy 1, copanty 1, copaqynty 1, copāqjly 1, copāqjmy 1, copāqjty 1, copāqjtynty 1
- kuttar** (*Adv*) 'как' 25 (57)
- kyра** (*Adj*) 'маленький' 25 (57)
- nātāŋka** (*N*) 'нэтэнка (женский положительный фольклорный персонаж)' 25 (57): nātāŋka 19, nātāŋkap 2, nātāŋqanty 2, nātāŋkam 1, nātāŋkan 1

- kuššat/n** (*Conj*) 'когда' 24 (58): kuššat 15, kuššan 9
- ñē** (*N*) 'существо' 24 (58): ñēty 12, ñēlī 4, ñēnty 3, ñēqynty 3, ñēnty 1, ñēny 1
- qəṭqo** (*VTrPf*) 'убить' 24 (58): qəṭpaty 4, qəṇnyty 3, qəṭta 2, qəllä 1, qəllej 1, qəllī 1, qəllymyn 1, qəṭäšik 1, qəṭpōtyt 1, qəṭqolamnyty 1, qəṭqolampōtyt 1, qəṭqolamty 1, qəṭqyntō 1, qəṭtap 1, qəṭtōmyt 1, qəṭtōtyt 1, qəṭtyty 1, qəṭymmäl 1
- qontyqo** (*VIntrImpf*) 'спать' 24 (58): qonnentak 2, qonta 2, qontäš 2, qontyṇyty 2, qontyṇylī 2, qonnentej 1, qonnentī 1, qonnymṗōqj 1, qonta 1, qontak 1, qontōqj 1, qontōtyt 1, qontykuñcōl 1, qontyptäqänty 1, qontyptäqynty 1, qontyqo 1, qontyqolamna 1, qontyqolamny 1, qontytyl' 1
- tantyqo** (*VIntrPf*) 'выйти' 24 (58): tanta 12, tannymmynty 2, tantylä 2, tannenta 1, tannymmyntōtyt 1, tannympylä 1, tantōtyt 1, tantyṇī 1, tantyṇylī 1, tantyqo 1, tantyqolaptäqyt 1
- apstyqo** (*VTrPf*) 'накормить' 23 (59): apstympaty 6, apstyṇyty 5, apstäty 4, apsta 1, apstanty 1, apstyqo 1, apstyqolammyntyty 1, apstyqolamnyty 1, apstyqolampaty 1, apstysak 1, apstysal 1
- cattyqo** (*VTrPf*) 'бросить' 23 (59): cattyṇyty 9, cattympaty 3, catta 1, cattäšyk 1, cattōtyt 1, cattylä 1, cattymmäl 1, cattymmär 1, cattymmynty 1, cattymmyntyty 1, cattysap 1, cattysōlyt 1, cattyty 1
- ñeññymōtqo** (*VIntrPf*) 'рассердиться' 22 (60): ñeññymōnna 10, ñeññymōnny 4, ñeññymōtra 3, ñeññymōllä 2, ñeññymōtty 2, ñeññymōnnōqj 1
- omtyqo** (*VIntrPf*) 'сесть' 22 (60): omta 8, omtylä 3, omnymra 2, omnympany 2, omtōqj 2, omtyṇylī 2, omnymṗōqj 1, omtak 1, omtysak 1
- qaqly** (*N*) 'нарты' 22 (60): qaqly 4, qaqlōqynty 3, qaqlonty 2, qaqlym 2, qaqlysä 2, qaqlanty 1, qaqlaqyn 1, qaqlōqyn 1, qaqlōqyt 1, qaqlyl' 1, qaqlymynyty 1, qaqlyn 1, qaqlyt 1, qaqlytty 1
- aj** (*Conj*) 'и' 21 (61)
- n̄y** (*Adv*) 'сюда, туда' 21 (61)
- qaryt/n** (*Adv*) 'утром' 21 (61): qaryt 14, qaryn 7
- tōmnäñka** (*N*) 'томнэнка, ведьма-лягушка (фольклорный персонаж)' 21 (61): tōmnäñkal' 1, tōmnäñkan 1, tōmnäñkap 1, tōmnäñkat 1, tōmnäñqanty 1
- ippuqo** (*VIntrImpf*) 'лежать' 20 (62): ippak 8, ippa 6, ippynty 2, ippany 1, ippaṇ 1, ippylä 1, ippusa 1
- käsy** (*N*) 'железо' 20 (62): käsyj 8, käsyl' 4, käsyl 3, käsyр 3, käsy 1, käsysä 1
- ñi** (*Part*) 'ни' 20 (62)
- oryšqo** (*VIntrImpf*) 'делать' 19 (63): oryññany 9, oryñña 3, oryñny 3, oryссennanty 1, oryññōlī 1, oryññōqj 1, oryññōtyt 1
- sūryp/m/Ø** (*N*) 'зверь, пища' 19 (63): sūryp 8, sūrymē 3, sūrym 2, sūrimy 1, sūrity 1, sūrsä 1, sūryt 1, sūryn 1, sūryt 1

- tenyrpyqo** (*VTrImpf*) 'думать' 19 (63): tenygra 12, tenyrpaty 6, tenyrylä 1
tjna (*PronAdjDem*) 'тот' 19 (63)
uty (*N*) 'рука' 19 (63): utam 4, utysä 4, utap 3, utömynty 2, utöqynty 2, utymty 1, utyn 1, utyp 1, utyty 1
aš (*Part*) 'не' 18 (64)
mēlty (*Adv*) 'всегда' 18 (64)
packa (*N*) 'поп, батюшка' 18 (64): packa 13, packanyk 5
qory (*N*) 'шкура' 18 (64): qoryl' 7, qory 2, qorup 2, qopal 1, qoramty 1, qorap 1, qoryl 1, qorun 1, qoryt 1, qorytqo 1
tomqo (*VTrPf*) 'сказать' 18 (64): tomnyty 13, tomnōtyt 3, tomnytī 1, tomty 1
tulyšqo (*VIntrPf*) 'дойти' 18 (64): tulyńna 6, tulyšpa 3, tulyńny 2, tulyššak 2, tulyccy 1, tulyńnak 1, tulyšqolamnōqj 1, tulyšqolamny 1, tulyšqynytyqo 1
tūt/n (*N*) 'кал' 18 (64): tūtyl' 14, tūt 4
wəty (*N*) 'дорога' 18 (64): wəttōqyt 3, wəty 3, wətyt 3, wəttōqyn 2, məttyn 1, məttyty 1, wəttōmynty 1, wəttōqynty 1, wəttōt 1, wətykōlyk 1, wətyqyt 1
āmnā (*N*) 'вестка' 17 (65): āmnāty 4, āmnāiqynty 3, āmnāmy 3, āmnāntyuk 3, āmnāntysä 2, āmnāity 1, āmnāsyqāqj 1
cōtyqo (*VTrPf*) 'зажечь' 17 (65): cōtynyty 5, cōtympaty 3, cōtylä 2, cōtäš 1, cōtāt 1, cōtympōtyn 1, cōtyntyty 1, cōtynylī 1, cōtyqo 1, cōtyqolampaty 1
kuty (*PronN*) 'кто' 17 (65): kuty 15, kutym 1, kutyty 1
apsy (*N*) 'еда' 16 (66): apsy 5, apsyl' 4, apsal 2, apsysä 2, apsytī 1, apsyty 1, apsytyt 1
əmy (*N*) 'мать' 16 (66): əmyty 5, əmynty 2, əmāmy 1, əmāny 1, əmāsylī 1, əmāsyqāqj 1, əmāsyt 1, əmy 1, əmyl' 1, əmyntyuk 1, əmyqynty 1
macy (*N*) 'лес' 16 (66): maconty 7, macōqyt 6, macyt 2, maco 1
wəšyqo (*VIntrPf*) 'подняться' 16 (66): wəša 7, wəšōtyt 2, wəšyrylī 2, məšāny 1, wəšōqj 1, wəšylä 1, wəšymmyntōtyt 1, wəšyqolamna 1
Icakyuca (*N*) 'Ичакычика (имя фольклорного героя)' 15 (67): Icakyuca 13, Icakyucanty 1, Icakyucar 1
Ickuca (*N*) 'Ичкыча (имя фольклорного героя)' 15 (67): Ickuca 7, Ickucam 6, Ickucanty 1, Ickucar 1
panjšqo (*VIntrPf*) 'спуститься' 15 (67): panjšna 4, panjšcy 3, panjšpany 2, panjšca 1, panjšnōqj 1, panjšny 1, panjšpa 1, panjšša 1, panjššak 1
pärqylqo (*VTrPf*) 'проткнуть' 15 (67): pärqylnyty 4, pärqylpaty 4, pärqylmynty 1, pärqylnōtj 1, pärqylnyjätyt 1, pärqylnytī 1, pärqylpōtyt 1, pärqylty 1, pärqyltyty 1
šāqqyqo (*VIntrPf*) 'переночевать' 15 (67): šāqqentōmyn 5, šāqqa 3, šāqqāšyk 1, šāqqōqj 1, šāqqōtyt 1, šāqqymmynty 1, šāqqymyn 1, šāqqynytyqo 1, šāqqyryštyl' 1

- tatturaltyqo** (*VTrPf*) 'заставить / позволить привезти' 15 (67):
tatturaltyquty 7, tatturaltyqo 3, tatturaltympaty 2, tatturaltäty 1,
tatturaltötyt 1, tatturaltylä 1
- topy** (*N*) 'нога' 15 (67): topysä 5, topam 4, topymty 2, topap 1, topömynty 1,
topy 1, topyŋ 1
- tüty** (*N*) 'карась' 15 (67): tütap 4, tütal 3, tüty 3, tütyp 3, tütyl' 2
- ütyt/n** (*Adv*) 'вечером' 15 (67): ütyн 8, ütyt 7
- yl** (*Post*) 'под' 15 (67): ylquny 6, ylty 4, ylqyt 3, ylqyl' 1, ylqymyn 1
- cöty** (*Post*) 'дня' 14 (68)
- esyqo** (*VIntrPf*) 'стать' 14 (68): esa 4, esympa 2, esynty 2, esölyt 1, esy 1,
esyälä 1, esylätyn 1, esymmuntak 1, esyñyättyt 1
- myta** (*Mod*) 'будто' 14 (68)
- qomtä** (*N*) 'деньги' 14 (68): qomnämyty 3, qomtäм 3, qomtäty 3, qomtäp 2,
qomnämyt 1, qomtä 1, qomtätyt 1
- qorqy** (*N*) 'медведь' 14 (68): qorqy 11, qorqyp 2, qorqum 1
- al'cyqo** (*VIntrPf*) 'упасть' 13 (69): al'ca 7, al'centak 3, al'cöqi 1, al'cympany 1,
al'cysa 1
- coš** (*N*) 'сало' 13 (69): cöšyl' 8, cošty 2, coš 1, cöšyn 1, cöšyñ 1
- kjñcy** (*N*) 'запор' 13 (69): kjñcap 4, kjñcaqynty 1, kjñcöqynty 1, kjñcy 1,
kjñcym 1, kjñcymty 1, kjñcynty 1, kjñcyp 1, kjññonty 1, kjññymty 1
- nyllëqo** (*VIntrPf*) 'встать' 13 (69): nylleja 6, nyllëñyjä 2, nyllësa 2, nyllëlä 1,
nyllëmpa 1, nyllëñyjäny 1
- qäl-ira** (*N*) 'ненец' 13 (69): qäl-ira 9, qäl-iram 1, qäl-iran 1, qäl-iranyk 1,
qäl-irap 1
- tätqo** (*VTrPf*) 'принести' 13 (69): tätäty 10, tätyñyŋ 2, tätyñyŋ 1
- tokkaltyqo** (*VTrPf*) 'надеть' 13 (69): tokkaltympaty 4, tokkaltät 2, tokkaltylä 2,
tokkaltynyŋ 2, tokkaltymmyntyty 1, tokkaltyqolamnyty 1, tokkaltyty 1
- tol'cy** (*N*) 'льжи' 13 (69): tol'cy 2, tol'cyl' 2, tol'cymty 2, tol'cysä 2, tol'cyt 2,
tol'cym 1, tol'cynty 1, tol'cyty 1
- tök/ŋ/Ø** (*N*) 'добро, имущество' 13 (69): tökty 6, tökköl 2, tölly 2, töm 1,
tömyty 1, töt 1
- ammëqo** (*VTrPf*) 'съесть' 12 (70): ammëmpaty 2, ammëñyŋ 2, ammëñynty 2,
ammëlä 1, ammëññäl 1, ammëmpap 1, ammëñtal 1, ammëntyty 1,
ammëty 1
- kätsat/n** (*N*) 'внук' 12 (70): kätsat 6, kätsatty 4, kätsan 1, kätsatynyk 1
- кома** (*N*) 'стрела' 12 (70): komamty 5, кома 1, komaimty 1, komam 1,
komantysä 1, комар 1, komasä 1, komaty 1
- koraqo** (*VIntrImpf*) 'охотиться' 12 (70): koralä 9, koraña 2, korañanty 1
- kos** (*Part*) 'кое-, -нибудь' 12 (70)
- kut/n** (*Adv*) 'где' 12 (70): kun 8, kut 4
- më** (*PronPsIPl*) 'мы' 12 (70): më 8, šjmyн 3, šjnyт 1
- nökyr** (*Num*) 'три' 12 (70)

- nūty** (*N*) 'трава' 12 (70): nūtyt 4, nūtyl 3, nūtytä 3, nūtyl' 1, nūtyr 1
- qalympyqo** (*VIntrImpf*) 'отставать' 12 (70): qalympōqj 7, qalympōlī 5
- qā** (*Adv*) 'зачем, почему' 12 (70)
- qəntyqo** I (*VTrPf*) 'увезти, унести' 12 (70): qənnymrpaty 4, qəntyqyty 4, qənnymrōtyt 1, qənnynyty 1, qənta 1, qəntyty 1
- somak/ŋ** (*Adv*) 'хорошо' 12 (70): somak 9, somaj 3
- šitty** (*Prev*) 'надвое' 12 (70)
- šöt** (*N*) 'лес' 12 (70): šötty 8, šötqyn 3, šötqynty 1
- šū** (*Post*) 'по' 12 (70): šūmyt 8, šū 2, šūmyn 2
- anty** (*N*) 'лодка' 11 (71): antōqynty 3, annonty 1, antap 1, antaqāk 1, antaqynty 1, antōqyn 1, antyn 1, antysä 1, antyt 1
- cäkäptyqo** (*VIntrImpf*) 'торопиться' 11 (71): cäkäptylä 11
- cunty** (*N*) 'лошадь' 11 (71): cuntyl' 4, cuntyty 2, cunnantysä 1, cunnymty 1, cunnynyty 1, cunnynyntysä 1, cuntysä 1
- kopty** (*N*) 'место' 11 (71): koptonty 3, kopty 3, koptany 2, koptōt 2, koptōqyn 1
- kuccä** (*Adv*) 'куда' 11 (71)
- nāñ** (*N*) 'хлеб' 11 (71): nāñty 4, nāñkōl 2, nājny 1, nāñmyt 1, nāñtyt 1, nāñyl 1, nāñyt 1
- pacytyqo** (*VTrImpf*) 'рубить' 11 (71): pacynnyty 3, pacytpaty 2, pacytqolamnyty 2, pacyttentam 2, pacyllä 1, pacytqolampaty 1
- palca** (*N*) 'куча' 11 (71)
- tōnna** (*PronAdjDem*) 'тот' 11 (71)
- tōtkyqo** (*VTrImpf*) 'выблевывать' 11 (71): tōtkymmynty 10, tōtkyqolamtyty 1
- tōtyqo** (*VTrPf*) 'выблевать' 11 (71): tōtymmyntyty 5, tōtyqolampa 5, tōtyntyty 1
- ətyqo** (*VTrImpf*) 'ждать' 10 (72): ətylä 6, ətyqyty 2, ətympaty 1, ətyqolamnyty 1
- innä** (*Adv*) 'вверх' 10 (72): innä 5, innäny 2, innänty 1, innänynty 1, innät 1
- mētyqo** (*VTrImpf*) 'делать' 10 (72): mētynty 5, mētal 2, mētentyty 1, mētyntap 1, mētyntyty 1
- mišalqo** (*VTrPf*) 'схватить' 10 (72): mišalnyty 4, mišallä 2, mišalpōtyt 2, mišalpaty 1, mišaltyty 1
- mol** (*Mod*) 'мог' 10 (72)
- mušyryqo** (*VIntrImpf*) 'варить' 10 (72): mušyrympaty 3, mušyryqyty 3, mušyräty 2, mušyryntyty 1, mušyryqyntō 1
- namy** (*PronNDem*) 'этот' 10 (72): namyt 3, namynyk 2, namyr 2, namy 1, namyn 1, namysä 1
- nyŋkyqo** (*VIntrImpf*) 'стоять' 10 (72): nyŋka 5, nyŋkylä 3, nyŋkäšyk 1, nyŋqyty 1
- nāry** (*N*) 'тундра' 10 (72): nāryt 4, nāronty 2, nāry 2, nārōmyt 1, nāryl' 1
- nīšqyltyqo** (*VIntrPf*) 'отдохнуть' 10 (72): nīšqyltäš 5, nīšqyltyqontōqo 5

- Palna** (*N*) 'Пална (имя богатыря)' 10 (72): Palna 6, Palnaõk 2, Palnam 1, Palnan 1
- pinqo** (*VTrPf*) 'положить' 10 (72): pinnyty 2, pinnõty 1, pinpaty 1, pinpõty 1, pinty 1, pintyty 1, pillä 1, pinnylyn 1, pinpaty 1
- pülä** (*Post*) 'после' 10 (72)
- qõtty** (*N*) 'город' 10 (72): qõttyt 5, qõttonty 2, qõtty 2, qõttyp 1
- quqo** (*VIntrPf*) 'умереть' 10 (72): qumpa 7, quläk 1, quptäqäk 1, quqynõ 1
- quraltyqo** (*VTrPf*) 'заставить' 10 (72): quraltynty 5, quraltyty 3, quraltõlpaty 1, quraltyummynty 1
- sajy** (*N*) 'глаз' 10 (72): sajyl' 4, sajal 3, sajymty 1, sajyp 1, sajyty 1
- što** (*Conj*) 'что' 10 (72)
- cil'a** (*N*) 'котелок' 9 (73): cil'antysä 5, cil'amty 2, cil'am 1, cil'amty 1
- cūryqo** (*VIntrImpf*) 'плакать' 9 (73): cūrylä 2, cūryummynty 2, cūrynty 2, cūrysa 2, cūra 1
- õty** (*N*) 'слово' 9 (73): õty 3, õtykõlyk 2, õtaqän 1, õtykõl 1, õtykõlyŋ 1, õtymyn 1
- mõtyrõry** (*N*) 'крыша' 9 (73): mõtyrõronty 2, mõtyrõryquny 2, mõtyrõranty 1, mõtyrõrtty 1, mõtyrõrymyn 1, mõtyrõryn 1, mõtyrõrynty 1
- myqyt/n** (*Post*) 'у' 9 (73): myqyn 5, myqyt 3, myqät 1
- orqylpyqo** (*VTrImpf*) 'держать' 9 (73): orqylpätty 5, orqylpaty 3, orqylpa 1
- qeryqo** (*VTrPf*) 'позвать' 9 (73): qerynty 2, qerätty 1, qerentak 1, qerylä 1, qeryummynty 1, qeryntynty 1, qerynylyn 1, qeryqyntytyqo 1
- qol'cyqo** (*VTrPf*) 'увидеть' 9 (73): qol'cypaty 3, qol'cylä 2, qol'cyntyty 2, qol'centap 1, qol'cyntyty 1
- sõntyryqo** (*VIntrImpf*) 'играть' 9 (73): sõntyrylä 2, sõntyrylymyn 1, sõntymak 1, sõntyryqo 1, sõntyryqolamnõqj 1, sõntyrysa 1, sõntyrytentak 1, sõntyrytentõmyt 1
- sõryqo** (*VTrPf*) 'привязать, запрячь' 9 (73): sõryntyty 3, sõrätty 1, sõrylä 1, sõryummyntõtyt 1, sõryummynty 1, sõrympaty 1, sõryntyty 1
- syñympyryqo** (*VIntrImpf*) 'сопеть' 9 (73): syñympak 8, syñummynty 1
- šöl'qur/m** (*N*) 'селькуп' 9 (73): šöl'qumyl' 9
- tõ** (*Adv*) 'туда' 9 (73)
- apa** (*N*) 'папа' 8 (74): apa 1, apal 1, apal' 1, apañõ 1, apantj 1, apanty 1, apantyl' 1, apõ 1
- atyqo** (*VIntrImpf*) 'виднеться' 8 (74): ata 4, atynty 4
- cäm** (*N*) 'ягоды черемухи' 8 (74): cjmy 6, cjmy 1, cjmytyqo 1
- iraljry** (*N*) 'старикашка' 8 (74): iraljry 6, iraljryõj 1, iraljrytyqo 1
- kanak/ŋ/Ø** (*N*) 'собака' 8 (74): kana 2, kanak 2, kanatqa 2, kanan 1, kanaanmy 1
- mäcä** (*N*) 'хвост' 8 (74): mäcäquny 8
- monty** (*Mod*) 'разве' 8 (74)
- mükä** (*N*) 'черемуха' 8 (74): mükät 8
- njl'cyl'** (*PronAdjDem*) 'такой' 8 (74)

- õnyl'** (*Part*) 'верный' 8 (74)
rēmy (*N*) 'бокари' 8 (74): rēmy 3, rēmar 1, rēmyl' 1, rēmymty 1, rēmymty 1, rēmur 1
relykõlyk/ŋ/Ø (*Adv*) 'одиноко' 8 (74): relykõlyk 6, relykõly 1, relykõlyŋ 1
pi (*N*) 'ночь' 8 (74): pit 5, pillyl' 3
picca (*N*) 'щука' 8 (74): picca 5, piccar 2, piccam 1
põqyt/n (*Adv*) 'снаружи' 8 (74): põqun 4, põqyt 4
põry (*N*) 'верхушка' 8 (74): põrymyt 3, põrynty 3, põry 1, põryp 1
pũqo (*VIntrPpf*) 'переехать' 8 (74): pũqa 8
qal'porqy (*N*) 'платье, рубаха' 8 (74): qal'porqy 7, qajporqy 1
qatamol (*Conj*) 'если' 8 (74)
qõnty (*N*) 'пепел' 8 (74): qõntyl' 4, qõntar 3, qõnty 1
sã (*Part*) 'ну-ка' 8 (74)
soquńcyqo (*VTrImpf*) 'спрашивать' 8 (74): soquńcylã 2, soquńca 1, soquńcylãl 1, soquńcyqo 1, soquńcentõmyn 1, soquńnyntõtyt 1, soquńnyty 1
tenymyqo (*VTrImpf*) 'знать' 8 (74): tenymymymtĩ 2, tenymal 1, tenymãty 1, tenymõmyn 1, tenymymtĩ 1, tenymymtyjãtyt 1, tenymyty 1
tõty (*Post*) 'до' 8 (74)
tõтыру (*N*) 'шаман' 8 (74): tõтыру 6, tõтыpylyt 1, tõтыpyl' 1
tõ (*N*) 'озеро' 8 (74): tõnty 5, tõt 2, tõqyt 1
tũmy (*N*) 'лиственница' 8 (74): tũmonty 3, tũmyt 3, tũmymyty 1, tũmyp 1
ũŋkylsa (*N*) 'ухо' 8 (74): ūŋkylsap 2, ūŋkylsal 1, ūŋkylsanty 1, ūŋkylsat 1, ūŋkylsaty 1, ūŋkylsãqynty 1, ūŋkylsãqyt 1
ũŋnyntyk/ŋ/Ø (*N*) 'росомаха' 8 (74): ūŋnynty 6, ūŋnyntõ 2
cēly II (*N*) 'солнце' 7 (75): cēlyty 5, cēlynty 2
cu (*N*) 'земля, глина' 7 (75): cul' 7
jllã (*Adv*) 'вниз' 7 (75)
jar/m (*Prev*) 'вместе' 7 (75): jar 5, jam 2
kol'altyqo (*VTrPpf*) 'обойти кругом' 7 (75): kol'altyptãqãk 5, kojaltylã 1, kojaltymptõtyt 1
koška (*N*) 'кошка' 7 (75)
kul'õõl' (*Adj*) 'простой' 7 (75)
laŋkal'qo (*VTrPpf*) 'закричать' 7 (75): laŋkal'na 3, laŋkal'mynty 2, laŋkajpany 1, laŋkajpaty 1
lapy (*N*) 'весло' 7 (75): lapynty 2, lapyty 2, lapap 1, lapyt' 1, lapyntysã 1
mattyqo (*VTrPpf*) 'разрезать' 7 (75): mattylãk 5, mattãty 1, mattyqolamnyty 1
mõntyqo (*VTrPpf*) 'измерить' 7 (75): mõntyqo 2, mõnnentõmyn 1, mõnnentyty 1, mõntãty 1, mõntylã 1, mõntylymyn 1
myqo (*PronVIntrImpf*) 'делать что-то' 7 (75): myqa 5, myntõlĩ 1, mytyty 1
nãccã (*Adv*) 'туда' 7 (75)
omtĩqo (*VIntrPpf*) 'сесть' 7 (75): omtija 4, omtĩja 2, omtĩmpany 1

- omtyltyqo** (*VTrPf*) 'посадить' 7 (75): omtyltympaty 2, omtyltynyty 2, omtyltyty 1, omtyltympap 1, omtyltyty 1
- ǝlǝlqo** (*VTrPf*) 'обмануть' 7 (75): ǝlǝlasy 3, ǝlǝlǝnnanty 2, ǝlǝlǝntak 1, ǝlǝlǝntap 1
- paɣu** (*N*) 'нож' 7 (75): paɣysǝ 5, paɣumty 1, paɣup 1
- poqqy** (*N*) 'сеть' 7 (75): poqqany 2, poqqunty 2, poqqumty 1, poqqup 1, poqqysǝ 1
- pǝtɣyl'** (*Adj*) 'горячий' 7 (75)
- qanyk/ŋ/∅** (*N*) 'берег' 7 (75): qanty 2, qanmyn 1, qanmyt 1, qanykty 1, qanyqqyn 1, qanyqqyt 1
- qǝcyqo** (*VTrPf*) 'оставить' 7 (75): qǝcyunty 2, qǝcǝty 1, qǝcylǝnty 1, qǝcyumtǝj 1, qǝcyqolamnyty 1, qǝcyty 1
- qǝty** (*N*) 'шаманская мудрость' 7 (75): qǝty 2, qǝtym 2, qǝtal 1, qǝtymyn 1, qǝtup 1
- qontalǝqo** (*VIntrPf*) 'уснуть' 7 (75): qontalejak 2, qontaleja 1, qontalǝmpa 1, qontalǝmpany 1, qontalǝnta 1, qontalǝntak 1
- qorrǝ** (*N*) 'яма в лесу для ночлега' 7 (75): qorrǝl' 2, qorrǝm 2, qorrǝmty 2, qorrǝ 1
- ɣyɣumɣyqo** (*VIntrImpf*) 'храпеть' 7 (75): ɣyɣumɣak 7
- sǝl'cy** (*Num*) 'семь' 7 (75)
- soqyǝqo** (*VTrImpf*) 'просить' 7 (75): soqyǝnyty 6, soqyǝšyty 1
- sǝryǝqo** (*VIntrImpf*) 'охотиться' 7 (75): sǝryl'l'a 3, sǝryǝn'a 3, sǝryǝjǝ 1
- tama** (*N*) 'мышь' 7 (75): tama 6, tamaity 1
- tas** (*N*) 'зад' 7 (75): tas 5, tasmynty 1, tasyt 1
- tǝšša** (*N*) 'стрела' 7 (75): tǝššam 2, tǝššat 2, tǝšša 1, tǝššamty 1, tǝššaty 1
- tottyqo I** (*VIntrImpf*) 'стоять' 7 (75): tottynty 7
- tǝnnamy** (*PronNDem*) 'тот' 7 (75): tǝnnamy 4, tǝnnamǝqj 1, tǝnnamyn 1, tǝnnamup 1
- tǝqyltyqo** (*VTrPf*) 'сосчитать' 7 (75): tǝqyltynyty 4, tǝqyltyqolampaty 2, tǝqyltǝtyt 1
- tǝk/ŋ/∅** (*Post*) 'за' 7 (75): tǝ 5, tǝkty 2
- tǝl'** (*PronAdjDem*) 'находящийся на той стороне' 7 (75)
- tǝɣu** (*N*) 'основание' 7 (75): tǝɣyl' 3, tǝɣonty 2, tǝɣǝqyn 1, tǝɣyt 1
- tǝntyqo** (*VIntrImpf*) 'приходить' 7 (75): tǝntylogyssy 4, tǝntylogyǝn'a 1, tǝntylogyssǝtyn 1, tǝntylogyssǝtyt 1
- untalqo** (*VIntrPf*) 'поискать вещей' 7 (75): untalty 3, untallǝp 1, untalnyty 1, untalqyntǝqo 1, untalǝntap 1
- wǝccyqo** (*VTrPf*) 'поднять' 7 (75): wǝccylǝ 3, wǝccyunty 2, wǝccentyty 1, wǝccynnyty 1
- wǝššǝqo** (*VIntrPf*) 'подняться' 7 (75): wǝššǝja 2, mǝššǝlǝ 1, mǝššǝmpa 1, mǝššǝmpǝqj 1, mǝššǝmpǝtyt 1, wǝššǝmpǝtyt 1

- əttuqo** (*VIntrImpf*) 'прятаться' 6 (76): əttumpra 2, ətta 1, əttäš 1, əttentak 1, əttuqyntō 1
- i** (*Post*) 'на' 6 (76): inty 4, iqyn 2
- koŋaltuqo** (*VTrPf*) 'рассказать' 6 (76): koŋaltymmyntyty 3, koŋaltympra 1, koŋaltympraty 1, koŋaltuŋyty 1
- laqaltēqo** (*VIntrPf*) 'посхать, тронуться' 6 (76): laqalteja 3, laqaltēmmynty 1, laqaltēja 1, laqal'tēja 1
- līru** (*N-Suf*) 'шмоток' 6 (76): līru 6
- mattympruqo** (*VTrImpf*) 'резать' 6 (76): mattympraty 3, mattymmyntap 2, mattympal 1
- māl'** (*N*) 'прутик' 6 (76): māl'yl' 3, māl'sä 2, māl'y 1
- namanty** (*Adv*) 'так' 6 (76)
- namyššak/ŋ** (*Adv*) 'настолько' 6 (76): namyššak 6
- nōtna** (*VIntrImpf*) 'надо' 6 (76)
- nyrkumōtqo** (*VIntrImpf*) 'испугаться' 6 (76): nyrkumōnna 5, nyrkumōllä 1
- ňōqo** (*VTrImpf*) 'гнать, преследовать' 6 (76): ňōlä 2, ňōqolamnyty 2, ňōmpraty 1, ňōqolampraty 1
- ōña** (*N*) 'тетка, золовка, свояченица' 6 (76): ōñamty 3, ōñaqynty 2, ōñaty 1
- paräk/ŋ/Ø** (*N*) 'пешня' 6 (76): paräksä 2, paräm 2, paräntysä 1, paräp 1
- pēqo** (*VTrImpf*) 'искать' 6 (76): pēŋyty 2, pēlä 1, pēntyl' 1, pēqolampraty 1, pēsal 1
- pōlyqo** (*VTrPf*) 'проглотить' 6 (76): pōlysar 6
- pōry** (*N*) 'навес для сушки рыбы' 6 (76): pōry 4, pōranty 2
- purqu** (*N*) 'дым' 6 (76): purqu 4, purqup 1, purqysä 1
- pünä** (*N*) 'чудовище' 6 (76): pünä 5, pünät 1
- qāqyltympruqo** (*VIntrImpf*) 'передразнивать' 6 (76): qāqyltympraty 3, qāqyltymmynty 2, qāqyltymmyntak 1
- qəttēqo** (*VTrPf*) 'убить' 6 (76): qəttēŋyty 3, qəttēnty 1, qəttēsymyt 1, qəttēty 1
- qontallēqo** (*VIntrPf*) 'уснуть' 6 (76): qontallēŋak 5, qontallejäš 1
- qottä** (*Adv*) 'навзничь' 6 (76)
- qōsy** (*N*) 'кора' 6 (76): qōsyl' 6
- saccymōtqo** (*VIntrPf*) 'выскочить' 6 (76): saccymōtpa 5, saccymōttäqäk 1
- sel'sy** (*Num*) 'семь' 6 (76)
- šerrēqo** (*VIntrPf*) 'войти' 6 (76): šerreja 4, šerrēmpany 1, šerrēmپōtyt 1
- šūñcy** (*Post*) 'внутри' 6 (76): šūññonty 4, šūññōqyt 3, šūññanty 1
- tammy** (*PronNDem*) 'этот' 6 (76): tammyt 3, tamyt 2, tammy 1
- tēmty** (*N*) 'веревка' 6 (76): tēmtysä 4, tēmtyp 1, tēmtyty 1
- tətty** (*N*) 'земля' 6 (76): təttym 2, təttanty 1, təttōqyt 1, tətty 1, təttyn 1
- tj** (*Adv*) 'сейчас' 6 (76)
- to** (*Conj*) 'то' 6 (76)
- tō** (*Adv*) 'на ту сторону' 6 (76)

- tymty** (*Adv*) 'здесь' 6 (76)
tŷ (*Adv*) 'сюда' 6 (76)
ukkyrřak/ŋ (*Adv*) 'вместе' 6 (76): ukkyrřak 6
ũntyřqo (*VTrImpf*) 'слышать' 6 (76): ũntyŋnyty 4, ũntyřmyntõtyt 1, ũntyřpaty 1
ũŋkyltympyqo (*VTrImpf*) 'слушать' 6 (76): ũŋkyltympaty 5, ũŋkyltympãřyk 1
ũty (*N*) 'вечер' 6 (76): ũtytqo 2, ũtyl' 1, ũtynyk 1, ũtynyl' 1, ũtyt 1
caŋal' (*Adj*) 'только, исключительный' 5 (77)
caŋky (*N*) 'ловушка' 5 (77): caŋkõqyt 2, caŋkaqãŋ 1, caŋky 1, caŋkyl' 1
cũqo (*VIntrPf*) 'бросить, выстрелить' 5 (77): cũŋõtyt 2, cũntõmyn 1, cũŋylyn 1, cũŋylyt 1
õtylytqo (*VIntrPf*) 'подождать' 5 (77): õtylta 3, õtyltõqj 1, õtylylä 1
kõpytõlqo (*VTrPf*) 'распялить' 5 (77): kõpytõlty 3, kõpytõlmyty 1, kõpytõlpaty 1
kõrtqo (*VIntrImpf*) 'кочевать, аргишить' 5 (77): kõrtõtyt 2, kõrtylä 2, kõrtymra 1
kõř (*N*) 'половина' 5 (77): kõřyl 5
kořar (*N*) 'мамонт' 5 (77): kořar 3, kořarty 2
kũny (*Adv*) 'откуда' 5 (77)
kykyqo (*VTrImpf*) 'хотеть' 5 (77): kykymmä 2, kyka 1, kykak 1, kykanty 1
kyrakak/ŋ (*Adv*) 'немного' 5 (77): kyrakaŋ 5
lõ (*N*) 'кость' 5 (77): lõl' 1, lõm 1, lõmy 1, lõp 1, lõty 1
lõs-ija (*N*) 'чертенок' 5 (77): lõs-ija 1, lõs-ijanyk 1, lõs-ijap 1, lõs-ijãqj 1, lõs-ijãqjip 1
l'a (*Inter*) 'эй!' 5 (77)
mattentyqo (*VTrImpf*) 'отрезать' 5 (77): mattentylogyřsar 5
mõlqo (*Adv*) 'всегда' 5 (77): mõlqo 4, mõlqa 1
mõřak/ŋ/Ø (*N*) 'мешок' 5 (77): mõřakty 3, mõřaqqynty 1, mõřat 1
miřřalqo (*VTrPf*) 'схватить' 5 (77): miřřalmyty 5
motpa (*Mod*) 'говорят' 5 (77)
moqal (*N*) 'спина' 5 (77): moqalty 4, moqalmynty 1
morä (*N*) 'море' 5 (77): morät 5
mõtyqopory (*N*) 'покрытие чума, нюк' 5 (77): mõtyqoporyp 3, mõtyqoporysã 2
muřyqo (*VIntrImpf*) 'вариться' 5 (77): muřa 4, muřylä 1
pany (*Adv*) 'некоторое время' 5 (77)
patqyn/t (*Adv*) 'тем временем' 5 (77): patqyn 5
põny (*Post*) 'от' 5 (77): põny 4, põnõlä 1
řeňňã (*N*) 'сестра' 5 (77): řeňňatyt 2, řeňňaty 1, řeňňãqjity 1, řeňňãqynty 1
okořka (*N*) 'окошко' 5 (77): okořkan 4, okořkanty 1
paktyryqo (*VIntrImpf*) 'скакать' 5 (77): paktyra 2, paktyrylä 2, paktyrõtyt 1
paqqy (*N*) 'рукоятка' 5 (77): paqqonty 5
patqylqo (*VIntrPf*) 'нырнуть, попасть' 5 (77): patqylna 3, patqylpany 1, patqyltenta 1

- pin/t** (*Adv*) 'ночью' 5 (77): pit 3, pin 2
pisyşqo (*VIntrImpf*) 'смеяться' 5 (77): pisyńña 3, pisyńňany 1, pisyşša 1
pō II (*N*) 'год' 5 (77): pōt 3, pōn 1, pōty 1
pōquny (*Adv*) 'снаружи, с улицы' 5 (77)
qallēqo (*VIntrPf*) 'остаться' 5 (77): qallēnty 2, qallēsa 2, qalleja 1
qaqlyl'a (*N*) 'нарточка' 5 (77): qaqlyl'a 2, qaqlyl'amty 1, qaqlyl'anty 1, qaqlyl'aqyn 1
qəttuqo (*VTrImpf*) 'убивать, добывать' 5 (77): qəttuquny 2, qəttyntōlyt 1, qəttuqolamnyty 1, qəttuty 1
qolty (*N*) 'большая река' 5 (77): qoltyt 4, qoltōqyt 1
qonjşqo (*VIntrPf*) 'сходить за чем-либо' 5 (77): qonjll'a 2, qonjńña 2, qonjńny 1
qorq-ira (*N*) 'медведь' 5 (77): qorq-ira 3, qorq-irē 2
qos (*Part*) 'кое-, -либо' 5 (77)
qō (*Post*) 'возле' 5 (77): qōnty 2, qōqyt 2, qōqyt 1
qōn/t/∅ (*N*) 'люб' 5 (77): qōnny 2, qōt 2, qōttysä 1
qul'cyqo (*VIntrPf*) 'умереть' 5 (77): qul'ca 3, qul'centak 2
qural' (*Adj*) 'хромой' 5 (77)
qūqylqo (*VTrPf*) 'закончить' 5 (77): qūqylna 1, qūqylnak 1, qūqylnōtyt 1, qūqylny 1, qūqylpa 1
ryqalqo (*VIntrPf*) 'захрапеть' 5 (77): ryqala 5
ryqal'qo (*VIntrPf*) 'захрапеть' 5 (77): ryqal'cy 3, ryqal'nak 2
salty (*N*) 'пень' 5 (77): salty 2, saltap 1, saltōqyny 1, saltyp 1
sel'cymtālyl' (*Num*) 'седьмой' 5 (77): sel'cymtālyl' 5
səry (*Adj*) 'белый' 5 (77)
sōrentuqo (*VTrImpf*) 'связывать' 5 (77): sōrentyloryńnyty 5
soma (*Adj*) 'хороший' 5 (77)
sukyltä (*Adv*) 'задом наперед' 5 (77)
sūqylqo (*VIntrPf*) 'залезть' 5 (77): sūqylpa 2, sūqylna 1, sūqylsak 1, sūqylty 1
şimy (*N*) 'пепел, зола' 5 (77): şimyl' 3, şimy 1, şimysä 1
şokal'a (*N*) 'сучка' 5 (77): şokal'a 4, şokal'aty 1
tetaqaj (*N*) 'вещи' 5 (77): tetaqaj 4, tetaqajap 1
təccakty (*Adv*) 'близко' 5 (77)
tīmpuqo (*VIntrImpf*) 'лететь' 5 (77): tīmpa 2, tīmpōtyt 2, tīmpylä 1
tokkalyqo (*VIntrPf*) 'насадить' 5 (77): tokkalympaty 5
torqy (*N*) 'коробка' 5 (77)
ullēqo (*VIntrPf*) 'поплыть' 5 (77): ulleja 3, ullejäs 2
ūńkyltyqo (*VTrPf*) 'услышать' 5 (77): ūńkyltympaty 2, ūńkyltylä 1, ūńkyltymmnyty 1, ūńkyltymptōtyt 1
ūrreqo (*VIntrPf*) 'исчезнуть' 5 (77): ūrrēca 2, ūrreja 1, ūrrejōtyt 1, ūrrēmpa 1
ynty (*N*) 'лук (*оружие*)' 5 (77): yntyt 2, ynnnyntysä 1, yntap 1, yntyty 1

- ŷryk/ŷ** (*Adv*) 'все еще' 5 (77): ŷryk 3, ŷryŷ 2
ŷtyqo (*VTrPf*) 'повесить' 5 (77): ŷtyŷyty 3, ŷtympaty 1, ŷtyŷymtĭ 1
antyl'a (*N*) 'лодочка' 4 (78): antyl'antysä 2, antyl'ap 1, antyl'aty 1
aša (*Part*) 'не' 4 (78)
älpä (*Adv*) 'прочь' 4 (78)
cartä (*N*) 'сказка' 4 (78): cartä 3, cartätqo 1
catkysä (*Adv*) 'быстро' 4 (78)
cäsyqo (*VTrPf*) 'натянуть' 4 (78): cäsötyt 1, cäsymmynty 1, cäsymmyntyty 1, cäsyyty 1
cĭry (*N*) 'конец' 4 (78): cĭröqyt 1, cĭryj 1, cĭryqyt 1, cĭrysä 1
cĭj (*N*) 'чай' 4 (78): cĭj 3, cĭjlĭ 1
dawaj (*Part*) 'давай' 4 (78)
essĭqo (*VIntrImpf*) 'стать' 4 (78): essĭja 1, essĭja 1, essĭlä 1, essĭmpa 1
iccyo (*VIntrImpf*) 'ходить к кому-либо' 4 (78): ica 1, icca 1, iccötyt 1, iccyylyt 1
imašqo (*VIntrImpf*) 'свататься' 4 (78): imal'lä 2, imaccyl' 1, imañötyt 1
iraqota (*N*) 'старуха' 4 (78): iraqotäqynty 2, iraqotam 1, iraqotaty 1
jöwal (*N*) 'дьявол' 4 (78): jöwal 3, jöwalqo 1
karrälö (*Adv*) 'поближе к берегу' 4 (78)
kol'l'altyqo (*VIntrPf*) 'повернуться' 4 (78): kol'l'alta 2, kol'l'altylä 2
koraltyqo (*VIntrPf*) 'повернуться' 4 (78): koralta 4
koškal'a (*N*) 'кошечка' 4 (78): koškal'atĭ 3, koškal'amĭ 1
kotä (*N*): 'хрюк' 4 (78): kotänty 2, kotä 1, kotäqyt 1
kunty (*Adv*) 'долго' 4 (78)
kuntyk/ŷ (*Adv*) 'долго' 4 (78): kuntyk 3, kuntyŷ 1
kurröqo (*VIntrPf*) 'пойти' 4 (78): kurrölny 2, kurrölpöqĭ 2
kuttar (*Conj*) 'как, когда' 4 (78)
ky (*N*) 'середина' 4 (78): kyššak 3, kyqyt 1
купyl'a (*Adj*) 'маленький' 4 (78)
lakyl'a (*N-Suf*) 'кусочек' 4 (78): lakyl'a 4
läqympyqo (*VIntrImpf*) 'визжать' 4 (78): läqymmynty 2, läqympa 2
lypkymötyqo (*VIntrPf*) 'стемнеть' 4 (78): lypkymöna 2, lypkymötyqolamna 1, lypkymötyqolanty 1
macä (*Adv*) 'прочь, в лес' 4 (78): macä 2, macsä 2
matteqo (*VTrPf*) 'отрезать' 4 (78): mattejal 1, matteäty 1, mattälä 1, matteŷyty 1
mäl (*Adv*) 'всегда' 4 (78)
mityraltyqo (*VTrPf*) 'догнать' 4 (78): mityraltentak 1, mityraltentäl 1, mityraltentap 1, mityraltentyyty 1
mötnyly (*N*) 'пол в доме' 4 (78): mötnylonty 2, mötnylanty 1, mötnyly 1
mušyrēqo (*VTrPf*) 'сварить' 4 (78): mušyrēŷyty 3, mušyrälä 1
müty (*N*) 'война, войско' 4 (78): müty 4

- narapo (N) 'хорей' 4 (78): naraposä 3, narapot 1
 nārqu (Adj) 'красный' 4 (78)
 nenty (Prev) 'совместно' 4 (78)
 nūqu (N) 'нюк, покрытие чума' 4 (78): nūquṭy 3, nūquṇy 1
 ocyk/ŋ (Adv) 'опять' 4 (78): ocyk 3, ocyṇ 1
 oryp/m/∅ (N) 'сила' 4 (78): orsä 1, ortyšal' 1, oryn 1, oryt 1
 õmy (PronAdj) 'иные, некоторые' 4 (78)
 paccalõlqo (VTrPf) 'нарубить' 4 (78): paccalõlnty 2, paccalõlnylĩ 1,
 paccalõlty 1
 pajšqo (VIntrPf) 'спуститься' 4 (78): pajl'l'a 2, pajšmynty 1, pajšqolamna 1
 pēqylqo (VTrPf) 'поискать' 4 (78): pēqylsam 2, pēqyltentak 1, pēqyltentam 1
 perqu (N) 'живот' 4 (78): perqar 2, perqanõ 1, perqumty 1
 pōr (N) 'раз' 4 (78)
 pōtyr (N) 'завязка на бакарях' 4 (78): pōtyr 3, pōtyrty 1
 pūllakyl'a (N) 'камешек' 4 (78): pūllakyl'asä 2, pūllakyl'am 1, pūllakyl'ap 1
 qam (N) 'полог' 4 (78): qamty 1, qamym 1, qamyp 1, qamyt 1
 qamtēqo (VTrPf) 'вылить' 4 (78): qamtēmpaty 2, qamtēṇty 2
 qanyk/ŋ/∅ (Post) 'рядом' 4 (78): qanqyn 1, qanty 1, qanyṇmyn 1, qanyqṇyt 1
 qatyqo (VIntrPf) 'деться' 4 (78): qatenta 2, qatentak 1, qatylymyn 1
 sacaltyqo (VTrPf) 'вытащить' 4 (78): sacaltympaty 2, sacaltyqa 2
 saṇaṇqo (VTrPf) 'попробовать' 4 (78): saṇannentam 2, saṇanam 1, saṇantyty 1
 sattēqo (VTrPf) 'укусить' 4 (78): sattēmpaty 2, sattēmpa 1, sattēsa 1
 säqälqo (VTrPf) 'засунуть' 4 (78): säqälnty 4
 sēpylak/ŋ (Adv) 'немного погодя' 4 (78): sēpylak 2, sēpylaṇ 2
 stol (N) 'стол' 4 (78)
 sūryka (N) 'зверь, птица' 4 (78): sūryk 4
 sūryl'a (N) 'птичка' 4 (78): sūryl'a 3, sūryl'äqip 1
 sümy (N) 'шум, звук' 4 (78): sümy 3, sümyty 1
 tarcēly (Adv) 'сегодня' 4 (78)
 taqqylqo (VTrPf) 'собрать' 4 (78): taqqylnty 2, taqqyläš 1, taqqylpaty 1
 tätta (N) 'богач' 4 (78): tätta 2, tättak 1, tättat 1
 t̄jmnäl'a (N) 'братик' 4 (78): t̄jmnäl'amty 2, t̄jmnäl'amy 1, t̄jmnäl'aty 1
 t̄jtyqo (VTrPf) 'вытащить' 4 (78): t̄jtyṇty 3, t̄jtyläl 1
 t̄jtyqo (VTrPf) 'вытащить,' 4 (78): t̄jtylä 1, t̄jtyläk 1, t̄jtyṇty 1, t̄jtyisy 1
 tōp (N) 'край' 4 (78): tōmmyt 3, tōpṇyt 1
 tōtpyqo (VIntrImpf) 'идти на лыжах' 4 (78): tōtpynty 3, tōtpa 1
 tōqqyqo I (VIntrPf) 'постелить' 4 (78): tōqqymmyntōtyt 1, tōqqymmyntyty 1,
 tōqqympaty 1, tōqqyṇylyn 1
 tūkkyyqo (VIntrImpf) 'приходить' 4 (78): tūkka 2, tūkkany 1, tūkkōtyt 1
 tūñak/ŋ/∅ (N) 'прорезь рукава' 4 (78): tūñakty 2, tūñan 1, tūñap 1
 ūcyqo (VTrImpf) 'мастерить' 4 (78): ūcenty 1, ūcōqĩ 1, ūcyqolamty 1,
 ūcyqontõ 1

- ütyqo** (*VTrPf*) 'выпить' 4 (78): ütentyty 1, ütympaty 1, ütyntyty 1, ütytyl̄i 1
üqylqo (*VTrPf*) 'потащить' 4 (78): üqylnyty 3, üqyltentyty 1
wəccēqo (*VTrPf*) 'поднять' 4 (78): məccēlä 2, wəccēnty 1, wəccētyty 1
atyltyqo (*VTrPf*) 'показать' 3 (79): atyltympaty 1, atyltyntymtyjä 1, atyltyntyty 1
cap/m (*Part*) 'едва не' 3 (79): cap 2, sam 1
carri (*Adv*) 'в лицо' 3 (79)
contöl' (*Adj*) 'средний' 3 (79): contöl' 3
coqqoqo (*VTrImpf*) 'тыкать' 3 (79): coqqonnentōmyn 1, coqqoqylyn 1, coqqoqyty 1
cüşalyqo (*VIntrPf*) 'заболеть' 3 (79): cüşalynty 2, cüşalysy 1
ərti (*Post*) 'с, вместе с' 3 (79)
kekkyssä (*Adv*) 'едва, с трудом' 3 (79)
kēpy (*Post*) 'размером с' 3 (79): kēpyl' 2, kēpy 1
kətqylqo (*VIntrPf*) 'подтянуться' 3 (79): kətqylna 3
koñälumpyqo (*VIntrImpf*) 'поговоривать' 3 (79): koñälumpylä 2, koñälumpytyt 1
koptykōlyk/ŋ/Ø (*Adv*) 'совсем, дотла' 3 (79): koptykalyk 1, koptyköl 1, koptykōly 1
kuraltyqo (*VTrPf*) 'послать' 3 (79): kuraltyty 2, kuraltyntyty 1
kurrallqo (*VIntrPf*) 'пойти' 3 (79): kurrallpany 2, kurrallä 1
kuššāqyt/n (*Adv*) 'когда' 3 (79): kuššāqyt 3
kutyka (*PronN*) 'кто' 3 (79)
kŷsymyl' (*Adj*) 'удачливый' 3 (79)
laksyryqo (*VIntrImpf*) 'плясать' 3 (79): laksyry 2, laksyrynty 1
laŋkyl'l'elällyqo (*VTrPf*) 'закричать' 3 (79): laŋkyjjeälälumpynty 2, laŋkyjjeälälumpyty 1
läsympyqo (*VIntrImpf*) 'стучать' 3 (79)
lōmpy (*N*) 'поплавок' 3 (79): lōmpyl 3
l'okkymōtqo (*VIntrPf*) 'прилипнуть' 3 (79): l'okkymōnny 2, l'okkymōtra 1
mantälpyqo (*VTrImpf*) 'смотреть' 3 (79): mantälpyty 1, mantälpytyt 1, mantälpyntōqj 1
māccä (*Adv*) 'в лес' 3 (79)
mātyqo (*VTrImpf*) 'резать' 3 (79): mātymmynyty 2, mātyqolamnyty 1
merky (*N*) 'ветер' 3 (79)
mity (*Mod*) 'вроде' 3 (79)
mōtqo (*VTrImpf*) 'бить' 3 (79): mōttak 2, mōnnyty 1
mōnty (*N*) 'мера, вершок' 3 (79): mōnty 2, mōntyty 1
mōtyl'a (*N*) 'домик' 3 (79): mōtyl'a 2, mōtyl'anty 1
muŋkytqo (*VTrImpf*) 'класть за пазуху' 3 (79): muŋkytyty 3
mūt (*N*) 'поворот реки' 3 (79): mūtym 3
mŷty (*N*) 'печень' 3 (79): mŷtynty 1, mŷtyr 1, mŷtyty 1

- naššak/ŋ** (*Adv*) 'так' 3 (79): naššak 2, naššak 1
naššat/n (*Adv*) 'тогда' 3 (79): naššat 3
nākāqo (*VTrImpf*) 'тянуть' 3 (79): nākāquty 2, nākāquty 1
ñennälō (*Adv*) 'немного вперед' 3 (79): ñennälō 2, ñennälōqyn 1
ñjma (*N*) 'молоко' 3 (79): ñjmaty 2, ñjma 1
ñomal'a (*N*) 'зайчик' 3 (79): ñomāja 3
ñōn (*Inter*) 'буль' 3 (79)
ompā (*Adv*) 'вот-вот, вскоре' 3 (79)
ōtāqory (*N*) 'оленья пшкура' 3 (79): ōtāqorysā 2, ōtāqoryp 1
ōttyqo (*VTrImpf*) 'караулить' 3 (79): ōttyuty 2, ōttentak 1
raccallqo (*VTrPf*) 'срубить, нарубить' 3 (79): raccallny 2, raccallā 1
rattyyqo (*VIntrImpf*) 'нырять' 3 (79): ratta 3
pottēqo (*VTrPf*) 'поставить вариться' 3 (79): pottēny 2
pōsy (*Part*) 'самый' 3 (79): pōsy 2, pōs 1
pōtpyqo (*VIntrImpf*) 'быть горячим' 3 (79): pōtpa 3
pōttyqo (*VTrPf*) 'согреть' 3 (79): pōttypōtyt 1, pōttynylyn 1, pōttyny 1
puškat/n/∅ (*N*) 'ружье' 3 (79): puškasā 2, puškally 1
pūtyqo (*VTrPf*) 'перевезти' 3 (79): pūty 3
pyŋtaltyqo (*VTrPf*) 'подсказать, предупредить' 3 (79): pyŋtaltyny 2
qajqo (*Adv*) 'почему, зачем' 3 (79)
qašyqo (*VTrPf*) 'остудить' 3 (79): qašāty 3
qənkyyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 3 (79): qənkany 2, qənkōty 1
qəttygympyqo (*VIntrImpf*) 'шаманить, нанося себе удары ножом' 3 (79):
 qəttygympa 2, qəttygymmynty 1
qontyšel'cyqo (*VIntrPf*) 'вынырнуть' 3 (79): qontyšel'ca 3
qoršat/n (*N*) 'тесло' 3 (79): qoršan 2, qoršansā 1
qō (*N*) 'ухо' 3 (79): qōp 2, qōt 1
ras (*Conj*) 'раз, если' 3 (79)
saltālqo (*VTrPf*) 'подбросить дров в огонь' 3 (79): saltālny 2
saltältentyqo (*VTrImpf*) 'подбрасывать дрова в огонь' 3 (79):
 saltältentylā 3
sarrēqo (*VTrPf*) 'привязать' 3 (79): sarrēny 2
səŋky (*N*) 'глухарь' 3 (79): səŋkup 3
sicy (*N*) 'сердце' 3 (79): sicynty 1, sicyp 1, sicyty 1
sōgympyqo (*VIntrImpf*) 'быть привязанным, запряженным' 3 (79):
 sōgympa 1, sōgympyryl' 1, sōgympytyl' 1
sūr-ija (*N*) 'птенец' 3 (79): sūr-ijāqj 2, sūr-ijāqjp 1
sykurmōtqo (*VIntrPf*) 'запутаться' 3 (79): sykurmōnny 3
sūqylēqo (*VIntrPf*) 'залезть' 3 (79): sūqylēmpa 3
šenty (*Adj*) 'новый' 3 (79)
ši (*N*) 'пена' 3 (79): ši 2, šity 1
šittjō (*VIntrPf*) 'проснуться' 3 (79): šittjja 2, šittjmpa 1

- šittymtälyl' (*Num*) 'второй' 3 (79): šittymtälyl' 2, šittymtälyj 1
 šittuqo (*VTrPf*) 'разбудить' 3 (79): šittuṅuty 3
 šoṅol (*N*) 'чувал, очаг в землянке' 3 (79): šoṅol 2, šoṅal 1
 šuk (*N*) 'затылок, обух' 3 (79): šuksä 3
 šüñcyqo (*VIntrPf*) 'кончиться' 3 (79): šüñca 1, šüñcyqolampa 1, šüññympa 1
 tacalpyqo (*VTrImpf*) 'не мочь сделать что-либо' 3 (79): tacalpaty 2, tacalpak 1
 tarälka (*N*) 'тарелка' 3 (79): tarälka 2, tarälkap 1
 taršaltyqo (*VTrPf*) 'развязать' 3 (79): taršaltynylī 1, taršaltynytī 1, taršaltynuty 1
 tääl'cēly (*Adv*) 'вчера' 3 (79)
 täly (*Adv*) 'завтра' 3 (79)
 tāqa (*N*) 'отказ' 3 (79): tāqasä 2, tāqamty 1
 teltyqo (*VTrPf*) 'погрузить' 3 (79): teltylä 1, teltyṅuty 1, teltyty 1
 tēl'a (*PronPs2PIEmf*) 'вы-то' 3 (79)
 tjanana (*PronAdjDem*) 'тот самый' 3 (79)
 tjtty (*N*) 'облако' 3 (79)
 to (*PronNDem*) 'тот' 3 (79): tot 3
 tottīqo (*VIntrPf*) 'поставиться' 3 (79): tottīja 2, tottīnty 1
 tō (*N*) 'береста' 3 (79): tōl' 1, tōsä 1, tōp 1
 tōtyqo (*VIntrImpf*) 'ругаться' 3 (79): tōtylä 2, tōtyqolamnōtyt 1
 tōntyro (*N*) 'стол' 3 (79): tōntyro 2, tōntyrop 1
 tōtyk/ḡ (*Adv*) 'прямо' 3 (79): tōtyk 3
 tultēqo (*VTrPf*) 'внести' 3 (79): tultēṅuty 2, tultēmpaty 1
 tül'po (*N*) 'хвоя' 3 (79): tül'pol' 1, tül'pop 1, tül'pot 1
 türy (*N*) 'посох' 3 (79): türap 1, türy 1, türymty 1
 ulqa (*N*) 'лед' 3 (79)
 ūky (*N*) 'перед, нос' 3 (79): ūkyl' 1, ūkyn 1, ūkyp 1
 ūkyn/t (*Adv*) 'впереди, раньше' 3 (79): ūkyt 3
 ūr (*N*) 'жир' 3 (79): ūrsä 3
 ütyšqo (*VIntrImpf*) 'идти по воду' 3 (79): ütyl'l'ä 3
 wəssumpyqo (*VTrImpf*) 'поднимать' 3 (79): wəssumpylä 2, wəssumpaty 1
 wərkyyqo (*VIntrImpf*) 'пребывать, находиться' 3 (79): wərka 1, wərkennanty 1, wərkynuty 1
 wəryqo (*VTrImpf*) 'держат, содержать' 3 (79): mərympaty 1, wəräty 1, wəryqolamnytj 1
 yntäl' (*N*) 'нос' 3 (79): yntäl'cy 1, yntäl'ly 1, yntäl'ty 1
 atyltympyqo (*VTrImpf*) 'показывать' 2 (80): atyltympäty 1, atyltympylä 1
 cattykkyqo (*VTrImpf*) 'бросать, стрелять' 2 (80): cattykka 1, cattykkak 1
 cä (*Part*) 'не' 2 (80)
 cā (*Part*) 'нет' 2 (80)
 cēlyṅqo (*VIntrPf*) 'родиться' 2 (80): cēlyṅna 2

- cel'cōlyqo** (*VIntrPpf*) 'топнуть' 2 (80): cel'cōlynyty 2
cīry (*Post*) 'по' 2 (80)
cīty (*Post*) 'о, от' 2 (80)
cīŋky (*N*) 'лебедь' 2 (80): cīŋkyl' 1, cīŋkutyqo 1
cīqquymōtqo (*VIntrPpf*) 'задымить' 2 (80): cīqquymōtra 1, cīqquymōtty 1
cōntys (*N*) 'море' 2 (80): cōntys 1, cōntysā 1
cōnyk (*N*) 'чайник' 2 (80): cōnykty 2
cōpsy I (*N*) 'рожень' 2 (80): cōpsy 1, cōpsysā 1
cōpsy II (*N*) 'покойник' 2 (80): cōpsyty 2
cōpyqo (*VIntrImpf*) 'гореть' 2 (80): cōpynty 2
cūpry (*N*) 'длина' 2 (80): cūpry 1, cūpryl' 1
ej (*Conj*) 'и' 2 (80)
eñā (*Part*) 'бы' 2 (80)
ettyqo (*VIntrImpf*) 'гостить' 2 (80): ettylä 2
ēkkyyqo (*VIntrImpf*) 'бывать' 2 (80): ēkkylä 2
iccyrqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 2 (80): iccyrnaŋ 1, iccyrnōtyt 1
ili (*Conj*) 'или' 2 (80)
iskawarta (*N*) 'сковорода' 2 (80): iskawartamty 2
istap/m/Ø (*PronAdj*) 'всякий' 2 (80): ista 2
ītyqo (*VTrImpf*) 'брат' 2 (80): itympaty 1, itysap 1
īly (*Post*) 'перед, напротив' 2 (80): īlonty 2
jesl'i (*Conj*) 'если' 2 (80)
kan-īja (*N*) 'щенок' 2 (80): kan-īja 2
kana-īja (*N*) 'щенок' 2 (80): kana-īja 2
kekky (*N*) 'мучение, беда' 2 (80): kekkonty 2
kəl'cyqo (*VTrPpf*) 'почуять, почувствовать' 2 (80): kəl'cūprany 2
kəm (*N*) 'кровь' 2 (80): kəmqäk 1, kəmqänty 1
kəral' (*Adj*) 'безлесный' 2 (80): kəral' 1, kyral' 1
kjryqo (*VTrPpf*) 'содрать, ободрать' 2 (80): kjrynyty 1, kjryqolamnyty 1
koccyk/ŋ (*Adv*) 'много' 2 (80): koccyk 2
kol'ympyqo (*VIntrImpf*) 'крутиться' 2 (80): kojympany 2
košnyj (*PronAdj*) 'каждый' 2 (80)
kōrassajy (*N*) 'песчинка' 2 (80)
kūryqo (*VIntrImpf*) 'плыть' 2 (80): kūryntōtyt 1, kūrynty 1
kūnty (*Post*) 'в течение' 2 (80)
kuppēqo (*VTrPpf*) 'ударить кулаком' 2 (80): kuppēmmyntyty 1, kuppēnyty 1
kusal'a (*N*) 'кусочек' 2 (80)
kuššat/n (*Adv*) 'когда' 2 (80): kuššat 2
kyrō (*Adj*) 'очень маленький' 2 (80)
kyssa (*Inter*) 'ну-ка' 2 (80)
laksaltympyqo (*VIntrImpf*) 'приплясывать' 2 (80): laksaltympra 2
lantyqo (*VTrPpf*) 'окликнуть' 2 (80): lantynyty 1, lantyqolamnyty 1

- laqälyqo (*VIntrPf*) 'защелкнуться' 2 (80): laqälötyt 1, laqälylä 1
 las (*Inter*) 'хлоп' 2 (80)
 latno (*Part*) 'ладно' 2 (80)
 loqqēqo (*VIntrPf*) 'перевернуться, встав вниз головой' 2 (80): loqqeja 1,
 loqqēnty 1
 luccä (*Adv*) 'лучше' 2 (80)
 lyyuqqyt/n (*Adv*) 'ночью, в темноте' 2 (80): lyyuqqyn 2
 lyyūšēqo (*VTrPf*) 'ушипнуть' 2 (80): lyyūšejäš 1, lyyūšēmpaty 1
 mantēqo (*VTrPf*) 'взглянуть' 2 (80): manteja 2
 matälöšlqo (*VTrPf*) 'нарезать' 2 (80): matälöšnyty 1, mattälöšlqo 1
 matqumpyqo (*VIntrImpf*) 'горчать' 2 (80): matqummynty 1, matqumpra 1
 merkällyqo (*VIntrPf*) 'заветрить, подняться ветру' 2 (80): merkäla 2
 mityqo (*VTrPf*) 'догнать' 2 (80): mitympaty 1, mityqyntö 1
 möry (*N*) 'конец' 2 (80): möral 1, möröqyt 1
 mötyrjo (*VTrImpf*) 'просить' 2 (80): mötyrläl 1, mötyrny 1
 muṅkytēqo (*VTrPf*) 'положить за пазуху' 2 (80): muṅkytēmpaty 2
 mušyröšlqo (*VTrPf*) 'наварить, накипятить' 2 (80): mušyröllä 1,
 mušyröšlnötyt 1
 müttöqo (*VIntrImpf*) 'воевать' 2 (80): müttöylä 1, müttöqo 1
 namyššal' (*PronAdj*) 'такой, столький' 2 (80)
 nanneryk/n (*Adv*) 'так' 2 (80): nanneryk 2
 nattyrjo (*VIntrImpf*) 'скоблить (*шкуру*)' 2 (80): nattyrötyt 2
 näccäty (*Adv*) 'туда' 2 (80)
 näqa (*N*) 'крюк на лыжной палке' 2 (80): näqal' 2
 näkyryl' (*Adj*) 'пестрый' 2 (80)
 njmyšqo (*VIntrImpf*) 'обращаться к кому-либо по имени' 2 (80): njmyšnyjä 1,
 njmyšqo 1
 njmyt/n (*Adv*) 'по этому месту' 2 (80): njmyt 2
 nör (*Num*) 'три' 2 (80)
 nörtälyl' (*Num*) 'третий' 2 (80)
 nu (*Part*) 'ну' 2 (80)
 nünycyqo (*VIntrPf*) 'устать' 2 (80): nünycylä 2
 nükycyqo (*VIntrPf*) 'открыться' 2 (80): nükycympra 2
 nül'cyqo (*VTrPf*) 'открыть' 2 (80): nül'cynty 1, nül'cyty 1
 nüqo (*VTrPf*) 'открыть' 2 (80): nüqyty 2
 nytqyllēqo (*VTrPf*) 'разорвать' 2 (80): nytqyllēlä 1, nytqyllēnyty 1
 ŋennäl' (*Adj*) 'передний' 2 (80)
 ŋenty (*Adv*) 'вместе' 2 (80)
 ŋeñnyumöttēqo (*VIntrPf*) 'рассердиться' 2 (80): ŋeñnyumötteja 1, ŋeñnyumöttēja 1
 ŋeššöšlqo (*VIntrPf*) 'покатиться' 2 (80): ŋeššöšlna 1, ŋeššöšlpa 1
 ŋešyqo (*VIntrImpf*) 'катиться' 2 (80): ŋeša 1, ŋešäšyk 1
 olä (*Part*) 'только, лишь' 2 (80)

- olqa** (*Adv*) 'просто' 2 (80)
omtäl̄yqo (*VIntrPf*) 'поусесться' 2 (80): omtäl̄ötyt 1, omtäl̄yntötyt 1
onäñyqo (*VIntrImpf*) 'пахнуть своим' 2 (80): onäña 2
ogacyqo (*VTrPf*) 'порасхватать' 2 (80): ogacympaty 2
ogampyqo (*VTrImpf*) 'ловить' 2 (80): ogampötyt 2
öpyl (*N*) 'волосы' 2 (80): öpynty 2
önyl' (*Adj*) 'настоящий' 2 (80)
öqylä (*N*) 'челюсть' 2 (80): öqyläty 2
расуr̄qo (*VIntrImpf*) 'рубить' 2 (80): расуr̄läk 2
расуr̄tyqo (*VTrImpf*) 'долбить' 2 (80): расуr̄tta 2
panj̄scentyqo (*VIntrImpf*) 'спускаться' 2 (80): panj̄scentylogyña 1, panj̄scenty 1
paqqyl̄ēqo (*VTrPf*) 'ковырнуть' 2 (80): paqqyl̄ēlä 1, paqqyl̄ēmpaty 1
patqo (*VIntrPf*) 'залезть, спрятаться' 2 (80): patpa 1, patqolamty 1
pärtyqo (*VIntrImpf*) 'кипеть' 2 (80): pärtä 2
ресу (*N*) 'печка' 2 (80): ресур 1, ресут 1
pēntyqo (*VTrImpf*) 'искать' 2 (80): pēntal 1, pēnty 1
pēryqo (*VTrImpf*) 'искать' 2 (80): pēra 1, pērypsötymyn 1
pelt̄yqo (*VTrPf*) 'помочь' 2 (80): pelt̄äšyk 1, pelt̄yläk 1
pisalyqo (*VTrPf*) 'рассмешить' 2 (80): pisalenta 2
pitt̄yqo (*VIntrImpf*) 'разминать шкуры' 2 (80): pitt̄yötyt 2
pit̄y (*N*) 'колыбель, нора, гнездо' 2 (80): pit̄aqynty 1, pit̄aqyn 1
piry (*N*) 'высота' 2 (80): piry 2
pollol' (*Adj*) 'крытый (о нарте)' 2 (80)
pöt̄j̄qo (*VIntrPf*) 'сложиться в котел' 2 (80): pöt̄j̄ja 2
pött̄ēqo (*VTrImpf*) 'проткнуть насквозь' 2 (80): pött̄ēsyty 1, pött̄ēty 1
pöry (*Adv*) 'сразу' 2 (80)
pūly (*N*) 'колени' 2 (80): pūlany 1, pūlonty 1
ру-ру-ру (*Inter*) 'пы-пы-пы (стягивание носом воздуха)' 2 (80)
qamp̄j̄ (*N*) 'платок' 2 (80): qamp̄j̄ 1, qamp̄j̄imty 1
qamp̄rol̄j̄qo (*VIntrPf*) 'рассыпаться, опрокинуться' 2 (80): qamp̄rol̄j̄mpa 1, qamp̄rol̄j̄mpany 1
qant̄ä (*Adv*) 'ничком' 2 (80)
qant̄ēqo (*VIntrPf*) 'замерзнуть' 2 (80): qant̄ēmpa 2
qaqlyt̄tyqo (*VIntrImpf*) 'ехать на нарте' 2 (80): qaqlytta 2
qary (*N*) 'утро' 2 (80): qaryl' 2
qata (*Conj*) 'если' 2 (80)
qatt̄j̄qo (*VIntrPf*) 'случиться, деться' 2 (80): qatt̄j̄mmynty 1, qatt̄j̄s 1
qatyt̄qo (*VTrImpf*) 'трогать' 2 (80): qatynnyty 1, qatyt̄äšyñ 1
qā (*N*) 'береза' 2 (80)
qäl̄qo (*VTrPf*) 'швырнуть' 2 (80): qäl̄nylyn 1, qäl̄paty 1
qän̄nēqo (*VIntrPf*) 'поехать' 2 (80): qän̄neja 2

- qəntyqo** II (*VIntrImpf*) 'идти' 2 (80): qənnnynty 1, qəntyptāqyntyt 1
qəly (*N*) 'рыба' 2 (80): qəlyp 1, qəlyty 1
qəqo (*VTrImpf*) 'швырять' 2 (80): qəqyty 2
qışqāssajy (*N*) 'звезда' 2 (80): qışqāssajy 2
qoltēqo (*VTrPf*) 'взболтнуть, помешать' 2 (80): qoltēnyty 2
qompyšqo (*VIntrPf*) 'вынырнуть, всплыть' 2 (80): qompyšna 1, qompyšpa 1
qontaltentyqo (*VIntrImpf*) 'дремать' 2 (80): qontaltentylā 2
qontalyqo (*VIntrPf*) 'заснуть' 2 (80): qontala 1, qontalympak 1
qontyšēqo (*VIntrPf*) 'вынырнуть, вылезти' 2 (80): qontyšēlā 1, qontyšērjtyt 1
qənak/ŋ (*Adv*) 'мало' 2 (80): qənak 1, qənaŋ 1
qəral'qo (*VIntrPf*) 'застонать' 2 (80): qəral'ŋā 2
qəty (*Mod*) 'может быть' 2 (80)
rāky (*N*) 'большой котел' 2 (80): rāky 1, rākynty 1
rūšyl' (*Adj*) 'русский' 2 (80): rūšyl' 2
sāloqa (*N*) 'чернобурая лисица' 2 (80): sāloqat 2
səpyryqo (*VIntrImpf*) 'мочь, быть в состоянии' 2 (80): səpyrental 1, səpyrentan 1
sīsy (*N*) 'лыжные крепления' 2 (80): sīsyp 2
skamejka (*N*) 'скамейка' 2 (80): skamejkanty 1, skamejkap 1
sola (*N*) 'ложка' 2 (80): solam 2
solotal' (*Adj*) 'золотой' 2 (80)
soqy (*N*) 'сокуй' 2 (80): soqyp 1, soqyty 1
syralqo (*VTrPf*) 'обглодать' 2 (80): syralnōty 1, syraltentap 1
syrcymōtqo (*VIntrPf*) 'уколоться' 2 (80): syrcymōnna 2
syry (*N*) 'снег' 2 (80): syronty 1, syryl' 1
šerkala (*N*) 'зеркало' 2 (80): šerkalanty 1, šerkalap 1
šērālyqo (*VIntrPf*) 'позаходить' 2 (80): šērālyntōtyt 2
šittycyqo (*VIntrPf*) 'проснуться' 2 (80): šittycsa 1, šittycumpany 1
šīpa (*N*) 'утка' 2 (80): šīpan 2
šōcyryl' (*Adj*) 'дырявый' 2 (80)
šūtyrqo (*VIntrImpf*) 'шить' 2 (80): šūtyrōtyt 2
takky (*Adv*) 'вниз по течению реки, на север' 2 (80): takky 1, takkyt/n 1
tamal'a (*N*) 'мышка' 2 (80): tamal'a 1, tamal'ap 1
taŋymqo (*VIntrPf*) 'залетовать' 2 (80): taŋymnōtyt 1, taŋymny 1
taplāl' (*PronAdj*) 'этот, ближний' 2 (80)
tappalqo (*VTrPf*) 'пнуть' 2 (80): tappalnyty 2
taqytyqo (*VTrPf*) 'закрыть, запретить' 2 (80): taqytympaty 1, taqytyty 1
tar (*N*) 'шерсть' 2 (80): taryl' 1, taryp 1
tarā (*Post*) 'подобно' 2 (80)
ter (*Mod*) 'может быть' 2 (80)
təkyrōlēqo (*VTrPf*) 'высушить' 2 (80): təkyrōlēnyty 2
təqyqo (*VTrPf*) 'перемешать' 2 (80): təqylyā 2

- tālyt/n (*Adv*) 'тайком' 2 (80): tālyt 2
 tjlēqo (*VTrPf*) 'задрать, поднять' 2 (80): tjlēmpaty 1, tjlēnyty 1
 tlyqo (*VTrPf*) 'содрать, снять' 2 (80): tlynyty 2
 tjšqymōtqo (*VIntrPf*) 'отлететь, отскочить' 2 (80): tjšqymōtprany 1, tjšqymōtty 1
 t̄ry (*N*) 'совокупность' 2 (80): t̄ry 1, t̄ryp 1
 tol'ko (*Part*) 'только' 2 (80)
 topyrl'a (*N*) 'ягодка' 2 (80): topyrl'a 1, topyrl'atqo 1
 tottyqo II (*VTrPf*) 'поставить' 2 (80): tottymmyntyty 1, tottynyty 1
 tōqyltyqo (*VTrPf*) 'посчитать' 2 (80): tōqyltympaty 2
 tōtqo (*VIntrImpf*) 'идти на лыжах' 2 (80): tōnny 1, tōtpa 1
 tōptyl' (*Adj*) 'следующий' 2 (80)
 tōpylākty (*Adv*) 'на ту сторону' 2 (80)
 tunttyqo (*VTrImpf*) 'таскать, возить' 2 (80): tunnenta 1, tunttytyl' 1
 tūkyl'a (*N*) 'букашка' 2 (80): tūkyjan 2
 tūtyryqo (*VIntrPf*) 'попасться' 2 (80): tūtyrany 1, tūtyrynty 1
 tūl'cyqo (*VIntrPf*) 'прийти, приехать' 2 (80): tūl'ca 2
 tūrqo (*VIntrImpf*) 'приходить, приезжать' 2 (80): tūrsy 2
 tyrop (*N*) 'дробь' 2 (80): tyropsä 2
 ukkypar (*Adv*) 'один раз, однажды' 2 (80): ukkypar 2
 ukōt/n (*Adv*) 'раньше' 2 (80): ukōt 2
 ūky (*N*) 'шапка' 2 (80): ūkam 1, ūkap 1
 ūntyšēqo (*VTrPf*) 'услышать' 2 (80): ūntyšēmpōtynt 1, ūntyšēnyty 1
 ūtyqanyk/ŋ/∅ (*N*) 'берег' 2 (80): ūtyqanty 1, ūtyqanyŋmyt 1
 ūqyllēqo (*VTrPf*) 'подгащить' 2 (80): ūqyllēnyty 2
 ūttēqo (*VTrPf*) 'пустить, отпустить' 2 (80): ūttēmpaty 1, ūttēnnanty 1
 wərkol'pyqo (*VIntrImpf*) 'похаживать' 2 (80): wərkol'pa 2
 wərkympyqo (*VIntrImpf*) 'находиться' 2 (80): wərkymmynty 2
 y-xa (*Inter*) 'ха-ха' 2 (80)
 ytt̄j̄qo (*VIntrPf*) 'повеситься' 2 (80): ytt̄j̄ja 2
 acalttyqo (*VTrPf*) 'зажечь' 1 (81): acaltōtyt 1
 alako (*N*) 'лодка' 1 (81): alakōqynt̄j̄ 1
 ama (*N*) 'мама' 1 (81): ama 1
 amtyqo (*VTrImpf*) 'есть, кушать' 1 (81): amtam 1
 amyrkyqo (*VIntrImpf*) 'есть, кушать' 1 (81): amyrkōtyt 1
 amyrēqo (*VIntrPf*) 'поесть' 1 (81): amyrēnylyj̄ 1
 amyrsa (*N*) 'деревянная миска' 1 (81): amyrsar 1
 antalēqo (*VIntrPf*) 'поспорить, побиться об заклад' 1 (81): antaleja 1
 apstōlqo (*VTrPf*) 'накормить' 1 (81): apstōlntyty 1
 aptalēqo (*VTrPf*) 'унохать' 1 (81): aptalēmpaty 1
 atylytkkyqo (*VTrImpf*) 'показывать' 1 (81): atylytkkyntyty 1
 ālpāl̄ (*Adv*) 'немного в сторону' 1 (81)

- by (*Part*) 'бы' 1 (81)
 саҥак/η (*Adv*) 'только' 1 (81): саҥак 1
 сартāt/n (*Adv*) 'давно' 1 (81): сартāt 1
 саqqēqo (*VTrPf*) 'разрезать на куски (тушу)' 1 (81): саqqēnyty 1
 саquqo (*VTrPf*) 'разрезать на куски (тушу)' 1 (81): саquntyty 1
 саrqo (*VTrPf*) 'попасть' 1 (81): саrpaty 1
 сarrä (*Adv*) 'в лицо' 1 (81)
 сary (*N*) 'голос' 1 (81): саrур 1
 сасыqyl' (*Adj*) 'холодный' 1 (81)
 cattälqo (*VTrPf*) 'прострелить' 1 (81): cattälрōtyн 1
 cattēqo (*VTrPf*) 'сжечь' 1 (81): cattēnyty 1
 cel'calōlqo (*VTrPf*) 'растоптать' 1 (81): cel'calōlnōtyт 1
 сentyptympуqo (*VTrImpf*) 'смачивать' 1 (81): сentyptympам 1
 cēlattыqo (*VIntrImpf*) 'дневать' 1 (81): cēlattōtyт 1
 cēlympуqo (*VIntrImpf*) 'быть светлому времени' 1 (81): cēlympylä 1
 cēlymtyqo (*VTrImpf*) 'рожать' 1 (81): cēlymtyqolamny 1
 cēlyт/n (*Adv*) 'днем' 1 (81): cēlyт 1
 cēl'conty (*N*) 'полдень' 1 (81): cēl'contyl' 1
 сәҥky (*N*) 'загривок' 1 (81): сәҥnyty 1
 cicyгympуqo (*VIntrImpf*) 'щебетать' 1 (81): cicyгympylä 1
 cippo (*N*) 'палка, на которую вешают котел над костром' 1 (81):
 cippōqyt 1
 ciqqymōtēqo (*VIntrPf*) 'задымить' 1 (81): ciqqymōtēmpа 1
 ciqyltēqo (*VIntrPf*) 'ступить, выступить' 1 (81): ciqyltēja 1
 cipy (*Post*) 'после' 1 (81): cipyаqyn 1
 cјccaltыqo (*VTrPf*) 'брызнуть, пустить струей' 1 (81): cјccaltentар 1
 cјmytkyqo (*VTrImpf*) 'заклеивать' 1 (81): cјmytkар 1
 cјqylqo (*VTrPf*) 'наступить' 1 (81): cјqylmyntyty 1
 соqqälqo (*VTrPf*) 'потыкать' 1 (81): соqqällä 1
 соqqolqo (*VTrPf*) 'ткнуть' 1 (81): соqqolnyty 1
 соqqompyqo (*VTrImpf*) 'тыкать' 1 (81): соqqompa 1
 соqqyгōlqo (*VTrPf*) 'понатыкать' 1 (81): соqqyгōlnyty 1
 cōlqympуqo (*VIntrImpf*) 'блестеть' 1 (81): cōlqympyтыл' 1
 cōmyqyk/η (*Adv*) 'тихонько' 1 (81): cōmyqyk 1
 cōqylmōtqo (*VIntrPf*) 'измазаться' 1 (81): cōqylmōtpа 1
 cōjnyly (*N*) 'коряга' 1 (81): cōjnylyn 1
 cōtälōlqo (*VTrPf*) 'разжечь' 1 (81): cōtälōlnyty 1
 cōttrēqo (*VTrPf*) 'сжечь' 1 (81): cōttrēmmuntōtyт 1
 cōttыqo (*VTrPf*) 'сжечь' 1 (81): cōttымmyntyty 1
 cōtympуqo (*VTrImpf*) 'разжигать' 1 (81): cōtympaty 1
 cōtyraltыqo (*VTrPf*) 'растопить, разжечь' 1 (81): cōtyraltympōtyт 1
 cūmpу (*Adj*) 'длинный' 1 (81)

- cūqo (*VIntrPf*) 'растаять' 1 (81): cūqa 1
 cūtympyqo (*VIntrImpf*) 'греться' 1 (81): cūtympylä 1
 daže (*Part*) 'даже' 1 (81)
 ēmä (*Part*) '-нибудь' 1 (81)
 ēty (*N*) 'стойбище' 1 (81): ētony 1
 əmyltēqo (*VTrPf*) 'забыть' 1 (81): əmyltēlä 1
 əstyqo (*VTrPf*) 'съесть' 1 (81): əstylä 1
 əttēqo (*VTrPf*) 'спрятать' 1 (81): əttēnyty 1
 ətykkyqo (*VIntrImpf*) 'прятаться' 1 (81): ətykka 1
 i (*Part*) 'и' 1 (81)
 igrat' (*VIntrImpf*) 'играть' 1 (81): igrat' 1
 ikyqo (*VIntrPf*) 'исчезнуть' 1 (81): ika 1
 ilytyqo (*VIntrPf*) 'подняться' 1 (81): ilytymnyty 1
 Il'tyk (*N*) 'Ильтык (имя шамана)' 1 (81)
 imyl'imyl'a (*N*) 'бабушка' 1 (81): imyl'imyl'amty 1
 ikkylol'pyqo (*VTrImpf*) 'вынимать' 1 (81): ikkylol'pāty 1
 ilyqo (*VIntrPf*) 'появиться, взойти (о заре)' 1 (81): ila 1
 imynty (*Adv*) 'поверху' 1 (81)
 iqylqo (*VTrPf*) 'взять' 1 (81): iqylpōtyt 1
 jllälā (*Adv*) 'немного ниже' 1 (81)
 jnnā (*Prev*) 'вверх' 1 (81)
 jarryk/η (*Adv*) 'бешено' 1 (81): jarryk 1
 jecka (*N*) 'дьячок' 1 (81)
 kala (*N*) 'ковш, поварешка' 1 (81): kalat 1
 kanaira (*N*) 'собачище' 1 (81): kanairamty 1
 karj (*Mod*) 'вроде' 1 (81)
 karpat/n (*N*) 'капкан' 1 (81): karpatqäk 1
 karmat/n (*N*) 'карман' 1 (81): karmatqynty 1
 keñy (*N*) 'суп' 1 (81): keñyl' 1
 ketyl' (*N*) 'берестяной туссок' 1 (81)
 ket (*Part*) 'же' 1 (81)
 kə (*N*) 'зима' 1 (81): kət 1
 kənyylä (*Adv*) 'быстро' 1 (81)
 kəntälēqo (*VTrPf*) 'подкрасься' 1 (81): kəntälēnyty 1
 kəntalqo (*VTrPf*) 'подкрасься' 1 (81): kəntalmynytōtyt 1
 kənty (*N*) 'заря' 1 (81): kəntyty 1
 kəqo (*VIntrPf*) 'очнуться, прийти в себя' 1 (81): kəqa 1
 kətqyl'kkyyqo (*VIntrImpf*) 'подтягиваться' 1 (81): kətqyl'kkka 1
 kətqyl'kol'umpyqo (*VIntrImpf*) 'подтягиваться' 1 (81): kətqyl'kojympa 1
 kə (*N*) 'излишек' 1 (81)
 kəryqo (*VTrPf*) 'погнать' 1 (81): kərynyty 1
 kjñcyttyyqo (*VIntrImpf*) 'промышлять рыбу запором' 1 (81): kjñcyttympa 1

- kįgympyqo (*VTrImpf*) 'обдирать' 1 (81): kįgympaty 1
 kl'uc (*N*) 'ключ' 1 (81)
 kocy (*Adv*) 'много' 1 (81)
 kol'alyqo (*VIntrPf*) 'обойти вокруг' 1 (81): kol'alymra 1
 kompylmōtqo (*VIntrPf*) 'перевернуться' 1 (81): kompylmōnna 1
 kompylumpyqo (*VIntrImpf*) 'перекатываться' 1 (81): kompylumpyłā 1
 konty (*N*) 'корень' 1 (81): kontyp 1
 koŋaltumpyqo (*VTrImpf*) 'рассказывать' 1 (81): koŋaltympōtyt 1
 koralyqo (*VIntrPf*) 'отправиться на охоту' 1 (81): koralāš 1
 korrā (*N*) 'яма в лесу для ночлега' 1 (81): korrā 1
 kory (*Adj*) 'глубокий' 1 (81)
 koryk/ŋ (*Adv*) 'глубоко' 1 (81): koryŋ 1
 koryttuqo (*VTrImpf*) 'распаривать' 1 (81): koryttentōmyn 1
 kosyr (*N*) 'карты' 1 (81): kosyrsā 1
 koš (*Part*) 'хоть' 1 (81)
 kōra (*N*) 'песок' 1 (81): kōrasā 1
 kōnty (*N*) 'лыко' 1 (81): kōntył' 1
 kukcak/ŋ (*Adv*) 'только' 1 (81): kukcaŋ 1
 kunner (*Adv*) 'сколько' 1 (81)
 kunyqo (*VIntrPf*) 'убежать' 1 (81): kunylā 1
 kuralnyqo (*VIntrPf*) 'отправиться, пойти' 1 (81): kuralna 1
 kuralumpyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 1 (81): kuralymmyntōtyt 1
 kurytqo (*VIntrImpf*) 'бежать' 1 (81): kurytył' 1
 kuššak/ŋ (*Adv*) 'сколько' 1 (81): kuššaŋ 1
 kuššal' (*Adj*) 'сколько' 1 (81): kuššal' 1
 kūnty (*Adv*) 'откуда' 1 (81)
 kūry (*N*) 'край' 1 (81): kūryp 1
 kykällyqo (*VTrImpf*) 'захотеть' 1 (81): kykāla 1
 kunyltyqo (*VTrPf*) 'натянуть' 1 (81): kunyltyŋyty 1
 кураšša (*Mod*) 'чуть не' 1 (81)
 курōka (*Adj*) 'махонький' 1 (81)
 курyl'ō (*Adj*) 'малюсенький' 1 (81)
 kŷly (*N*) 'грудь' 1 (81): kŷlykumyn 1
 ladno (*Part*) 'ладно' 1 (81)
 lakaltēqo (*VIntrPf*) 'тронуться' 1 (81): lakaltēmpany 1
 larumpyqo (*VIntrImpf*) 'трепыхаться' 1 (81): larumpyłā 1
 laqālqo (*VIntrPf*) 'зашевелиться' 1 (81): laqālāšik 1
 lāqqymōtqo (*VIntrPf*) 'взвизгнуть' 1 (81): lāqqymōtra 1
 lāqalqo (*VIntrPf*) 'завизжать' 1 (81): lāqalmynty 1
 liš (*Part*) 'лишь' 1 (81)
 lōqyrōllyqo (*VTrPf*) 'натянуть' 1 (81): lōqyrōlpytył' 1
 lopyk/ŋ (*Adv*) 'темно' 1 (81): lopyk 1

- l'aksyn** (*N*) 'пятка' 1 (81): l'aksynmynty 1
l'išqumpyqo (*VIntrImpf*) 'плескаться' 1 (81): l'išqummynty 1
l'okkalytyqo (*VTrPf*) 'приклеить' 1 (81): l'okkalytynty 1
Makar (*N*) 'Макар' 1 (81)
mal'ca (*N*) 'малица' 1 (81): mal'car 1
mantäl'pyqo (*VTrImpf*) 'посматривать' 1 (81): mantäl'pa 1
mantyqo (*VTrPf*) 'взглянуть' 1 (81): manta 1
mattältyqo (*VTrImpf*) 'рубить' 1 (81): mattältyloryñnyty 1
mel'cyqo (*VTrPf*) 'сделать' 1 (81): mel'cyntyty 1
merka (*N*) 'мерка для пороха' 1 (81): merkäqynty 1
mentäl' (*Adj*) 'старый' 1 (81)
merkыqo (*VIntrImpf*) 'дуть (о ветре)' 1 (81): merkыnty 1
mišacēqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81): mišacēnty 1
mišallēqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81): mišallēnty 1
mišalšlqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81): mišalšlnty 1
molodets (*N*) 'молодец' 1 (81)
moqy (*Post*) 'сзади, позади' 1 (81): moqaqäk 1
mottēqo (*VTrPf*) 'стукнуть' 1 (81): mottēnty 1
možno (*Part*) 'можно' 1 (81)
mōrtyk/ŋ (*N*) 'верша' 1 (81): mōrtykty 1
mōssymyl' (*Adj*) 'имеющий чум' 1 (81)
mōtyŋqo (*VIntrPf*) 'поставить' 1 (81): mōtyŋnōtyt 1
mōtyr (*N*) 'богатырь' 1 (81): mōtyr 1
muktyt (*Num*) 'шесть' 1 (81)
mullēmpyqo (*VTrImpf*) 'говорить' 1 (81): mullēmpōtyt 1
mulympyqo (*VTrImpf*) 'говорить' 1 (81): mulympōtyt 1
muny (*N*) 'палец' 1 (81): munysä 1
muŋkytel'cyqo (*VTrPf*) 'положить за пазуху' 1 (81): muŋkytel'cyty 1
muqyltjryk/ŋ (*Adv*) 'полностью' 1 (81): muqyltjryŋ 1
muqyltjryl' (*Adj*) 'весь, целый' 1 (81)
muraltyqo (*VTrPf*) 'разбить' 1 (81): muraltympaty 1
musyltēqo (*VTrPf*) 'вымьть' 1 (81): musyltēnty 1
musyltykkyqo (*VTrImpf*) 'мыть' 1 (81): musyltukkentyty 1
musyltyqo (*VTrPf*) 'вымьть, умыться' 1 (81): musyltäšyk 1
mušyryllēqo (*VTrPf*) 'сварить, вскипятить' 1 (81): mušyryllēnty 1
mušyrympyqo (*VTrImpf*) 'варить' 1 (81): mušyrympaty 1
myka (*N*) 'игла' 1 (81): mykasä 1
nassar (*Num*) 'тридцать' 1 (81): nassaryl' 1
nāccälš (*Adv*) 'туда' 1 (81)
nēnyqa (*N*) 'комар' 1 (81): nēnyqa 1
njätälqo (*VTrPf*) 'расцеловать' 1 (81): njätälpaty 1
noŋyl'a (*N*) 1 (81) 'ручеек': noŋyl'anty 1

- nož (*N*) 1 (81) 'нож': nožom 1
 nõnny (*Adv*) 'оттуда' 1 (81)
 nõkyrymtäyl' (*Num*) 'третий' 1 (81): nõkyrymtäylj 1
 nuça (*N*) 'бубен' 1 (81): nuçaty 1
 nõnniço (*VIntrPf*) 'устать' 1 (81): nõnniçpõl̄i 1
 nõnyço (*VIntrPf*) 'устать' 1 (81): nõnylä 1
 nylyço (*VTrPf*) 'поставить' 1 (81): nylympõlyn 1
 nylyço (*VIntrPf*) 'встать' 1 (81): nyläšyk 1
 numtyqyt/n (*Adv*) 'там' 1 (81): numtyqyt 1
 nuŋkol'puço (*VIntrImpf*) 'поставить' 1 (81): nuŋkol'pa 1
 nytalço (*VTrPf*) 'изорвать' 1 (81): nytašl̄põtyt 1
 nytyl̄el'cyço (*VTrPf*) 'вырвать' 1 (81): nytyl̄el'cal 1
 nytyl̄eço (*VTrPf*) 'вырвать' 1 (81): nytyl̄eçnyty 1
 nõnty (*Adv*) 'оттуда' 1 (81)
 nõnyl̄eço (*VTrPf*) 'обнажить, раздеть' 1 (81): nõnyl̄eçnyty 1
 nõnyl'cēço (*VTrPf*) 'обнажить, раздеть' 1 (81): nõnyl'cēnyty 1
 nõrloça (*N*) 'красная лисица' 1 (81): nõrloqat 1
 nõn̄nymõtēço (*VIntrPf*) 'рассердиться' 1 (81): nõn̄nymõteja 1
 nõšalço (*VIntrPf*) 'покатиться' 1 (81): nõšalna 1
 nõk/ŋ (*N*) 'мездра' 1 (81): nõçnynty 1
 nõnnä (*Prev*) 'вперед' 1 (81)
 nõŋkylço (*VTrPf*) 'нарвать' 1 (81): nõŋkyl̄nyti 1
 nõmyrä (*N*) 'мошка' 1 (81): nõmyrä 1
 nõšqylço (*VIntrPf*) 'отдохнуть' 1 (81): nõšqyl̄äš 1
 nõrqantyl' (*Adj*) 'хромой' 1 (81): nõrqantylj 1
 nõtyço (*VTrImpf*) 'гнать, преследовать' 1 (81): nõtynyty 1
 nõtyšço (*VIntrImpf*) 'собирать траву' 1 (81): nõtyl'ä 1
 nõnyryço (*VTrPf*) 'промахнуться' 1 (81): nõnyrynyty 1
 o-o (*Inter*) 'о-о' 1 (81)
 olamço (*VTrPf*) 'собратиться' 1 (81): olamny 1
 omtyllaltyço (*VTrPf*) 'усадить' 1 (81): omtyllal̄tynyty 1
 omtyl̄tel'cyço (*VTrPf*) 'посадить' 1 (81): omtyl̄tel'cyty 1
 omtyl̄tšlyço (*VTrPf*) 'понасадить' 1 (81): omtyl̄tšlynyty 1
 omtyl̄tykkyço (*VTrImpf*) 'сажать' 1 (81): omtyl̄tykkõtyt 1
 orqylkyço (*VTrImpf*) 'схватывать' 1 (81): orqylkynyty 1
 orsä (*Adv*) 'очень' 1 (81)
 orymkylymço (*VIntrPf*) 'обессилеть' 1 (81): orymkylympõl̄i 1
 orymnytyço (*VIntrImpf*) 'расти' 1 (81): orymnytyloryn̄õtyt 1
 orymnyço (*VIntrPf*) 'вырасти' 1 (81): orymnynty 1
 ottalço (*VTrPf*) 'укусить' 1 (81): ottalsy 1
 šal̄el'cyço (*VTrPf*) 'обмануть' 1 (81): šal̄el'cyti 1
 šal̄eço (*VTrPf*) 'обмануть' 1 (81): šal̄eçpat̄i 1

- žnty (*N*) 'пога' 1 (81): žntyty 1
 žntalpyqo (*VIntrImpf*) 'радоваться' 1 (81): žntalpa 1
 žntalqo (*VTrPf*) 'обрадовать' 1 (81): žntalpaty 1
 žntyqo (*VTrImpf*) 'заклинать' 1 (81): žntytyjā 1
 žššəncyk/ŋ (*Adv*) 'действительно' 1 (81): žššəncyk 1
 žtyqo (*VIntrImpf*) 'всходить' 1 (81): žtynty 1
 pa (*Part*) 'вог' 1 (81)
 pasalqo (*VTrPf*) 'срубить' 1 (81): pasalnyty 1
 passalēqo (*VTrPf*) 'расколоть' 1 (81): passalēnyty 1
 passaltyqo (*VTrPf*) 'рубануть' 1 (81): passaltyty 1
 pajccentyqo (*VIntrImpf*) 'спускаться' 1 (81): pajccenta 1
 pakal (*N*) 'стакан' 1 (81)
 paktyrčlqo (*VIntrPf*) 'прыгнуть' 1 (81): paktyrčlprany 1
 paŋcyrqo (*VIntrPf*) 'сходить (спуститься и вернуться назад)' 1 (81):
 paŋcyrna 1
 paŋcytytyqo (*VIntrImpf*) 'жадничать' 1 (81): paŋcytytyjā 1
 paqqylēkol'ympyqo (*VTrImpf*) 'отковыривать' 1 (81): paqqylēkol'ympra 1
 paqqytytyqo (*VTrPf*) 'насадить (топор на топорнице)' 1 (81): paqqytytyty 1
 par (*N*) 'раз' 1 (81)
 parcaŋka (*N*) 'портянки' 1 (81): parcaŋkam 1
 parkälqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81): parkälnyty 1
 parqylēqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81): parqylēnyty 1
 parqylqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81): parqyltyty 1
 passēqo (*VIntrPf*) 'лопнуть' 1 (81): passēja 1
 patqyllēqo (*VTrPf*) 'скрутить' 1 (81): patqyllēmpaty 1
 päly (*N*) 'бедро' 1 (81)
 pärqylyqo (*VTrPf*) 'ткнуть' 1 (81): pärqylāš 1
 pärtaltēqo (*VTrPf*) 'вскипятить' 1 (81): pärtaltēnyty 1
 picyl'a (*N*) 'топорик' 1 (81): picyl'antysā 1
 pil'ə (*Inter*) 'пилю' 1 (81)
 pinkyqo (*VTrImpf*) 'класть' 1 (81): pinkap 1
 pinnēqo (*VTrPf*) 'положить' 1 (81): pinnēnyty 1
 pirrēqo (*VTrPf*) 'зажарить' 1 (81): pirreja 1
 pistaltyqo (*VTrPf*) 'рассмешить' 1 (81): pistaltentytyty 1
 pisurympyqo (*VIntrImpf*) 'посмеиваться' 1 (81): pisurympčyt 1
 piš (*Inter*) 'пши' 1 (81)
 piqylqo (*VIntrPf*) 'повернуться' 1 (81): piqylna 1
 pollēqo (*VTrPf*) 'проглотить' 1 (81): pollēmpaty 1
 poŋyryqo (*VIntrImpf*) 'заготавливать дрова' 1 (81): poŋyrtenta 1
 poqqytytyqo (*VIntrImpf*) 'ловить рыбу сетью' 1 (81): poqqytytylā 1
 porak (*N*) 'порох' 1 (81)
 porcyryqo (*VTrPf*) 'испортить' 1 (81): porcyryčllyn 1

- pōl'a (N) 'палочка' 1 (81): pōl'anty 1
 pōntar (N) 'край' 1 (81): pōntarty 1
 pōqyl' (Adj) 'наружный' 1 (81)
 pōttymruqo (VTrImpf) 'продираться' 1 (81): pōttymrylä 1
 pōtucij'cyqo (VIntrPf) 'сложиться в котел' 1 (81): pōtucij'ca 1
 pōtucyqo (VIntrPf) 'сложиться в котел' 1 (81): pōtуса 1
 pōttuqo (VTrPf) 'подогреть' 1 (81): pōttупуty 1
 pōrkä (N) 'идол' 1 (81): pōrkäl' 1
 prawda (N) 'правда' 1 (81)
 pul'a (N) 'пуля' 1 (81): pul'asä 1
 pur (N) 'сверло' 1 (81): pursä 1
 puryš (N) 'факел' 1 (81)
 puskaĵ (Mod) 'пускай' 1 (81)
 pusqa (N) 'буря' 1 (81)
 puššä (Adv) 'больше, пуще' 1 (81)
 puty (N) 'бобр' 1 (81): putyt 1
 pūt/n (Adv) 'потом' 1 (81): pūt 1
 pūty (N) 'сердцевина, нутро' 1 (81): pūtōqunty 1
 pūtyl (N) 'щека' 1 (81): pūtylty 1
 qaj-ēmyl' (PronAdj) 'какой-нибудь' 1 (81): qaj-ēmyl' 1
 qajqyt/n (Adv) 'где' 1 (81): qajqyt 1
 qajyl' (PronAdj) 'какой' 1 (81)
 qajytqo (Adv) 'почему' 1 (81)
 qal'cyqyl' (Adj) 'оставшийся, последний' 1 (81)
 qampolij'cyqo (VIntrPf) 'посыпаться, политься' 1 (81): qampolij'centa 1
 qamtaltykkyqo (VTrImpf) 'опрокидывать' 1 (81): qamtaltykkōtyt 1
 qamtälqo (VTrPf) 'полить' 1 (81): qamtällä 1
 qamtyqo (VTrPf) 'полить' 1 (81): qamnympaty 1
 qamtytkyqo (VTrImpf) 'сыпать, высыпать' 1 (81): qamtytkōtyt 1
 qamytyrĵo (VIntrImpf) 'шаманить в темном чуме' 1 (81): qamytyryl' 1
 qantäptaltyqo (VTrPf) 'немного остудить' 1 (81): qantäptaltyty 1
 qantäptyqo (VTrPf) 'немного остудить' 1 (81): qantäptympaty 1
 qantypyl' (Adj) 'холодный' 1 (81)
 qatylqo (VTrPf) 'расцарапать' 1 (81): qatylty 1
 qatyrōqo (VIntrPf) 'деться' 1 (81): qatyrōläŋ 1
 qatyqo (VTrImpf) 'царапать' 1 (81): qatynuty 1
 qäl'täl'ympuqo (VIntrImpf) 'ходить' 1 (81): qäl'täl'ympunty 1
 qäl'tyryqo (VIntrImpf) 'ходить' 1 (81): qäl'tyra 1
 qättōlqo (VTrPf) 'чиркнуть' 1 (81): qättōlnuty 1
 qāqo (Adv) 'почему' 1 (81)
 qäcykkyqo (VTrImpf) 'оставлять' 1 (81): qäcykkyqunty 1
 qällēqo (VTrPf) 'швырнуть' 1 (81): qällēmpaty 1

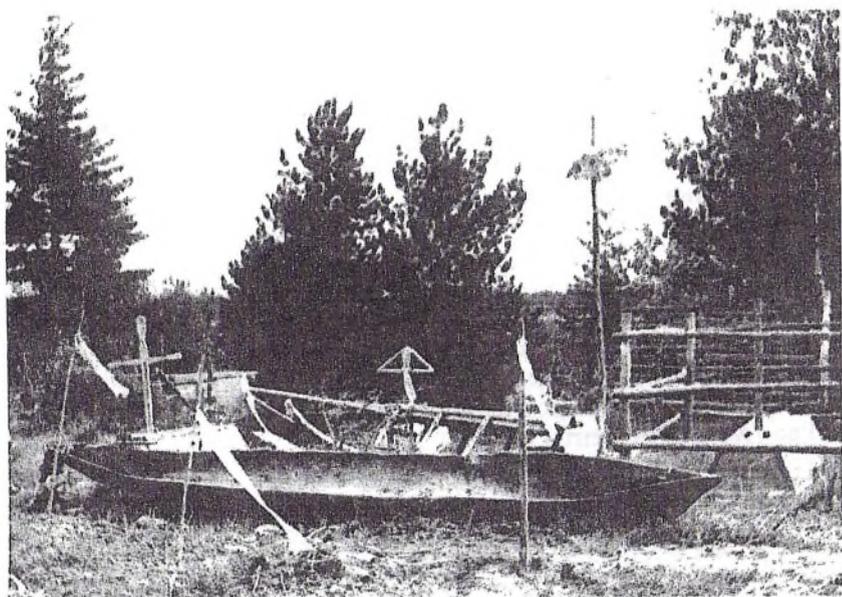
- qəlyşqo (*VIntrImpf*) 'рыбачить' 1 (81): qəlyññōtyt 1
 qəniğa (*N*) 'тесть' 1 (81): qəniğa 1
 qənpuruqo (*VIntrImpf*) 'ехать' 1 (81): qənpuruty 1
 qənyk (*N*) 'зять' 1 (81): qənykty 1
 qətkyqo (*VTrImpf*) 'добывать, убивать' 1 (81): qətkanty 1
 qəttyruqo (*VIntrImpf*) 'шаманить, нанося себе удары ножом' 1 (81):
 qəttyrentōmyn 1
 qəsymruqo (*VIntrImpf*) 'гремять' 1 (81): qəsympra 1
 qəşyqo (*VIntrImpf*) 'голодать, испытывать голод' 1 (81): qəşylā 1
 qışqā (*N*) 'звезда' 1 (81): qışqātur 1
 qışqāl'a (*N*) 'звездочка' 1 (81): qışqāja 1
 qompyşil'cyqo (*VIntrPf*) 'появиться' 1 (81): qompyşil'ca 1
 qontalel'cyqo (*VIntrPf*) 'уснуть' 1 (81): qontalel'ca 1
 qontaltyqo (*VTrPf*) 'уложить спать' 1 (81): qontaltyruyty 1
 qontēqo (*VIntrPf*) 'уснуть' 1 (81): qontejōlī 1
 qontyrqo (*VIntrImpf*) 'видеть' 1 (81): qontyrñōlī 1
 qontyşiqo (*VIntrPf*) 'всплыть' 1 (81): qontyşimpra 1
 qontyşqo (*VIntrPf*) 'появиться' 1 (81): qontyşcy 1
 qontyşşēqo (*VIntrPf*) 'всплыть' 1 (81): qontyşşēña 1
 qopty (*N*) 'бык, оскопленный олень' 1 (81): qopty 1
 qoptyraltlyqo (*VTrPf*) 'погнать оленей галопом' 1 (81): qoptyraltlyā 1
 qoptyruqo (*VIntrImpf*) 'скакать галопом' 1 (81): qoptyruyty 1
 qosty (*N*) 'подарок, жертва' 1 (81)
 qoşkyk/η (*Adv*) 'плохо' 1 (81): qoşkyη 1
 qōryl' (*Adj*) 'грузовой' 1 (81)
 qō (*N*) 'бок' 1 (81): qōt 1
 qōlyñ (*N*) 'подмышки' 1 (81): qōlyñqunty 1
 qōmalel'cyqo (*VTrPf*) 'обнять' 1 (81): qōmalel'cyty 1
 qōmalēqo (*VTrPf*) 'обнять' 1 (81): qōmalēnyty 1
 qōmylqo (*N*) 'жук-водомер' 1 (81): qōmylqol' 1
 qōñāqo (*VTrPf*) 'прикрыть' 1 (81): qōñānyty 1
 qulqa (*N*) 'лед' 1 (81)
 quntyqo (*VIntrImpf*) 'умирать' 1 (81): quntylā 1
 quccaltlyqo (*VTrPf*) 'припугнуть' 1 (81): quccaltlyruyty 1
 qyl (*N*) 'яма' 1 (81): qylyp 1
 qyt (*N*) 'мох' 1 (81): qytym 1
 raŋkak/η (*Adv*) 'ловко' 1 (81): raŋkaη 1
 raŋal' (*Adj*) 'рваный' 1 (81)
 reşnyqo (*VTrPf*) 'решить' 1 (81): reşnyñentōmyn 1
 saltyl'a (*N*) 'столбик' 1 (81): saltyl'āqyt 1
 saltymruqo (*VTrImpf*) 'поддерживать огонь, подбрасывая в него дрова'
 1 (81): saltymrylā 1

- samyj** (*Adj*) 'самый' 1 (81)
sañimajuḡḡyqo (*VTrImpf*) 'занимать' 1 (81): sañimajuḡḡpaty 1
saḡarel'cyqo (*VTrPf*) 'попробовать' 1 (81): saḡarel'cäty 1
saḡarol'myḡyqo (*VTrImpf*) 'пробовать' 1 (81): saḡarol'myḡpaty 1
saḡarqo (*VTrPf*) 'попробовать' 1 (81): saḡarḡyḡty 1
saralḡyqo (*VTrImpf*) 'быть запряженным' 1 (81): saralpa 1
saralqo (*VTrPf*) 'запрячь' 1 (81): saralḡty 1
sarralḡyqo (*VTrPf*) 'запрячь' 1 (81): sarralḡtyḡty 1
satqaj (*Post*) 'сквозь' 1 (81)
säḡäk/ḡ/Ø (*N*) 'угол' 1 (81): säḡäḡty 1
säpy (*N*) 'мусор' 1 (81): säpyḡ 1
sēpylal' (*Adj*) 'достаточный' 1 (81)
sēpyqo (*VIntrImpf*) 'хватать, быть достаточным' 1 (81): sēpy 1
sellēqo (*VTrPf*) 'сточить' 1 (81): sellēḡpaty 1
selyḡyqo (*VTrImpf*) 'точить' 1 (81): selyḡpaty 1
səryḡyqo (*VTrPf*) 'порвать' 1 (81): səryḡōtyḡ 1
səḡ (*N*) 'заболоченный берег' 1 (81): səḡty 1
səḡḡiqo (*VIntrPf*) 'заиндеветь' 1 (81): səḡḡija 1
səḡḡyḡk/ḡ (*Adv*) 'тяжело' 1 (81): səḡḡyḡk 1
sipsän/t/Ø (*N*) 'напильник' 1 (81): sipsäl 1
sicyl'a (*N*) 'сердечко' 1 (81): sicyl'aḡmyḡty 1
šil'l'altyqo (*VTrPf*) 'сломать' 1 (81): šil'l'altyḡtyḡty 1
soglasije (*N*) 'согласие' 1 (81)
solal'a (*N*) 'ложечка' 1 (81): solal'a 1
söcyqo (*VTrPf*) 'вырастить' 1 (81): söcylä 1
söl' (*N*) 'шея' 1 (81): söl'myḡty 1
söpyl' (*Adj*) 'острый' 1 (81)
söqylēqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81): söqylēḡty 1
söḡyqo (*VTrPf*) 'привязать' 1 (81): söḡyḡty 1
sötēqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81): sötēḡty 1
sötqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81): söḡnyḡty 1
söly (*N*) 'молоток' 1 (81): sölyḡ 1
söl'pa (*N*) 'спичка' 1 (81): söl'pap 1
söntyrtentyqo (*VIntrImpf*) 'играть' 1 (81): söntyrtenty 1
sörykkyqo (*VTrImpf*) 'связывать' 1 (81): sörykkōtyḡ 1
sumpāḡtyḡyqo (*VTrImpf*) 'напевать' 1 (81): sumpāḡtyḡpylā 1
sumpyqo (*VTrImpf*) 'петь' 1 (81): sumpylā 1
sūmy (*Adj*) 'тихий, безветренный' 1 (81): sūm 1
sūpylqo (*VTrPf*) 'облепить' 1 (81): sūpylnōtyḡ 1
sūqylel'cyqo (*VIntrPf*) 'залезть' 1 (81): sūqylel'ca 1
šarak/ḡ (*Adv*) 'прочно' 1 (81): šarak 1
šettyr (*N*) 'весна' 1 (81): šettyḡḡty 1

- šē (N) 'язык' 1 (81): šēqun 1
 šil'qaltyqo (VTrPf) 'испортить, проквасить' 1 (81): šil'qaltyquŋī 1
 šittāl (Num) 'вторично' 1 (81)
 šittälül' (Num) 'второй' 1 (81): šittälül' 1
 šittymtäl (Num) 'вторично' 1 (81): šittymtäl 1
 šjqumpyqo (VIntrImpf) 'сопеть' 1 (81): šjqumprak 1
 šöttēqo (VTrPf) 'продырявить' 1 (81): šöttēmpaty 1
 šünicy (N) 'внутренность, внутреннее пространство' 1 (81)
 šünicyuk/ŋ (Adv) 'пусто' 1 (81): šünicyuŋ 1
 šünicyul' (Adj) 'пустой' 1 (81)
 šüttēqo (VTrPf) 'спить' 1 (81): šüttēmpaty 1
 šūry (N) 'стружка' 1 (81): šūrynty 1
 tacalqo (VTrImpf) 'не мочь, быть не в состоянии' 1 (81): tacalnōtyt 1
 tak (Adv) 'так' 1 (81)
 takkyl' (Adj) 'северный' 1 (81)
 tal'l'altyqo (VTrPf) 'разломать' 1 (81): tal'l'altyquyty 1
 tamēqo (VIntrImpf) 'это+быть (это я/ты/он и т. д.)' 1 (81): tamēntak 1
 tantyšqo (VIntrImpf) 'выходить' 1 (81): tantyšpa 1
 taŋaltympyqo (VIntrImpf) 'быть притихшим' 1 (81): taŋaltymprak 1
 taŋŋumōtqo (VIntrPf) 'притихнуть' 1 (81): taŋŋumōtprylä 1
 taqqaš (N) 'подстилка' 1 (81)
 taqqo (VTrPf) 'закрыть' 1 (81): taqnyty 1
 taqqylēqo (VTrPf) 'собрать' 1 (81): taqqylēlä 1
 taqtallaltōlqo (VTrPf) 'одеть' 1 (81): taqtallaltōlntyty 1
 taqtallaltyqo (VTrPf) 'одеть' 1 (81): taqtallaltyquyty 1
 taqtaltyqo (VTrPf) 'одеть, одеться' 1 (81): taqtaltylä 1
 tarecyqo (VIntrPf) 'выйти' 1 (81): tarecy 1
 tarētyl' (Adj) 'подобный' 1 (81)
 taršaltentyqo (VTrImpf) 'развязывать' 1 (81): taršaltentylogyŋūnyty 1
 tartēqo (VTrPf) 'принести' 1 (81): tartēntyty 1
 tarympyqo (VIntrImpf) 'трястись' 1 (81): tarympōtyt 1
 taryqo (VIntrPf) 'стать' 1 (81): tarympytyl' 1
 tattēqo (VTrPf) 'принести' 1 (81): tattēlä 1
 tattykkyqo (VTrImpf) 'приносить' 1 (81): tattykkyquyty 1
 täll' (PronAdj) 'вчерашний, завтрашний' 1 (81)
 tenäptyqo (VTrPf) 'вспомнить' 1 (81): tenäpta 1
 teny (N) 'ум' 1 (81): tenap 1
 tenyrqo (VTrImpf) 'думать' 1 (81): tenyrna 1
 tōkkēqo (VTrPf) 'засохнуть' 1 (81): tōkkēmpylä 1
 tōkypyl' (Adj) 'сухой' 1 (81)
 tōkyrōltēqo (VTrPf) 'высушить' 1 (81): tōkyrōltēquyt 1
 tōkyrykkyqo (VTrImpf) 'сушить' 1 (81): tōkyrykkyquyty 1

- təkyryqo (*VTrPf*) 'высушить' 1 (81): təkyryqynōqa 1
 təttał' (*Adj*) 'богатый' 1 (81)
 təttycaqty (*Adv*) 'близко' 1 (81)
 tilympyqo (*VTrImpf*) 'копать' 1 (81): tilymmentak 1
 tjl'tyrqo (*VIntrImpf*) 'летать' 1 (81): tjl'tyrynōqj 1
 tjmna (*N*) 'брат' 1 (81): tjmnaqimty 1
 tjpy (*N*) 'гвоздь' 1 (81): tjpyr 1
 tjtälqo (*VTrPf*) 'снять' 1 (81): tjtälty 1
 tjtjyo (*VIntrPf*) 'вынуться' 1 (81): tjtjja 1
 tjpyl'a (*N*) 'шпенек' 1 (81): tjpyl'anty 1
 tjqo (*VIntrPf*) 'сесть (в транспорт)' 1 (81): tjsa 1
 tjtap/m (*Adv*) 'до сих пор' 1 (81)
 tokkalaltölqo (*VTrPf*) 'одеть' 1 (81): tokkalaltölnyty 1
 tokkaltentyqo (*VTrImpf*) 'надевать' 1 (81): tokkaltenty 1
 tokkaltölqo (*VTrPf*) 'понасадить' 1 (81): tokkaltöllä 1
 tokkaltympyqo (*VTrImpf*) 'надевать' 1 (81): tokkaltympäty 1
 tokkymōtqo (*VIntrPf*) 'застрять' 1 (81): tokkymōtpynty 1
 tol'ka (*Part*) 'только' 1 (81)
 topyl'a (*N*) 'ножка' 1 (81): topyl'asä 1
 topyryšqo (*VIntrImpf*) 'собирать ягоду' 1 (81): topyryjä 1
 toršal'qo (*VIntrPf*) 'задрогаться' 1 (81): toršal'ny 1
 tottälqo (*VTrPf*) 'понаставить' 1 (81): tottälpaty 1
 tottycyqo (*VIntrPf*) 'поставиться' 1 (81): tottycympa 1
 töttälölqo (*VTrPf*) 'понанизать' 1 (81): töttälölnyty 1
 töttēqo (*VIntrPf*) 'уколоться' 1 (81): töttälä 1
 tölö (*Adv*) 'немного поодаль' 1 (81)
 töt/n (*Adv*) 'поодаль, там' 1 (81)
 tōty (*N*) 'жердь' 1 (81): tōtanty 1
 tōk/ŋ/Ø (*N*) 'совокупность, вещи, все прочее' 1 (81): tōkty 1
 tōl'peläk/ŋ/Ø (*N*) 'та сторона' 1 (81): tōjpeläqqyn 1
 tōqqalqo (*VTrPf*) 'застелить' 1 (81): tōqqalpōty 1
 tōqqaš (*N*) 'подстилка' 1 (81)
 tōqqycil'cyqo (*VIntrPf*) 'расстелиться' 1 (81): tōqqycil'caš 1
 tōqqykkycqo (*VTrImpf*) 'расстелить' 1 (81): tōqqykkōtyt 1
 tōqqyqo II (*VIntrPf*) 'пригнать' 1 (81): tōqqympaty 1
 Tōs (*N*) 'Таз (пека)' 1 (81): Tōs 1
 tōt/n (*Adv*) 'совсем' 1 (81): tōt 1
 tōtyqo (*VIntrImpf*) 'двигаться, идти' 1 (81)
 tōtyt/n (*Adv*) 'целиком' 1 (81): tōtyt 1
 tuka (*N*) 'цепки' 1 (81)
 tukulal'a (*N*) 'крошечки' 1 (81): tukulal'aty 1
 tultyqo (*VTrPf*) 'привести' 1 (81): tultyqyty 1
 tulyccil'cyqo (*VIntrPf*) 'добраться' 1 (81): tulyccil'ca 1

- tūqo I (*VIntrImpf*) 'грести' 1 (81): tūqolamny 1
 tūqo II (*VTrPf*) 'закрыть' 1 (81): tūty 1
 tūqo III (*VTrImpf*) 'таскать' 1 (81): tūty 1
 tūrijqo (*VIntrPf*) 'закончиться' 1 (81): tūrijja 1
 tūrympyqo (*VIntrImpf*) 'хватать, быть достаточным' 1 (81): tūrympaty 1
 tūryqo (*VTrPf*) 'наполнить' 1 (81): tūryntyty 1
 tūl'cecēqo (*VIntrPf*) 'подойти' 1 (81): tūl'cecēlā 1
 tūqylentyqo (*VIntrImpf*) 'сходиться, подходить' 1 (81): tūqylentyloryññōtyt 1
 tūššimy (*N*) 'зола' 1 (81): tūššimyl' 1
 tū-tō (*Adv*) 'туда-сюда' 1 (81)
 tūpā (*N*) 'муха' 1 (81): tūpā 1
 ukkuryaryk/ñ (*Adv*) 'однажды' 1 (81): ukkuryaryk 1
 ukkurna (*Adv*) 'заодно, непрерывно' 1 (81)
 ukōl' (*Adj*) 'первый' 1 (81)
 untaltyqo (*VTrPf*) 'поискать вшей' 1 (81): untaltentak 1
 unty I (*N*) 'вошь' 1 (81): untal 1
 unty II (*N*) 'пересыхающий ручей' 1 (81): untyn 1
 untyñyryqo (*VIntrImpf*) 'искать вшей' 1 (81): untyñyryna 1
 utycyqo (*VIntrPf*) 'остановиться' 1 (81): utyca 1
 utyryqo (*VIntrPf*) 'остановиться' 1 (81): utyrymmyntōtyt 1
 utyryqo (*VTrPf*) 'остановить' 1 (81): utyrynyty 1
 utyšē (*N*) 'ладонь' 1 (81): utyšēsā 1
 ūkytaltyqo (*VTrPf*) 'начать' 1 (81): ūkytaltōtyt 1
 ūqyltēqo (*VTrPf*) 'начать' 1 (81): ūqyltēlā 1
 ūtyl'po (*N*) 'инструменты' 1 (81)
 ūntelyqo (*VIntrPf*) 'послышаться' 1 (81): ūntelynty 1
 ūntyqo (*VIntrImpf*) 'слышаться' 1 (81): ūnnynty 1
 ūñkylympyqo (*VTrPf*) 'слушать' 1 (81): ūñkylympa 1
 ūñkylyqo (*VTrPf*) 'услышать' 1 (81): ūñkylympaty 1
 ūry (*N*) 'дело' 1 (81)
 ūtympyqo (*VTrImpf*) 'пить' 1 (81): ūtympylā 1
 ūqylel'cyqo (*VTrPf*) 'потащить' 1 (81): ūqylel'cyty 1
 ūqylēqo (*VTrPf*) 'потащить' 1 (81): ūqylēmpōtyt 1
 weryñpyqo (*VTrImpf*) 'верить' 1 (81): weryñpylā 1
 wēnty (*N*) 'лицо' 1 (81): wēnñōmnyty 1
 wəšälentyqo (*VIntrImpf*) 'подниматься' 1 (81): wəšälenta 1
 wəšälēqo (*VIntrPf*) 'повылететь' 1 (81): wəšälēntōtyt 1
 wəttyl'a (*N*) 'дорожка' 1 (81)
 wot (*Part*) 'вот' 1 (81)
 ylqyny (*Adv*) 'снизу' 1 (81)
 yppymōtqo (*VIntrPf*) 'исчезнуть' 1 (81): yppymōny 1
 ūly (*N*) 'пол' 1 (81): ūlyp 1
 ūtālōlqo (*VTrPf*) 'развесить' 1 (81): ūtālōlpaty 1



Скарб умерших. Кладбище у пос. Красноселькуп. 1971 г.

Алфавитно-частотный словарь

- a** (*Conj*) 'а' 46 (37) *Из русск.*
acaltyqo (*VTrPf*) 'зажечь' 1 (81)
aj (*Conj*) 'и' 21 (61)
aj (*Part*) 'и' 86 (18)
alako (*N*) 'лодка' 1 (81)
al'eyqo (*VIntrPf*) 'упасть' 13 (69)
ama (*N*) 'мама' 1 (81)
ammēqo (*VTrPf*) 'съесть' 12 (70)
amqo (*VTrPf*) 'съесть' 30 (52)
amtyqo (*VTrImpf*) 'есть, кушать' 1 (81)
amyrkyqo (*VIntrImpf*) 'есть, кушать' 1 (81)
amyrqo (*VIntrImpf*) 'есть, кушать' 49 (35)
amyrḡēqo (*VIntrPf*) 'поесть' 1 (81)
amyrsa (*N*) 'деревянная миска' 1 (81)
antālēqo (*VIntrPf*) 'поспорить, побиться об заклад' 1 (81)
anty (*N*) 'лодка' 11 (71)
antyl'a (*N*) 'лодочка' 4 (78)
apa (*N*) 'папа' 8 (74)
apstōlqo (*VTrPf*) 'накормить' 1 (81)
apstyqo (*VTrPf*) 'накормить' 23 (59)
apsy (*N*) 'еда' 16 (66)
aptālēqo (*VTrPf*) 'унохать' 1 (81)
aš (*Part*) 'не' 18 (64)
aša (*Part*) 'не' 4 (78)
ašša (*Part*) 'не' 46 (37)
atylytkkyqo (*VTrImpf*) 'показывать' 1 (81)
atylympyqo (*VTrImpf*) 'показывать' 2 (80)
atylytyqo (*VTrPf*) 'показать' 3 (79)
atyqo (*VIntrImpf*) 'виднеться' 8 (74)
ālpā (*Adv*) 'прочь' 4 (78)
ālpāl̄ (*Adv*) 'немного в сторону' 1 (81)
āmnā (*N*) 'невестка' 17 (65)
by (*Part*) 'бы' 1 (81) *Из русск.*
caḡak/ḡ (*Adv*) 'только' 1 (81)
caḡal' (*Adj*) 'только, исключительный' 5 (77)
caḡky (*N*) 'ловушка' 5 (77)
car/m (*Conj*) 'как только, лишь' 35 (47)
car/m (*Part*) 'едва не' 3 (79)

- captä (N) 'сказка' 4 (78)
 captät/n (Adv) 'давно' 1 (81)
 caqqēqo (VTrPf) 'разрезать на куски (тушу)' 1 (81)
 caquqo (VTrPf) 'разрезать на куски (тушу)' 1 (81)
 carqo (VTrPf) 'попасть' 1 (81)
 carrä (Adv) 'в лицо' 1 (81)
 carrj (Adv) 'в лицо' 3 (79)
 cary (N) 'голос' 1 (81)
 casyqyl' (Adj) 'холодный' 1 (81)
 catkysä (Adv) 'быстро' 4 (78)
 cattälqo (VTrPf) 'прострелить' 1 (81)
 cattēqo (VTrPf) 'сжечь' 1 (81)
 cattykkqo (VTrImpf) 'бросать, стрелять' 2 (80)
 cattuqo (VTrPf) 'бросить' 23 (59)
 cä (Part) 'не' 2 (80)
 cäkäptyqo (VIntrImpf) 'торопиться' 11 (71)
 cā (Part) 'нет' 2 (80)
 cānkyqo (VIntrImpf) 'не иметься' 30 (52)
 cēlattuqo (VIntrImpf) 'дневать' 1 (81)
 cēly I (N) 'день' 25 (57)
 cēly II (N) 'солнце' 7 (75)
 cēlympuqo (VIntrImpf) 'быть светлому времени' 1 (81)
 cēlymtuqo (VTrImpf) 'рожать' 1 (81)
 cēlyuqo (VIntrPf) 'родиться' 2 (80)
 cēlyt/n (Adv) 'днем' 1 (81)
 cēl'conty (N) 'полдень' 1 (81)
 cel'calölqo (VTrPf) 'растоптать' 1 (81)
 cel'cōlyqo (VIntrPf) 'топнуть' 2 (80)
 centyptuqo (VTrImpf) 'смачивать' 1 (81)
 cēm (N) 'ягоды черемухи' 8 (74)
 cēnky (N) 'загривок' 1 (81)
 cēsuyqo (VTrPf) 'натянуть' 4 (78)
 ci (N) 'ведро, котел' 25 (57)
 cisuympuqo (VIntrImpf) 'щебетать' 1 (81)
 cil'a (N) 'котелок' 9 (73)
 cippo (N) 'палка, на которую вешают котел над костром' 1 (81)
 cipy (N) 'конец' 4 (78)
 cipy (Post) 'после' 1 (81)
 ciry (Post) 'по' 2 (80)
 cīty (Post) 'о, от' 2 (80)
 cjecaltuqo (VTrPf) 'брызнуть, пустить струей' 1 (81)
 cīmytkuqo (VTrImpf) 'заклеивать' 1 (81)

- cǫky (N) 'лебедь' 2 (80)
 cǫqumǫtǫqo (VIntrPf) 'задымить' 1 (81)
 cǫqumǫtqo (VIntrPf) 'задымить' 2 (80)
 cǫqylqo (VTrPf) 'наступить' 1 (81)
 cǫqyltǫqo (VIntrPf) 'ступить, выступить' 1 (81)
 contǫl' (Adj) 'средний' 3 (79)
 conty (N) 'середина' 47 (36)
 cora (N) 'брат' 25 (57)
 coqqǫlqo (VTrPf) 'потыкать' 1 (81)
 coqqolqo (VTrPf) 'ткнуть' 1 (81)
 coqqompyqo (VTrImpf) 'тыкать' 1 (81)
 coqqoqo (VTrImpf) 'тыкать' 3 (79)
 coqqyrgǫlqo (VTrPf) 'понатыкать' 1 (81)
 coš (N) 'сало' 13 (69)
 cǫlqumpyqo (VIntrImpf) 'блестеть' 1 (81)
 cǫmyqyk/ŋ (Adv) 'тихонько' 1 (81)
 cǫqylmǫtqo (VIntrPf) 'измазаться' 1 (81)
 cǫj (N) 'чай' 4 (78) Из русск.
 cǫjnalj (N) 'коряга' 1 (81)
 cǫntys (N) 'море' 2 (80)
 cǫnyk (N) 'чайник' 2 (80) Из русск.
 cǫpsy I (N) 'рожень' 2 (80)
 cǫpsy II (N) 'покойник' 2 (80)
 cǫpyqo (VIntrImpf) 'гореть' 2 (80)
 cǫtǫlǫlqo (VTrPf) 'разжечь' 1 (81)
 cǫttrǫqo (VTrPf) 'сжечь' 1 (81)
 cǫttqo (VTrPf) 'сжечь' 1 (81)
 cǫty (Post) 'для' 14 (68)
 cǫtympyqo (VTrImpf) 'разжигать' 1 (81)
 cǫtyqo (VTrPf) 'зажечь' 17 (65)
 cǫtyraltyqo (VTrPf) 'растопить, разжечь' 1 (81)
 cu (N) 'земля, глина' 7 (75)
 cympy (Adj) 'длинный' 1 (81)
 cympy (N) 'длина' 2 (80)
 cuntu (N) 'лошадь' 11 (71)
 cǫqo (VIntrPf) 'растаять' 1 (81)
 cǫryqo (VIntrImpf) 'плакать' 9 (73)
 cǫtympyqo (VIntrImpf) 'греться' 1 (81)
 cǫqo (VIntrPf) 'бросить, выстрелить' 5 (77)
 cǫšalqo (VIntrPf) 'заболеть' 3 (79)
 dawaj (Part) 'давай' 4 (78) Из русск.
 daže (Part) 'даже' 1 (81) Из русск.

- ej (Conj) 'и' 2 (80)
 ej (Part) 'также' 33 (49)
 enā (Part) 'бы' 2 (80)
 essj̄qo (VIntrPf) 'стать' 4 (78)
 esyqo (VIntrPf) 'стать' 14 (68)
 ettyqo (VIntrImpf) 'гостить' 2 (80)
 ēkkyqo (VIntrImpf) 'бывать' 2 (80)
 ēmā (Part) '-нибудь' 1 (81)
 ēqo (VIntrImpf) 'быть' 71 (23)
 ēty (N) 'стойбище' 1 (81)
 əny (N) 'мать' 16 (66)
 ənyltēqo (VTrPf) 'забыть' 1 (81)
 ərtj̄ (Post) 'с, вместе с' 3 (79)
 əstyqo (VTrPf) 'съесть' 1 (81)
 əsy (N) 'отец' 28 (54)
 əttēqo (VTrPf) 'спрятать' 1 (81)
 əttyqo (VIntrImpf) 'прятаться' 6 (76)
 ətykkyqo (VIntrImpf) 'прятаться' 1 (81)
 ətylytyqo (VIntrPf) 'подождать' 5 (77)
 ətyqo (VTrImpf) 'ждать' 10 (72)
 ət̄y (N) 'слово' 9 (73)
 i (Conj) 'и' 69 (25) Из русск.
 i (Part) 'и' 1 (81) Из русск.
 Ica (N) 'Ича (имя фольклорного героя)' 121 (8)
 Icakycyka (N) 'Ичакычика (имя фольклорного героя)' 15 (67)
 iccyqo (VIntrImpf) 'ходить к кому-либо' 4 (78)
 iccyqo (VIntrImpf) 'ходить' 2 (80)
 Ickyca (N) 'Ичкыча (имя фольклорного героя)' 15 (67)
 igrat' (VIntrImpf) 'играть' 1 (81) Из русск.
 ikyqo (VIntrPf) 'исчезнуть' 1 (81)
 ili (Conj) 'или' 2 (80) Из русск.
 ilyqo (VIntrPf) 'подняться' 1 (81)
 ilyqo (VIntrImpf) 'жить' 70 (24)
 il'sa (N) 'дел' 105 (11)
 Il'tyk (N) 'Ильтык (имя шамана)' 1 (81)
 ima (N) 'женщина, жена' 60 (29)
 imaqota (N) 'женщина, старуха' 71 (23)
 imašqo (VIntrImpf) 'свататься' 4 (78)
 imyl'a (N) 'бабушка' 27 (55)
 imyl'imyl'a (N) 'бабушка' 1 (81)
 ipruqo (VIntrImpf) 'лежать' 20 (62)
 ira (N) 'мужчина, муж' 80 (21)

- iralīpy (N) 'старикашка' 8 (74)
 iraqota (N) 'старуха' 4 (78)
 iskawarta (N) 'сковорода' 2 (80) Из русск.
 istap/m/∅ (PronAdj) 'всякий' 2 (80)
 ī (Post) 'на' 6 (76)
 ija (N) 'ребенок, сын' 92 (14)
 ijal'a (N) 'ребеночек, мальчик' 33 (49)
 ikkylol'pyqo (VTrImpf) 'внимать' 1 (81)
 ilyqo (VIntrPf) 'появиться, взойти (о заре)' 1 (81)
 imynty (Adv) 'поверху' 1 (81)
 iqo (VTrPf) 'взять' 42 (41)
 iqylqo (VTrPf) 'взять' 1 (81)
 ityqo (VTrImpf) 'братъ' 2 (80)
 jllä (Adv) 'вниз' 7 (75)
 jllä (Prev) 'вниз' 65 (27)
 jllälä (Adv) 'немного ниже' 1 (81)
 jly (Post) 'перед, напротив' 2 (80)
 junä (Adv) 'вверх' 10 (72)
 junä (Prev) 'вверх' 1 (81)
 junä (Prev) 'вверх' 82 (20)
 jar/m (Prev) 'вместе' 7 (75)
 jarryk/ŋ (Adv) 'бешено' 1 (81)
 jecka (N) 'дьячок' 1 (81) Из русск.
 jesl'i (Conj) 'если' 2 (80) Из русск.
 jöwal (N) 'дьявол' 4 (78) Из русск.
 kala (N) 'ковш, поварешка' 1 (81)
 kan-ija (N) 'щенок' 2 (80)
 kana-ija (N) 'щенок' 2 (80)
 kanaira (N) 'собачице' 1 (81)
 kanak/ŋ/∅ (N) 'собака' 8 (74)
 kapj (Mod) 'вроде' 1 (81)
 kapkat/n (N) 'капкан' 1 (81) Из русск.
 karmat/n (N) 'карман' 1 (81) Из русск.
 karrä (Adv) 'вниз к реке, к очагу' 50 (34)
 karrälä (Adv) 'поближе к берегу' 4 (78)
 kekky (N) 'мучение, беда' 2 (80)
 kekkyssä (Adv) 'едва, с трудом' 3 (79)
 keñy (N) 'суп' 1 (81)
 ketyl' (N) 'берестяной туссок' 1 (81)
 kēpy (Post) 'размером с' 3 (79)
 kēpytälqo (VTrPf) 'расплатить' 5 (77)
 ket (Part) 'же' 1 (81)

- kə** (*N*) 'зима' 1 (81)
kəl'syqo (*VTrPf*) 'почуять, почувствовать' 2 (80)
kəm (*N*) 'кровь' 2 (80)
kənpylä (*Adv*) 'быстро' 1 (81)
kəntalēqo (*VTrPf*) 'подкрасться' 1 (81)
kəntalqo (*VTrPf*) 'подкрасться' 1 (81)
kənty (*N*) 'заря' 1 (81)
kəqo (*VIntrPf*) 'очнуться, прийти в себя' 1 (81)
kəral' (*Adj*) 'безлесный' 2 (80)
kərtuqo (*VIntrImpf*) 'кочевать, аргишить' 5 (77)
kəš (*N*) 'половина' 5 (77)
kətqyljkkuqo (*VIntrImpf*) 'подтягиваться' 1 (81)
kətqyljkol'umruqo (*VIntrImpf*) 'подтягиваться' 1 (81)
kətqylqo (*VIntrPf*) 'подтянуться' 3 (79)
kətsat/n (*N*) 'внук' 12 (70)
kətyqo (*VTrPf*) 'сказать' 172 (5)
kə (*N*) 'излишек' 1 (81)
kəryqo (*VTrPf*) 'погнать' 1 (81)
kəsy (*N*) 'железо' 20 (62)
kjñcy (*N*) 'запор' 13 (69)
kjñcyttuqo (*VIntrImpf*) 'промышлять рыбу запором' 1 (81)
kjrumruqo (*VTrImpf*) 'обдирать' 1 (81)
kjruqo (*VTrPf*) 'содрать, ободрать' 2 (80)
kl'uc (*N*) 'ключ' 1 (81) *Из русск.*
koccy (*Adv*) 'много' 1 (81)
koccyk/ŋ (*Adv*) 'много' 2 (80)
kol'altyqo (*VTrPf*) 'обойти кругом' 7 (75)
kol'alyqo (*VIntrPf*) 'обойти вокруг' 1 (81)
kol'l'altyqo (*VIntrPf*) 'вернуться' 4 (78)
kol'umruqo (*VIntrImpf*) 'крутиться' 2 (80)
кома (*N*) 'стрела' 12 (70)
kompylmōtqo (*VIntrPf*) 'перевернуться' 1 (81)
kompylumruqo (*VIntrImpf*) 'перекатываться' 1 (81)
konnä (*Adv*) 'вверх на берег, на гору, с очага' 34 (48)
konty (*N*) 'корень' 1 (81)
koŋaltumruqo (*VTrImpf*) 'рассказывать' 1 (81)
koŋaltuqo (*VTrPf*) 'рассказать' 6 (76)
koŋälumruqo (*VIntrImpf*) 'поговаривать' 3 (79)
kopty (*N*) 'место' 11 (71)
koptykōlyk/ŋ/∅ (*Adv*) 'совсем, дотла' 3 (79)
koraltyqo (*VIntrPf*) 'вернуться' 4 (78)
koralyqo (*VIntrPf*) 'отправиться на охоту' 1 (81)

- koraqo** (*VIntrImpf*) 'охотиться' 12 (70)
korra (*N*) 'яма в лесу для ночлега' 1 (81)
kory (*Adj*) 'глубокий' 1 (81)
koryk/ŋ (*Adv*) 'глубоко' 1 (81)
koryttyqo (*VTrImpf*) 'распарывать' 1 (81)
kos (*Part*) 'кое-,нибудь' 12 (70)
kosyr (*N*) 'карты' 1 (81) *Из русск.*
koš (*Part*) 'хоть' 1 (81) *Из русск.*
košar (*N*) 'мамонт' 5 (77)
koška (*N*) 'кошка' 7 (75) *Из русск.*
koškal'a (*N*) 'кошечка' 4 (78)
košnyj (*PronAdj*) 'каждый' 2 (80) *Из русск.*
kotä (*N*) 'крюк' 4 (78)
kōra (*N*) 'песок' 1 (81)
kōrassaju (*N*) 'песчинка' 2 (80)
kōmtu (*N*) 'льво' 1 (81)
kuccä (*Adv*) 'куда' 11 (71)
kukcak/ŋ (*Adv*) 'только' 1 (81)
kul'šöl' (*Adj*) 'простой' 7 (75)
kunner (*Adv*) 'сколько' 1 (81)
kuntu (*Adv*) 'долго' 4 (78)
kuntu (*Post*) 'в течение' 2 (80)
kuntyk/ŋ (*Adv*) 'долго' 4 (78)
kunyqo (*VIntrPf*) 'убежать' 1 (81)
kuppēqo (*VTrPf*) 'ударить кулаком' 2 (80)
kuralqo (*VIntrPf*) 'отправиться, пойти' 1 (81)
kuraltyqo (*VTrPf*) 'послать' 3 (79)
kuralympyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 1 (81)
kurralqo (*VIntrPf*) 'пойти' 3 (79)
kurrōlqo (*VIntrPf*) 'пойти' 4 (78)
kurytqo (*VIntrImpf*) 'бежать' 1 (81)
kusal'a (*N*) 'кусочек' 2 (80)
kuššak/ŋ (*Adv*) 'сколько' 1 (81)
kuššal' (*Adj*) 'сколько' 1 (81)
kuššat/n (*Adv*) 'когда' 2 (80)
kuššat/n (*Conj*) 'когда' 24 (58)
kuššāqyt/n (*Adv*) 'когда' 3 (79)
kuť/n (*Adv*) 'где' 12 (70)
kuttar (*Adv*) 'как' 25 (57)
kuttar (*Conj*) 'как, когда' 4 (78)
kuty (*PronN*) 'кто' 17 (65)
kutyka (*PronN*) 'кто' 3 (79)

- kūnty** (*Adv*) 'откуда' 1 (81)
kūny (*Adv*) 'откуда' 5 (77)
kūry (*N*) 'край' 1 (81)
kūryqo (*VIntrImpf*) 'пить' 2 (80)
ky (*N*) 'середина' 4 (78)
kykällyqo (*VTrImpf*) 'захотеть' 1 (81)
kykyqo (*VTrImpf*) 'хотеть' 5 (77)
kynyltyqo (*VTrPf*) 'натянуть' 1 (81)
кура (*Adj*) 'маленький' 25 (57)
кураkak/ŋ (*Adv*) 'немного' 5 (77)
кураšša (*Mod*) 'чуть не' 1 (81)
курō (*Adj*) 'очень маленький' 2 (80)
курōka (*Adj*) 'махонький' 1 (81)
купyl'a (*Adj*) 'маленький' 4 (78)
купyl'ō (*Adj*) 'малюсенький' 1 (81)
kyssa (*Inter*) 'ну-ка' 2 (80)
kūly (*N*) 'грудь' 1 (81)
kūsmyl' (*Adj*) 'удачливый' 3 (79)
ladno (*Part*) 'ладно' 1 (81) *Из русск.*
laka (*N-Suf*) 'кусок' 39 (44)
lakaltēqo (*VIntrPf*) 'тронуться' 1 (81)
laksaltymryqo (*VIntrImpf*) 'приплясывать' 2 (80)
laksyryqo (*VIntrImpf*) 'плясать' 3 (79)
lakyl'a (*N-Suf*) 'кусочек' 4 (78)
laŋkal'qo (*VTrPf*) 'закричать' 7 (75)
laŋkyl'l'eļälyqo (*VTrPf*) 'закричать' 3 (79)
laŋkyšqo (*VIntrImpf*) 'кричать' 26 (56)
laŋtyqo (*VTrPf*) 'окликнуть' 2 (80)
lary (*N*) 'весло' 7 (75)
larymryqo (*VIntrImpf*) 'трепыхаться' 1 (81)
laqaltēqo (*VIntrPf*) 'поехать, тронуться' 6 (76)
laqälqo (*VIntrPf*) 'зашевелиться' 1 (81)
laqälyqo (*VIntrPf*) 'зашевелиться' 2 (80)
las (*Inter*) 'хлоп' 2 (80)
latno (*Part*) 'ладно' 2 (80) *Из русск.*
läqqymōtqo (*VIntrPf*) 'взвизгнуть' 1 (81)
läqalqo (*VIntrPf*) 'завизжать' 1 (81)
läqymryqo (*VIntrImpf*) 'визжать' 4 (78)
lä (*N*) 'кость' 5 (77)
läsymryqo (*VIntrImpf*) 'стучать' 3 (79)
liš (*Part*) 'лишь' 1 (81) *Из русск.*
līry (*N-Suf*) 'шмоток' 6 (76)

- loqa** (*N*) 'лисица' 30 (52)
loqqēqo (*VIntrPf*) 'перевернуться, встав вниз головой' 2 (80)
loqyrōlqo (*VTrPf*) 'натывать' 1 (81)
lōs-ira (*N*) 'черт' 108 (10)
lōs-ija (*N*) 'черт-старик' 5 (77)
lōsy (*N*) 'черт' 30 (52)
lōmpy (*N*) 'поплавок' 3 (79)
lucčä (*Adv*) 'лучше' 2 (80) *Из русск.*
lyркyмōtqo (*VIntrPf*) 'стемнеть' 4 (78)
lypyk/ŋ (*Adv*) 'темно' 1 (81)
lypyqqyt/n (*Adv*) 'ночью, в темноте' 2 (80)
lypyšēqo (*VTrPf*) 'ущипнуть' 2 (80)
l'a (*Inter*) 'эй!' 5 (77)
l'akcyn (*N*) 'пятка' 1 (81)
l'išqympyqo (*VIntrImpf*) 'плескаться' 1 (81)
l'okkalyqo (*VTrPf*) 'приклеить' 1 (81)
l'okkymōtqo (*VIntrPf*) 'прилипнуть' 3 (79)
macä (*Adv*) 'прочь, в лес' 4 (78)
macy (*N*) 'лес' 16 (66)
Makar (*N*) 'Макар' 1 (81)
mal'ca (*N*) 'малица' 1 (81)
mannympyqo (*VTrImpf*) 'смотреть' 68 (26)
mantälpyqo (*VTrImpf*) 'смотреть' 3 (79)
mantäl'pyqo (*VTrImpf*) 'посматривать' 1 (81)
mantēqo (*VTrPf*) 'взглянуть' 2 (80)
mantyqo (*VTrPf*) 'взглянуть' 1 (81)
mat/n (*PronPs1Sg*) 'я' 206 (2)
matälōlqo (*VTrPf*) 'нарезать' 2 (80)
matqympyqo (*VIntrImpf*) 'торчать' 2 (80)
mattältyqo (*VTrImpf*) 'рубить' 1 (81)
mattentyqo (*VTrImpf*) 'отрезать' 5 (77)
mattēqo (*VTrPf*) 'отрезать' 4 (78)
mattympyqo (*VTrImpf*) 'резать' 6 (76)
mattyqo (*VTrPf*) 'разрезать' 7 (75)
māccä (*Adv*) 'в лес' 3 (79)
mātyqo (*VTrImpf*) 'резать' 3 (79)
mācä (*N*) 'хвост' 8 (74)
mäl' (*N*) 'прутик' 6 (76)
mel'cyqo (*VTrPf*) 'сделать' 1 (81)
merka (*N*) 'мерка для пороха' 1 (81) *Из русск.*
mē (*PronPs1Pl*) 'мы' 12 (70)
mēl (*Adv*) 'всегда' 4 (78)

- mēlqo** (*Adv*) 'всегда' 5 (77)
mēlty (*Adv*) 'всегда' 18 (64)
mēqo (*VTrPf*) 'сделать' 43 (40)
mēšak/ŋ/Ø (*N*) 'мешок' 5 (77) *Из русск.*
mētyqo (*VTrImpf*) 'делать' 10 (72)
mentäl' (*Adj*) 'старый' 1 (81)
merkältyqo (*VIntrPf*) 'заветрить, подняться ветру' 2 (80)
merky (*N*) 'ветер' 3 (79)
merkyqo (*VIntrImpf*) 'дуть (о ветре)' 1 (81)
miqo (*VTrPf*) 'дать' 43 (40)
mišacēqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81)
mišallēqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81)
mišalälqo (*VTrPf*) 'дернуть' 1 (81)
mišalqo (*VTrPf*) 'схватить' 10 (72)
miššalqo (*VTrPf*) 'схватить' 5 (77)
mity (*Mod*) 'вроде' 3 (79)
mityqo (*VTrPf*) 'догнать' 2 (80)
mityraltyqo (*VTrPf*) 'догнать' 4 (78)
mol (*Mod*) 'мол' 10 (72) *Из русск.*
molodets (*N*) 'молодец' 1 (81) *Из русск.*
mompa (*Mod*) 'говорят' 5 (77)
monty (*Mod*) 'разве' 8 (74)
moqal (*N*) 'спина' 5 (77)
moqu (*Post*) 'сзади, позади' 1 (81)
moquñä (*Adv*) 'домой, обратно' 68 (26)
morä (*N*) 'море' 5 (77) *Из русск.*
mottēqo (*VTrPf*) 'стукнуть' 1 (81)
možno (*Part*) 'можно' 1 (81) *Из русск.*
mōry (*N*) 'конец' 2 (80)
mōtqo (*VTrImpf*) 'бить' 3 (79)
mōnty (*N*) 'мера, вершок' 3 (79)
mōntyqo (*VTrPf*) 'измерить' 7 (75)
mōrtyk/ŋ (*N*) 'верша' 1 (81)
mōssymyl' (*Adj*) 'имеющий чум' 1 (81)
mōt/n (*N*) 'чум, дом' 161 (6)
mōta (*N*) 'дверь' 29 (53)
mōtnyly (*N*) 'пол в доме' 4 (78)
mōtyl'a (*N*) 'домик' 3 (79)
mōtyŋqo (*VIntrPf*) 'поставить' 1 (81)
mōtyrōry (*N*) 'крыша' 9 (73)
mōtyqory (*N*) 'покрытие чума, нок' 5 (77)
mōtyr (*N*) 'богатырь' 1 (81)

- mōtyrqo (*VTrImpf*) 'просить' 2 (80)
 muktyt (*Num*) 'шесть' 1 (81)
 mullēmpyqo (*VTrImpf*) 'говорить' 1 (81)
 mulympyqo (*VTrImpf*) 'говорить' 1 (81)
 muntyk/ŋ (*Pron*) 'все' 51 (33)
 muny (*N*) 'палец' 1 (81)
 muŋkytel'cyqo (*VTrPf*) 'положить за пазуху' 1 (81)
 muŋkytēqo (*VTrPf*) 'положить за пазуху' 2 (80)
 muŋkytqo (*VTrImpf*) 'класть за пазуху' 3 (79)
 muqylt'ryk/ŋ (*Adv*) 'полностью' 1 (81)
 muqylt'ryl' (*Adj*) 'весь, целый' 1 (81)
 muraltyqo (*VTrPf*) 'разбить' 1 (81)
 musyltēqo (*VTrPf*) 'вымывать' 1 (81)
 musyltykkyqo (*VTrImpf*) 'мыть' 1 (81)
 musyltyqo (*VTrPf*) 'вымывать, умыться' 1 (81)
 mušyqo (*VIntrImpf*) 'вариться' 5 (77)
 mušyrēqo (*VTrPf*) 'сварить' 4 (78)
 mušyrōllēqo (*VTrPf*) 'сварить, вскипятить' 1 (81)
 mušyrōlqo (*VTrPf*) 'наварить, накипятить' 2 (80)
 mušyrympyqo (*VTrImpf*) 'варить' 1 (81)
 mušyryqo (*VIntrImpf*) 'варить' 10 (72)
 mūt (*N*) 'поворот реки' 3 (79)
 mūkā (*N*) 'черемуха' 8 (74)
 mūttyqo (*VIntrImpf*) 'воевать' 2 (80)
 mūty (*N*) 'война, войско' 4 (78)
 my (*PronN*) 'нечто' 35 (47)
 myka (*N*) 'игла' 1 (81)
 myqo (*PronVIntrImpf*) 'делать что-то' 7 (75)
 myqyt/n (*Post*) 'y' 9 (73)
 myta (*Mod*) 'будто' 14 (68)
 mūty (*N*) 'печень' 3 (79)
 na (*PronAdjDem*) 'это' 85 (19)
 na (*Part*) 'вот' 193 (3)
 namanty (*Adv*) 'так' 6 (76)
 namy (*PronNDEM*) 'этот' 10 (72)
 namyššak/ŋ (*Adv*) 'настолько' 6 (76)
 namyššal' (*PronAdj*) 'такой, столько' 2 (80)
 nanneryk/ŋ (*Adv*) 'так' 2 (80)
 nany (*Adv*) 'некоторое время' 5 (77)
 narapo (*N*) 'хорей' 4 (78)
 nassar (*Num*) 'тридцать' 1 (81)
 naššak/ŋ (*Adv*) 'так' 3 (79)

- naššat/n** (*Adv*) 'тогда' 3 (79)
natqyn/t (*Adv*) 'тем временем' 5 (77)
nattyrqo (*VIntrImpf*) 'скоблить (шкуру)' 2 (80)
näccä (*Adv*) 'туда' 7 (75)
näccälö (*Adv*) 'туда' 1 (81)
näccäty (*Adv*) 'туда' 2 (80)
näkäqo (*VTrImpf*) 'тянуть' 3 (79)
näl'a (*N*) 'дочь' 53 (31)
nätäk/ŋ/Ø (*N*) 'девочка, девушка' 40 (43)
nätänka (*N*) 'нэтэнка (женский положительный фольклорный персонаж)' 25 (57)
nāqa (*N*) 'крюк на лыжной палке' 2 (80)
nēnyqa (*N*) 'комар' 1 (81)
nəkyryl' (*Adj*) 'пестрый' 2 (80)
njk/ŋ (*Adv*) 'так' 77 (22)
njl' (*Adv*) 'так' 33 (49)
njl'cyk/ŋ (*Adv*) 'так' 93 (13)
njl'cyl' (*PronAdjDem*) 'такой' 8 (74)
njmyšqo (*VIntrImpf*) 'обращаться к кому-либо по имени' 2 (80)
njmyt/n (*Adv*) 'по этому месту' 2 (80)
njtälqo (*VTrPf*) 'расцеловать' 1 (81)
noŋyl'a (*N*) 'ручеек' 1 (81)
nor/m (*N*) 'небо, бог' 34 (48)
nož (*N*) 'нож' 1 (81) *Из русск.*
nöny (*Adv*) 'оттуда' 1 (81)
nōkyr (*Num*) 'три' 12 (70)
nōkyrymtälyl' (*Num*) 'третий' 1 (81)
nōny (*Post*) 'от' 5 (77)
nōr (*Num*) 'три' 2 (80)
nōrtälyl' (*Num*) 'третий' 2 (80)
nōtna (*VIntrImpf*) 'надо' 6 (76) *Из русск.*
nōty (*Adv*) 'впредь' 41 (42)
nu (*Part*) 'ну' 2 (80) *Из русск.*
nuqa (*N*) 'бубен' 1 (81)
nūnnj̄qo (*VIntrPf*) 'устать' 1 (81)
nūnycyqo (*VIntrPf*) 'устать' 2 (80)
nūnyqo (*VIntrPf*) 'устать' 1 (81)
nūkycyqo (*VIntrPf*) 'открыться' 2 (80)
nūl'cyqo (*VTrPf*) 'открыть' 2 (80)
nūqo (*VTrPf*) 'открыть' 2 (80)
nyllēqo (*VIntrPf*) 'встать' 13 (69)
nylytyqo (*VTrPf*) 'поставить' 1 (81)
nylyqo (*VIntrPf*) 'встать' 1 (81)

- нумту (*Adv*) 'там, здесь' 36 (46)
 нумтуqyt/n (*Adv*) 'там' 1 (81)
 нунkol'пуqо (*VIntrImpf*) 'поставивать' 1 (81)
 нункyqо (*VIntrImpf*) 'стоять' 10 (72)
 нуркyмэтqо (*VIntrImpf*) 'испугаться' 6 (76)
 нyталqо (*VTrPf*) 'изорвать' 1 (81)
 нyтqылeл'cyqо (*VTrPf*) 'вырвать' 1 (81)
 нyтqылeqо (*VTrPf*) 'вырвать' 1 (81)
 нyтqыллeqо (*VTrPf*) 'разорвать' 2 (80)
 нȳ (*Adv*) 'сюда, туда' 21 (61)
 нȳnty (*Adv*) 'оттуда' 1 (81)
 нȳny (*Adv*) 'потом, затем' 244 (1)
 њапулeqо (*VTrPf*) 'обнажить, раздеть' 1 (81)
 њапул'сēqо (*VTrPf*) 'обнажить, раздеть' 1 (81)
 њару (*N*) 'тундра' 10 (72)
 ња̄а̄ (*N*) 'хлеб' 11 (71)
 ња̄rloqа (*N*) 'красная лисица' 1 (81)
 ња̄rqu (*Adj*) 'красный' 4 (78)
 њēн̄на (*N*) 'злоба' 5 (77)
 њēн̄нyмэтēqо (*VIntrPf*) 'рассердиться' 1 (81)
 њēн̄нyмэtqо (*VIntrPf*) 'рассердиться' 22 (60)
 њēн̄нyмэттēqо (*VIntrPf*) 'рассердиться' 2 (80)
 њēšalqо (*VIntrPf*) 'покатиться' 1 (81)
 њēššilqо (*VIntrPf*) 'покатиться' 2 (80)
 њēšyqо (*VIntrImpf*) 'катиться' 2 (80)
 њē (*N*) 'существо' 24 (58)
 њek/η (*N*) 'мездра' 1 (81)
 њennä (*Adv*) 'вперед' 44 (39)
 њennä (*Prev*) 'вперед' 1 (81)
 њennäl̄5 (*Adv*) 'немного вперед' 3 (79)
 њennäl' (*Adj*) 'передний' 2 (80)
 њenty (*Adv*) 'вместе' 2 (80)
 њenty (*Prev*) 'совместно' 4 (78)
 њi (*Part*) 'ни' 20 (62)
 њiηkylqо (*VTrPf*) 'нарвать' 1 (81)
 њjma (*N*) 'молоко' 3 (79)
 њjmyrä (*N*) 'мошка' 1 (81)
 њjšqylqо (*VIntrPf*) 'отдохнуть' 1 (81)
 њjšqyltyqо (*VIntrPf*) 'отдохнуть' 10 (72)
 њоma (*N*) 'заяц' 35 (47)
 њomal'a (*N*) 'зайчик' 3 (79)
 њorqantyl' (*Adj*) 'хромой' 1 (81)

- ñōqo (*VTrImpf*) 'гнать, преследовать' 6 (76)
 ñōtyqo (*VTrImpf*) 'гнать, преследовать' 1 (81)
 ñōñ (*Inter*) 'буль' 3 (79)
 ñūqy (*N*) 'нюк, покрытие чума' 4 (78)
 ñūty (*N*) 'травя' 12 (70)
 ñūtyšqo (*VIntrImpf*) 'собирать траву' 1 (81)
 ñūñyryqo (*VTrPf*) 'промахнуться' 1 (81)
 o-o (*Inter*) 'о-о' 1 (81)
 ocyk/ŋ (*Adv*) 'опять' 4 (78)
 okoška (*N*) 'окошко' 5 (77) *Из русск.*
 olamqo (*VTrPf*) 'собраться' 1 (81)
 olä (*Part*) 'только, лишь' 2 (80)
 olqa (*Adv*) 'просто' 2 (80)
 oly (*N*) 'голова' 44 (39)
 ompä (*Adv*) 'вот-вот, вскоре' 3 (79)
 omtälyqo (*VIntrPf*) 'поусесться' 2 (80)
 omtj̄qo (*VIntrPf*) 'сесть' 7 (75)
 omtyllaltyqo (*VTrPf*) 'усадить' 1 (81)
 omtyltel'cyqo (*VTrPf*) 'посадить' 1 (81)
 omtyltšlyqo (*VTrPf*) 'понасадить' 1 (81)
 omtyltykkyqo (*VTrImpf*) 'сажать' 1 (81)
 omtyltyqo (*VTrPf*) 'посадить' 7 (75)
 omtyqo (*VIntrPf*) 'сесть' 22 (60)
 onäñyqo (*VIntrImpf*) 'пахнуть своим' 2 (80)
 onty (*PronRf*) 'сам' 65 (27)
 oracyqo (*VTrPf*) 'порасхватать' 2 (80)
 oramryqo (*VTrImpf*) 'ловить' 2 (80)
 orqylkyqo (*VTrImpf*) 'схватывать' 1 (81)
 orqylryqo (*VTrImpf*) 'держать' 9 (73)
 orqylqo (*VTrPf*) 'схватить' 36 (46)
 orsä (*Adv*) 'очень' 1 (81)
 orymkylym̄qo (*VIntrPf*) 'обессилеть' 1 (81)
 orymnentyqo (*VIntrImpf*) 'расти' 1 (81)
 orymqo (*VIntrPf*) 'вырасти' 1 (81)
 oryp/m/∅ (*N*) 'сила' 4 (78)
 oryšqo (*VIntrImpf*) 'делать' 19 (63)
 ottalqo (*VTrPf*) 'укусить' 1 (81)
 õña (*N*) 'тетка, золовка, свояченица' 6 (76)
 õpty (*N*) 'волосы' 2 (80)
 õk/ŋ/∅ (*N*) 'рот' 30 (52)
 õlalel'cyqo (*VTrPf*) 'обмануть' 1 (81)
 õlalēqo (*VTrPf*) 'обмануть' 1 (81)

- ɔ̄lalqo (*VTrPf*) 'обмануть' 7 (75)
 ɔ̄l'cyqo (*VIntrPf*) 'упасть, прилечь' 30 (52)
 ɔ̄nty (*N*) 'рога' 1 (81)
 ɔ̄ntyqo (*VIntrImpf*) 'сидеть' 88 (16)
 ɔ̄ny (*PronAdj*) 'иные, некоторые' 4 (78)
 ɔ̄ntalpyqo (*VIntrImpf*) 'радоваться' 1 (81)
 ɔ̄ntalqo (*VTrPf*) 'обрадовать' 1 (81)
 ɔ̄ntyqo (*VTrImpf*) 'заклинать' 1 (81)
 ɔ̄nyl' (*Adj*) 'настоящий' 2 (80)
 ɔ̄nyl' (*Part*) 'верный' 8 (74)
 ɔ̄qylə (*N*) 'чешность' 2 (80)
 ɔ̄ššəñcyk/ŋ (*Adv*) 'действительно' 1 (81)
 ɔ̄tā (*N*) 'олень' 41 (42)
 ɔ̄tāqory (*N*) 'оленья шкура' 3 (79)
 ɔ̄ttyqo (*VTrImpf*) 'караулить' 3 (79)
 ɔ̄tyqo (*VIntrImpf*) 'всходить' 1 (81)
 pa (*Part*) 'вот' 1 (81)
 pascalqo (*VTrPf*) 'срубить' 1 (81)
 pascalēqo (*VTrPf*) 'расколоть' 1 (81)
 pascalōlqo (*VTrPf*) 'нарубить' 4 (78)
 pascalqo (*VTrPf*) 'срубить, нарубить' 3 (79)
 pascaltyqo (*VTrPf*) 'рубануть' 1 (81)
 pascutyqo (*VTrPf*) 'рубить' 32 (50)
 paccka (*N*) 'поп, батюшка' 18 (64) *Из русск.*
 pacyrqo (*VIntrImpf*) 'рубить' 2 (80)
 pacutyqo (*VTrImpf*) 'рубить' 11 (71)
 pacutytyqo (*VTrImpf*) 'долбить' 2 (80)
 pajecentyqo (*VIntrImpf*) 'спускаться' 1 (81)
 pajšqo (*VIntrPf*) 'спуститься' 4 (78)
 pakal (*N*) 'стакан' 1 (81) *Из русск.*
 paktyqo (*VIntrPf*) 'убежать' 60 (29)
 paktyrtōlqo (*VIntrPf*) 'прыгнуть' 1 (81)
 paktyryqo (*VIntrImpf*) 'скакать' 5 (77)
 palca (*N*) 'куча' 11 (71)
 Palna (*N*) 'Пална (имя богатыря)' 10 (72)
 ranjecentyqo (*VIntrImpf*) 'спускаться' 2 (80)
 ranjšqo (*VIntrPf*) 'спуститься' 15 (67)
 ranšyryqo (*VIntrPf*) 'сходить (спуститься и вернуться назад)' 1 (81)
 ranšyrytyqo (*VIntrImpf*) 'жадничать' 1 (81)
 paŋy (*N*) 'нож' 7 (75)
 paqqu (*N*) 'рукоятка' 5 (77)
 paqqulēkol'umpyqo (*VTrImpf*) 'отковыривать' 1 (81)

- paqqylēqo (*VTrPf*) 'ковырнуть' 2 (80)
 paqqyttuqo (*VTrPf*) 'насадить (топор на топорнице)' 1 (81)
 par (*N*) 'раз' 1 (81)
 parāk/η/∅ (*N*) 'пешня' 6 (76)
 parcaŋka (*N*) 'портянки' 1 (81) *Из русск.*
 parkälqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81)
 parqylēqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81)
 parqylqo (*VTrPf*) 'выстирать' 1 (81)
 passēqo (*VIntrPf*) 'лопнуть' 1 (81)
 ratqo (*VIntrPf*) 'залезть, спрятаться' 2 (80)
 ratqyllēqo (*VTrPf*) 'скрутить' 1 (81)
 ratqylqo (*VIntrPf*) 'нырнуть, попасть' 5 (77)
 rattuqo (*VIntrImpf*) 'нырять' 3 (79)
 päly (*N*) 'бедро' 1 (81)
 pärqylqo (*VTrPf*) 'проткнуть' 15 (67)
 pärqulyqo (*VTrPf*) 'ткнуть' 1 (81)
 pärtaltēqo (*VTrPf*) 'вскипятить' 1 (81)
 pärtuqo (*VIntrImpf*) 'кипеть' 2 (80)
 pesu (*N*) 'печка' 2 (80) *Из русск.*
 pēmu (*N*) 'бокари' 8 (74)
 pēntuqo (*VTrImpf*) 'искать' 2 (80)
 pēqo (*VTrImpf*) 'искать' 6 (76)
 pēqylqo (*VTrPf*) 'поискать' 4 (78)
 pēruqo (*VTrImpf*) 'искать' 2 (80)
 peläk/η/∅ (*N*) 'половина' 31 (51)
 peltuqo (*VTrPf*) 'помочь' 2 (80)
 pelykōlyk/η/∅ (*Adv*) 'одинок' 8 (74)
 perqu (*N*) 'живот' 4 (78)
 pi (*N*) 'ночь' 8 (74)
 picca (*N*) 'щука' 8 (74)
 picu (*N*) 'топор' 71 (23)
 picyl'a (*N*) 'топорик' 1 (81)
 pil'ə (*Inter*) 'пило' 1 (81)
 pin/t (*Adv*) 'ночью' 5 (77)
 pinkuqo (*VTrImpf*) 'класть' 1 (81)
 pinnēqo (*VTrPf*) 'положить' 1 (81)
 pinqo (*VTrPf*) 'положить' 10 (72)
 pirrēqo (*VTrPf*) 'зажарить' 1 (81)
 pisaltyqo (*VTrPf*) 'рассмешить' 2 (80)
 pistaltyqo (*VTrPf*) 'рассмешить' 1 (81)
 pisyrumpuqo (*VIntrImpf*) 'посмеиваться' 1 (81)
 pisyšqo (*VIntrImpf*) 'смеяться' 5 (77)

- piš (*Inter*) 'пшиш' 1 (81)
pittyrqo (*VIntrImpf*) 'разминать шкуры' 2 (80)
pity (*N*) 'колыбель, нора, гнездо' 2 (80)
piqylqo (*VIntrPf*) 'повернуться' 1 (81)
pīry (*N*) 'высота' 2 (80)
pollēqo (*VTrPf*) 'проглотить' 1 (81)
pollol' (*Adj*) 'крытый (о нарте)' 2 (80)
ponā (*Adv*) 'наружу, на улицу' 58 (30)
poñyrqo (*VIntrImpf*) 'заготовливать дрова' 1 (81)
poqqy (*N*) 'сеть' 7 (75)
poqqyttyqo (*VIntrImpf*) 'ловить рыбу сетью' 1 (81)
porak (*N*) 'порох' 1 (81) *Из русск.*
porcuyqo (*VTrPf*) 'испортить' 1 (81) *Из русск.*
porqy (*N*) 'верхняя одежда' 47 (36)
rottēqo (*VTrPf*) 'поставить вариться' 3 (79)
pō I (*N*) 'дерево' 45 (38)
pō II (*N*) 'год' 5 (77)
pōlyqo (*VTrPf*) 'проглотить' 6 (76)
pōl'a (*N*) 'палочка' 1 (81)
pōntar (*N*) 'край' 1 (81)
pōqyl' (*Adj*) 'наружный' 1 (81)
pōquny (*Adv*) 'снаружи, с улицы' 5 (77)
pōqyt/n (*Adv*) 'снаружи' 8 (74)
pōry (*N*) 'навес для сушки рыбы' 6 (76)
pōsy (*Part*) 'самый' 3 (79)
pōtīqo (*VIntrPf*) 'сложиться в котел' 2 (80)
pōttēqo (*VTrImpf*) 'проткнуть насквозь' 2 (80)
pōttymruqo (*VTrImpf*) 'продираться' 1 (81)
pōtycīl'cyqo (*VIntrPf*) 'сложиться в котел' 1 (81)
pōtycyqo (*VIntrPf*) 'сложиться в котел' 1 (81)
pōtpryl' (*Adj*) 'горячий' 7 (75)
pōtpruqo (*VIntrImpf*) 'быть горячим' 3 (79)
pōttuqo (*VTrPf*) 'подогреть' 1 (81)
pōttuqo (*VTrPf*) 'согреть' 3 (79)
pōry (*Adv*) 'сразу' 2 (80)
pōr (*N*) 'раз' 4 (78)
pōrkā (*N*) 'идол' 1 (81)
pōry (*N*) 'верхушка' 8 (74)
pōtyr (*N*) 'завязка на бакарях' 4 (78)
prawda (*N*) 'правда' 1 (81) *Из русск.*
pul'a (*N*) 'пуля' 1 (81) *Из русск.*
pur (*N*) 'сверло' 1 (81)

- purqu (N) 'дым' 6 (76)
 puryš (N) 'факел' 1 (81)
 puskaĵ (Mod) 'пускай' 1 (81) Из русск.
 pusqa (N) 'буря' 1 (81)
 puškat/n/∅ (N) 'ружье' 3 (79) Из русск.
 puššā (Adv) 'больше, пуще' 1 (81) Из русск.
 puty (N) 'бобр' 1 (81)
 pūlā (Post) 'после' 10 (72)
 pūly (N) 'колени' 2 (80)
 pūqo (VIntrPf) 'пересхаты' 8 (74)
 pūt/n (Adv) 'потом' 1 (81)
 pūty (N) 'сердцевина, нутро' 1 (81)
 pūtyl (N) 'щека' 1 (81)
 pūtyqo (VTrPf) 'перевезти' 3 (79)
 pū (N) 'камень' 26 (56)
 pūllakyl'a (N) 'каменек' 4 (78)
 pūnā (N) 'чудовище' 6 (76)
 ру-ру-ру (Inter) 'пы-пы-пы (втягивание носом воздуха)' 2 (80)
 руnталтыqо (VTrPf) 'подсказать, предупредить' 3 (79)
 qaj (PronN) 'что' 87 (17)
 qaj (Part) 'ли' 34 (48)
 qaj-ēmyl' (PronAdj) 'какой-нибудь' 1 (81)
 qajqо (Adv) 'почему, зачем' 3 (79)
 qajqyt/n (Adv) 'где' 1 (81)
 qajyl' (PronAdj) 'какой' 1 (81)
 qajytqо (Adv) 'почему' 1 (81)
 qallēqо (VIntrPf) 'остаться' 5 (77)
 qalymруqо (VIntrImpf) 'отставать' 12 (70)
 qalyqо (VIntrPf) 'остаться' 26 (56)
 qal'suqyl' (Adj) 'оставшийся, последний' 1 (81)
 qal'porqu (N) 'платье, рубаха' 8 (74)
 qam (N) 'полог' 4 (78)
 qampi (N) 'платок' 2 (80)
 qampolil'suqо (VIntrPf) 'посыпаться, политься' 1 (81)
 qampoliĵqо (VIntrPf) 'рассыпаться, опрокинуться' 2 (80)
 qamtalykkyqо (VTrImpf) 'опрокидывать' 1 (81)
 qamtā (Adv) 'ничком' 2 (80)
 qamtālqо (VTrPf) 'полить' 1 (81)
 qamtēqо (VTrPf) 'вылить' 4 (78)
 qamtyqо (VTrPf) 'полить' 1 (81)
 qamtytkyqо (VTrImpf) 'сыпать, высыпать' 1 (81)
 qamtytqо (VIntrImpf) 'шаманить в темном чуме' 1 (81)

- qantäptaltyqo (*VTrPf*) 'немного остудить' 1 (81)
 qantäptyqo (*VTrPf*) 'немного остудить' 1 (81)
 qantēqo (*VIntrPf*) 'замерзнуть' 2 (80)
 qantypyl' (*Adj*) 'холодный' 1 (81)
 qanyk/η/∅ (*N*) 'берег' 7 (75)
 qanyk/η/∅ (*Post*) 'рядом' 4 (78)
 qaqlы (*N*) 'нарты' 22 (60)
 qaqlыl'a (*N*) 'нарточка' 5 (77)
 qaqlыttyqo (*VIntrImpf*) 'ехать на нарте' 2 (80)
 qary (*N*) 'утро' 2 (80)
 qaryt/n (*Adv*) 'утром' 21 (61)
 qaşyqo (*VTrPf*) 'остудить' 3 (79)
 qata (*Conj*) 'если' 2 (80)
 qatamol (*Conj*) 'если' 8 (74)
 qattıqo (*VIntrPf*) 'случиться, деться' 2 (80)
 qatylqo (*VTrPf*) 'расцарапать' 1 (81)
 qatyrōqo (*VIntrPf*) 'деться' 1 (81)
 qatyqo (*VIntrPf*) 'деться' 4 (78)
 qatyqo (*VTrImpf*) 'царапать' 1 (81)
 qatytyqo (*VTrImpf*) 'трогать' 2 (80)
 qā (*Adv*) 'зачем, почему' 12 (70)
 qäl-ira (*N*) 'ненец' 13 (69)
 qälyk/η/∅ (*N*) 'ненец' 62 (28)
 qälympyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 35 (47)
 qäl'täl'ympyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 1 (81)
 qäl'tyryqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 1 (81)
 qättölqo (*VTrPf*) 'чиркнуть' 1 (81)
 qättyqo (*VTrPf*) 'ударить' 33 (49)
 qā (*N*) 'береза' 2 (80)
 qāqo (*Adv*) 'почему' 1 (81)
 qāqyltympyqo (*VIntrImpf*) 'передразнивать' 6 (76)
 qocykkyqo (*VTrImpf*) 'оставлять' 1 (81)
 qällēqo (*VTrPf*) 'швырнуть' 1 (81)
 qälqo (*VTrPf*) 'швырнуть' 2 (80)
 qälyşqo (*VIntrImpf*) 'рыбачить' 1 (81)
 qänira (*N*) 'тесть' 1 (81)
 qänkyqo (*VIntrImpf*) 'ходить' 3 (79)
 qänñēqo (*VIntrPf*) 'поехать' 2 (80)
 qänpyqo (*VIntrImpf*) 'ехать' 1 (81)
 qänqo (*VIntrPf*) 'пойти, уйти' 178 (4)
 qäntyqo I (*VTrPf*) 'увезти, унести' 12 (70)
 qäntyqo II (*VIntrImpf*) 'идти' 2 (80)

- qənyk (N) 'зять' 1 (81)
 qəryqo (VTrPf) 'позвать' 9 (73)
 qətkyqo (VTrImpf) 'добывать, убивать' 1 (81)
 qətqo (VTrPf) 'убить' 24 (58)
 qəttēqo (VTrPf) 'убить' 6 (76)
 qəttuqo (VTrImpf) 'убивать, добывать' 5 (77)
 qətturympuqo (VIntrImpf) 'шаманить, нанося себе удары ножом' 3 (79)
 qətturyqo (VIntrImpf) 'шаманить, нанося себе удары ножом' 1 (81)
 qəcūqo (VTrPf) 'оставить' 7 (75)
 qəly (N) 'рыба' 2 (80)
 qəqo (VTrImpf) 'швырять' 2 (80)
 qəsymruqo (VIntrImpf) 'греметь' 1 (81)
 qəšyqo (VIntrImpf) 'голодать, испытывать голод' 1 (81)
 qətty (N) 'город' 10 (72)
 qəty (N) 'шаманская мудрость' 7 (75)
 qjšqä (N) 'звезда' 1 (81)
 qjšqäl'a (N) 'звездочка' 1 (81)
 qjšqässaju (N) 'звезда' 2 (80)
 qok/ŋ/Ø (N) 'вождь' 39 (44)
 qoltēqo (VTrPf) 'взболтнуть, помешать' 2 (80)
 qolty (N) 'большая река' 5 (77)
 qol'cyqo (VTrPf) 'увидеть' 9 (73)
 qomrušjil'cyqo (VIntrPf) 'появиться' 1 (81)
 qomrušqo (VIntrPf) 'вынырнуть, всплыть' 2 (80)
 qomtā (N) 'деньги' 14 (68)
 qonjšqo (VIntrPf) 'сходить за чем-либо' 5 (77)
 qontalel'cyqo (VIntrPf) 'уснуть' 1 (81)
 qontalēqo (VIntrPf) 'уснуть' 7 (75)
 qontallēqo (VIntrPf) 'уснуть' 6 (76)
 qontaltentyqo (VIntrImpf) 'дремать' 2 (80)
 qontaltyqo (VTrPf) 'уложить спать' 1 (81)
 qontalyqo (VIntrPf) 'заснуть' 2 (80)
 qontēqo (VIntrPf) 'уснуть' 1 (81)
 qontyqo (VIntrImpf) 'спать' 24 (58)
 qontyrqo (VIntrImpf) 'видеть' 1 (81)
 qontyšel'cyqo (VIntrPf) 'вынырнуть' 3 (79)
 qontyšēqo (VIntrPf) 'вынырнуть, вылезти' 2 (80)
 qontyšjīqo (VIntrPf) 'всплыть' 1 (81)
 qontyšqo (VIntrPf) 'появиться' 1 (81)
 qontyššēqo (VIntrPf) 'всплыть' 1 (81)
 qorpy (N) 'бык, оскопленный олень' 1 (81)
 qorpyraltuqo (VTrPf) 'погнать оленей галопом' 1 (81)

qorɥyɥo (*VIntrImpf*) 'скакать галопом' 1 (81)

qoru (*N*) 'шкура' 18 (64)

qoɥo (*VTrPf*) 'увидеть, найти' 33 (49)

qorq-ira (*N*) 'медведь' 5 (77)

qorqu (*N*) 'медведь' 14 (68)

qorǧä (*N*) 'яма в лесу для ночлега' 7 (75)

qorǧat/n (*N*) 'тесто' 3 (79)

qos (*Part*) 'кое-, -либо' 5 (77)

qosty (*N*) 'подарок, жертва' 1 (81)

qoŝkyk/ŋ (*Adv*) 'плюхо' 1 (81)

qottä (*Adv*) 'навзничь' 6 (76)

qō (*N*) 'ухо' 3 (79)

qōryl' (*Adj*) 'грузовой' 1 (81)

qō (*N*) 'бок' 1 (81)

qō (*Post*) 'возле' 5 (77)

qōlyñ (*N*) 'подмышки' 1 (81)

qōmalel'cyɥo (*VTrPf*) 'обнять' 1 (81)

qōmalēqo (*VTrPf*) 'обнять' 1 (81)

qōmylqo (*N*) 'жук-водомер' 1 (81)

qōn/t/∅ (*N*) 'лоб' 5 (77)

qōnak/ŋ (*Adv*) 'мало' 2 (80)

qōnty (*N*) 'пепел' 8 (74)

qōñäqo (*VTrPf*) 'прикрыть' 1 (81)

qōral'qo (*VIntrPf*) 'заснонать' 2 (80)

qōsy (*N*) 'кора' 6 (76)

qōty (*Mod*) 'может быть' 2 (80)

qulqa (*N*) 'лед' 1 (81)

qul'cyɥo (*VIntrPf*) 'умереть' 5 (77)

quntyɥo (*VIntrImpf*) 'умирать' 1 (81)

qur/m (*N*) 'человек' 122 (7)

quqo (*VIntrPf*) 'умереть' 10 (72)

quraltyɥo (*VTrPf*) 'заставить' 10 (72)

qural' (*Adj*) 'хромой' 5 (77)

quccaltɥo (*VTrPf*) 'припугнуть' 1 (81)

qyl (*N*) 'яма' 1 (81)

qyt (*N*) 'мох' 1 (81)

quqylqo (*VTrPf*) 'закончить' 5 (77)

qan̄kak/ŋ (*Adv*) 'ловко' 1 (81)

qas (*Conj*) 'раз, если' 3 (79) *Из русск.*

qasal' (*Adj*) 'рваный' 1 (81)

qäky (*N*) 'большой котел' 2 (80)

qesɥyɥo (*VTrPf*) 'решить' 1 (81) *Из русск.*

- rūšyl' (Adj)** 'русский' 2 (80)
ryqalqo (VIntrPpf) 'захрапеть' 5 (77)
ryqal'qo (VIntrPpf) 'захрапеть' 5 (77)
ryqympyqo (VIntrImpf) 'храпеть' 7 (75)
sacaltuqo (VTrPpf) 'выгашить' 4 (78)
saccymōtqo (VIntrPpf) 'высочить' 6 (76)
saju (N) 'глаз' 10 (72)
saltälqo (VTrPpf) 'подбросить дров в огонь' 3 (79)
saltältentyqo (VTrImpf) 'подбрасывать дрова в огонь' 3 (79)
salty (N) 'пень' 5 (77)
saltyl'a (N) 'столбик' 1 (81)
saltympyqo (VTrImpf) 'поддерживать огонь, подбрасывая в него дрова' 1 (81)
samyj (Adj) 'самый' 1 (81) *Из русск.*
sañimajunpyqo (VTrImpf) 'занимать' 1 (81)
sapaqo (VTrPpf) 'попробовать' 4 (78)
saparel'cyqo (VTrPpf) 'попробовать' 1 (81)
sapargol'munpyqo (VTrImpf) 'пробовать' 1 (81)
saparaqo (VTrPpf) 'попробовать' 1 (81)
saralpyqo (VTrImpf) 'быть запряженным' 1 (81)
saralqo (VTrPpf) 'запрячь' 1 (81)
sarraltyqo (VTrPpf) 'запрячь' 1 (81)
sarrēqo (VTrPpf) 'привязать' 3 (79)
satqaj (Post) 'сквозь' 1 (81)
sattēqo (VTrPpf) 'укусить' 4 (78)
sä (Part) 'ну-ка' 8 (74)
sāñäk/ŋ/∅ (N) 'угол' 1 (81)
sāqälqo (VTrPpf) 'засунуть' 4 (78)
sāloqa (N) 'чернобурая лисица' 2 (80)
sāpy (N) 'мусор' 1 (81)
sel'cy (Num) 'семь' 6 (76)
sel'cymtällyl' (Num) 'седьмой' 5 (77)
sēl'cy (Num) 'семь' 7 (75)
sēpylak/ŋ (Adv) 'немного погоды' 4 (78)
sēpylal' (Adj) 'достаточный' 1 (81)
sēpyqo (VIntrImpf) 'хватать, быть достаточным' 1 (81)
sēpyruqo (VIntrImpf) 'мочь, быть в состоянии' 2 (80)
sellēqo (VTrPpf) 'сточить' 1 (81)
selympyqo (VTrImpf) 'точить' 1 (81)
səŋky (N) 'глухарь' 3 (79)
səpyruqo (VTrPpf) 'порвать' 1 (81)
səg (N) 'заболоченный берег' 1 (81)

- sərriqo (*VIntrPf*) 'заиндеветь' 1 (81)
 səry (*Adj*) 'белый' 5 (77)
 sətтырк/η (*Adv*) 'тяжело' 1 (81)
 sipsät/n/∅ (*N*) 'напильник' 1 (81)
 sicy (*N*) 'сердце' 3 (79)
 sicyl'a (*N*) 'сердечко' 1 (81)
 sisy (*N*) 'лыжные крепления' 2 (80)
 sijl'l'altyqo (*VTrPf*) 'сломать' 1 (81)
 skamejka (*N*) 'скамейка' 2 (80) *Из русск.*
 soglasije (*N*) 'согласие' 1 (81) *Из русск.*
 sola (*N*) 'ложка' 2 (80)
 solal'a (*N*) 'ложечка' 1 (81)
 solotal' (*Adj*) 'золотой' 2 (80) *Из русск.*
 soma (*Adj*) 'хороший' 5 (77)
 somak/η (*Adv*) 'хорошо' 12 (70)
 soqqu (*N*) 'сокуй' 2 (80)
 soquñcyqo (*VTrImpf*) 'спрашивать' 8 (74)
 soquşqo (*VTrImpf*) 'просить' 7 (75)
 söcyqo (*VTrPf*) 'вырастить' 1 (81)
 söl' (*N*) 'шея' 1 (81)
 söpyl' (*Adj*) 'острый' 1 (81)
 söqylëqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81)
 söryqo (*VTrPf*) 'привязать' 1 (81)
 sötëqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81)
 sötqo (*VTrPf*) 'зачерпнуть' 1 (81)
 söly (*N*) 'молоток' 1 (81)
 söl'pa (*N*) 'спичка' 1 (81)
 söntyryqo (*VIntrImpf*) 'играть' 9 (73)
 söntyrtentyqo (*VIntrImpf*) 'играть' 1 (81)
 sörentyqo (*VTrImpf*) 'связывать' 5 (77)
 sörykkyqo (*VTrImpf*) 'связывать' 1 (81)
 sörymryqo (*VIntrImpf*) 'быть привязанным, запряженным' 3 (79)
 söryqo (*VTrPf*) 'привязать, запрячь' 9 (73)
 stol (*N*) 'стол' 4 (78) *Из русск.*
 sukyltä (*Adv*) 'задом наперед' 5 (77)
 sumpärtymryqo (*VTrImpf*) 'напевать' 1 (81)
 sumryqo (*VTrImpf*) 'петь' 1 (81)
 sömy (*Adj*) 'тихий, безветренный' 1 (81)
 sör-ija (*N*) 'птенец' 3 (79)
 söryka (*N*) 'зверь, птица' 4 (78)
 söryp/m/∅ (*N*) 'зверь, птица' 19 (63)
 söryşqo (*VIntrImpf*) 'охотиться' 7 (75)

- sūmy (*N*) 'шум, звук' 4 (78)
 sykymōtqo (*VIntrPf*) 'запутаться' 3 (79)
 syūmpyqo (*VIntrImpf*) 'сопеть' 9 (73)
 sypalqo (*VTrPf*) 'обглодать' 2 (80)
 syrcymōtqo (*VIntrPf*) 'уколоться' 2 (80)
 syry (*N*) 'снег' 2 (80)
 sypylqo (*VTrPf*) 'облепить' 1 (81)
 sȳqylel'cyqo (*VIntrPf*) 'залезть' 1 (81)
 sȳqylēqo (*VIntrPf*) 'залезть' 3 (79)
 sȳqylqo (*VIntrPf*) 'залезть' 5 (77)
 sȳryl'a (*N*) 'птичка' 4 (78)
 šarak/ŋ (*Adv*) 'прочно' 1 (81)
 šäqyqo (*VIntrPf*) 'переночевать' 15 (67)
 šerkala (*N*) 'зеркало' 2 (80) *Из русск.*
 šerrēqo (*VIntrPf*) 'войти' 6 (76)
 šettyr (*N*) 'весна' 1 (81)
 šē (*N*) 'язык' 1 (81)
 šērālyqo (*VIntrPf*) 'позаходить' 2 (80)
 šērqo (*VIntrPf*) 'войти' 39 (44)
 šenty (*Adj*) 'новый' 3 (79)
 šil'qaltyqo (*VTrPf*) 'испортить, проквасить' 1 (81)
 šittäl (*Num*) 'вторично' 1 (81)
 šittälyl' (*Num*) 'второй' 1 (81)
 šittj̄qo (*VIntrPf*) 'проснуться' 3 (79)
 šitty (*Num*) 'два' 38 (45)
 šitty (*Prev*) 'надвое' 12 (70)
 šittycyqo (*VIntrPf*) 'проснуться' 2 (80)
 šittymtäl (*Num*) 'вторично' 1 (81)
 šittymtälyl' (*Num*) 'второй' 3 (79)
 šittyqo (*VTrPf*) 'разбудить' 3 (79)
 šī (*N*) 'пена' 3 (79)
 šimy (*N*) 'пепел, зола' 5 (77)
 šīpa (*N*) 'утка' 2 (80)
 šj̄qympyqo (*VIntrImpf*) 'сопеть' 1 (81)
 šokal'a (*N*) 'сучка' 5 (77)
 šōŋol (*N*) 'чувал, очаг в землянке' 3 (79)
 šöl'qur/m (*N*) 'селькуп' 9 (73)
 šöt (*N*) 'лес' 12 (70)
 šöttēqo (*VTrPf*) 'продырявить' 1 (81)
 šöcyryl' (*Adj*) 'дырявый' 2 (80)
 što (*Conj*) 'что' 10 (72) *Из русск.*
 šuk (*N*) 'затылок, обух' 3 (79)

- šūincy (N) 'внутренность, внутреннее пространство' 1 (81)
 šūincy (Post) 'внутри' 6 (76)
 šūincyryk/ŋ (Adv) 'пусто' 1 (81)
 šūincyryl' (Adj) 'пустой' 1 (81)
 šūincyqo (VIntrPf) 'кончиться' 3 (79)
 šüttēqo (VTrPf) 'сшить' 1 (81)
 šütyrqo (VIntrImpf) 'шить' 2 (80)
 šū (Post) 'по' 12 (70)
 šūry (N) 'стружка' 1 (81)
 tacalryqo (VTrImpf) 'не мочь сделать что-либо' 3 (79)
 tacalqo (VTrImpf) 'не мочь, быть не в состоянии' 1 (81)
 tak (Adv) 'так' 1 (81) Из русск.
 takky (Adv) 'вниз по течению реки, на север' 2 (80)
 takkyl' (Adj) 'северный' 1 (81)
 tal'l'altyqo (VTrPf) 'разломать' 1 (81)
 tama (N) 'мышь' 7 (75)
 tamal'a (N) 'мышка' 2 (80)
 tamēqo (VIntrImpf) 'это + быть (это я / ты / он и т. д.)' 1 (81)
 tammu (PronN) 'этот' 6 (76)
 tantyqo (VIntrPf) 'выйти' 24 (58)
 tantyšqo (VIntrImpf) 'выходить' 1 (81)
 taŋaltyryqo (VIntrImpf) 'быть притихшим' 1 (81)
 taŋumōtqo (VIntrPf) 'притихнуть' 1 (81)
 taŋumqo (VIntrPf) 'залетовать' 2 (80)
 tap/m (PronAdjDem) 'этот' 27 (55)
 tapcēly (Adv) 'сегодня' 4 (78)
 taplāl' (PronAdj) 'этот, ближний' 2 (80)
 tappalqo (VTrPf) 'пнуть' 2 (80)
 taqqaš (N) 'подстилка' 1 (81)
 taqqo (VTrPf) 'закрыть' 1 (81)
 taqqylēqo (VTrPf) 'собрать' 1 (81)
 taqqylqo (VTrPf) 'собрать' 4 (78)
 taqtallaltōlqo (VTrPf) 'одеть' 1 (81)
 taqtallaltyqo (VTrPf) 'одеть' 1 (81)
 taqtaltyqo (VTrPf) 'одеть, одеться' 1 (81)
 taqytyqo (VTrPf) 'закрыть, запереть' 2 (80)
 tar (N) 'шерсть' 2 (80)
 tarā (Post) 'подобно' 2 (80)
 tarālka (N) 'тарелка' 3 (79) Из русск.
 tarecyqo (VIntrPf) 'выйти' 1 (81)
 tarētyl' (Adj) 'подобный' 1 (81)
 taršaltentyqo (VTrImpf) 'развязывать' 1 (81)

- taršaltyqo (*VTrPf*) 'развязать' 3 (79)
 tartēqo (*VTrPf*) 'принести' 1 (81)
 tarympyqo (*VIntrImpf*) 'трястись' 1 (81)
 taryqo (*VIntrPf*) 'стать' 1 (81)
 tas (*N*) 'зад' 7 (75)
 tat/n (*PronPs2Sg*) 'ты' 95 (12)
 tattēqo (*VTrPf*) 'принести' 1 (81)
 tattykkyqo (*VTrImpf*) 'приносить' 1 (81)
 tattyqo (*VTrPf*) 'принести' 31 (51)
 tattyraltyqo (*VTrPf*) 'заставить / позволить привезти' 15 (67)
 tātyqo (*VTrPf*) 'принести' 13 (69)
 tāl'cēly (*Adv*) 'вчера' 3 (79)
 tāly (*Adv*) 'завтра' 3 (79)
 tāl' (*PronAdj*) 'вчерашний, завтрашний' 1 (81)
 tāqa (*N*) 'отказ' 3 (79)
 teltyqo (*VTrPf*) 'погрузить' 3 (79)
 tenāptyqo (*VTrPf*) 'вспомнить' 1 (81)
 teny (*N*) 'ум' 1 (81)
 tenumyqo (*VTrImpf*) 'знать' 8 (74)
 tenuryqo (*VTrImpf*) 'думать' 19 (63)
 tenyqo (*VTrImpf*) 'думать' 1 (81)
 tep (*Mod*) 'может быть' 2 (80)
 tetaqaj (*N*) 'вещи' 5 (77)
 tē (*PronPs2Sg*) 'вы' 27 (55)
 tēl'a (*PronPs2PlEmf*) 'вы-то' 3 (79)
 tēnty (*N*) 'веревка' 6 (76)
 tēcakty (*Adv*) 'близко' 5 (77)
 tēkkēqo (*VTrPf*) 'засохнуть' 1 (81)
 tēkypyl' (*Adj*) 'сухой' 1 (81)
 tēkyrālēqo (*VTrPf*) 'высушить' 2 (80)
 tēkyrōltēqo (*VTrPf*) 'высушить' 1 (81)
 tēkyrykkyqo (*VTrImpf*) 'сушить' 1 (81)
 tēkyryqo (*VTrPf*) 'высушить' 1 (81)
 tēp/m (*PronPs3Sg*) 'он' 44 (39)
 tēqtyqo (*VTrPf*) 'перемешать' 2 (80)
 tētta (*N*) 'богач' 4 (78)
 tēttal' (*Adj*) 'богатый' 1 (81)
 tēty (*N*) 'земля' 6 (76)
 tēty (*Post*) 'до' 8 (74)
 tēttycakty (*Adv*) 'близко' 1 (81)
 tēlyt/n (*Adv*) 'тайком' 2 (80)
 tētyru (*N*) 'шаман' 8 (74)

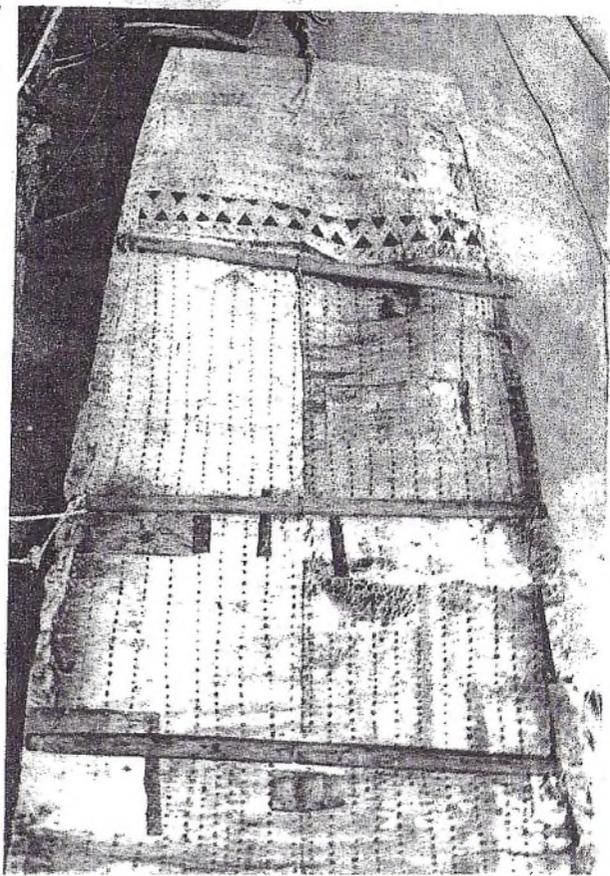
- tjllēqo (*VTrPf*) 'задрать, поднять' 2 (80)
 tjlympyqo (*VTrImpf*) 'копать' 1 (81)
 tjlyqo (*VTrPf*) 'содрать, снять' 2 (80)
 tjil'tyrqo (*VIntrImpf*) 'летать' 1 (81)
 tjmña (*N*) 'брат' 1 (81)
 tjmñal'a (*N*) 'братик' 4 (78)
 tjna (*PronAdjDem*) 'тот' 19 (63)
 tjnana (*PronAdjDem*) 'тот самый' 3 (79)
 tjpy (*N*) 'гвоздь' 1 (81)
 tjšqumōtqo (*VIntrPf*) 'отлететь, отскочить' 2 (80)
 tjšša (*N*) 'стрела' 7 (75)
 tjälqo (*VTrPf*) 'снять' 1 (81)
 tjätqo (*VIntrPf*) 'вынуться' 1 (81)
 tjty (*N*) 'облако' 3 (79)
 tjtyqo (*VTrPf*) 'выгащить' 4 (78)
 tj (*Adv*) 'сейчас' 6 (76)
 tjmpyqo (*VIntrImpf*) 'лететь' 5 (77)
 tjpyl'a (*N*) 'шпенек' 1 (81)
 tjqo (*VIntrPf*) 'сесть (в транспорт)' 1 (81)
 tjry (*N*) 'совокупность' 2 (80)
 tjtap/m (*Adv*) 'до сих пор' 1 (81)
 tjtyqo (*VTrPf*) 'выгащить' 4 (78)
 to (*Conj*) 'то' 6 (76) *Из русск.*
 to (*PronNDem*) 'тот' 3 (79) *Из русск.*
 tokkalaltōlqo (*VTrPf*) 'одеть' 1 (81)
 tokkaltentyqo (*VTrImpf*) 'надевать' 1 (81)
 tokkaltōlqo (*VTrPf*) 'понасадить' 1 (81)
 tokkaltympyqo (*VTrImpf*) 'надевать' 1 (81)
 tokkaltyqo (*VTrPf*) 'надеть' 13 (69)
 tokkalyqo (*VIntrPf*) 'насадить' 5 (77)
 tokkymōtqo (*VIntrPf*) 'застрять' 1 (81)
 tol'cy (*N*) 'лыжи' 13 (69)
 tol'ka (*Part*) 'только' 1 (81) *Из русск.*
 tol'ko (*Part*) 'только' 2 (80) *Из русск.*
 tomqo (*VTrPf*) 'сказать' 18 (64)
 topy (*N*) 'нога' 15 (67)
 topyl'a (*N*) 'ножка' 1 (81)
 topyrl'a (*N*) 'ягодка' 2 (80)
 topyryšqo (*VIntrImpf*) 'собирать ягоду' 1 (81)
 torqy (*N*) 'коробка' 5 (77)
 toršal'qo (*VIntrPf*) 'задрогаться' 1 (81)
 tottälqo (*VTrPf*) 'понаставить' 1 (81)

- tottj̄qo** (*VIntrPf*) 'поставиться' 3 (79)
tottyсуqо (*VIntrPf*) 'поставиться' 1 (81)
tottyqо I (*VIntrImpf*) 'стоять' 7 (75)
tottyqо II (*VTrPf*) 'поставить' 2 (80)
tō (*Adv*) 'туда' 9 (73)
tō (*N*) 'озеро' 8 (74)
tō (*Prev*) 'прочь' 53 (31)
tōl̄ (*Adv*) 'немного поодаль' 1 (81)
tōnna (*PronAdjDem*) 'тот' 11 (71)
tōnnamy (*PronNDEM*) 'тот' 7 (75)
tōp (*N*) 'край' 4 (78)
tōqyltyqо (*VTrPf*) 'посчитать' 2 (80)
tōqyltyqо (*VTrPf*) 'сосчитать' 7 (75)
tōt/n (*Adv*) 'поодаль, там' 1 (81)
tōtpyqо (*VIntrImpf*) 'идти на лыжах' 4 (78)
tōtqо (*VIntrImpf*) 'идти на лыжах' 2 (80)
tōty (*N*) 'жердь' 1 (81)
tōtyqо (*VIntrImpf*) 'ругаться' 3 (79)
tō (*N*) 'береста' 3 (79)
tōtkyqо (*VTrImpf*) 'выблевывать' 11 (71)
tōttäl̄öl̄qо (*VTrPf*) 'понизить' 1 (81)
tōttēqо (*VIntrPf*) 'уколоться' 1 (81)
tōtyqо (*VTrPf*) 'выблевать' 11 (71)
t̄ (*Adv*) 'на ту сторону' 6 (76)
t̄k/ŋ/∅ (*N*) 'добро, имущество' 13 (69)
t̄k/ŋ/∅ (*N*) 'совокупность, вещи, все прочее' 1 (81)
t̄k/ŋ/∅ (*Post*) 'за' 7 (75)
t̄l' (*PronAdjDem*) 'находящийся на той стороне' 7 (75)
t̄l'peläk/ŋ/∅ (*N*) 'та сторона' 1 (81)
t̄mn̄āŋka (*N*) 'томнэнка, ведьма-лягушка (фольклорный персонаж)' 21 (61)
t̄ntpyо (*N*) 'стол' 3 (79)
t̄p̄tyl' (*Adj*) 'следующий' 2 (80)
t̄py (*N*) 'основание' 7 (75)
t̄pyl̄äky (*Adv*) 'на ту сторону' 2 (80)
t̄qqalqо (*VTrPf*) 'застелить' 1 (81)
t̄qqaš (*N*) 'подстилка' 1 (81)
t̄qqycil'cyqо (*VIntrPf*) 'расстелиться' 1 (81)
t̄qqykkyqо (*VTrImpf*) 'расстелить' 1 (81)
t̄qqyqо I (*VIntrPf*) 'постелить' 4 (78)
t̄qqyqо II (*VIntrPf*) 'пригнать' 1 (81)
T̄s (*N*) 'Таз' 1 (81)
t̄t/n (*Adv*) 'совсем' 1 (81)

- tōtyk/ŋ (*Adv*) 'прямо' 3 (79)
 tōtyqo (*VIntrImpf*) 'двигаться, идти' 1 (81)
 tōtyt/n (*Adv*) 'целиком' 1 (81)
 tuka (*N*) 'цепки' 1 (81)
 tukulal'a (*N*) 'крошечки' 1 (81)
 tultēqo (*VTrPf*) 'внести' 3 (79)
 tultyqo (*VTrPf*) 'привести' 1 (81)
 tulyccil'cyqo (*VIntrPf*) 'добраться' 1 (81)
 tulyšqo (*VIntrPf*) 'дойти' 18 (64)
 tuntqo (*VTrImpf*) 'таскать, возить' 2 (80)
 tūkyl'a (*N*) 'букашка' 2 (80)
 tūl'po (*N*) 'хвоя' 3 (79)
 tūqo I (*VIntrImpf*) 'грести' 1 (81)
 tūqo II (*VTrPf*) 'закрыть' 1 (81)
 tūqo III (*VTrImpf*) 'таскать' 1 (81)
 tūrīqo (*VIntrPf*) 'закончиться' 1 (81)
 tūrympyqo (*VIntrImpf*) 'хватать, быть достаточным' 1 (81)
 tūryqo (*VTrPf*) 'наполнить' 1 (81)
 tūty (*N*) 'карась' 15 (67)
 tūtyryqo (*VIntrPf*) 'попасться' 2 (80)
 tū (*N*) 'огонь' 52 (32)
 tūkkqo (*VIntrImpf*) 'приходить' 4 (78)
 tūl'cecēqo (*VIntrPf*) 'подойти' 1 (81)
 tūl'cyqo (*VIntrPf*) 'прийти, приехать' 2 (80)
 tūmy (*N*) 'лиственница' 8 (74)
 tūntyqo (*VIntrImpf*) 'приходить' 7 (75)
 tūnāk/ŋ/∅ (*N*) 'прорезь рукава' 4 (78)
 tūqo (*VIntrPf*) 'прийти' 113 (9)
 tūqylentyqo (*VIntrImpf*) 'сходиться, подходить' 1 (81)
 tūrqo (*VIntrImpf*) 'приходить, приезжать' 2 (80)
 tūry (*N*) 'посох' 3 (79)
 tūššimy (*N*) 'зола' 1 (81)
 tūt/n (*N*) 'кал' 18 (64)
 tūnty (*Adv*) 'здесь' 6 (76)
 tūrop (*N*) 'дробь' 2 (80) *Из русск.*
 tū (*Adv*) 'сюда' 6 (76)
 tū-tō (*Adv*) 'туда-сюда' 1 (81)
 tūrā (*N*) 'муха' 1 (81)
 ukkypar (*Adv*) 'один раз, однажды' 2 (80)
 ukkyparyk/ŋ (*Adv*) 'однажды' 1 (81)
 ukkur (*Num*) 'один' 91 (15)
 ukkurna (*Adv*) 'заодно, непрерывно' 1 (81)

- ukkyrřak/ŋ** (*Adv*) 'вместе' 6 (76)
ukōl' (*Adj*) 'первый' 1 (81)
ukōt/n (*Adv*) 'раньше' 2 (80)
ullēqo (*VIntrPf*) 'попыть' 5 (77)
ulqa (*N*) 'лед' 3 (79)
untalqo (*VIntrPf*) 'поискать вшей' 7 (75)
untaltyqo (*VTrPf*) 'поискать вшей' 1 (81)
untu I (*N*) 'вошь' 1 (81)
untu II (*N*) 'пересыхающий ручей' 1 (81)
untūnyrqo (*VIntrImpf*) 'искать вшей' 1 (81)
uty (*N*) 'рука' 19 (63)
utyuqo (*VIntrPf*) 'остановиться' 1 (81)
utyruqo (*VIntrPf*) 'остановиться' 1 (81)
utyruqo (*VTrPf*) 'остановить' 1 (81)
utyšē (*N*) 'ладонь' 1 (81)
ūcyqo (*VTrImpf*) 'мастерить' 4 (78)
ūky (*N*) 'перед, нос' 3 (79)
ūkyn/t (*Adv*) 'впереди, раньше' 3 (79)
ūkytaltyqo (*VTrPf*) 'начать' 1 (81)
ūqyltēqo (*VTrPf*) 'начать' 1 (81)
ūtyl'po (*N*) 'инструменты' 1 (81)
ūky (*N*) 'шапка' 2 (80)
ūntelyqo (*VIntrPf*) 'послышаться' 1 (81)
ūntyqo (*VIntrImpf*) 'слышаться' 1 (81)
ūntyšēqo (*VTrPf*) 'услышать' 2 (80)
ūntyšqo (*VTrImpf*) 'слышать' 6 (76)
ūŋkylsa (*N*) 'ухо' 8 (74)
ūŋkyltymruqo (*VTrImpf*) 'слушать' 6 (76)
ūŋkyltyqo (*VTrPf*) 'услышать' 5 (77)
ūŋkylymruqo (*VTrPf*) 'слушать' 1 (81)
ūŋkyluqo (*VTrPf*) 'услышать' 1 (81)
ūŋnyntyk/ŋ/∅ (*N*) 'росомаха' 8 (74)
ūr (*N*) 'жир' 3 (79)
ūrreqo (*VIntrPf*) 'исчезнуть' 5 (77)
ūry (*N*) 'дело' 1 (81)
ūt/n (*N*) 'вода' 27 (55)
ūtymruqo (*VTrImpf*) 'пить' 1 (81)
ūtuyqanyk/ŋ/∅ (*N*) 'берег' 2 (80)
ūtuyqo (*VTrPf*) 'выпить' 4 (78)
ūtuyšqo (*VIntrImpf*) 'идти по воду' 3 (79)
ūqylel'cyqo (*VTrPf*) 'потащить' 1 (81)
ūqylēqo (*VTrPf*) 'потащить' 1 (81)

- ūqyllēqo (VTrPf) 'подгащить' 2 (80)
ūqylqo (VTrPf) 'поташить' 4 (78)
ūttēqo (VTrPf) 'пустить, отпустить' 2 (80)
ūty (N) 'вечер' 6 (76)
ūtyqo (VTrPf) 'отпустить' 43 (40)
ūtyt/n (Adv) 'вечером' 15 (67)
weringpυqo (VTrImpf) 'верить' 1 (81) Из русск.
wəssēqo (VTrPf) 'поднять' 4 (78)
wəssυpυqo (VTrImpf) 'поднимать' 3 (79)
wəssυqo (VTrPf) 'поднять' 7 (75)
wəsy (N) 'мясо' 31 (51)
wənty (N) 'лицо' 1 (81)
wərkol'pυqo (VIntrImpf) 'похаживать' 2 (80)
wərkυpυqo (VIntrImpf) 'находиться' 2 (80)
wərkυqo (VIntrImpf) 'пребывать, находиться' 3 (79)
wərqυ (Adj) 'большой' 40 (43)
wərqυqo (VTrImpf) 'держат, содержать' 3 (79)
wəšälentyqo (VIntrImpf) 'подниматься' 1 (81)
wəšälēqo (VIntrPf) 'повылететь' 1 (81)
wəššēqo (VIntrPf) 'подняться' 7 (75)
wəšυqo (VIntrPf) 'подняться' 16 (66)
wətty (N) 'дорога' 18 (64)
wəttyl'a (N) 'дорожка' 1 (81)
wot (Part) 'вот' 1 (81) Из русск.
y-xa (Inter) 'ха-ха' 2 (80)
yky (Part) 'не' 26 (56)
y1 (Post) 'под' 15 (67)
y1qυny (Adv) 'снизу' 1 (81)
yntäl' (N) 'нос' 3 (79)
ynty (N) 'лук (оружие)' 5 (77)
yppymōtqo (VIntrPf) 'исчезнуть' 1 (81)
yitj̄qo (VIntrPf) 'повеситься' 2 (80)
yly (N) 'пол' 1 (81)
yryk/η (Adv) 'все еще' 5 (77)
yřälšlqo (VTrPf) 'развесить' 1 (81)
yřyqo (VTrPf) 'повесить' 5 (77)



Берестяная дверь чума. Красноселькуп. 1971 г.

Обратный словарь

Обратный словарь селькупского языка, составленный О. В. Захаровой, основан на селькупско-русском словаре, но значительно меньше его по объему. Так, в Обратный словарь не вошли сложные единицы селькупского языка (за исключением тех случаев, которые могут быть интерпретированы двояко: как сложные слова или как суффиксальные образования, с десемантизированными элементами *-qur*, *-sajy* и т. п.); при составлении Обратного словаря опускались многие фонетические варианты слов, помещенные в селькупско-русском словаре, не включались некоторые местоимения и послелоги. Уменьшительные формы существительных, формы различных репрезентаций существительных и глаголов представлены в Обратном словаре в той мере, в какой они получили отражение в селькупско-русском словаре.

Лексические омонимы в Обратном словаре не выделяются.

А

aa	qumyja	muqyyllaka	cōka
pecca	əryja	qōtyryllaka	tōka
picca	laka	kāsyllaka	patarka
peca	alaka	ētyllaka	merka
kəca	palcallaka	ūtyllaka	mōhmaška
palca	pucallaka	mōtlaka	kurpaška
il'ca	ulqallaka	kypaka	tōläška
tamańca	sipsällaka	packa	okoška
špańca	qəllaka	jäcka	cōška
pisańca	ollaka	jecka	tuka
pül'cańca	ūtyrmoł'tollaka	pocka	cicyka
mōlmāńca	pöllaka	pōcka	šünicyka
enāńca	töllaka	cōka	pirqyca
kōrāńca	mūllaka	tjka	myka
sūrāńca	pūllaka	makka	šepyka
kūšāńca	tūllaka	okka	worqyca
sypyńca	wəcyllaka	putyka	sūryca
šoryńca	püssajyllaka	naŋtyńka	qōptyca
nańyca	makyllaka	parcańka	kutyca
pija	olyllaka	cāńka	kala
tja	tjmyllaka	njńka	šerkala
amyrkija	pjnyllaka	pacuńka	kumala
kuja	sāqyyllaka	kypōka	pilla

tulla	sūryl'a	laŋa	wəntjira
sola	kəsyyl'a	cjŋa	mōtjira
ula	saltyl'a	noŋa	tāpājira
cēkyła	antyl'a	nuŋa	piccejira
sompyła	mōtyl'a	apa	tamejira
l'a	wətyl'a	šipa	laŋejira
ijal'a	ama	lylpa	loqejira
pūllakal'a	tama	sōl'a	qorqijira
syryllakal'a	ima	mompa	wəntjira
šokal'a	ŋjima	qompa	kora
koškal'a	tjima	copa	kōra
tukal'a	qolma	sōpa	metra
solal'a	kol'ma	turpa	iŋkyra
tukal'al'a	koma	kypa	kunjyra
amal'a	ŋoma	sypa	sa
tamal'a	soma	l'aqa	pšenisa
šimal'a	qurma	qāqa	ksa
tenysymal'a	pūrma	qāqa	ilsa
kanal'a	kūnyma	nāqa	ūŋkylsa
šāqal'a	imasyma	qāqa	polotensa
kusal'a	tenysyma	tāqa	kōnsa
kotal'a	šōšyma	lalqa	qōsa
kjikal'a	na	olqa	cēlypsa
nāl'a	tjnana	ylqa	qorsa
tēl'a	mina	punqa	amyrsa
mall'a	tjna	loqa	pityrsa
tall'a	ylna	sāloqa	ōmtyrsa
təpyl'l'a	amna	nūlloqa	cōntyrsa
kol'a	tōnna	ŋārloqa	kyssa
pōl'a	pirna	l'aqqa	nūrkutsa
təpl'a	ukkyrna	šoqqqa	nūsa
mōtl'a	nōtna	pusqa	pūnakysa
soryntātqul'a	pūna	nēnyqa	aša
ōptytqul'a	ŋeŋa	ara	laša
pūl'a	tjmŋa	qara	raša
picyl'a	ŋeŋŋa	ira	rakša
tūkyl'a	oŋa	piccaira	pykša
imyl'a	ōŋa	kanaira	palša
noŋyl'a	kerŋa	qālira	tapša
qopyl'a	pirŋa	qenira	qopša
topyl'a	torŋa	lōsira	ašša
l'aqqyl'a	tjpyŋa	ŋāŋjira	kupašša

tjšša	puryl'ta	mōta	ōtykyta
tyšša	ylenta	iskawarta	myta
patša	tetynta	pošta	kujawa
kaseta	kota	šōtta	tjwa
aqlalta	imaqota	kyta	yxxa
ylta	iraqota	wanjkyta	

Ā

qā

Ä

cä	illä	konnä	njmyrä
macä	nyllä	monä	qōsyrä
mäcä	olä	ponä	tyrä
maccä	pūntyrlä	pünä	qontyrä
näccä	pülä	moqynä	lōntyrä
toccä	külä	älpä	sä
kuccä	nūnylä	lylpä	qajsä
luccä	cēlympylä	ompä	cōlsä
sūryccä	kēnpylä	lympä	orsä
lan'kal'cä	tōtylä	lypä	lapyrsä
mal'cä	cökäptylä	typä	cässä
qapcä	ettylä	qäqä	tōtsä
qōmycä	ämä	lōqä	kekkysä
qapycä	ēmä	oqqä	catkysä
pakä	cēlmä	moqqä	mōlmysä
qākä	iranmä	qjšqä	topysä
pikä	pinmä	carä	carysä
kjkä	cēlynmä	isecarä	pürysä
cökä	qarynmä	tarä	njrsä
pörkä	ütynmä	kärä	puššä
mükä	cēlynmä	morä	tjtä
kōtykä	qarmä	torä	mantälōltä
ēlä	kērmä	pörä	sukyltä
takkēlä	šumā	carrä	qamtä
nēnnēlä	cēlymä	karrä	ämtä
nōnēlä	enä	korrä	qomtä
ōrynelä	ämnä	qorrä	tōmtä
qōntynēlä	jannä	turä	tymtä
ysakyntēlä	nēnnä	ürä	tjntä
toccōtēlä	jinnä	amyrä	kōryntä

soryntä	qoptä	tenyrpyptä	qottä
kotä	tüptä	säryptä	cel'cyttä
õtä	ūcyptä	paktyptä	qamyttä
captä	ilyptä	qontyptä	tutä
oraptä	tenymyptä	quntyptä	ūtä
käptä	mannympyptä	cattyptä	
sumptä	pinpyptä	että	

Ä

cä	qä	sä	
----	----	----	--

Ē

cē	mē	nē	šē
----	----	----	----

Ĕ

tĕ

Ə

kə	əqylə	qə	tə
lə			

Ė

kė	amė	əmmė	əpė
cukė			

I

i	jesli	pi	carri
ci	ni		

Ī

pī	ši		
----	----	--	--

Ĳ

kapĳ	amal'myqāqĳ	irasyqāqĳ	turĳ
qapĳ	apal'myqāqĳ	āmāsyqāqĳ	əptĳ
qampĳ	iral'myqāqĳ	āmnāsyqāqĳ	optĳ
təpāqĳ	imasyqāqĳ	mēqĳ	

Ī

tal'mj̄

sĭ̄

tĭ̄

J

aj
kutpaj
qaj
tetaqaj
onäqqaj

natqaj
satqaj
myqaj
ontyqaj

inyl'asyqāj
ej
qajnej
kutynej

cōj
qurōj
košnyj
katyj

K

cjncak
contyakak
sēpylak
cil'ak
kol'ak
sommak
sopak
kanak
qōnak
pirnak
ukkyrnak
ñēnak
yñak
caṇak
lylpak
pəmpak
kupak
lalqak
palqak
qolqak
korak
orsak
mēšak
ukkyršak
keššak
kuššak
namyššak
ocyšak

pūltak
təttak
peläk
pylāk
onāk
täpāk
šēpāk
kirāk
nātāk
ñek
cək
qək
njk
qok
ōk
šuk
tuk
nük
koccyk
njl'cyk
ōnšūncyk
ōššūncyk
ocyk
qošykyk
kūralyk
qālyk
kolyk
qoškōlyk

muškōlyk
pelykōlyk
enykōlyk
koptykōlyk
ūlyk
qal'l'yk
myk
l'amyk
ñamyk
qumyk
qanyk
qənyk
ūtynyk
cōnyk
taṇyk
qāpyk
sēpyk
ōpyk
šūncyk
tjrypyk
səttypyk
wərqyk
nurqyk
cōmyqyk
nuryqyk
jaryk
neryk
nanneryk

kunneryk
sēpyneryk
muqyltjryk
oryk
cōryk
mōryk
nuryk
tyryk
yryk
kurasyk
qošyk
tontalyk
qōtalyk
kēcōlyk
qāntyk
wəntyk
muntyk
suntyk
nyntyk
lotyk
tōtyk
qōptyk
mōrtyk
ukkyrtyk
pytyk
tytyk

L

pakal	mēl	mitymol	ūpyl
šoŋal	kollol	qōtymol	qyl
moqal	qollol	šoŋol	tōqyl
koral	mol	šoŋol	muqqyl
jōwal	qatamol	qoškōl	aqsyl
qāl	tōmol	sūmykōl	pūtyl

L'

piccal'	aqqal'	ñennāl'	nūl'
pecal'	ńorqal'	lāpāl'	pūl'
lapcal'	ruqal'	lympāl'	pūl'
ījal'	qaral'	qāl'	macyl'
sjl'kal'	toqaral'	norāl'	pacyl'
kul'kal'	šaral'	njršāl'	koccył'
raŋkal'	kəral'	tāl'	tjł'cył'
teŋkal'	iral'	mentāl'	tol'cył'
tōkal'	qural'	yntāl'	qajyl'
kutykal'	kyral'	peptāl'	sajyl'
tullal'	pekyral'	sumptāl'	kəjyl'
pūŋkylal'	sykyral'	māl'	takkyl'
kəŋylal'	qōsal'	wāl'	səŋkyl'
l'jł'al'	rypsal'	kəl'	markyl'
kol'al'	kārsal'	kəl'	ńarkyl'
pūl'al'	pityrsal'	pil'	remykyl'
wyl'al'	rašal'	pil'	lypykyl'
imal'	toqšal'	njl'	pacalyl'
ńomal'	naššal'	tūl'pol'	kūralyl'
kanal'	kuššal'	tol'	cēlyl'
ńeńal'	amyркуššal'	ukōl'	qōlyl'
torńal'	namyššal'	pōl'	pīlyl'
pyrńal'	patšal'	sōl'	kulyl'
tyrńal'	multal'	apsōl'	tūlyl'
caŋal'	cental'	pōssōl'	ūcylyl'
ūŋal'	pūntal'	sōl'	ŷlyl'
šīpal'	solotal'	šōl'	myl'
lyl'pal'	poštal'	kul'šōl'	tamyl'
sjl'kal'	pelāl'	aqqōl'	ēmyl'
šj'qal'	taplāl'	tōl'	njmyl'
qōqal'	kūlāl'	cul'	qal'myl'

rōmyl'	pōttēpyl'	lyqqyl'	pātyl'
tūmyl'	cīpyl'	qanyqqyl'	ketyl'
ījasymyl'	qantempyl'	ńarqyl'	istamētyl'
wəttyl'asymyl'	tompyl'	ńārquyl'	cəkētyl'
imasymyl'	cumpyl'	wərqyl'	ŷryņētyl'
kanasymyl'	tēl'cypyl'	šettyrqyl'	tarētyl'
ōtāsymyl'	qannypyl'	səl'cyqyl'	kuttarētyl'
šaņsymyl'	sōrympyl'	talyqyl'	mēltētyl'
qōsymyl'	qapyrympyl'	canyqyl'	šityl'
orsymyl'	ńopyl'	nuryqyl'	lemtyl'
ūrsymyl'	sōpyl'	casylqyl'	nymtyl'
lapyrsymyl'	parpyl'	ńipsyqyl'	tōnnymtyl'
mōssymyl'	qətpyl'	ropsyqyl'	tymtyl'
ūssymyl'	potpyl'	rypsyqyl'	antyl'
tīcysymyl'	pōtpyl'	maqsyqyl'	ńorqantyl'
catkysymyl'	sykyrmōtpyl'	isecaryl'	tentyl'
oľysymyl'	l'jll'ymōtpyl'	ńaryl'	qəntyl'
mysymyl'	loppymōtpyl'	qaryl'	mıntyl'
mōľmysymyl'	tūpyl'	taryl'	contyl'
symysymyl'	tūpyl'	neryl'	cēl'contyl'
ensymyl'	šūńcypyl'	kunneryl'	tenymyntyl'
tenysymyl'	təkypyl'	tēryl'	qapšyntyl'
topysymyl'	tīrypyl'	kiryl'	kotyl'
perqysymyl'	kətpyl'	tīryl'	narapotyl'
əsysymyl'	tal'l'altypyl'	muqyltīryl'	tōntypotyl'
kūmyl'	qantypyl'	pōryl'	ōptyl'
puškanyl'	təttycāqyl'	pūryl'	cumpōptyl'
karmanyl'	qarrāqyl'	nəkyryl'	tōptyl'
qal'pānyl'	tukyryl'qyl'	tukyryl'	ńurtyl'
qānyl'	ūtyl'qyl'	topyryl'	qoštyl'
wənyl'	šūńcōqyl'	cjyryl'	šittył'
mutyronyl'	pōqyl'	cāsyl'	šapšymōttyl'
ōnyl'	pātyl'sapōqyl'	kāsyl'	kutyl'
košnyl'	cīpōqyl'	lōsyl'	ńūtyl'
ńāńyl'	qōqyl'	amnalōsyl'	pūtyl'
keńyl'	qoštyllōqyl'	cōsyl'	qūtyl'
qōńyl'	šēpylōqyl'	tōsyl'	tūtyl'
ńūńyl'	sāqylōqyl'	apsyl'	mūtyl'
kocyńyl'	šōqyl'	kurusyl'	tūtyl'
taņyl'	ńaqqyl'	cōšyl'	ūtyl'
qāpyl'	pāqqyl'	rūšyl'	picytyl'
tēpyl'	sāqqyl'	patyl'	ījakytyl'

imakytyl'	qōkytyl'	sāpykytyl'	pātyńytyl'
irakytyl'	orkytyl'	sēpykytyl'	cēlympytyl'
tākytyl'	ūrkytyl'	topykytyl'	colqympytyl'
aqqōl'kytyl'	mōtkytyl'	cōpykytyl'	porqytyl'
tamkytyl'	sajykytyl'	šarykytyl'	ruqytyl'
njmkytyl'	kykytyl'	əsykytyl'	antytyl'
šanjkytyl'	olykytyl'	ńantykytyl'	qəttytyl'
cājkytyl'	symykytyl'	ūtykytyl'	
pōkytyl'	tenykytyl'	qaqlytyl'	

N

puškan	pən	ilōmyn	ol'qyn
man	tən	pōrōmyn	ukōqyn
taman	pin	pūtōmyn	ilōqyn
ljšqan	in	nōmyn	pōrōqyn
aran	ukōn	qōmyn	pūtōqyn
qalsan	ilōn	(šitty) cōrmyn	ńennālōqyn
ilsan	tappōn	šūmyn	šōqyn
kōnsan	tōn	takkymyn	saqqyn
paqsan	kōttōn	kylkymyn	šāqqyn
mirsan	kun	qōtkymyn	(šitty) pelāqqyn
qorsan	kujawun	ilqymyn	qəqqyn
amyrсан	pūn	mōrymyn	tōqqyn
kōtsan	qācyn	pōrymyn	(šitty) cōryqqyn
pūntsan	qācyn	ōtymyn	carqyn
tōšan	lakcyn	pūtymyn	pontarqyn
naššan	l'akcyn	kymyn	(šitty) cōrqyn
kuššan	cūcyn	nymyn	šettyrqyn
tan	takkyn	tymyn	natqyn
l'jstan	mujkyn	taŋyn	šōtqyn
puršytan	ūkyn	ysaqyn	myqyn
sān	qālyn	sāqyn	ukkyrmyqyn
moqynān	kotāmyn	kuntāqyn	pōryqyn
lāpān	imyn	qōtāqyn	nāccātyqyn
ālpān	njmyn	esecarāqyn	ysantyqyn
sipsān	ylmyn	isecarāqyn	pūtyqyn
apšān	saŋmyn	(šitty) kotāqyn	ysakȳqyn
sukyltān	qanyŋmyn	ēptāqyn	ysantykȳqyn
captān	(šitty) cōryŋmyn	iqyn	qaryn
šen	mōryŋmyn	qajqyn	oryn
ńēn	ukōmyn	ylqyn	ōryn

āsāsyn	qapšyn	kōttyn	mytyn
cāsyn	qōntyn	ūtyn	sytn
ipsyn	tōtyn	kutyn	
tīpsyn	tīnaptyn	qutyn	
qōšyn	qoptyn	ūtyn	

Ń

kalpań	sōń	qōlyń	tōttyń
turań	lakcyń	qapyń	qūtyń
ńań	kocyń	sōryń	šūtyń

Ń

kukcaŋ	pultaŋ	nūńeŋ	amykōlyŋ
lapcaŋ	tōttaŋ	tanōŋ	ōtykōlyŋ
sēpylaŋ	ńaraŋ	tuspoŋ	ūlyŋ
somaŋ	paraŋ	qoŋ	qanyŋ
tanaŋ	tetyntāŋ	ōŋ	ŷryŋ
šoqqaq	qūtāŋ	qōŋ	qatyŋ
araŋ	cāŋ	tōŋ	ōnyltyŋ
poraŋ	eŋ	ocyŋ	rōtyŋ
šaŋ	ńeŋ	muškōlyŋ	tytyŋ

O

maco	sōl'po	pūtaqo	laŋkēqo
alako	tūl'po	nytaqo	ūrēqo
solko	cippo	nākāqo	paccalēqo
cōeŋko	wōcypo	qōńāqo	ōlalēqo
tyteŋko	tōntypo	kūrāqo	antalēqo
kōsyŋko	qo	qāqo	qallēqo
locyko	tēcaqo	mēqo	mišallēqo
aŋylmo	mōcaqo	pēqo	qontallēqo
takkyrmo	malaqo	ēqo	sellēqo
amyrmo	salaqo	mišacēqo	qallēqo
minyrmo	saŋaqo	soccēqo	tōllēqo
atyrmo	tupaqo	muccēqo	tjllēqo
patyrmo	ypaqo	qil'cēqo	pōllēqo
ūtyrmo	tēqaqo	qul'cēqo	mušyrōllēqo
aŋkapo	ńorqaqo	ńanyl'cēqo	ullēqo
narapo	oraqo	tōkkēqo	pūllēqo
ńešapo	koraqo	ikkēqo	nyllēqo

patqyllēqo	laqaltēqo	tūriqo	kylalqo
ōsyllēqo	šoqaltēqo	qattīqo	qōmalqo
tamtyllēqo	qoltēqo	šittīqo	panalqo
təkyrōlēqo	təkyrōltēqo	qutkīqo	tapalqo
napylēqo	tultēqo	acalīqo	sāpalqo
qoqylēqo	ūqyltēqo	tīnalīqo	sypalqo
sōqylēqo	qamtēqo	qampolīqo	nālalqo
nīpqylēqo	qantēqo	omtālōlīqo	toqalqo
paqqylēqo	qontēqo	taqqylīqo	nōqqalqo
parqylēqo	kūcymōtēqo	kətqylīqo	sarralqo
nytqylēqo	lapcymōtēqo	wytlīqo	kurralqo
tūqylēqo	toqšymōtēqo	qatamīqo	kuralqo
sŷqylēqo	lattymōtēqo	nūnnīqo	qōsalqo
tamtylēqo	cattēqo	mynnīqo	neššalqo
ammēqo	mattēqo	nunīqo	miššalqo
nemmēqo	sattēqo	sərriqo	qatalqo
qənnēqo	əttēqo	kurriqo	ōmtalqo
pinnēqo	qəttēqo	tamašīqo	untalqo
mōnnēqo	mottēqo	muššīqo	aptalqo
mynnēqo	pottēqo	qontšīqo	qāttalqo
qaññēqo	pōttēqo	mušīqo	ottalqo
qōññēqo	šōttēqo	pūšīqo	tottalqo
səppēqo	tōttēqo	qōlyšīqo	puttalqo
cəppēqo	kockymōttēqo	təttŷšīqo	kūtalqo
kuppēqo	palšymōttēqo	tīqo	nytalqo
caqqēqo	ūtēqo	omtīqo	qŷtalqo
loqqēqo	syttēqo	yttīqo	mynālqo
sarrēqo	taqytēqo	taqytīqo	lāpalqo
šerrēqo	qatytēqo	qajqo	sāpalqo
pirrēqo	kəqo	tōjqo	qālqo
ūrrēqo	qəqo	pacalqo	lāqālqo
ūrrēqo	qōqo	tacalqo	sāqālqo
qōšyrēqo	taskaiqo	paccalqo	mēqālqo
sōntyreqo	miqo	tēcalqo	pinqālqo
passēqo	piqo	cel'calqo	coqqālqo
pissēqo	īqo	socalqo	tōqqālqo
wəššēqo	tōjīqo	kekkaalqo	parqālqo
qontyššēqo	tōīqo	tokkaalqo	patālqo
lypyšēqo	qunkīqo	munkalqo	nītālqo
tēqo	illīqo	ēlalqo	tītālqo
acaltēqo	quqālōlīqo	qəlalqo	nītālqo
kol'altēqo	quqylōlīqo	ōlalqo	saltālqo

qamtälqo	mıñkytälqo	ryqal'qo	ölyñqo
cattälqo	këpytälqo	taral'qo	əmyñqo
mättälqo	ünkylqo	qöral'qo	söpynqo
tottälqo	qömylqo	torşal'qo	taryñqo
töttälqo	sypylqo	sumpäl'qo	kəryñqo
ytälqo	pëqylqo	lapsäl'qo	wəryñqo
mēlqo	iqylqo	amqo	əsyñqo
qelqo	pīqylqo	olamqo	qossyñqo
noqqolqo	amqylqo	imamqo	reşyñqo
kupaccälqo	nıñqylqo	şoqqamqo	tüşyñqo
sycçälqo	söqylqo	iramqo	nüşyñqo
paccälälqo	cöqylqo	nımqo	ətyñqo
cel'calälqo	apqylqo	comqo	centyñqo
mişälälqo	ypqylqo	tomqo	mötyñqo
nytalälqo	taqqylqo	mömqo	qoptyñqo
mynälälqo	näqqylqo	orymkylymqo	qoqo
mantälälqo	parqylqo	orkylymqo	coqqoqo
cötälälqo	pärqylqo	ütkylymqo	noqqoqo
cattälälqo	orqylqo	ilykylymqo	nöqo
mattälälqo	cürqylqo	olykylymqo	qatypöqo
töttälälqo	natqylqo	munykylymqo	söqo
ytälälqo	patqylqo	paqqykylymqo	qajyntöqo
pinqylälqo	kätqylqo	tanjymqo	untalqyntöqo
paqqylälqo	nytqylqo	orymqo	söpqo
tappälqo	üqylqo	örymqo	taqqo
kurrälqo	tüqylqo	qenqo	loqqo
muşrälqo	üqylqo	pinqo	carqo
löqyrälqo	nüqylqo	ıjanqo	kəjarqo
coqqyrälqo	şüqylqo	malanqo	ıjarqo
neşşälqo	qyqylqo	näl'anqo	ulqarqo
salatälqo	sypylqo	imanqo	qaqqarqo
kol'mätälqo	kosylqo	kypanqo	qatarqo
capätälqo	qatylqo	iranqo	antarqo
tupätälqo	tamtylqo	mēšanqo	mentarqo
tyntätälqo	lankal'qo	pyramınqo	təttarqo
acaltälqo	merkal'qo	l'ecyñqo	kuttarqo
tokkaltälqo	koñal'qo	löcyñqo	captärqo
aqlaltälqo	capal'qo	porcyñqo	şerqo
kuraltälqo	ləpal'qo	ucyñqo	mırqo
paktyrtälqo	sumpal'qo	sañimajyñqo	şırqo
qättälqo	cöpal'qo	celyñqo	tırqo
puttälqo	soqqal'qo	selyñqo	törqo

ūr̄qo	qālyt̄rqo	kupašqo	pisyšqo
tūr̄qo	pol̄tyrqo	loqašqo	tantyšqo
pācyrqo	tōlyt̄rqo	nūlloqašqo	wəntyšqo
wā̄cyrqo	patqyl̄tyrqo	irašqo	qontyšqo
ic̄cyrqo	tīl̄'tyrqo	nūsašqo	ūntyšqo
tē̄ŋkol'cyrqo	amt̄yrqo	tāpāšqo	tōtyšqo
pū̄ŋkol'cyrqo	mint̄yrqo	kəšqo	ap̄tyšqo
cē̄lyl'cyrqo	pīnt̄yrqo	paišqo	ortyšqo
pāncyrqo	qont̄yrqo	panjšqo	pittyšqo
nə̄kyrqo	sōnt̄yrqo	qonjšqo	sōttyšqo
lāŋkyrqo	unt̄yrqo	qoišqo	nūtyšqo
nark̄yrqo	nūnt̄yrqo	qōšqo	tūtyšqo
kū̄kyrqo	pūnt̄yrqo	lan̄kyšqo	natqo
am̄yrqo	mynt̄yrqo	sə̄ŋkyšqo	patqo
min̄yrqo	šāq̄qynt̄yrqo	qālyšqo	satqo
markānyrqo	wəš̄ynt̄yrqo	tālyšqo	nākātqo
pō̄nyrqo	tōtyrqo	tulyšqo	qə̄tqo
nupȳnyrqo	ōtyrqo	tōq̄lyšqo	pitqo
saltȳnyrqo	mōtyrqo	aq̄sylyšqo	motqo
unt̄ȳnyrqo	ap̄tyrqo	nemyšqo	potqo
lun̄yrqo	lopt̄yrqo	n̄jmyšqo	sōtqo
lapyrqo	qopt̄yrqo	mynyšqo	tōtqo
tapyrqo	satt̄yrqo	sə̄pyšqo	pōtqo
lom̄pyrqo	šet̄tyrqo	qom̄pyšqo	sōtqo
qom̄pyrqo	qə̄tt̄yrqo	nupyšqo	šōtqo
top̄yrqo	itt̄yrqo	lypyšqo	tukylmōtqo
tup̄yrqo	pitt̄yrqo	laq̄yšqo	qanylmōtqo
laq̄yrqo	sōtt̄yrqo	alq̄yšqo	mūnylmōtqo
pə̄q̄yrqo	pūtt̄yrqo	soq̄yšqo	cōq̄ylmōtqo
š̄iq̄yrqo	put̄yrqo	lōq̄yšqo	put̄ylmōtqo
lōq̄yrqo	ūt̄yrqo	pōq̄yšqo	pyt̄ylmōtqo
ōq̄yrqo	šūt̄yrqo	qorq̄yšqo	wyt̄ylmōtqo
š̄uq̄yrqo	qam̄ytr̄qo	sət̄q̄yšqo	kū̄cynmōtqo
ryq̄yrqo	s̄yrqo	oryšqo	qan̄kyrmōtqo
qō̄syrqo	tōkašqo	soryšqo	sykyrmōtqo
nē̄š̄yrqo	kurpaškašqo	šoryšqo	nepyrmōtqo
cō̄š̄yrqo	c̄icykašqo	kōryšqo	šump̄yrmōtqo
ō̄tyrqo	tamašqo	kuryšqo	n̄jqq̄yrmōtqo
ī̄tyrqo	imašqo	sūryšqo	pak̄tyrmōtqo
pī̄tyrqo	n̄jmašqo	top̄yryšqo	saccymōtqo
pak̄tyrqo	nōmašqo	antat̄yryšqo	syc̄cymōtqo
nō̄qqal̄tyrqo	š̄ipašqo	pasyšqo	səl'cymōtqo

lapcymōtqo	rapsymōtqo	wəccyqo	pūl'cyqo
sycymōtqo	lāssymōtqo	iccyqo	tūl'cyqo
kockymōtqo	cəssymōtqo	panjccyqo	tokkyl'cyqo
pakkymōtqo	palšymōtqo	ōl'cecyqo	lanjyl'cyqo
ñjkkymōtqo	šapšymōtqo	ilecyqo	cēlyl'cyqo
l'okkymōtqo	puršymōtqo	tarecyqo	cəppyl'cyqo
tokkymōtqo	lattymōtqo	sȳrecyqo	qōtyl'cyqo
nykkymōtqo	pūtqo	mantecyqo	utyl'cyqo
remkymōtqo	šūtqo	qantecyqo	kyrymcyqo
lañkymōtqo	pacytqo	ūrreccyqo	poñcyqo
lypkymōtqo	pacytqo	qšūccyqo	šūñcyqo
nyrkymōtqo	cel'cytqo	tjcyqo	njmyñcyqo
ñjlymōtqo	qajytqo	al'cyqo	soqyñcyqo
sylymōtqo	muñkytqo	ūñal'cyqo	pōcyqo
tal'l'ymōtqo	cjmytqo	mantal'cyqo	sōcyqo
kol'l'ymōtqo	lūmytqo	mel'cyqo	ūcyqo
kul'l'ymōtqo	cəmpytqo	ñel'cyqo	tanjkycyqo
šjnymōtqo	korpytqo	qōmalel'cyqo	quñkycyqo
ñeñnymōtqo	šäqytqo	tamtylel'cyqo	qutkycyqo
kariñymōtqo	oqytqo	qontyšel'cyqo	kukykyqo
pyrñymōtqo	poqqytqo	laqaltel'cyqo	nūkykyqo
rañnymōtqo	perqytqo	omtyltel'cyqo	qallycyqo
tañnymōtqo	kōrytqo	qatytel'cyqo	sūmycyqo
ruñnymōtqo	kurytqo	kəl'cyqo	mynnycyqo
pyñnymōtqo	qatytqo	mil'cyqo	qoñykyqo
šəppymōtqo	centytqo	pōtyl'cij'cyqo	larycyqo
ləppymōtqo	iqyntytqo	tanjil'cyqo	kyrycyqo
loppymōtqo	ñūtytqo	acalij'cyqo	qoptycyqo
noppymōtqo	ūtytqo	taqqylil'cyqo	šittykyqo
yppytqo	cuqo	tōqqylil'cyqo	uttycyqo
laqqymōtqo	quqo	terkyšil'cyqo	ikyqo
raqqymōtqo	ūqo	qompyšil'cyqo	kekkyqo
lāqqymōtqo	pūqo	paryšil'cyqo	ēkkyqo
cjqqqymōtqo	tūqo	tij'cyqo	tokkyqo
šoqqqymōtqo	cūqo	taqytij'cyqo	musyltukkyqo
qyqqqymōtqo	pūqo	tūkkyl'of'cyqo	əttukkyqo
tarqymōtqo	tūqo	qof'cyqo	qōcykkyqo
terqymōtqo	ūqo	noqqof'cyqo	ūcykkyqo
nurqymōtqo	nūqo	ōl'cyqo	ōmtykkyqo
ñjšqymōtqo	acyqo	cul'cyqo	mēqyltentykkyqo
tjšqymōtqo	oracyqo	qul'cyqo	əttykkyqo
šarrymōtqo	paccyqo	nūl'cyqo	ñalqalkyqo

kekkyttaltōlkyqo	qūtālyqo	patyńyqo	ńı́ktaqumpyqo
kil'kyqo	püllelyqo	artyńyqo	šerōqumpyqo
qenkyqo	paqqylēlyqo	caruqo	ńı́ktōqumpyqo
tańkyqo	tālyqo	qaryqo	qəntōqumpyqo
cāńkyqo	ilyqo	tacalpyqo	pintōqumpyqo
səńkyqo	ilyqo	munkalpyqo	kyntōqumpyqo
ōńkyqo	tilyqo	tynalpyqo	sumpyqo
nyńkyqo	pōlyqo	tōqqalpyqo	oracympyqo
parkyqo	cel'cōlyqo	antalpyqo	wəccympyqo
merkyqo	paqqylōlyqo	ōntalpyqo	pəcympyqo
wərkyqo	mōlyqo	ńı́nqylpyqo	qōcympyqo
ūrkyqo	ūńkylyqo	nāqqylpyqo	cicympyqo
nyrkyqo	kompylpyqo	orqylpyqo	tjcympyqo
sūryškyqo	taqqylpyqo	sýqylpyqo	nalcympyqo
tōtkyqo	pārqulyqo	tēńkal'pyqo	kəl'cympyqo
kukyqo	nytqylpyqo	səntal'pyqo	ēkol'cympyqo
kykyqo	tūqylpyqo	wərkəl'pyqo	laksyryk-
acalyqo	kosylyqo	sumpəl'pyqo	kol'cympyqo
mōcalyqo	myqo	tarəl'pyqo	orkymkol'cympyqo
ilalyqo	kəmyqo	mantəl'pyqo	mynykol'cympyqo
ilalyqo	təmyqo	tantykkol'pyqo	türkyl'ol'cympyqo
panalyqo	tenymyqo	tēńkol'pyqo	cyl'cympyqo
šınalyqo	enyqo	pūńkol'pyqo	lapcympyqo
qalyqo	kūnyqo	nyńkol'pyqo	nāpcympyqo
ńorqalyqo	ńūnyqo	wərkol'pyqo	lücympyqo
ryqalyqo	mynyqo	nül'cykkył'ol'pyqo	mitycympyqo
šeralyqo	tūpsynyqo	sanjampyqo	sýcympyqo
kētalpyqo	iccypsynyqo	punqampyqo	kıkympyqo
kykälpyqo	ūcypsynyqo	orampyqo	kil'kympyqo
sōntyrlēlālyqo	qättypsynyqo	qatampyqo	remkympyqo
ittyrlelālyqo	mōtyrsynyqo	nākāmpyqo	lanıkympyqo
ütympelelālyqo	kanańyqo	mullēmpyqo	tēńkympyqo
antyttelālyqo	onāńyqo	kəmpyqo	lypkympyqo
cüllālyqo	qampıńyqo	mimpyqo	ūrkympyqo
capālyqo	wəcyńyqo	pimpyqo	tukympyqo
laqālyqo	nel'cyńyqo	qaraljımpyqo	kūkympyqo
merqālyqo	šunkyńyqo	kētaljımpyqo	nykympyqo
šerālyqo	qālyńyqo	qampoljımpyqo	lympyqo
wəšālyqo	purqyńyqo	tjımpyqo	al'calympyqo
qōšālyqo	parıńyqo	mityjımpyqo	ūcalympyqo
atālyqo	sōqyryńyqo	qompyqo	lalympyqo
üntālyqo	qošyńyqo	cumpyqo	panalympyqo

qalympyqo	kol'ympyqo	ruŋympyqo	šorqympyqo
šalympyqo	cattykkol'ympyqo	pyŋympyqo	l'osqympyqo
antalympyqo	ëkkyl'ol'ympyqo	syŋympyqo	l'išqympyqo
koŋälympyqo	tal'lymõtëk-	carympyqo	tjšqympyqo
ippälympyqo	kyl'ol'ympyqo	lapympyqo	lošqympyqo
qälympyqo	qampolij'cenkyk-	lerympyqo	matqympyqo
qonqälympyqo	kyl'ol'ympyqo	cirympyqo	cuqympyqo
qütälympyqo	tırqol'ympyqo	noippympyqo	wäcyñuqympyqo
ytälympyqo	mucyl'ympyqo	rypympyqo	paryñuqympyqo
cälympyqo	pünkyl'ympyqo	syrympyqo	lyqympyqo
qatyłölympyqo	sypyl'ympyqo	caqympyqo	tilyqympyqo
syqlympyqo	tämympyqo	šäqympyqo	ryqympyqo
lulympyqo	cattyk-	lāqympyqo	karympyqo
mulympyqo	kol'mympyqo	māqympyqo	tarympyqo
nulympyqo	muccëk-	pāqympyqo	lerympyqo
kūlympyqo	kyl'ol'mympyqo	qāqyrympyqo	wärympyqo
lūlympyqo	lymmympyqo	sāqympyqo	kirympyqo
kacylympyqo	qymmympyqo	l'icqympyqo	šjrympyqo
qacylympyqo	ymmympyqo	locqympyqo	njrympyqo
sacylympyqo	ömnympyqo	pəqympyqo	šorympyqo
cicylympyqo	mannympyqo	pīqympyqo	qōrympyqo
picylympyqo	sənnympyqo	cjqympyqo	qurympyqo
öl'cylympyqo	konnymyqo	šjqympyqo	tūrympyqo
qomtākylympyqo	qunnymyqo	tjqympyqo	yrympyqo
qaŋkylympyqo	qynnymyqo	colqympyqo	cicyrympyqo
öŋtykylympyqo	kūnymyqo	pal'qympyqo	nykyrympyqo
lylympyqo	ynympyqo	säl'qympyqo	sykyrympyqo
mumylympyqo	kücynymyqo	šäl'qympyqo	kyŋyrympyqo
kunylympyqo	ñeñympyqo	wäl'qympyqo	qyŋyrympyqo
aŋylympyqo	karñympyqo	wel'qympyqo	pyrympyqo
syŋylympyqo	syñympyqo	cil'qympyqo	qapyrympyqo
kompylympyqo	raŋympyqo	pil'qympyqo	nepyrympyqo
paqylympyqo	l'ijympyqo	sil'qympyqo	nimpyrympyqo
pəqylympyqo	cāŋnymyqo	pul'qympyqo	syryrympyqo
šjqylympyqo	öŋnymyqo	ücōqympyqo	qyrympyqo
qonqylympyqo	qyŋnymyqo	ōqympyqo	nısyrympyqo
qoqylympyqo	koŋympyqo	parqympyqo	pisyrympyqo
putylympyqo	noŋympyqo	tarqympyqo	typsyrympyqo
tal'ympyqo	qoŋympyqo	kārqympyqo	tyrympyqo
cil'ympyqo	šonympyqo	šārqympyqo	petyrympyqo
sil'ympyqo	luŋympyqo	terqympyqo	paktyrympyqo
tall'ympyqo	quŋympyqo	cırqympyqo	munturympyqo

pūntyrympyqo	qurqaltympeyo	pəqtympyqo	pēryqo
pytyrympyqo	nōraltympeyo	tjqtympeyo	tēryqo
lasympeyo	ləpyraltympeyo	ōqtympeyo	kəryqo
lāsypyqo	saltympeyo	ryqtympyqo	qəryqo
esympeyo	pisaltympeyo	tartympeyo	wəryqo
časympeyo	laksaltympeyo	nirtympeyo	kəryqo
lōsympeyo	pīntaltympeyo	šortympeyo	səryqo
kompylsympeyo	toqtaltympeyo	qurtympeyo	kiryqo
sōsympeyo	tacytaltympeyo	cicyrtympeyo	niryqo
lapsympeyo	ciltympeyo	nīsyrtympyqo	tjryqo
nāsympeyo	tōltympeyo	tyrtympeyo	cōryqo
mursympeyo	lūltympeyo	lastympeyo	sōryqo
kašympeyo	picyltympyqo	kāstympeyo	tōryqo
lašympeyo	ūṅkyltympyqo	lāstympeyo	kuryqo
qāšympeyo	mumyltympyqo	cəstympeyo	nuryqo
kešympeyo	qaṅyltympyqo	tattympeyo	cūryqo
kəšympeyo	kūṅyltympyqo	pōttympeyo	kūryqo
pōšympeyo	qāqyltympyqo	qōttympeyo	nūryqo
rakšympeyo	ciqyltympyqo	ūtympeyo	təkyryqo
palšympeyo	ūqyltympyqo	taqytympyqo	remkyryqo
lapšympeyo	tal'tympeyo	pinpyqo	taṅkyryqo
ruqšympeyo	yntympyqo	wəriṅpyqo	myryqo
karšympeyo	raṅtympyqo	qoṅpyqo	qal'myryqo
kāršympeyo	pyṅtympyqo	l'ecyṅpyqo	taṅryryqo
pəršympeyo	kōtympyqo	cōpyqo	səpyryqo
toršympeyo	qōtympyqo	ippyqo	lompyryqo
kuršympeyo	rypcāptympyqo	cōppyqo	laqyryqo
quršympeyo	cākāptympyqo	tēryqo	əsyryqo
sypatympeyo	remkāptympyqo	amyrypyqo	pisyryqo
kātympeyo	tukāptympyqo	tenyrypyqo	laksyryqo
lātympeyo	kompylāptympyqo	sūryšpyqo	epsyryqo
pōtympyqo	ynāptympyqo	matqymōtpyqo	qašyryqo
qōtympyqo	capāptympyqo	tūpyqo	pošyryqo
njtympyqo	sumpāptympyqo	caqyqo	mušyryqo
njtympyqo	rypāptympyqo	laqyqo	qōtyryqo
qitympyqo	lošqāptympyqo	l'iqyqo	paktyryqo
paktympyqo	qantāptympyqo	caqqyqo	qāltiryqo
nīktympyqo	muqtāptympyqo	šāqqyqo	amtyryqo
tuktympyqo	ləptympyqo	soqqyqo	qoptyryqo
nykaltympeyo	ōptympyqo	toqqyqo	nattyryqo
taṅaltympeyo	centyptympyqo	tōqqyqo	pittyryqo
lalqaltympeyo	lāqtympyqo	taryqo	utyryqo

lutryqo	paccaltyqo	qaltyqo	pisaltyqo
tūtryqo	saccaltyqo	l'icqaltyqo	laksaltyqo
cōwryqo	cjccaltyqo	pəqaltyqo	mukšaltyqo
esyqo	kyccaltyqo	šil'qaltyqo	tapšaltyqo
cəsyqo	qyccaltyqo	šiqqaltyqo	taršaltyqo
sōsyqo	syrcaltyqo	tarqaltyqo	pəššaltyqo
ūtyllakašyqo	l'okkaltyqo	nurqaltyqo	kətaltyqo
qašyqo	tokkaltyqo	qurqaltyqo	qamtaltyqo
ləšyqo	nyrkaltyqo	l'išqaltyqo	orymtaltyqo
wəšyqo	ūcalaltyqo	tjšqaltyqo	antaltyqo
qəšyqo	katalaltyqo	tyryqaltyqo	qontaltyqo
qōšyqo	qontalaltyqo	ńaraltyqo	pyntaltyqo
sōqyršyqo	jalaltyqo	qaraltyqo	qantəptaltyqo
mušyqo	nykallaltyqo	saraltyqo	loptaltyqo
cūšyqo	taqtallaltyqo	šeraltyqo	toqtaltyqo
kūšyqo	pałaltyqo	kol'iraltyqo	šertaltyqo
markyšyqo	aqlaltyqo	šjraltyqo	pistaltyqo
ūtyl'qopyšyqo	syqlaltyqo	koraltyqo	lattaltyqo
parpyšyqo	lulaltyqo	pōraltyqo	ńjttaltyqo
qōsyšyqo	mulaltyqo	kuraltyqo	luttaltyqo
atyqo	sylaltyqo	muraltyqo	cəmpyttaltyqo
qatyqo	qōsylaltyqo	quraltyqo	taqyttaltyqo
mātyqo	omtylaltyqo	al'cyraltyqo	pūtaltyqo
tātyqo	wytylaltyqo	ńel'cyraltyqo	ucyťaltyqo
ətyqo	l'jil'altyqo	kjškýraltyqo	ūkyťaltyqo
kətyqo	ńjil'altyqo	sykyraltyqo	cəmpyťaltyqo
ətyqo	tal'altyqo	tjšqýraltyqo	taqyťaltyqo
cətyqo	sjl'altyqo	epsýraltyqo	lāpāłtyqo
kətyqo	kol'altyqo	kuršýraltyqo	paqqāłtyqo
mityqo	tēryl'altyqo	mityraltyqo	peltyqo
ityqo	ūryl'altyqo	ityraltyqo	teltyqo
tjtyqo	kūryl'altyqo	tjtyraltyqo	tāłtyqo
ńjtyqo	kol'altyqo	ūłtyraltyqo	iltyqo
ńjtyqo	pūńkyl'altyqo	omtyraltyqo	tjłtyqo
tjtyqo	šjnaltyqo	tōtyraltyqo	tōłtyqo
sabirajtyqo	ńeńńaltyqo	cōtyraltyqo	pūńkylōłtyqo
torowajtyqo	tyrnaltyqo	sōtyraltyqo	tukylōłtyqo
paktyqo	tańaltyqo	qoptýraltyqo	anylōłtyqo
ńjkytyqo	końaltyqo	cattyraltyqo	kompýlōłtyqo
kuktyqo	ryńaltyqo	tattyraltyqo	cōqylōłtyqo
muktyqo	loppaltyqo	qāttyraltyqo	putylōłtyqo
acaltyqo	noppaltyqo	šūtyraltyqo	wytylōłtyqo

mõltyqo	ükantyqo	kyntyqo	tĩrtyqo
sykyrõltyqo	mantyqo	nækynytyqo	mortyqo
petyrõltyqo	tupantyqo	myntyqo	ürtyqo
tultyqo	qantyqo	nopyntyqo	laqyrttyqo
ünkylytyqo	tantyqo	caqynytyqo	šettyrtyqo
ilykyltyqo	pultantyqo	qəryntyqo	əstyqo
olykyltyqo	ettäntyqo	tyntyqo	qostyqo
əmyltyqo	centyqo	lanıtyqo	lōstyqo
nyltyqo	mišacentyqo	nōtyqo	apstyqo
ñnyltyqo	panyccentyqo	tōtyqo	cattyqo
kynyltyqo	lankal'centyqo	tōtyqo	cəlattyqo
kñnyltyqo	parkentyqo	ōtyqo	ulattyqo
pĩqyltyqo	lentyqo	cōtyqo	mattyqo
cjylytyqo	mentyqo	sōtyqo	imattyqo
tōqyltyqo	orymmentyqo	aptyqo	pattyqo
nišqyltyqo	qonnentyqo	qaptyqo	sattyqo
ūqyltyqo	qunnentyqo	wəccäptyqo	mirsattyqo
ūqyltyqo	kərynnentyqo	qil'cäptyqo	tattyqo
musyltyqo	mynentyqo	cakäptyqo	šalowattyqo
atyltyqo	pentyqo	qontaläptyqo	qättyqo
tamtyltyqo	paqentyqo	iläptyqo	ettyqo
omtyltyqo	tarentyqo	tal'äptyqo	ətyqo
tūtyltyqo	torentyqo	kol'äptyqo	qəttyqo
wytyltyqo	tentyqo	enäptyqo	qēttyqo
amtyqo	kekkahtentyqo	ñėññäptyqo	ropittyqo
kypamtyqo	konähtentyqo	tyrñäptyqo	šittyqo
qamtyqo	sypähtentyqo	ñel'cyräptyqo	tōttyqo
təmttyqo	taqqyltentyqo	tupyräptyqo	tōttyqo
nĩmttyqo	ūqyltentyqo	qoptyräptyqo	pōttyqo
omtyqo	šäqytentyqo	lōtäptyqo	tōttyqo
ōmttyqo	miryhtentyqo	orymtäptyqo	ōttyqo
qurōmttyqo	qəntyqo	qantäptyqo	qōttyqo
pol'cymttyqo	pintyqo	qoptyqo	šuttyqo
cəlymttyqo	cjntyqo	quptyqo	müttyqo
šlymttyqo	qontyqo	šünicyptyqo	pacyttyqo
šünñymtyqo	cōntyqo	centyptyqo	l'ecyttyqo
orymttyqo	ōntyqo	oqtyqo	cel'cyttyqo
pōrymttyqo	cōntyqo	muqtyqo	pañcyttyqo
kyrymttyqo	mōntyqo	pärtyqo	kjñcyttyqo
cōšymtyqo	qunttyqo	kərttyqo	ucyttyqo
patymtyqo	tunttyqo	mirtyqo	kekkyttyqo
əymtyqo	nūntyqo	tĩrtyqo	kil'kyttyqo

qaqlyttyqo	wərqyTTYqo	cutyqo	kopytyqo
əmyTTYqo	koryTTYqo	tutyqo	taqyTYqo
qolmyTTYqo	cəpsyTTYqo	mūTYqo	ŷTYqo
mōlmyTTYqo	miršyTTYqo	pūTYqo	sŷTYqo
kol'myTTYqo	qatyTTYqo	ūTYqo	tŷqo
symyTTYqo	omtyTTYqo	qūTYqo	to
pūnyTTYqo	antyTTYqo	tacyTYqo	
pōqyTTYqo	pōstyTTYqo	pylyTYqo	
paqqyTTYqo	utyqo	myTYqo	

Ō

ijō	pō	kypō	tō
mō	šunyrapō	qō	

Ö

sō	tō
----	----

Ō̄

ō̄	cō̄	qō̄
----	-----	-----

ō̄

cō̄	ālpālō̄	wərqylō̄	kypō̄
nāccālō̄	karrālō̄	tŷlō̄	qō̄
illālō̄	innānlō̄	pōrtylō̄	sō̄
nennālō̄	tōlō̄	mō̄	tō̄

P

cap	əktop	təttal'qup	təmqup
jap	ōtop	šōl'qup	sāqqup
l'ap	əkytytop	sūryccyl'qup	wərqup
qap	tōp	tol'cysmyl'qup	olyqup
tap	up	tipyl'qup	oryp
qāp	nup	ilympyl'qup	cōryp
təp	qup	sūtyryl'qup	sūryp
tōp	sāqup	qamytyryl'qup	səttyp
ñop	olqup	parkytyl'qup	
tyrop	rašal'qup	sumpytyl'qup	

Q

šāq	soq	tōq	ropsyq
qeq			

R

isecar	namynner	pur	cuqyr
ukar	sēpyner	ūr	sūqyr
kumar	sər	kyr	tyr
aḡar	mir	nəkyr	antatyr
ōḡar	tj̄r	ukkyr	toktyr
šittsar	or	pyḡkyr	kul'tyr
košar	kor	nōkyr	tamtyr
tar	cōr	tukyr	ōtyr
pontar	šittycōr	myr	mōtyr
lattar	nōr	topyr	pōtyr
kuttar	pōr	qāqyr	qōtyr
ner	mōtpōr	moqyr	šettyr
nanner	ūr	sōqyr	

S

cas	kuras	kos	qos
l'as	tas	sapkos	tus
kotpas	topās	tepkos	cōntys
sāqas			

Š

aš	taqqaš	qoš	tanyš
kaš	tōqqaš	šōš	pūnyš
maš	kəš	puš	toryš
mōlmaš	coš	ruš	ńuryš
paš	koš	paḡyš	puryš

T

karmat	uköllōt	tālyt	qəqqyt
pat	mōt	apal'myt	šettyrqyt
arat	qōt	əsyl'myt	nyntyqyt
kuššat	tōt	tenyt	oryt
ket	pyrt	təpyt	āmāsyt
ket	kut	qyt	āsāsyt
qot	kūt	mišaqyt	miršyt
ukōt	mūt	naššāqyt	muktyt
tōt	pūt	pōqyt	ūtyt
kōt	qūt	(tō) mōrōqyt	
šōt	ūt	contōqyt	
tōt	tūt	qōqyt	

U

cu	apaku	qu	syrytqu
ku	əmyku	pōl'qu	ōptytqu
ijaku	əsyku	səl'potqu	ūtytqu
nāl'aku	psōu	tūl'potqu	

Ū

tū

Y

macy	rāky	šely	tjnamy
koccy	takky	cēly	tōnnamy
pecy	kekky	tāl'cēly	pēmy
kācy	qəl'ky	pely	tēmy
wācy	ūtyrmoł'ky	ēly	əmy
picy	lańky	qāly	šimy
sicy	cańky	pily	tūššimy
tjcy	lańky	ily	cimy
sjcy	tańky	oly	tjmy
ńel'cy	peńky	tinoly	mōlmy
sel'cy	teńky	meknoly	ōnyl'my
sāl'cy	cańky	mektynoly	tammy
sel'cy	səńky	ōly	tomy
tol'cy	cjńky	koptykōly	ōmy
apsōl'cy	ōńky	sōly	rōmy
kjńcy	šun'ky	qaqly	lūmy
lūńcy	tōky	pūly	sūmy
šūńcy	lapky	ūly	sūmy
cjńkocy	marky	mōtnyly	tūmy
sajy	nūl'marky	pyly	man'y
pūl'sajy	merky	ŷly	nany
tūl'sajy	catky	kŷly	qāny
kōrassajy	ūky	mŷly	(šitty) kotāny
qjšqāssajy	ūky	mōtnŷly	leny
tūssajy	yky	māl'y	teny
kājy	ysantyky	cil'y	iny
ky	pāly	my	tēmny
maky	qāly	namy	nōnny
ysaky	tāly	tjanamy	ukōny

ilōny	šēpy	pošyrapōqy	purqy
nōny	kəpy	kōtyrapōqy	syryqy
muny	cīpy	pātylsapōqy	lošqy
kūny	pyrīpy	puršapōqy	sətqy
takkyny	līpy	tōtšapōqy	nūqy
kuntāqyny	kypalīpy	šoryšapōqy	cary
(šitty) kotāqyny	iralīpy	entapōqy	isecary
īqyny	imaqotalīpy	istapōqy	nary
qajqyny	porqynlīpy	kəpōqy	ńary
ylqyny	ūtylīpy	tōrypōqy	qary
šūncōqyny	tīpy	qōtypōqy	šary
ukōqyny	pulpy	tūntypōqy	tary
ilōqyny	ńəmpy	qapycālōqy	tēry
pōqyny	līmpy	ālpālōqy	kəry
pōrōqyny	qompy	karrālōqy	səry
pūtōqyny	lōmpy	kuntāqyllōqy	cīry
tōqqyny	cumpy	takkynlōqy	pīry
(šitty) cōryqqyny	nopy	takkylōqy	tīry
(šitty) cōrqyny	qopy	ńārqlōqy	tīry
pōryqyny	motyqopy	wərqylōqy	kory
pūtyqyny	topy	pirqylōqy	mōry
nīny	cōpy	pōrtylōqy	pōry
pīny	poccōpy	sapqy	qōry
tīny	lōpy	ypqy	pōry
keńy	pōpy	aqqy	il'pōry
ńēńy	tōpy	ńaqqy	mōtypōry
qōńy	parpy	paqqy	ūtypōry
karńy	tōtypy	pāqqy	qōry
ńūńy	caqy	sāqqy	kury
ŷńy	sāqy	qəqqy	cūry
paŷy	miqy	poqqy	kūry
qarpaŷy	mīqy	soqqy	ūry
taŷy	alqy	ōqqy	pūry
noŷy	ńalqy	mōqqy	tūry
kūŷy	ńālqy	ńarqy	syry
py	ńulqy	ńārqy	sīry
lapy	coŷqy	perqy	pasy
moqqāpy	muńylapōqy	wərqy	əsy
sāpy	kəŷylapōqy	pirqy	cōsy
kēpy	pātylapōqy	porqy	kōsy
sēpy	narašnapōqy	qorqy	cil'kōsy
šēpy	kirapōqy	torqy	munkōsy

munytkāsy	šity	onty	qōty
isy	cīty	conty	apty
sisy	sīty	konty	capty
laksy	mīty	ilonty	kopty
qalsy	tēcakty	monty	qopty
lōsy	təttycakty	šūnōnty	ōpty
pōsy	kuntākty	ponty	qōpty
sōsy	taplākty	pōronty	cōpty
sōsy	toplākty	ošonty	qōpty
cōsy	tōplākty	tonty	pōrty
qōsy	tōpylākty	pūtonty	qosty
apsy	mekty	ykōnty	tētty
ipsy	cəkty	qōnty	kətyy
nīpsy	kuntōkty	mōnty	tətyy
cōpsy	tōkty	namōnty	tītətty
qossy	salty	kunmōnty	wətyy
ūtšy	mēlty	namynmōnty	qōtty
kīsy	qolty	ukkyrmōnty	šitty
qāšy	ylty	nōnty	tītty
pošy	lemty	qōnty	šōtty
nūšy	ōmty	tōnty	mōtty
caty	nymty	unty	sōtty
maty	tōnnynty	cunty	ūtty
qaty	tymty	kunty	uty
moqaty	anty	nūtkunty	kuty
raty	nānty	kūnty	puty
pāty	ōnty	ūnty	kūty
tāty	namanty	qōnūnty	nūty
nāccāty	namynmanty	ynty	pūty
irāty	ətymanty	imynyty	tūty
kety	(šitty) kotānty	ukkyrmynty	kūty
sənkēty	nenty	ūnnynty	mūty
nēty	ukkyrnenty	ontyqynty	ūty
tety	šenty	pōrynty	qūty
ēty	qənty	pūtynty	qaryty
ōty	wənty	nūnty	cōpsyty
kōty	sōnty	nānty	mūty
qōty	īnty	ōnty	
mity	cjnty	cōty	
pity	najnty	nōty	

Ÿ

kŸ

nŸ

tŸ



Екатерина Захаровна Полина. Красноселькуп. 1971 г.

Словарь изобразительной лексики

Словарь включает около 1000 лексем, построенных на базе 400 корней.¹⁰ Примерно 1/5 часть этих корней может употребляться неоформленно. В словаре неоформленные изобразительные корни — одиночные (*хонн* 'о шуме ветра') или в виде повторов (*саг-саг-саг* 'о хрусте снега под ногами в сильный мороз') — составляют 9 % всех лексем¹¹. Остальные изобразительные корни зафиксированы только в составе глаголов, существительных, прилагательных или наречий. Основная масса селькупских изобразительных слов — глаголы (75 % лексем словаря), на долю существительных в словаре приходится 10 % лексем, на долю прилагательных — 5,5 % лексем, на долю наречий — всего 1,5 % лексем. Изобразительные слова сгруппированы по их корням (непроизводным основам), сами корни расположены в алфавитном порядке. Если для корня установлено общесамодийское или общеуральское происхождение, то после пометы «Сам.» или «Урал.» приводится реконструируемая прасамодийская или прауральская форма; в скобках указывается источник реконструкции¹². При корнях и

¹⁰ Изобразительные слова — это слова, с большой степенью конкретности и образности передающие слуховые, зрительные, осязательные, моторные, обонятельные и вкусовые представления об окружающем мире и обладающие обычно тремя основными признаками: аномальностью, единообразием и произвольностью связи звука и значения в их корнях. Именно максимальная, по сравнению с прочими словами языка, степень реализации существующей в языке тенденции к фонетической мотивированности является специфической особенностью изобразительных слов. Критерии выделения корпуса селькупской изобразительной лексики, а также связь звука и значения в селькупских изобразительных корнях подробно рассматриваются в книге О. А. Казакевич «Использование ЭВМ для исследования бесписьменных и младонписменных языков (на материале селькупского языка)». М.: Изд-во МГУ, 1990, с. 30-68.

¹¹ Неоформленные изобразительные корни не вошли в Селькупско-русский словарь второго тома «Очерков...», в настоящем издании они приведены впервые в полном объеме.

¹² Реконструкции взяты из следующих источников:

Redei K. Uralische Etymologisches Wörterbuch. Bd. 1-2. Budapest, 1986-1988.
Janhunen J. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977.

Хелимский Е. А. О соответствиях уральских *a*- и *e*-основ в тазовском диалекте селькупского языка // Советское финно-угроведение. 1976. Т. XII. № 2. С. 113-132.

Хантыйские параллели взяты из следующего источника:

Терешкин Н. И. Словарь восточно-хантыйских диалектов. Л., 1981.

лексемах, встретившихся в корпусе текстов, опубликованном во втором томе «Очерков...», ставится помета «К (корпус) =», после чего указывается их абсолютная частота в данном корпусе.

Лексемы даются с переводом на русский язык. Если несколько лексем имеют один и тот же перевод, они приводятся через запятую, а затем дается их общий перевод.

А

agyl-/agyly- Ср.: Сам. *äkä¹ 'stollern' (Jh без тазовской формы)

агул̄тыго цапнуть, куснуть (о собаке)

агул̄мруго бормотать, ворчать

агул̄мо полярная сова

apt-/apty- К=1 Урал. *ipə ~ *ipə-sə ~ *ipə-šə 'Geschmack, Geruch' (UEW), *ipse 'запах' (Хел. СФУ, 154); Сам. *äptä 'Geruch' (Jh)

арты запах

артыго, артырго нюхать

артал̄го понохать

артал̄ēго К=1 унюхать

артӯнуго издавать запах, пахнуть

артӯšoго принохиваться, учуивать запах

С

sak-/saky-

sak-sak-sak о стуке дятла по дереву

сакумруго стучать по дереву (о дятле)

sap-/sapy- Ср.: ФУ *čyppə 'Tropfen; tropfen' *Onomat.* (UEW)

саруго, сарумруго капать

сарал'го, сарāлуго начать капать

сарāt̄l̄го капнуть

saq-/saqu-

saq-saq-saq о звуке шагов при ходьбе по снегу в сильный мороз; о тиканье часов

сакумруго хрустеть (о снеге под ногами); тикать (о часах)

saq-/saqu- К=2 Урал. *jaka 'teilen, trennen' (UEW); Сам. *jākä- 'schneiden, zerschneiden' (Jh)

саquго К=1, саqqēго К=1 разделить (тушу)

саqentyго резать (на куски)

saqq-/saqqy-

саqqуго ерзать

саqqal'го начать ерзать

- car-/cary-** К=1 Урал. *cara (Хел. СФУ, 197)
 cary К=1 звук
 caryk/ŋ звучно
 carysä громко, шумно
- catt-/catty-** К=27 Сам. *jäsä 'schiessen' (Jh)
 cattuqo К=23 1) бросить; 2) выстрелить
 cattēqo К=1 1) бросить; 2) выстрелить
 cattälqo К=1 (cattälälqo) 1) набросать; 2) настрелять
 cattukkuqo К=2 1) неоднократно бросать; 2) неоднократно стрелять
 catturaltuqo 1) заставить бросить; 2) заставить застрелить; застрелить из самострела
- cäs-/cäsy-/cäs-/cäsy-** К=4
 cäsy, cäsyl' тонкий; узкий
 cäsyqo К=4 натянуть нюк (шкурты, брезент), ставя чум
 cäsypuqo, cästupuqo ухмыляться (о человеке); скалить зубы (о собаке)
 cässymätqo 1) натянуться (о нюке); 2) улыбнуться, ухмыльнуться; оскалить зубы
 cäsyp силоч
- cic-/cicy-/cic-/cicy-** К=1
 cicipuqo, cicipuqo свистеть, пищать, чирикать (о птицах)
- cicyl-/cicyly-**
 cicylypuqo свистеть, пищать
- cicyr-/cicyry-** К=1
 cicyrupuqo К=1 cicyrtypuqo 1) щебетать, чирикать (о птицах); 2) потрескивать (об огне)
- cil'-/cil'ŋ-/cil'y-**
 cil' о тихом звоне
 cil'y-cil'y-cil'y о звоне колокольчика
 cil'ypuqo звенеть
 cil'y звон
 cil'käcy колокольчик
- cil'q-/cil'qu-**
 cil'qupuqo скрипеть (напр., о снеге под ногами)
- cip-/cipy-**
 cipypuqo пищать (о птенцах)
- cje-/cjeu-**
 cjecaltuqo брызнуть, пустить струей
- cje-/cjeu-** Урал. *čičä ~ *čičä 'ein kleiner Vogel' *Onomat.* (UEW); Сам. *s'insäkkä(-) 'Vogelein' (*onom.*) (Jh)
 cjeyka пгичка (трясогузка ?)
 cjeukal' торуг земляника
 cjeukašqo ловить пгичек

cj̄q-/cj̄qy- K=3

cj̄qum̄p̄ȳqo погрескивать (об огне); дымить (о сырых дровах)

cj̄qum̄t̄qo K=1, cj̄qum̄t̄t̄ēqo K=1 задымить

cj̄qum̄t̄p̄ȳqo K=1 дымить

cj̄qyr-/cj̄qyry-

cj̄qyryl' трескучий (о морозе)

cj̄qyryl' q̄ñnyl' ir̄äty январь

cj̄rq-/cj̄rq-/cj̄rqy-

cj̄rq-cj̄rq-cj̄rq о скрипе (дерева, саней, едущих по снегу)

cj̄rqum̄p̄ȳqo скрипеть (о дереве, санях)

cj̄rq̄a p̄o скрипучее дерево

colq-/colqy-/cölqy- K=1 Ср.: ФУ *čylk- ~ *čylkz- 'glänzen, schimmern'*Onomat. (UEW)*

colqum̄p̄ȳqo, cölqum̄p̄ȳqo K=1 блестеть (о гладкой поверхности воды, доски и т. д.)

colqum̄pytyl' блестящий, сверкающий

coŋ-/coŋ-/cöŋ- Ср.: ФУ *čälčz 'irgendein Vogel' *Onomat. (UEW)*

coŋ-coŋ-coŋ, coŋ-coŋ-coŋ о крике большого кулика

cöŋca sösy большой кулик

coŋq-/coŋqy- K=6

coŋqoŋo K=3 ткнуть; воткнуть

coŋqom̄p̄ȳqo K=1 тыкать; долбить

coŋqälqo K=1, coŋqyŋälqo K=1 натыкать; потыкать

cuk-

cuk-cuk о крике птенцов

cuq-/cuqy-

cuqum̄p̄ȳqo чмокать

cür-/cüry- K=9 Сам. *j̄äŋč- 'weinen' (Jh)

cüryqo K=9 плакать

cürqylqo заплакать

cürää плакса

cüē-/cüēy- Урал. *čosz- (*časčz-) '(ab)wischen; (ab)reiben; fegen' *Onomat.**(UEW)*

cüsyp скребок для выскабливания мездры

cüš-/cüšy- K=3 Сам. *j̄äkkč- 'jucken' (Jh без тазовской формы)

cüšyqo болеть (испытывать боль)

cüšalyqo K=3 заболеть, начать болеть

Ә**әрт-/әрты-**

әртум̄p̄ȳqo ворчать; неразборчиво говорить

әт-/әты-

әтыqo кричать (об оленях)

I

il'sa-pil'sa-
il'sa-pil'sa о крике птицы

K

kaeyl-/kaeyly-

kaeylmpyqo 1) брякать, трещать; 2) слегка покалывать

kar-/kary-/karr-

karr-karr о стуже капель дождя по нюку чума

karympyqo мелко, дробно стучать

karr-karr-karr-karr о карканье вороны

karñ-/karñy-

karñympyqo шуршать, скрестись (напр., о мышши)

karñmōtqo прошуршать

karñy шорох

karš-/karšy-

karšympyqo шуршать, скрестись (напр., о мышши)

kaš-/kašy-

kaš о щелканье пальцами: «щелк!»

kaš-kaš о стуже, цоканье копыг оленя

kašympyqo стучать, щелкать (пальцами), хрустеть (о суставах), цокать (о копытах оленя)

kat-/katy-/kāt-

kat-kat о стуже капель дождя по нюку чума

katympyqo, kātympyqo стучать (о дожде); тикать (о часах); щелкать (пальцами)

katalaltqo заставить стучать; заставить тикать; заставить щелкать (пальцами)

kāk-/qak-/qa-

kāk-kāk-kāk-kāk, qak-qak-qak-qak, qa-qa-qa-qa о крике гагары

kār-

kārsal' шершавый, колочий

kārq-/kārqu-

kārqympyqo трещать, хрустеть (о сухих ветках под ногами)

kārš-/kāršy-

kāršympyqo шуршать, скрестись (громче, чем karšympyqo)

kāš-/kāšy-/qāš-/qāšy-

kāšympyqo, qāšympyqo течь

kāštympyqo капать, течь с перерывами

keš-/kešy-

keš-keš-keš о тихом стуже, щелканье пальцами

kešympyqo стучать, щелкать (пальцами); цокать (о копытах)

- kær-** Урал. *wærz 'Krähe' *Onomat.* (UEW); Сам. *wâr 'Krähe' (*onom.*) (Jh)
 kærä 1) ворона; 2) тrefы (в картах)
- kær-/kæry-/qær-/qæry-** К=9 Урал. *kerjä- (Хел. СФУ, 102)
 kæryqo, qæryqo К=9 позвать
- kəš-/kəšy-**
 kəš-kəš-kəš о стуке, топоте ног, цоканье копыт (олени)
 kəšympyqo стучать, щелкать (пальцами); цокать (о копытах)
- kik-/kik-/kiky-**
 kik-kik о крике маленькой птички
 kikympyqo пищать; скрипеть
- kjl'** Ср.: ФУ *kil'e- 'kitzen' *Onomat.* (UEW)
 kjl'kyqo уколоть
 kjl'kympyqo, kjl'kytyqo 1) (слегка) колоть, покалывать; 2) ныть (о костях, суставах, руках, ногах)
 kjl'ka шип
 kjl'sympyqo чувствовать щекотку, першить (в горле)
 kjl'sēqo пощекотать
 kjl'cäpyqo слегка пощекотать
- kjr-/kiry-** К=3 Урал. *kora- (*kura-) 'schinden, abschälen' (UEW); Сам. *kirā-
 'schinden' (Jh)
 kjryqo К=2 ободрать
 kjryl' драный
 kjrympyqo К=1 обдирать
- kjš-**
 kjš-kjš крик, которым подгоняют оленей
 kjškyraltuqo подогнать оленей
 kjškyraltympyqo подгонять оленей
- kol'-/kol'y-** К=14 Урал. *kol'a (Хел. СФУ, 16)
 kol'a 1) круг; 2) колесо; 3) изгиб реки, меандр
 kol'al' 1) круглый; 2) колесный
 kol'ak/η кругом, в обход
 kol'ympyqo К=2 поворачиваться, вертеться, кружиться
 kol'l'ymōtqo, kol'l'ymōttēqo повернуться, возвратиться
 kol'l'altuqo К=4 повернуть
 kol'altuqo К=7, kol'äpyqo, kol'altēqo обойти вокруг, окружать (сделав круг); свернуть
 kol'altympyqo окружать, кружить
 kol'alyqo К=1 повернуться, покружиться
 kol'yraltyqo обхаживать (кого-л.)
- kompyl-/kompyly-** К=2
 kompylyqo перевернуться

- kompylmyrɔ K=1 поворачиваться, вертеться; перекатываться; переворачиваться (о лодке)
- kompylmɔtɔ K=1 перевернуться, перекатиться
- kompyläptyrɔ качать
- kompylʂtyɔ перевернуть, повернуть
- kompylsynɔ поворачивать
- kon-/konu-/konn-/konny-**
- konmyrɔ, konnmyrɔ звенеть (в ушах), гудеть (о комарах)
- koŋ-/koŋy- K=10**
- koŋmyrɔ 1) в.-таз.: звенеть, гудеть, жужжать; 2) ср.-таз.: говорить, разговаривать
- koŋal'ɔ заговорить, начать говорить (в.-таз.)
- koŋälyrɔ K=3 поговаривать, беседовать (в.-таз.)
- koŋaltyɔ K=6 рассказать (в.-таз.)
- koŋaltyrɔ K=1 рассказывать (в.-таз.)
- kor-/kory- K=4**
- kora изгиб реки, меандр
- korak/ŋ кругом, в обход
- koraltyɔ K=4 повернуться
- korpytɔ смешать, размешать
- kor-/kory- K=1 Урал. *kura (Хел. СФУ, 19)**
- korytyɔ K=1 пороть, распарывать
- köt-/kötü-**
- kötmyrɔ выть
- krrr-**
- krrr-krrr-krrr о крике серой утки
- ku-**
- ku-ku о пении тетерева на току
- kuk-/kuky-**
- kukyɔ качаться
- kuktyɔ быть шатким, неустойчивым
- kukusyɔ покачаться
- kuk-/quq-**
- kuk-ku-kuk-ku, ququj-ququj-ququj о крике кукушки
- kuktyɔ куковать
- kul-/kuly-**
- kulyrɔ выть, петь (о тетереве на току)
- kul'-/kul'y-**
- kul'ka клубок скрученных веток
- kul'kal' скрученный; кудрявый
- kul'l'ymɔtɔ прийти в возбужденное состояние («разойтись»), стать непоседливым, неумным

kũyyl-/kũyũy-

kũyũyɥpɥɔɔ звенеть (о колокольчике), греметь (о погремушке)

kũyũy-/kũyũyũ-

kũyũyɥɔɔ погремушка

kũp-/kũpũ- К=2

kũpɥɔɔ кулак

kũpɥɔɔ ударять кулаком

kũpɥɔɔ К=2, kũpɥɔɔ ударить кулаком

kũř-/kũřũ-

kũřũyɥɔɔ булькать, хлопнуть

kũřũyɥɔɔ заставить булькать, вызвать бульканье

kũt-/kũ-

kũt, kũ о крике лебедя

kũcũn-/kũcũny-

kũcũnyɥɔɔ извиваться (о змее); искривляться; заплетаться (о ногах); свертываться

kũcũnmõɥɔɔ, kũcũnmõɥɥɔɔ искривиться, скрутиться, завиться

kũk-

kũk-kũk-kũk о крике глухаря и турпана

kũk тетерев

kũl- Урал. *kũlɥ(-кɥ) *Onomat.* (UEW), *kũla 'ворон' (Хел. СФУ, 207); Сам.

*kũlõɥ 'Rabe' (*onom.*) (Jh)

kũlã 1) ворон; 2) пики (в картах)

kũŋ-/kũŋyũ- Сам. *wẽŋ- 'strömen' (Jh)

kũŋyũ быстрина, стремнина

kũŋyũ' kol'a водоворот

kũŋyũyɥɔɔ течь, журчать

kũr-/kũrã-

kũrãɥɔɔ кивать (головой); махать (напр., платком); качать

kũř-/kũřũ- Урал. *kũřcẽ ~ *kũřcẽ 'Harn; harnen' (UEW), *kũřcẽ 'моча' (Хел. СФУ, 158); Сам. *kũřcẽ 'Harn' (Jh)

kũřũ моча

kũřũɥɔɔ писать, мочиться

kũřũřcẽɥɔɔ описаться

kũřũřcẽ человек, страдающий недержанием мочи

kũtl'a-

kũtl'a-kũtl'a о крике кулика

kũk-/kũkyũ-

kũkyũyɥɔɔ свистеть

kũkyũɥɔɔ свистеть, обладать умением свистеть

kũkãl' koma свистящая стрела

кус-/qyc-

кус-кус подзыв для собак

куссалтуqо, quссалтуqо припугнуть, пригрозить

кунуг-/кунугу-

кунугумруqо капризничать

L**laks-/laksy- K=5**

laksyмруqо прыгать, плясать

laksaltуqо сделать прыжок, подпрыгнуть

laksaltуmруqо K=2 подпрыгивать, приплясывать

laksyгуqо K=3 прыгать, плясать

laksyгkkoл'сумруqо неоднократно подпрыгивать

laksy подпрыгивание, приплясывание

lal-/laly-

lalумруqо напевать без слов; лепетать

lalq-/lalqa-

lalqa косолапый (сущ.)

lalqal' косолапый (прилаг.)

lalqak/η косолапо

lalqaltуmруqо идти косолапо

lañk-/lañky-

lañkумруqо, lañkyгуqо мелькать, сверкать (напр., о молнии)

lañkumōtqо мелькнуть, сверкнуть (напр., о молнии)

lañky мелькание

laŋk-/laŋky- K=38

laŋkyšqо K=26 кричать

laŋkyl'sуqо покрикивать

laŋkēqо вскрикнуть

laŋkal'qо K=7 закричать

laŋтуqо K=2 окликнуть

laŋkyl'l'ełalyqо K=3 закричать

laŋky крик

lar-/lary- K=1

larумруqо K=1. трепетать, биться, трепыхаться (о рыбе, подстреленной птице)

larугqо 1) трепетать, биться, трепыхаться (о рыбе, сердце, подстреленной птице); дергаться (о глазе при тике); 2) дергать (когда нарываяет)

larуг ловкость, проворство

larугsumyl' увертливый, быстрый, шустрый

- lapc-Ларсу-** Урал. *lappэ 'flach, platt; Fläche' *Onomat.* (UEW)
 lapc-lapc-lapc о шлепанье ногами (по земле, по грязи)
 lapcyt-lapcyt-lapcyt о звуке шагов по вязкой глине: «чавк-чавк-чавк»
 lapcympyqо шлепать (зубами; по грязи), чавкать
 lapcymōtqо, lapcymōtēqо 1) шлепнуться (о падении чего-л. мягкого);
 2) сплющиться
 lapca' приплюснутый, сплюсненный
 lapcaк/η приплюснуто, сплющено
- laps-Ларсу-**
 lapsympyqо хлопать (крыльями)
- lapš-Ларšy-**
 lapšympyqо шлепать (крыльями по воде), хлопать (идя по лужам),
 плескаться
- laq-Лаqu-** Сам. *lākā '(laut) lachen' (*onom.*) (Jh)
 laquqо, laqušqо хохотать; громко, раскатисто смеяться
 laqqumōtqо захохотать
- laq-Лаqu-** Урал. *likke 'sich bewegen' (UEW); Сам. *lākэ- (? *lākā-) 'sich
 bewegen' (Jh)
 laquqо шевелиться, качаться, шататься
 laqālyqо K=3 зашевелиться
 laquгуqо раскачивать, шатать; кивать, качать (головой); махать
 (рукой)
 laqaltēqо K=6, laqaltel'cyqо тронуться, поехать
- las-Ласы-**
 lasympyqо тьякать
 lastympyqо потьяквивать
 lassymōtqо тьякнуть
- laš-Лаšy-**
 lašympyqо испытывать тошноту
 laša: ütyl' laša небольшое озерко; лужа
- latt-Латты-**
 lattymōtqо, lattymōttēqо треснуть, отколоться; оторваться
 lattaltуqо оторвать, отодрать
- läp-/läpā-**
 läpālyqо махать
 läpālyqо выровнять (землю)
 läpāl' ровный, плоский, гладкий
 läpāk/η ровно, плоско, гладко
- läq-Лäq-Лäqu-** K=6
 läq-läq-läq о повизгивании собаки

- lāqumruqo K=4 визжать
 lāqtumruqo повизгивать
 lāqqumōtqo K=1 взвизгнуть
 lāqalqo K=1 завизжать
- lās-/lāsy-**
 lāsymruqo скрипеть (о старой нарте, телеге)
 lāstymruqo поскрипывать
 lāssymōtqo расшататься, разболтаться
- lār-/lāru-/lāru-**
 lār-lār-lār о шлепанье губами во время еды: «хап-хап-хап»
 lārumruqo, lārumruqo 1) хлопать (напр., о двери); 2) шлепать (губами); 3) болтать попусту, «молотить языком»
 lārtyumruqo хлопать с перерывами
 lārtyumōtqo хлопнуть, шлепнуть
 lārpa'qo захлопать, начать хлопать
 lārtyaltymruqo заставлять хлопать
- lār-/lāry-** Сам. *lārē- (~ ssm auch *nērē-) 'erschrecken' (intr.) (Jh)
 lārumruqo бояться
 lārquqo испугаться
- lās-/lāsy-/lāsy-** K=3
 lāsymruqo, lāsymruqo K=3 скрежетать, лязгать (зубами, железными предметами)
- lāt-/lāty-/lāt-/lāty-**
 lātyumruqo, lātyumruqo 1) стучать (зубами), трещать; 2) дрожать (от холода)
 lātārtuqo 1) постучать, потрещать; 2) слегка поколотить (в лихорадке), потрясти ('меня колотит', 'меня трясет')
- lōcq-/lōcqu-**
 lōcquumruqo хлопать, плескаться
- lōmp-/lōmpu-** Ср.: Сам. *lōampē 'schwimmen' (Jh)
 lōmpumruqo махать (крыльями, руками), бить (крыльями) (непереходн.)
 lōmpugruqo махать (крыльями, руками), бить (крыльями) (переходн.)
- lōp-/lōpu-**
 lōppumōtqo смяться, деформироваться
 lōppumōtqu' тощий (о человеке); впалый (о щеках, животе)
 lōppaltuqo смять, деформировать
 lōptaltuqo повесить, свесить
 lōptyruqo свисать
- lōlq-/lōlqu-**
 lōlquumruqo хлопать, плескаться

- lošqäptymruqo производить хлопанье, плеск, похлопывать, поплескивать
 lošqu хлопанье
- lōnty-** Ср.: Урал. *lÿpp® 'Schmetterling' *Onomat.* (UEW); Сам. *lōmpə¹rəjəj 'Schmetterling' (*descr.*) (Jh)
 lōntyrä бабочка, мотылек
- lōp-/lōpy-**
 lōpy слабый, вялый, медлительный (о человеке и животном)
- lul-/luly-**
 lulympuqo искривляться; сминаться
 lullymōtqo смяться, вдавиться, искривиться
 lualtyqo скривить; смять
- luŋ-/luŋy-**
 luŋymruqo, luŋuqo отдаленно громыхать, звенеть, выть
 luŋygmruqo громыхать, брнчать, звенеть
- lut-/luty-**
 lutympuqo шататься
 luttymōtqo распататься, разболтаться
 luttaltyqo вывихнуть (*руку, ногу*)
 lutygyqo распатать, раскачать
- lūl-/lūly-**
 lūlympuqo выть
 lūlytmruqo подвывать, выть с перерывами
- lüc-/lücy-**
 lücympuqo ластиться, вилять хвостом (о собаке)
- lyl-/lyly-**
 lylympuqo дрожать мелкой дрожью
 lylypa, lylypa¹ пушистый, лохматый, мохнатый
 lylypak, lylypä тундровый пегушок
- lymm-/lymtu-**
 lymtumruqo дрожать мелкой дрожью
- lyp-/lypy-** K=2
 lypyšqo щипать, щипаться
 lypyšēqo K=2 ущипнуть
 lypä вязкое место в болоте
- lyp-/lypy-** K=6
 lypykmpuqo (*в. таз.*) мерцать, мигать
 lypykmōtqo K=4 стемнеть
 lypyk K=1, lypyqqup K=2 темно
 lypyky¹ темный
- lyq-/lyqu-**
 lyqumpuqo дрожать мелкой дрожью

L'

l'as-/l'asy-

l'as K=2 о звуке падения: «хлоп»

l'assymōtqо хлопнуться, удариться (обо что-л.)

l'icq-/l'icqu-

l'icqumpуqо хлопать, плескаться

l'icqaltуqо сполоснуть, выполоскать

l'il'-/l'il'y-

l'il'altуqо щуриться

l'il'al', l'il'l'umōtru'l' узкий (о глазах), раскосый

l'iq-/l'iqu-

l'iquqо икать

l'išq-/l'išqu- K=1

l'išqumpуqо K=1 хлопать, плескаться

l'išqaltуqо сполоснуть, выполоскать

l'ju-/l'ju-

l'ju, l'juy о звуке, издаваемом туго натянутой тетивой или веревкой

l'juympуqо вибрировать (о туго натянутой веревке, о болотистой почве)

l'šsq-/l'šsqu-

l'šsqumpуqо нить, болеть

M

mal-/mala-

malaqо грызть

mat-/māty- K=24 Сам. *māca 'schneiden' (Jh)

mātyqо K=3 рубить, резать

mattyqо K=7, mattēqо K=4 срубить, срезать

mattymпyqо K=6 рубить, резать

mattentyqо K=5 срубать, срезать

mattālqо, mattālōlqо K=1, matālōlqо K=1 нарубить, нарезать

mattāltуqо K=1 нарубить, нарезать

māq-/māqu-

māqumpуqо мяукать

mek-

mek-mek-mek о крике крылатого духа

miš- K=18 Сам. *mānsā- 'schwanken, sich bewegen (?)' (Jh)

mišalqо K=10, miššalqо K=5 дернуть; взять

(tō) mišallēqо K=1 выдернуть, вынуть

(tō) mišālōlqо K=1 снимать

(jnnā)mišacēqо K=1 выдернуть

- mor-** Ср.: ФУ *mura 'Schreien; Singen; schreien; singen' *Onomat.* (UEW)
 mortyqo шуметь, разговаривая
- mōt-/mot-** K=3
 mōtqo K=3 бить
 mottēqo ударить, стукнуть
- muc-/mucy-** Сам. *mujā'- ~ *mujā- 'fluten' (Jh)
 mussēqo разлиться (о реке в половодье); saju mussēmpa глаз ослеп
 mussēkky'l'ol'mupruqo неоднократно разливаться (о реке)
- mucyl'-/mucyl'y-**
 mucyl'ympuqo улыбаться
- mul-/muly-** K=2
 mulympuqo K=1, mullēmpuqo K=1 (в.-таз.) говорить, разговаривать
- mumyl-/mumyly-**
 mumylympuqo лепетать, непонятно говорить
 mumlal' kāsyl'a погремушка
- muk-/mukk-/muq-**
 muk-k-muk-k-muk о тьяканье
 muktyqo, muqtyqo тьякать, отрывисто лаять
 mukāptyqo потягивать
 muqtāptympuqo потягивать
- muntyr-/muntury-**
 munturympuqo бормотать; ворчать
- mur-/mury-** K=1 Урал. *mura (*murz) 'Stück, Krümchen; zerbröckeln, zerbrechen' (tr., intr.) *Onomat.* (UEW); Сам. *mārš (? ~ *mār-) 'brechen, zerbrechen' (?*onom.*) (Jh без тазовской формы)
 murypuqo крошиться
 murgymōtqo раскрошиться, разбиться
 muraltyqo K=1 разбить (что-л.) вдребезги
- murs-/mursy-** Ср.: Сам. *mālsā 'stottern' (Jh)
 mursympuqo бормотать, ворчать
- muš-/mušy-** K=23 Сам. *munsā- ~ *minsā- 'kochen' (intr.) (Jh)
 mušyqo K=5 вариться, кипеть
 muššjyqo, mušjyqo 1) свариться; 2) взопресть
 mušyruqo K=10, mušyṛeqo K=4, mušyṛlqo K=2, mušyṛllēqo K=1 сварить, вскипятить
 mušyrumpuqo K=1 варить, кипятить
- mūt-/mūty-** Сам. *mātā 'bellen' (Jh)
 mūtyqo лаять
- myr-/myry-**
 myryqo (в.-таз.) грызть
- mŷl-/mŷly-** Сам. *mijlā '(kleine) Welle' (Jh)
 mŷly рябь, круги на воде

N

nalc-/nalcy-

nalcympyqo 1) бурлить, сильно кипеть; 2) болтать, заниматься болтовней, говорить ерунду

nat- K=2 Урал. *nusэ (*nušэ) '(Fell) abschaben' (UEW), *nuse 'скоблить шкуру' (Хел. СФУ, 212); Сам. *nät- 'schaben' (Jh)

natqo скоблить (шкуру)

natqylqo, nattyqo K=2 выскоблить (шкуру); натереть, намазать
šitty natqylqo разгладить

näps-/näpsy-

näpsympyqo 1) чавкать; 2) шлепать босыми ногами (по земле, по лужам)

näps-/näpsy-

näpsympyqo 1) чавкать; 2) шлепать босыми ногами (по земле, по лужам)

nerug-/neruyu-

nerugympyqo спотыкаться

nerugmätqo споткнуться

nēn-/nēny- K=1 Сам. *enänkä ~ *nenänkä 'Mücke' (Jh)

nēnyqo K=1 комар

njt-/njty- K=1

njtyqo, njtympyqo целовать

njtalqo K=1 поцеловать

noŋ-/noŋy- K=1

noŋympyqo журчать

noŋy, noŋa, noŋy'a K=1 сток паводковых вод; ручей, ручеек

porp-/porru-

porpympyqo 1) торопливо, жадно есть, с трудом проглатывая пищу, давиться при еде; 2) проваливаться (в глубокий снег)

porpumätqo 1) подавиться; 2) провалиться (в глубокий снег)

porpalyqo запахать (напр., пищу в рот)

poqq-/poqqo- Ср.: ФУ *nikkä- 'stecken, stoßen' (UEW); Сам. *nät³mā- ~ *nät³mā- 'stossen' (Jh без селькупского слова)

poqqoqo толкать

poqqoŋ'suqo отталкиваться, двигаться за счет отдельных толчков

poqqoŋqo толкнуть

nul-/nuly-

nulympyqo быть расслабленным, ослабевшим

nulymätqo ослабеть, расслабиться

niŋ-/niŋa- K=1

niŋa K=1 бубен

- nyk-/nyky-** Ср.: Урал. *ńıkz- 'sich beugen, sich biegen' (UEW); Сам. *ńıkā- (~ *ńıkā-) '(mit dem Kopf) nicken, (den Kopf) biegen' (deskr.) (Jh)
 nykympyqo трястись (о голове); «слевать носом», засыпая
 nykkymōtqo подавиться
 nykaltympyqo кивать
 nykallaltuqo заставить трястись
- nykyr-/nykyry-**
 nykyrympyqo двигаться по неровной поверхности, цепляясь за шероховатости
 nykyral' шершавый
- nyr-** К=6 Сам. *ńęř- (~ *ńęř-) 'erschrecken' (intr.) (Jh); ср.: хант. (Вах.)
 nęrikinta 'вздрогнуть' (Тер.)
 nyryqo, nyrykqo пугаться
 nyrymōtqo К=6, nyrymōttēqo испугаться
 nyryaltuqo напугать
 nyryal' пугливый
- nyt-** К=5 Сам. *ńıç- 'reißen' (Jh)
 nytqo порвать, разорвать
 nytalqo К=1, nytalōlqo, nytqylqo изорвать в клочья
 nytqylēqo К=1, nytqyllēqo К=2, nytqylel'cyqo К=1, nytqylyqo порваться
- nŷq-/nŷyq-**
 nŷyqumpyqo мычать

Ń

- ńal-/ńaly-** Ср.: Урал. *ńylz 'etwas Schlüpfriges; Baumsaft, Schleim, Splint; schlüpfrig sein, sich ablösen, ablösen, schinden' *Onomat.* (UEW)
 ńalqalqo обליнять
 ńalqalkuqo линять
 ńalqu пух
- ńam-/ńamy-** Урал. *ńymz 'weich' *Onomat. ostj* ńāmэк 'weich; nachgiebig, wāßrig; feinkörnig, fein (Salz, Mehl)' > *selk.* (UEW)
 ńamyk мягкий
- ńāq-/ńāqy-**
 ńāqumpyqo скулить
- ńel'c-/ńel'cy-** Ср.: Урал. *ńylz 'etwas Schlüpfriges; Baumsaft, Schleim, Splint; schlüpfrig sein, sich ablösen, ablösen, schinden' *Onomat.* (UEW)
 ńel'cyqo вспотеть
 ńel'cyraltuqo 1) заставить пропотеть; 2) напустить жару
 ńel'cyrārtuqo заставить немного пропотеть
 ńel'cy пот
 ńel'cyńuqo пахнуть потом

ñeñ-/ñeñy- K=25 Урал. *ñeña 'злоба' (Хел. СФУ, 22); Сам. *ñenz- ~ *ñeñz- 'böse sein, zürnen' (Jh)

ñeñympyqo сердиться

ñeññymōtqo K=22, ñeññymōtēqo K=1, ñeññymōttēqo K=2 рассердиться

ñeññaltyqo рассердить

ñeññāptyqo слегка рассердить

ñeña злоба

ñeñal' злой

ñeñak/η сердито

ñeš-/ñešy- K=5 Сам. *ñensā- 'gleiten' (Jh)

ñešyqo K=2, ñešyryqo скользнуть, катиться

ñeššalqo K=1, ñeššōlqo K=2 (co)скользнуть, скатиться, выкатиться

ñēñ-/ñēñy- Урал. *ñiñz (*ñiwñe) 'Made, Wurm' *Onomat.* (UEW)

ñēñy дождевой червь

ñisyр-/ñisyry-

ñisyrympyqo 1) хныкать; 2) хихикать

ñisyrympyqo 1) похныкивать; 2) похихикивать

ñjк-/ñjky-

ñjkyqo, ñjkympyqo 1) икать; 2) всхлипывать

ñjkkymōtqo 1) икнуть; 2) всхлипнуть

ñjkaqumpyqo, ñjkoqumpyqo 1) периодически икать; 2) периодически всхлипывать

ñjl-/ñjly-

ñjlymōtqo улыбнуться, усмехнуться

ñjl-/ñjly- Урал. *ñylz 'etwas Schlüpfriges; Baumsaft, Schleim, Splint; schlüpfrig sein, sich ablösen, ablösen, schinden' *Onomat.* (UEW)

ñjl'altyqo ободрать, ошипать (волосы, перья, шерсть)

ñjm-/ñjmy- K=4 Урал. *ime- 'saugen' *Lallwort* (UEW); Сам. *ñim- (?*ñim-) (~ *ñüm-) 'saugen' (Jh)

ñjmqo сосать

ñjpylēqo пососать один раз

ñjma K=3 молоко

ñjmašqo ходить за молоком

ñjmyā K=1 мошка Ср.: Урал. *nemz 'Mücke' (UEW); Сам. *ñimārəjəj 'kleine) Fliege (мошка)' (Jh)

ñjpyр-/ñjpyry-

ñjpyrympyqo гнуться, прогибаться (о доске)

ñjñк-/ñjñky- K=1 Урал. *ñiñkz- (ñiñkz-) 'reißen, rupfen' *Onomat.* (UEW); Сам. *ñiñkə- ~ *ñiñkə- 'rupfen' (Jh)

ñjñkylyqo K=1 ошипать (перья), выдернуть (траву)

ñjñkylypyqo выщипывать, выдергивать (перья, траву)

ńjps-/ńjpsy-

ńjpsy, ńjpsyqyl' гибкий

ńjqquy-/ńjqquyu-

ńjqquymōtqo вывихнуть (ногу, руку)

ńjšq-ńjšqy- Ср.: ФУ *ńackz 'naß, feucht, roh' *Onomat.* (UEW)

ńjšqumōtqo вымокнуть; стать волглым

ńjt-/ńjty-

ńjttaltuqo вывихнуть (ногу, руку)

ńir-/ńiry-

ńiryqo, ńirympuqo стонать, скулить, ныть

ńirtypuqo постанывать, поскуливать

ńoŋ-/ńoŋy-

ńoŋ-ńoŋ-ńoŋ о бульканье

ńoŋympuqo бурлить, булькать

ńoq-/ńoqy- Ср.: ФУ *nowe- 'schinden, abhäuten' (UEW)

ńoqympuqo облезать (о шкуре); шелушиться (о коже)

ńoqqylmōtqo ободраться, облезть

ńoqqaltuqo ободрать (шерсть со шкуры, чтобы сделать замшу)

ńōn-/ńōny- K=1

ńōn-ńōn-ńōn K=1 о бульканье

ńōnympuqo булькать

ńū- Урал. *ńole- (*ńōle-) 'lecken' (UEW); Сам. *ńā- 'lecken' (Jh)

ńūqo, ńūqulqo лизать, вылизывать

О**oqt-/oqty-/oqyt-** Ср.: Угор. *akt 'Erbrechen; sich erbrechen' *Onomat.* хант.

(Вах.) aqət- (UEW)

oqtuqo, oqytqo рыгать

ott-/otty-

ottalqo укусить

ō**ōq-/ōqy-**

ōqympuqo, ōqympuqo, ōquqo 1) рычать, реветь (о медведе); 2) шуметь (о звуке далеких голосов)

ō**ōŋk-/ōŋky-** Сам. *eŋwa 'Schlaf' (Jh)

ōŋkuqo, ōŋympuqo зевать

ōŋkal'qo начать зевать

ōŋky сон (состояние)

Р

- рас-/расу-** К=54 Сам. *pəj 'hauen, spalten' (Jh)
 расуtqо К=11, расуtqо К=32, расуtytqо К=2, расуqо К=2 рубить, колоть
 расалqо К=1, расалlqо К=3, расалtyqо К=1 срубить, расколоть
 расалēqо К=1 рубануть
 расалōlqо, расалōlqо К=4 разрубить, нарубить
- pak-/паку-**
 pakymōtqо 1) запыхаться; 2) подавиться
- pakt-/пакты-** К=66 Урал. *pukta 'hüpfen, laufen' (UEW), *pokta (Хел. СФУ, 146)
 paktyqо К=60 побежать, убежать
 paktyryqо К=5 прыгать, скакать, плясать, бежать
 paktyrmōtqо, paktyrtōlqо К=1 прыгнуть, скакнуть
- pakt-/пакты-** Урал. *pakša 'Knoten, Knollen, Knorren, Auswuchs (am Bäumen)' *Onomat.* (UEW); Сам. *pōktō 'Pickel (?)' (Jh)
 pakty угорь, прыщ
- palc-/palca-** К=11 palca К=11, palcallaka куча, расплющенного от падения навоза, влажной глины и т. п.
- palš-/palšy-**
 palš-palš о звуке, с которым лягушка прыгает по земле: «шлеп-шлеп-шлеп»
 palšymryqо прыгать (обычно о лягушке)
 palšymōtqо, palšymōttēqо упасть, расплющившись, расплющиться (о навозе, влажной глине)
 palša куча расплющенного от падения навоза, влажной глины и т. п.
- pal'-/pal'y-**
 pal'ytyqо извиваться (напр., о змее)
 pal'ca: merkul' pal'ca вихрь
- pal'q-/pal'qu-**
 pal'qymryqо булькать
- paq-/паqu-** К=3 Ср.: ФУ *pakka 'bersten, aufplatzen' *Onomat.* (UEW)
 paq-paq-paq о звуке, возникающем при надавливании на жестянку: «пак-пак-пак»
 paqqālytqо отковырнуть, выковырить, отколоть
 paqqylēqо К=2 отколоть, отковырнуть
 paqqylēkol'yumryqо К=1 откалывать, отковыривать
 paqqylōlqо пооткалывать, поотковырять
 paqqylōlyqо пооткалываться
- paqyl-/паquly-**
 paqylumryqо издавать звук, подобный звуку, возникающему при надавливании на жестянку, трещать

- par-/parä-** K=6 Урал. *pura 'Bohrer; bohren' *Onomat.* (UEW); Сам. *pəgəjəj 'Bohrer' (Jh)
 parəj K=6 пешня
- paq-/paqy-**
 paqumruqo хрипеть (в горле), задыхаться (при сильном кашле)
- pas-/pasu-** K=1 Урал. *pašz (*paškz) 'Loch, Öffnung, Spalt, Riss' (UEW), *poš? 'разрыв' (Хел. СФУ, 213); Сам. *pəsə 'Riss' (Jh)
 pasyšqo взрывать, лопаться, трескаться
 passēqo K=1 взорваться, лопнуть, треснуть
 pasy трещина
- pär-** Ср.: ФУ *pelz- 'stechen' (UEW)
 pärylqo K=15 ткнуть, воткнуть, проткнуть; толкнуть
 pärylyqo K=1 воткнуться
- pärt-/pärty-** K=3
 pärtuqo K=2 кипеть
 pärtaltēqo K=1
- pāq-/pāqu-**
 tīq-pāq о неоднородном скрипе, скрипе «на разные голоса»
 pāqumruqo 1) скрипеть, скрежетать; 2) пронзительно визжать
- pə-**
 pə-pə-pə-pə о тараторении, быстром говорении
- pəs-/pəsu-**
 pəsrumruqo трещать, потрескивать (об огне)
- pəq-/pəqu-/pəqu-**
 pəqumruqo, pəqumruqo стучать, трещать, щелкать
 pəquguqo постучать, произвести треск, пощелкать
 pəqaltuqo постучать, стукнуть
- pəqu-/pəquly-**
 pəqulyumruqo трещать, брнчать
- pəš-/pəšy-**
 pəšumruqo 1) биться, трепыхаться (о рыбе); 2) говорить быстро и неразборчиво
- pəš-/pəšy-/pəšy-** K=1
 pəš K=1 о шипении воды или масла, попавших на раскаленную плиту
 pəšumruqo, pəšumruqo 1) щелкать (пальцами), трещать (о деревьях на морозе); шипеть (о сырых дровах); 2) тараторить, болтать; 3) болеть, ныть; ləmu pəšumra мои кости ноют
 pəššaltuqo шлепнуть, дать пощечину
- pət-/pəty-/pəty-**
 pət-pət-pət о дробном стуке, тарактении мотора
 pətyumruqo, pətyumruqo 1) трещать, стучать; 2) тараторить, болтать
 pəta болтун, болтуня

- pī-** K=1 Урал. *peje- 'kochen, sieden' *Onomat.* (UEW)
 pīqо созреть, поспеть; свариться
 pīγqо, pīγēqо K=1 изжарить
- pīcyl-/pīcylу-**
 pīcylуmруqо, pīcylуmруqо мерцать, мигать, блестеть (о звезде, лампочке, искрах)
 pīcylmōtqо блеснуть, сверкнуть
- pīj-/pīja-**
 pīja филин
- pīl'q-/pīl'qu-**
 pīl'quмруqо пищать, звенеть (о комарах)
- pīs-/pīsy-** K=9 Сам. *pīs- (?*pīš-) 'lachen' (Jh)
 pīsyšqо K=5 смеяться
 pīssēqо рассмеяться
 pīsalуqо K=2, pīstaltуqо K=1 рассмешить
 pīsyγmруqо K=1 посмеиваться
 pīsañса хохотун
- pīt-** Урал. *peksä 'schlagen' (UEW)
 pītqо размять шкуру при выделке
 pītтуγqо K=2 разминать шкуру при выделке
- pī-**
 pī-pī-pī о крике кулика
- pīq-/pīqu-**
 pīq-pīq-pīq о писке; о скрипе
 pīquмруqо скрипеть, пищать
- poq-**
 poq-poq-poq о бряканье, звяканье побрякушек
- pōl-/pōly-** K=7 Урал. *pala 'Bissen; fressen' (UEW); Сам. *pālā- 'schlucken' (Jh)
 pōlyqо K=6, pōllēqо K=1, pōlaltуqо проглотить
 pōlyγqо проглотить и выплюнуть
- pulp-/pulpy-**
 pulpy прыщ, нарыв
- pul'q-/pul'qu-**
 pul'quмруqо булькать
- punq-/punqu-**
 punqa пыль
 punquмруqо пылить
- punq-/punqu-** Урал. *punqa (*poñka) 'Knollen, Beule, Unebenheit' *Onomat.* (UEW; Хел. СФУ, 148); Сам. *punqājā ~ *pīñqājā 'Schaukel' (Jh)
 punqyl'a шар
 punqyl'уmруqо катиться

- puŋkol'puqo, puŋkol'suŋqo кататься туда-сюда
 pur- K=1 Урал. *pura 'Bohrer; bohren' *Onomat.* (UEW) через хант.
 (Вах.) pəŋ (Хел. СФУ, 185)
 pur K=1 сверло
- pur-/pury- K=1 Ср.: Урал. *pʁkʰz- (*pʁtʰz-) 'drehen, sich drehen' *Onomat.*
 (UEW)
 puryl'ta водоворот
 puryš K=1 факел
- purq-/purqu- K=6 Урал. *purk 'Schneegeſtöber; ſtöbern' *Onomat.* (UEW)
 через хант. (Вах.) porki'wat
 purqu K=6 дым
 purqu'nuqo пахнуть дымом
- pus-/pusy- K=1
 pussymōtqo разлететься в разные стороны
 pusqa K=1 пурга
- pusyŋ-/pusyŋy-
 pusyŋy'mruqo невнятно произносить слова
- put-/puty- Урал. *pušz- 'blasen' *Onomat.* (UEW)
 putyŋqo брызгать (*ртом*), прыскать
 puttalqo, puttālqo брызнуть, прыснуть
- putyl-/putyly-
 putyl'mruqo 1) пузыриться; 2) быстро двигаться, перемещаться
 туда-сюда, появляться и исчезать
 putyl'mōtqo выйти быстро (*откуда-л.*), выскочить, вылезти (*из чего-л.*)
- pū- Урал. *puwz- (*puʉz-) 'blasen' *Onomat.* (UEW)
 pūqo дуть
 pūllēqo дунуть
 pūllālyqo начать дуть
 pūntuŋy'mruqo раздуваться, надуваться ветром (*о платье, парусе*)
 pūntal' широкий, просторный (*о платье*); раздувающийся (*на ветру*)
 pūntsān кузнечные мехи
- pūŋk-/pūŋky- Урал. *puŋka (*poŋka) 'Knollen, Beulen, Unebenkeit' *Onomat.*
 (UEW; Хел. СФУ, 148); Сам. *puŋkəjə ~ *pūŋkəjə 'Schaukel' (*Jh*)
 pūŋkyl'a шар
 pūŋkyl'y'mruqo катиться
 pūŋkol'puqo, pūŋkol'suŋqo кататься туда-сюда
 pūŋkyl'altuqo покатить
 pūŋkylal' круглый
 pūŋkylōltuqo округлить
- pūr-/pūry- Урал. *pire (~ *pira) 'Kreis; Ring; umgeben, umgrenzen' *Onomat.*
 (UEW)
 pūry кольцо, круг

- püyl' круглый
 püysä вокруг
- püt-/püty- Урал. *рескä- (*раскä-) 'schneiden' *Onomat. (UEW)*
 pütuqо сбрить (*бороду*); срезать, скосить (*цветы, траву*)
 pütтуqо брить; резать, косить
- ру- K=2
 ру-ру-ру K=2 о втягивании носом воздуха, когда принохиваются
- рук-/руку-
 руккүмдтqо опухнуть, распухнуть (*напр., от укусов комаров, мошки*)
 рукša легкие
- руң-/руңу-/руңу- K=3
 руң, руңу о звуке, издаваемом туго натянутой тетевой; о гудении, жужжании
 руң-руң-руң о звуке далекого барабана
 руңумруqо гудеть, жужжать, звенеть
 руңумдтqо прогудеть, прожужжать, прозвенеть
 руңкуг музыкальный инструмент; gusal' руңкуг любой неселькупский музыкальный инструмент (*гармонь, гитара*)
 руңт-руңт о стуке копыт, отдающемся от земли
 руңумруqо гудеть (*прерывисто*); отдаваться (*об отдаленном звуке шагов крупного животного*)
 руңалтуqо K=3 подсказать, предупредить
- руг-/ругу-
 ругумруqо жужжать; гудеть (*о разгорающемся огне*)
 ругіру 1) стриж, 2) ласточка
- ругү-/ругү-
 ругүмдтqо оцетиниться, взлохматиться
 ругүал' лохматый
- рутыл-/рутылу-
 рутылмдтqо свернуться
- рутыр-/рутыру-
 рутырумруqо капризничать

Q

- qalläq-/qalliü-/qal'l'yk- Урал. *kaja(-ka) 'Möwe; Larus' *Onomat. (UEW)*;
 Сам. *kälä'jə 'Möwe' (*onom.*) (*Jh*)
 qalläq-läq-läq-läq, qalliü-qalliü о крике чайки
 qal'l'yk чайка
- qan-/qanу-
 qan'l'yt-qan'l'yt о звуке, издаваемом едущими по снегу нартами

qan̄kyr-/qan̄kyry-

qan̄kyrm̄ōtqo покоробиться (*затвердев — о шкуре*), сморщиться, сжаться (*затвердев*)

qan̄yyl-/qan̄yuly-

qan̄yulum̄ruqo громыхать, греметь, брнчать

qan̄yilm̄ōtqo прогреметь

qaqaq-/qan̄äk-/qä'-/qän̄-

qaqaq-qaqaq, qan̄äk-qan̄äk, qä'-qä'-qä', qän̄-qän̄-qän̄ о крике гуся

qaaq-

qaaqaaqo харкать, рыгать

qar-/qara- Урал. *kurke 'журавль' (*Хел. СФУ, 194*); Сам. *kärä- (? *käräjəj) 'Kranich' (*опом.*) (*Jh*)

qara журавль

qar-/qary- Урал. *kur^o 'krumm, schräg, schief; krümmen, schräg od. schief machen' (*UEW*); Сам. *kärä ~ *kärä- 'krumm, Krümmung' (*Jh*)

qary, qaryl' согнутый, кривой

qaralyqo согнуть; ссутулить (*спину*)

qaralyqo согнуться; ссутулиться

qaräqyl': qaräqyl' ро очень сухое старое дерево

qarapay нож изогнутой формы для производства посуды (*rapay* нож)

qäq-/qäqy-

qäq-qäq-qäq о крике кедровки

qäqum̄ruqo кричать (*о кедровке*); орать, пронзительно кричать

qätt-/qätty- K=34

qättyqo K=33, qättölqo K=1 ударить

qättyum̄ruqo ударять, бить

qäqyl-/qäqyly- K=6

qäqylyum̄ruqo 1) отдаваться эхом, повторяться; 2) отражаться

qäqyltyqo K=3 1) повторить (*за кем-л.*); 2) отразить (*кого-что-л.*)

qäqyltyum̄ruqo K=3 1) передразнивать, повторять (*за кем-л.*); 2) отражать

qä- K=3 Урал. *kaja 'werfen' (*UEW; Хел. СФУ, 178*)

qälqo K=2, qälēqo K=1 бросить, швырнуть

qän̄lan̄-/qän̄lan̄-/qän̄-/qän̄-

qän̄lan̄-qän̄lan̄-qän̄lan̄, qän̄lan̄-qän̄lan̄-qän̄lan̄, qän̄-qän̄-qän̄, qän̄-qän̄-qän̄ о крике утки

qäs-/qäsy-/qäsyl- K=1

qäsylum̄ruqo, qäsylum̄ruqo K=1 стучать, греметь

qij-/qijy-

qij-qij-qij о скрипе

qijum̄ruqo скрипеть

qīt-/qīty-

qītympyqo скрипеть (в том числе, зубами), скрежетать

qolt-/qolty- К=2 Урал. *kulta 'fischen (? mit dem Zugnet treibend)' (UEW); Хел. СФУ, 135)

qoltyqo 1) взбалтывать, перемешивать; 2) рыться (в чем-л.), переворачивая все вверх дном

qoltēqo К=2 перемешать, взболтать

qoŋ-/qoŋy-

qoŋympyqo гудеть, жужжать

qor- Сам. *kārā- '(mit der Axt) schnitzen' (Jh)

qoralqo тесать

qorš-/qorša- Урал. *kupšu 'плавательный пузырь рыбы' (Хел. СФУ, 138)

qorša плавательный пузырь рыбы

qort-/qorty- К=2

qortygyqo К=1 бежать, скакать махом, мчаться галопом (о животных)

qortyraltyqo К=1, qortyḡäptyqo погнать галопом

qortyp скачками

qoqyl-/qoqyly-

qoqylmpyqo 1) заикаться, говорить неразборчиво, заплетающимся языком; 2) застревать, цепляться (за что-л.)

qoqylēqo застрять, зацепиться (за что-л.)

qor- Сам. *werā- 'schaben; hobeln' (Jh)

qorsat, qoršat К=3 тесло

qorš-/qoršy-

qorš-qorš-qorš о хлопанье, плеске

qoršympyqo хлопать, плескаться

qot- Урал. *kuse 'Husten; husten' *Onomat.* (UEW); Сам. *kot 'Husten' (Jh)

qotarqo кашлять

qōmp-/qōmpy- Урал. *kumpa 'Welle' (UEW); Сам. *kāmpā (nsm) ~ *kāmpa (sk) 'Welle' (Jh)

qōmpy волна

qōmpygyqo стоять на плаву

qōmpyšqo К=1, qōmpyšij'cyqo К=1 1) появиться, показаться, стать видимым; вынырнуть, всплыть; 2) вскочить (о прыжке)

qōg-/qōgy- Урал. *korpe 'brennen, verbrannt, werden, versengt werden' (UEW), *korwe (Хел. СФУ, 167)

qōgympyqo жечь, испытывать жжение (от ожога, обморожения)

qōt-/qōty-

qōtympyqo хрустеть (о сучьях, снеге под ногами)

qōtal хрустящий; qōtal' sygy хрустящий снег

qān- Сам. *kājn 'Donner' (Jh)

qān гром; qān ūnty радуга

qāŕ-/qāŕy- K=2

qāŕympyqo стонать

qāŕaŕ'qo K=2 застонать

qāŕaŕ'pyqo постанывать

qās-/qāsy- Урал. *kōksē 'eine Art Vogel (Häher?)' *Onomat.* (UEW)

qāsyŕā кедровка

qāš-/qāšy-

qāšyqo рысить, бежать рысью

qāšyŕaŕ'qo, qāšyŕaŕ'pyqo погнать рысью

qāšyn рысью

qātt-/qāttŕy- Сам. *kācz 'niesen' (Jh)

qāttŕyqo, qāttŕympyqo чихать

qann-/qanny-

qannympyqo гудеть, жужжать, звенеть

qanŕ-/qanŕy-

qanŕympyqo гудеть, жужжать, звенеть

qur-/qury-

qurŕ об урчании в животе; о шуме разгорающегося пламени

qurŕympyqo 1) урчать (*в животе*); 2) журчать, бурлить; 3) шуметь (*о разгорающемся пламени*)

qurŕympyqo бурлить

qurq-/qurqy-

qurqalŕyqo нахмурить (*брови*), нахмуриться, надуться

qurqalŕympyqo хмурые (*брови*), хмуриться, дуться

qurš-/quršy-

qurš-qurš-qurš о хлопанье, плеске

quršympyqo хлюпать, плескаться

qūt-

qūt-qūt-qūt о крике орла

qumŕ-/qumŕy-

qumŕympyqo гудеть, жужжать, глухо звенеть

qun-/quny-/qunn-/qunny-

qunŕympyqo, qunŕympyqo гудеть, жужжать, звенеть

qunŕ-qunŕy-/qunŕŕ-/qunŕny-

qunŕŕ о жужжании, гудении

qunŕympyqo, qunŕnympyqo гудеть, жужжать, звенеть

qunŕyŕ-/qunŕyŕy-

qunŕyŕympyqo ворчать

quqŕ-/quqŕy-

quqŕympyqo 1) задохнуться; 2) повеситься

qyr-/qyry- Сам. *wīrō- 'kratzen, schaben' (Jh)
 qyrymрyqо 1) мурлыкать; 2) трещать

R

rakš-/rakšy-

rakšymрyqо трещать, брэнчать; тикать (о часах)

rakšalalymрyqо заставлять трещать, брэнчать

rakša железные украшения на одежде, на сбруе оленя; побрякушки

rakšal' kōsy колокольчик (kōsy железно)

raḡ-/raḡy-/raḡḡ- Ср.: хант. (Вах.) ronkišilta 'звонить, звенеть (колокольчику)' (Тер.)

raḡḡ о звоне

raḡymрyqо звенеть

raḡḡymōtqо прозвенеть

raḡalalymрyqо заставлять звенеть, звонить

raḡal' kōsy, raḡsa kōsy колокольчик

raḡ-/raḡy-

raḡymрyqо трещать

raḡḡymōtqо протрещать

raš-/raša- K=1 Ср.: ФУ *rašz ~ *račz 'Lumpen, Fetzen; zerfetzen, auf-trennen, losbinden' *Onomat.* (UEW), ? через хант. (Вах.) rašəmt- 'zerfetzt werden, zu Lumpen zerfallen' (Тер.)

raša 1) бахрома; 2) лохмотья

rašal' K=1 рваный, оборванный; rašal' qyr оборванец

rāps-/rāpsy- Ср.: хант. (Вах.) gāwsātā 'качаться, колыхаться' (Тер.)

rāpsymōtqо сникнуть, раскинуть (от страха, усталости — о человеке, животном)

rāq-

rāq-rāq-rāq о рычании медведя

remk-/remky-/remyk- Ср.: хант. (Вах.) giməkəltā 'смеркаться, темнеть';

gimək 'сумерки' (Тер.)

remkymрyqо, remkyḡyqо моргать, мигать, подмигивать

remkymōtqо стемнеть

remkāptymрyqо 1) отбрасывать тень, затенять; 2) моргать, мигать

remkyul' 1) тусклый, 2) сумрачный

rop-/ropy- Ср.: ФУ *rōppz- 'mit den Flügeln schlagen, fliegen' *Onomat.* (UEW), ? через хант. (Вах.) gāpəḡta 'взлетать, задевая крыльями о ветки деревьев (напр., о глухаре)' (Тер.)

ropymрyqо хлопать крыльями

rops-/ropsy-

ropsymōtqо обвиснуть

ropsyk/ḡ слабо натянуто

- gopsyqyl' слабо натянутый, провисающий
 g̃m-/g̃my-
 g̃my, g̃myl' слабый (о человеке, животном)
 guḡ-/guḡy-
 guḡumruqo гудеть, гроыхать, глухо звенеть
 guḡ-/guḡy Ср.: ФУ *гокз- (*гоүз-, *rowз) 'schneiden, hacken' (UEW),
 ? через хант. (Вах.) гоүэм 'вырезать, прорезать, продырявливать' (Тер.)
 guḡm̄t̄qo продырявиться, стать дырявым
 guḡaltuqo продырявить
 guḡ-/guḡy- Ср.: хант. (Вах.) guḡətətə 'прорезать дыру, промывать от-
 верстие (напр., течением)' (Тер.)
 guḡytl', guḡal' польный, пустой (о дереве)
 guḡš-/guḡšy-
 guḡšumruqo 1) трещать (при ударе по пустому дереву); хрустеть (о
 сучьях под ногами); 2) булькать, бурлить, плескаться (при сильном
 кипении)
 guḡ-/guḡy-/guḡḡ-
 guḡḡ об отскакивании предметов в разные стороны (напр., щепок во
 время рубки дерева)
 guḡm̄t̄qo отскочить, отлететь в сторону
 guḡumruqo звенеть, гудеть (о пиле, комаре)
 gur-/gury- Ср.: хант. (Вах.) gerältətä 'моргать, мигать; хлопать глаза-
 ми'; gerkəmtətä 'моргнуть, мигнуть; промелькнуть' (Тер.)
 gurumruqo хлопать крыльями, производя частые взмахи, трепегать
 gurärtumruqo моргать, хлопать глазами
 gurkumruqo мерцать, мигать, моргать
 gurs-/gursy-
 gursumruqo мигать, мерцать
 gursärtumruqo мигать, моргать
 gurs-/gursy- Ср.: хант. (Вах.) ḡiwj̄ räləw 'вислоухий' (Тер.)
 gursyqyl', gursal' вислоухий (о собаке), обвислый (об ушах)
 guḡ-/guḡy- К=17 Ср.: хант. (Вах.) guḡata 'хоркать (олени во время гона)'
 (Тер.)
 guḡumruqo К=7, guḡuḡqo храпеть; рычать; хоркать (об оленях)
 guḡtumruqo похрапывать; порыкивать; похоркивать
 guḡalyqo К=5, guḡal'qo К=5 захрапеть; зарычать; захоркать

S

- sac-/sacy- К=10
 sacsum̄t̄qo К=6 выскочить (откуда-л. — о человеке, животном); (из
 чего-л. — о предметах); проскочить; соскочить (о предметах)

- saccaltuqo K=4 вытащить (что-л. откуда-л.); снять (одежду); выхватить
- sacylumpuqo бегать взад-вперед, ходить туда-сюда; болтаться, неплотно сидеть (напр., топор на топорнице)
- sat-/sõt-/söty- K=4 Сам. *säc- 'beissen' (Jh)
- sötyqo укусить
- sattuqo кусаться, быть кусачим
- sattēqo K=4 куснуть
- söttyr̄qo, sattuqo покусать, погрызть (и перестать)
- söturaltyqo натравить, заставить укусить
- säl'q-/säl'qy-
- säl'qum̄puqo 1) трещать (о погремушке); 2) шуршать (о траве под ногами)
- säp-/säp-/säpy- Сам. *sepz- 'abreissen' (Jh)
- säpälqo сломать
- säpyšqo крошиться, ломаться
- säppēqo сломаться
- sāq-/sāqy-
- sāqum̄puqo тяжело дышать, запыхаться
- sel-/sely- K=2 Ср.: ФУ *sale 'schneiden, spalten' *Onomat. (UEW)*; ? Урал. *šälä (Хел. СФУ, 64); Сам. *sil- (? *sejl-) (ne) ~ *sel- (ssm) 'schleifen' (Jh)
- selyqo точить; пилить
- selympuqo K=1 1) точить, пилить; 2) вертеться, крутиться
- sellēqo K=1 наточить; спилить
- sil'-/sil'y-/sil'l'-
- sil'l' о тихом звоне
- sil'ympuqo тихо звенеть
- sip- K=1
- sipsän K=1, sipsällaka напильник
- siz-
- siz-siz о крике сыча
- sil'-/sil'y-
- sil'yum̄tqo разбиться, сломаться
- sil'l'altyqo K=1 разбить, сломать
- sil'q-/sil'qy-
- sil'qum̄puqo 1) пицать, шипеть, хрипеть; 2) пульсировать; 3) покалывать (ощущение мурашек по телу); topyty sil'qum̄pa ногу отсидел, мурашки бегают по ноге
- soryl-/soryly-
- sorylum̄puqo 1) булькать, бурлить; 2) чавкать, причмокивать; 3) говорить неразборчиво

soq- Урал. *ćukкэ 'Hügel, Spitze' *Onomat.* (UEW)

soq мыс

sös-/sösy- Сам. *siəsэ(-) 'Schaum' (Jh)

sösyo, sösympyyo плевать

sösy 1) плевок, 2) слюна

sump-/sumpy- Сам. *sämpə 'zaubern' (Jh)

sumpyyo K=1 петь, шаманить с бубном

sumpäl'yo запеть, начать петь

sumpärtumpyyo K=1, sumpäl'pyyo напевать

sumptä песня

süm-/sümy- K=4

sümü K=4 шум, звук

syc-/sycy-

sycsymōtqo, sycsymōttēqo выскочить (откуда-л., из чего-л.), проскочить, соскочить

sycsaltyqo вытащить (что-л. откуда-л.); снять (одежду); выхватить

syky-/sykyr- K=3

sykyrumyo застревать (в чем-л.), зацепляться (за что-л.)

sykymōtqo K=3 перепутаться, запутаться (о веревке), спутаться (о волосах); зацепиться

sykuraltyqo, sykūrōltyqo перепутать, запутать

sykural' спутанный

syl-/sily-

sylmōtqo 1) рассыпаться, развалиться; 2) ослабеть, «развалиться» (от болезни, усталости)

sylaltyqo рассыпать, распаковать, разобрать на части

syñ-/syñy- K=9

syñumyo K=9 1) сопеть; 2) кишеть

syñ-/syñy-

syñumyo, syñumyo шипеть (о дровах в печи), свистеть (о ветре, о воздухе при резком движении руки или палки)

syр-/syрy- K=2

syратumyo, syругumyo втягивать носом воздух, вынюхивая (что-л.); подьедать с земли остатки еды

syралqo K=2 обглодать (кость)

syралtentyo обглаживать

syрумyo чесаться, зудеть

syра чесотка

syрy'-/syрy'y-

syрy'yumyo шептать

syqyl-/syqyly-

syqylumyo 1) рассыпаться, сыпаться от тряски; 2) медлить, копаться

syqalatyqo рассыпать; распаковать; разобрать

syrc-/syrcy- K=2

syrcymōtqo K=2 уколоться

syrcaltyqo проткнуть, уколоть

sȳc-/sȳcy-

sȳcumpyqo свистеть

sȳccumōtqo, sȳccōlqo свистнуть

Š

šal-/šaly-

šalympyqo журчать

šapš-/šapšy-

šapšymōtqo 1) пересохнуть, высохнуть (о воде; юколе); 2) истощаться, исхудать, отоцать (о человеке); 3) испытать, почувствовать сильную жажду, возжаждать

šapšymōtтыl' истощенный, отоцавший, исхудавший

šäl'q-/šäl'qy-

šäl'qympyqo шелестеть, шуршать

šäq-/šäqy-

šäqympyqo шуршать, шепуршиться, потрескивать

šärq-/šärqy-

šärqympyqo верещать, пронзительно кричать

šil'q-/šil'qy- K=1

šil'qympyqo хрустеть (о суставах); певниятно шуметь

šil'qymōtqo 1) разреветься (о маленьком ребенке); 2) изнемочь; 3) испортиться, протухнуть (о продуктах)

šil'qaltyqo K=1 испортить, сделать тухлым (о продуктах)

ši- K=1

ši K=1 пена

šigqo 1) пениться; 2) болтать

šigyl' болтливый

šij-/šijy-

šijympyqo шипеть; жужжать

šij-/šijy-

šij-šij-šij, šija-šija-šija о длинных, растянутых прыжках

šijaltyqo растянуть, вытянуть; натянуть (напр., тетиву лука)

šijaltympyqo, šijalaltympyqo бежать быстро, вытягиваясь (обычно о животных); скакать, прыгать (о человеке и животных)

šiq-/šiqy- K=1

šiqympyqo K=1 1) сопеть, шмыгать носом; 2) жужжать (о мухе);

3) шипеть

šiqurqo фыркать, шмыгать носом; хоркать
 šiqylymruqo сопеть, шмыгать носом
 šiqqaltuqo понюхать, втянуть носом воздух
 šiqal': šiqal' soruntä мелкий, морозящий дождь

šjr-/šjry-

šjrumruqo шуметь (о воде при кипении); шуметь, свистеть (о ветре)
 šjraltyqo продуть, просквозить
 šjraltymruqo дуть, сквозить
 šjralaltymruqo двигаться очень быстро, так что ветер в ушах свистит; бежать, ехать «с ветерком»

širq-/širqu-

širqymruqo скрипеть (напр., о дереве); хрустеть (о суставах)
 širqa: širqa pō скрипучее дерево

šoŋ-/šoŋy-/šoŋŋ-

šoŋŋ о шуме ветра
 šoŋymruqo шуметь, гудеть, завывать (о ветре)

šor-/šory-/šöry-

Урал. *šorǵ- 'rinnen, fließen, triefen' *Onomat. (UEW)*
 šorymruqo, šörymruqo журчать; жужжать (о мухе)
 šortymruqo журчать с перерывами
 šora шум (воды, ветра); meŋkyl' šora шум ветра

šorq-/šorqu-

šorqymruqo шуметь (о кипящей воде), шипеть (о сырых дровах, о масле на сковороде)

šorrt^w-

šorrt^w-šorrt^w-šorrt^w о крике большого дятла

šöš-/šöšy-

šöš плевков
 šöšyта презрительное название для среднетазовских селькупов, существующее у верхнетазовских

šumpry-/šumpry-

šumprymruqo морщиться, мяться
 šumprymōtqo, šumprymōtēqo сморщиться, сжаться; соорить гри-
 масу

šuq-/šuqu-

šuq-šuq о чуканье тетерева на току
 šuqurqo «чукать» (о тетереве на току)

šüñc-/šüñcy-

Урал. *šüñc 'ein kleines (Sing-) Vogel' *Onomat. (UEW)*;

Сам. *s^linsäkkэ(-) 'Vögelein' (*onom.*) (*Jh*)

šüñcyка маленькая птичка

šü-

K=1
 šüquqo скоблить (доску, стол)

šüry K=1 стружка

Т

tac-/tacy-

tacytqo шататься, качаться (о зубе, дереве)

tacytaltumruqo ходить, шатаясь

tak-/taky-

takumruqo щелкать, тихо стучать

takkumōtqo щелкнуть, стукнуть

tal'-/tal'y- K=1

tal'yumruqo ломаться, разрушаться, рассыпаться

tal'yumōtqo сломаться, разломаться

tal'l'altuqo K=1 сломать, разломать, разрушить

tal'ārtuqo надломить

tal'yumōtekky'l'ol'yumruqo неоднократно ломаться

taŋk-/taŋky- Ср.: ФУ *toŋz- (*taŋz-) '(auf / an) schwellen' *Onomat. (UEW)*

taŋkuqo, taŋkusuqo, taŋkēqo, taŋk'il'suqo распухнуть, опухнуть

taŋkuguo надуть (что-л. — мяч, воздушный шарик и т. д.), сделать распухшим

tanku изгиб, дуга

tap-/tapy- K=2 Урал. *tappa- 'mit den Füßen stampfen; schlagen, pochen, klopfen' *Onomat. (UEW)*

taryuqo пинать, брыкаться, бить (ногой), лягаться

tappalqo K=2, tappōlqo пнуть, лягнуть

tapš-/tapšy-

tapšaltuqo шлепнуть, дать пощечину

tapša лужа; маленькое озерко

tar-/tary- K=2

taryumruqo K=2 дрожать, трястись (от холода, в лихорадке)

taral'qo задрожать, затрястись

tarq-/tarqu-

tarqumruqo трястись

tarqumytqo сотрястись

tarqaltuqo потрясти, встряхнуть

ter- Ср.: ФУ *tara 'offen, öffnen' *Onomat. (UEW)*

terkumruqo, terkaltumruqo, terkyš'il'suqo идти по скользкой поверхности, когда ноги разъезжаются

terkumōtqo 1) расколоться, дать щель; 2) встать, сдвинув пятки и широко разведя колени

tēŋk-/tēŋky-

tēŋkumruqo 1) отдаваться вдалеке (об эхе); 2) ныть, отдаваться (о боли)

tēŋkal'ruqo, tēŋkol'ruqo, tēŋkol'suqo покачиваться из стороны в сторону, пошатываться

- tēŋka эхо
 tēr-/tēry- Ср.: ФУ *šerэ (*šärэ) 'Bach' (UEW); Урал. *šerä (*šärä) (Хел. СФУ, 216)
 tēry родник, ключ
- tīq-/tīqu-
 tīq-tīq о скрипе
 tīq-pāq о неоднородном скрипе, скрипе «на разные голоса»
 tīqumpyqо скрипеть
 tīqumpyqо поскрипывать
- tīw-/tīwa-/tēwykalū-
 tīw-tīw-tīw, tīwa-tīwa-tīwa, tēwykalū-tēwykalū о крике птицы tīwa
 tīwa название небольшой пестрой птички
- tīl'q-/tīl'qy-/tīlyq-/tīlyqy-
 tīl'qumpyqо, tīlyqumpyqо скрипеть
- tīšq-/tīšqy- K=2
 tīšqumpyqо 1) брызгать, плескаться; 2) разлетаться в разные стороны
 tīšqumōtqо K=2 отлететь в сторону, разлететься в стороны (об искрах; о щетках при рубке дерева)
 tīšqaltyqо, tīšqutyqо 1) выплеснуть, брызнуть; 2) разбросать, раскидать
 tīšqyraltyqо 1) заставить выплеснуть, брызнуть; 2) заставить разбросать, раскидать
- tītjl'-
 tītjl'-tītjl' о крике большой синицы
- tokk-/tokky- K=23 Урал. *takka- 'hängen, haften, stecken bleiben' (UEW)
 tokkyqо, tokkumōtqо K=1 застрять
 tokkyl'cyqо цепляться, двигаться, застревая
 tokkalqо K=5, tokkaltyqо K=13, tokkaltōlqо K=1, tokkalaltōlqо K=1 1) падеж (что-л.); одеть (кого-л.); 2) насадить (напр., топор на топорнице)
 tokkaltumpyqо K=1, tokkaltentyqо K=1 1) надевать; 2) насаживать
- toq-
 toqalqо склевать; клонуть
 toqaral' пестрый (о животных)
- toqš-/toqšy-
 toqšumōteqо спугаться (о волосах, ветвях деревьев)
 toqšal' густой, спутанный; toqšal' oly голова со спутанными волосами; toqšal' macy густолесье
- torš-/toršy- K=1
 toršumpyqо дергаться, дрыгаться; брыкаться
 toršal'qо K=1 задержаться

töt-/töty-

tötyqo ругаться; браниться; ссориться

töttuqo обругать, выругать

tö-

törqo кататься по земле, валяться

töltymruqo, töltyrqo валяться

töt-/töty-/töt- K=22 Сам. *tojtš- 'speien, sich erbrechen' (Jh)

tötyqo K=11 выbleвать

tötkyqo K=11 выbleвывать

tötšaroqu неприлично, бесовестно

trrr-

trrr-trrr-ttrr о крике журавля

tuk-/tuky-

tukymruqo стучать

tukäptymruqo слегка постукивать

tur-/tury- Сам. *cipš 'klopfen, abschnetteln' (Jh)

turyqo трести

turätšlqo тряхнуть, потрясти

turyäptuqo трепыхнуться (о птице)

turyäptymruqo трепыхаться

turaqo подметать

tut-/tuty- Урал. *soske 'beissen, kauen' (UEW)

tutyqo жевать; кусать (о собаке)

tüšj- Урал. *sžčz (*sžcz-lž) ~ *sžčz (*sžčz-lž) 'Eidechse' Onomat. (UEW)

tüšj ящерица

tyl'tyrlj-/tül'tarj-

tyl'tyrlj-tyl'tyrlj-tyl'tyrlj, tül'tarj-tül'tarj о крике кулика

tymnyr-/tymnyru-

tymnyrmčtqo сморщиться, смяться

tymnyru! сморщенный, морщинистый

tymt-

tymtä дятел

tyn-/tynu- Сам. *cinz(sk) ~ *cinz 'riechen, beriechen' (Jh)

tynalruqo нюхать, вынюхивать

tyn-/tynu-

tynnumčtqo натянуться

tynalruqo натянуть

tynalalymruqo, tynalalymruqo бежать очень быстро, выгибаясь (обычно о животных)

tynnumčtrul': tynnumčtrul' saju узкие раскосые глаза

tynru-/tynru-

tynrumčtqo сморщиться, смяться

typsyr-/typsyry-

- typsyrumyqo морщиться
 typsyrmōtqo сморщиться, смяться
 typsyryl' сморщенный, морщинистый

tyr-/tyry-

- tyrā-tyrā о треске
 tyrumyqo трещать, тарыхтеть, дребезжать
 tyrtymyqo прерывисто трещать, тарыхтеть, дребезжать
 kēsyl' tyrā стрекоза
 tyryk мелко, дробно; tyryk sarārtymyqo моросить (*мелко капать — о дожде*); tyryk qālymyqo семенить, идти мелкими шажками

tyrñ-/tyrñy-

- tyrñmyqo трястись (*при езде по ухабистой дороге, на моторной лодке и т. п.*)
 tyrñaltyqo, tyrñāptyqo взьерошить
 tyrñal' лохматый, взьерошенный

tyryq-

- tyryqaltyqo упереться, не желая идти (*о человеке, олене*)
 tyryqaltymyqo упираться, не желая идти (*о человеке, олене*)

t̄yp- K=1

- t̄ypā муха

t'i-

- t'i-t'i-t'i-t'i о крике синицы-гаечки

Ū

- ū- Урал. *aṅэ 'Schneehuhn, Eisente, Polarente; Harelda glacialis, Anas hiemalis' *Onomat.* (UEW)
 ū куропатка

W**wāk-**

- wāk-wāk-wāk о крике шилохвости

wāc-/wācy-

- wācyqo орать, громко и пронзительно кричать

wāl'q-/wāl'qy-

- wāl'qymyqo скрипеть, скрежетать

wel'q-/wel'qy-

- wel'qymyqo 1) кишеть; 2) блевать

wyl'-

- wyl'al' скользкий, гладкий

wytyl-

- wytlm5tqo поскользнуться, выскользнуть
 wytlylqo скатиться
 wytlytyqo скатить, прокатить
 wytly5ltyqo, wytlylaltyqo обкатать, сделать гладким
 wytlyal' скользкий, гладкий
 wytlylak/ŋ скользко, гладко

Y

yn-/yny-/ŷn-/ŷny-

- ynumruqo, ŷnumruqo гудеть, выть, ныть, напевать без слов
 ynārtumruqo слегка подвывать, ныть, напевать без слов

yp-/yry- K=1

- yraqo 1) давить; 2) быть узким, тесным (об одежде)
 yrqylqo раздавить
 yrrum5tqo K=1 исчезнуть, скрыться

yr-/yry-

- yrumruqo рычать

yx-/yxa-

- yxa-yxa о смехе: «ха-ха-ха»



Селькуп в малице. Красноселькуп. 1971 г.



За выделкой шкуры. Красноселькуп. 1971 г.

Словарь селькупских топонимов, собранных в районах расселения тазовских селькупов

Большая часть топонимов, приведенных в словаре, упоминается в первом томе «Очерков...» (главным образом, в разделе 1.4.3, с. 59-77) и анализируется с точки зрения структуры топонимов и выполняемой ими информационной роли. В словарь входят не только узко местные географические наименования, собранные в полевых условиях, но и названия, встречающиеся на географических картах Красноселькупского района и часто не известные в картографическом варианте информантам. Все названия приводятся в фонематической транскрипции. Лексически значимые части слов отделены друг от друга дефисами, что позволяет найти эти слова или уточнить их значения в селькупско-русском словаре (том второй «Очерков...»). Географическая номенклатура (если ее удалось идентифицировать) сначала дается в соответствии с тем, как она приведена на картах, после этого в скобках помещается прикладная топонимика, то есть либо 1) следует смысловая передача топонима, либо 2) используется (а) буквальный перевод, (б) перевод, допускающий иногда изменение в порядке слов и в передаче некоторых форм слов:

- 1) C5syl'-ky р. Часелька 'река с заливом'
- 2а) Piccal'-ky р. Питчалькы 'щучья река'
- 2б) Wery-ätyrmol'-ky 'большая река с волоком'

Необходимо иметь в виду, что на картах, составляемых географами, а не лингвистами, имеется масса ошибок в транслитерации географических названий, в связи с чем многие селькупские слова часто опознаются с большим трудом и могут иметь несколько прочтений. На картах нередко топоним, записанный в разных районах, подается по-разному, что зависит от говора, в котором его записали и от записывающего. Напр., один и тот же гидроним встречается то как Мэркы Пюрмай-кы (верховской говор с. Ратты), то как Вэркы Пюрмаль-кы (красноселькупский говор). Отсюда — частые колебания в географической номенклатуре в предлагаемом словаре топонимов.

Однако среди записанных в полевых условиях топонимов встречается много таких, которые являются узко локальными, известными лишь местному населению. Подобные наименования связаны для жителей с определенными событиями, людьми, предметами, признаками объектов природы и т. д. Отсюда названия типа 'речка старика' и 'протока реки старика' (для селькупов обычно известно, какого именно), 'женское озеро', 'река с русским домом' и др. На карты такие топонимы

обычно не заносятся, будучи не общепризнанными, но в данный словарь топонимов они включены, и в марровских кавычках (‘ ’) дается их толкование.

В тех случаях, когда смысл топонима может быть истолкован неоднозначно или бывает непонятен, в скобках ставится знак вопроса (?). Используемые при переводе топонимов региональные слова (калтус, яр, деревянный остров и т. п.) и объяснения их помещены в конце тома.

1. Названия незамкнутых водоемов

- Amna-naryl'-ky р. Амненярыйкы 'река (в) голодной тундре'
 Cōsy-kōty 'узкая река'
 Cōsy-tēmy 'узкая протока'
 Cijkyl'-kijkä р. Чингалькика 'лебединая речка'
 Cijkyl'-tō-noŋy 'ручей лебединого озера'
 Cōsyl'-ky р. Часелька 'река с заливом'
 Ėlyq, Ėlyl'-ky р. Елогуй
 Əryjal'-kijkä 'нырковая речка'
 Il'sa(t)-soq-masy-ky 'дедушкина мыса лесная река'
 Imal'-tēmy 'женская протока'
 Imat-tū-kijkä 'речка (у) озера женщины'
 Irat-ky р. Ираткы 'река старика'
 Irat-kyl'-tēmy Ираткыльтэма 'протока реки старика'
 Kaš-ky 'река куницы'
 Kōtykä-qäl'-masy-kijkä 'левая речка (у) березового леса'
 Kōtykä-ütyrmol'-ky 'левая река с волоком'
 Kora-qolty р. Обь 'извилистая река' (ср. Naqqyl'-qolty)
 Kōral'-ky р. Коралька / Каралька 'песчаная река'
 Kutaš р. Худосей
 Küläl-lakal'-kijkä 'ручей со скоплением воронов'
 Küläl'-ky 'воронья река'
 Кура-сōг 'малый приток'
 Кура-irat-ky р. Кыпа-ираткы 'малая река старика'
 Кура-mäl'-ky р. Кыпа-мелькы 'малая река с кустарником'
 Кура-naryl'-ky 'малая тундровая река'
 Кура-pül'-šmtyl'-ky 'малая река с каменными отрогами'
 Кура-sil'-ky р. Кыпа-Сылькы 'малая соболиная река'
 Кура-syry-wəntyl'-kijkä 'малая снежная нельмина речка'
 Кура-tēmy 'малая протока'
 Кура-ütyrmol'-ky 'малая река с волоком'
 Lattar-kijkä 'покойницкая речка'

- Ljnpy-pityl'-tū-kjkä 'речка (у) озера орлиного гнезда'
 Loqat-pityl'-kjkä 'речка (у) лисьей норы'
 Lyppä(l')-kjkä 'болотная речка'
 Mektyn-olyl'-kjkä, Mекnolyl'-kjkä 'речка с кочками'
 Mentäl'-cösyл'-ку старое русло р. Часельки 'старая река с заливом'
 Mentäl'-qolty р. Старый Таз 'старое русло р. Таз'
 Nökyr-cöг 'три притока'
 Näqqyl'-qolty р. Обь 'глинистая река' (ср. Kora-qolty)
 Närkyl'-cöг р. Няркыль Чор 'гальниковый приток'
 Näryл'-ку р. Нярьлькы 'тундровая река'
 Nennäl'-kjkä 'верхняя речка'
 Njrsäl'-kjkä 'ершовая речка'
 Nomal'-tökytyл'-ку 'заячья пересыхающая река'
 Nünyл'-kjkä 'налимья речка'
 Nünyл'-ку р. Нюнелькы 'налимья река'
 Ol'qan-kjkä 'речка с редколесьем'
 Ötäl'-markyl'-fömy 'протока оленьего острова'
 Pajkan р. Баиха
 Päqqyl'-ку р. Пякалькы 'лосиная река'
 Pecal'-ку р. Печалька 'сорожья река'
 Piccal'-ку 'пущья река'
 Poqyl'-ку р. Поколька 'перевальная река'
 Poštal'-ку 'почтовая река'
 Pöräl'-kötyl'-ку 'река с заводами и нерестилищем'
 Pül'-ку р. Пюлькы 'галечная река'
 Pül'al'-ку р. Пюлялькы 'галечная река'
 Pül'cas(cösy)-qolty р. Енисей 'каменная морская река' (ср. Rüşyl'-qolty)
 Pül'-ömtyl'-ку 'река с каменными отрогами'
 Pür(yt)-qolty р. Пур
 Püsä-kjkä 'речка с камнями'
 Qäl'-ку р. Хэйкы 'березовая река'
 Qänyл'-ку р. Каньлькы 'березняковая река'
 Qä-ку 'река с крутояром'
 Qäntyl'-kjkä р. Кондыйкы 'чебаковая речка'
 Qäntyl'-ку р. Кэндьлькы 'чебаковая река'
 Qölyл'-kjkä р. Кыпилькыка 'рыбная речка'
 Qölyл'-ку р. Кыпилькы 'рыбная река'
 Qöttyл'-ку р. Хэтьлькы 'река с поселком'? (ср. Kätyl'-ку 'нерестная река'?)
 Qolty 1) р. Таз (ср. Tös-qolty), 2) основная река соответствующего района
 Qoštyl'-kjkä р. Каштальякыке 'плохая речка'
 Qutyl'-kjkä 'еловая речка'

- Rüšyl'-mōtyl'-kjkä р. Руссматъльшикия 'речка с русским, т. е. бревенчатым, домом'
- Rüšyl'-mōtyl'-ky 'река с русским домом'
- Rüšyl'-qolty р. Енисей 'русская река' (ср. Pül'-cas-qolty)
- Sasat-ky р. Сапкина 'Сапина река'
- Säqas-ky р. Сагаска 'река чащи'
- Säqy-ütyl'-qolty 'река с черной водой'
- Səŋkyl'-kjkä 'глухариния речка'
- Sil'-ky р. Сьшькы 'соболиная река'
- Soma-pōryl'-kjkä 'хорошая верховская речка'
- Söl'-pōryl'-ky р. Шельпорьлькы 'глинистая верховская река'
- Sümykal'-kjkä 'тихая (?) речка'
- Syry-wəntyl'-kjkä 'снежная нельмина речка'
- Šipal'-ky 'утиная река'
- Šityl'-ky р. Шитьлькы 'сырковая река'
- Takkyl'-kjkä 'нижняя речка'
- Takkyl'-ňarqyl'-eōr 'нижний тальниковый приток'
- Täpäk-kjkä р. Тэпэжккисэ 'беличья речка'
- Təkytyl'-ky р. Тэкоделькы 'пересыхающая река'
- Tol'-ky р. Толька 'озерная река'
- Topyryl'-macyl'-kjkä р. Топры-Мачинкы 'речка ягодного леса'
- Torňal'-kikä 'телячий ручей'
- Toqyl'-ky р. Тогольлькы 'река саранки'
- Təntyl'-kjkä 'широкая речка'
- Təs-qolty р. Таз (ср. Qolty)
- Tət-cəmyl'-kəty 'правая черемуховая река'
- Tət-kyra-pül'-šmtyl'-ky 'правая малая река с каменными отрогами'
- Tət-wərqy-ütymol'-ky 'правая большая река с волоком'
- Turqaп р. Турухан
- Tümyl'-kjkä 'лиственничная речка'
- Ütyrmol'-ky р. Ютьрмалькы 'река с волоком'
- Waqqal'-ky (wəq) р. Вах
- Wərqy-irat-ky р. Воргэ Ираткы 'большая река старика'
- Wərqy-ky р. Мэрхыкы 'большая река'
- Wərqy-ňaryl'-ky 'большая тундровая река'
- Wərqy-püŋmal'-ky р. Мэрхы Пюрмайка 'большая река с перестилцем'
- Wərqy-sjil'-ky р. Варкэ Сьшькы (Варка-Сьшькы) 'большая соболиная река'
- Wərqy-syry-wəntyl'-kjkä 'большая снежная нельмина речка'
- Wərqy-təmy 'большая протока'
- Wərqy-ütymol'-ky 'большая река с волоком'

2. Названия озер

- Cäsytü оз. Честу 'узкое озеро'
 Cijkyl'-pityl'-tu 'озеро лебединого гнездованья'
 Cijkyl'-tö оз. Чингыльто 'лебединое озеро'
 Contyl'-to (contyk-tö) 'среднее озеро'
 Cäsyl'-tö оз. Часельское
 Cumpy-tö оз. Чумбыто 'длинное озеро'
 Imat-tü оз. Имато 'озеро женщины'
 Irat-kyl'-to 'озеро (у) стариковой реки'
 Кура-cär-tü 'озеро малого притока'
 Кура-kyt-päryl'-tu 'озеро в верховьях малой реки'
 Кура-sjil'-kyl'-päryl'-tu 'озеро в верховьях малой соболиной реки'
 Ljmpy-pityl'-tū оз. Лымпыльпительто 'озеро орлиного гнезда'
 Lösył'-tö оз. Чертово
 Lympä(l')-tö оз. Лымпальто 'болотистое озеро'
 Mōtyl'-tö 'озеро с чумом'
 Näryl'-tö 'талыниковое озеро'
 Näryl'-tjcył'-tö 'озеро в узком месте тундры'
 Näryl'-tö оз. Няральто 'тундровое озеро'
 Näry-tö 'красное озеро'
 Nūñyl'-tö оз. Нюнельта 'налимье озеро'
 Ötäl'-tö 'оленье озеро'
 Pāqyyl'-tö оз. Пякальто 'лосиное озеро'
 Piccal'-öqqu 'пучье проточное озеро'
 Piccal'-tö оз. Питчальто 'пучье озеро'
 Qal'pänyl'-tö 'гощее озеро'
 Qaqyl'-wättyl'-tö оз. Каглый-Мэтгылькыке 'озеро с санным путем'
 Qānyl-ky-päryl'-tö 'озеро в верховьях березняковой реки'
 Qālyl'-näryl'-tö 'тундровое озеро с рыбой'
 Qālyl'-tö оз. Кэдельто 'рыбное озеро'
 Qättyl'-tö 'озеро с поселком'
 Qösal'-öqqu 'окуневое проточное озеро'
 Säqyyl'-tö оз. Сякыльто 'озеро непроходимой чащи'
 Säqyyn-alqyl'-tū 'озеро таежного (черного) турпана'
 Sel'cy-ütymol'-tö 'озеро с семью волоками'
 Sär-tū 'болотистое озеро'
 Sil'-ky-tol'my оз. Силькыталмы 'озера (у) соболиной реки'
 Šipal'-tū 'утиное озеро'
 Tēryl'-öqqu 'родниковое проточное озеро'
 Tjcsymyl'-tö 'озеро с обилием узких мест'
 Tol'-cäryl'-tö 'озеро, ответвившееся от озера'

- Tökal'-töl'my оз. Тэкыльтольмы 'гусиные озера'
 Tütyl'-tö 'карасевое озеро'
 Tümyl'-tū 'лиственничное озеро'
 Unty-töl'my 'овражные озера' (?)
 Ütyrmol'-töllaka оз. Ютырмольталака 'озера с волоком'
 Yrpyl'-tö оз. Ыпкышто 'Щекурово / Чирковое озеро'

3. Названия тундр и болот

- Amna-ńary Амне-Нярэ 'голодная тундра'
 Cıgkyl'-ńary 'лебединая тундра'
 Cumpy-sər 'длинное болото'
 Imat-tū-ńary Имато-Няры 'тундра (у) озера Имато (озеро женщины)'
 Kōral-kyl'-ńary Корылькыль-Нярэ 'тундра (у) песчаной реки'
 Кура-кыт-қәныл'-ńary 'прибрежная тундра (у) малой реки'
 Кура-қалсы 'малый калтус'
 Кура-қалсыт-сәр 'болото (у) малого калтуса'
 Pecal'-kyl'-ńary 'тундра (у) сорожьей реки'
 Pecal'-kyl'-sər 'болото (у) сорожьей реки'
 Pūryl'-sər 'круглое болото'
 Qalsyt-sər 'болото (у) калтуса'
 Šitty-ńary 'две тундры'
 Šipal'-ńary 'утиная тундра'
 Təkytyl'-kyl'-ńary 'тундра (у) пересыхающей реки'

4. Названия урочищ и населенных пунктов

- P'ca(t)-soq 'дедушкин мыс'
 P'ca(t)-soq-macy 'лес (у) дедушкина мыса'
 İrat-macy 'лес старика'
 Kōtykäl'-tēmy-cūry 'отмель (у) левой протоки'
 Kıkäjä-šqqu пос. Кики-Акки (Киккиакки) 'старница ручья'
 Lōsyl'-macy 'чёртов лес'
 Narkyl'-marky 'тальниковый остров'
 Naryl'-macy пос. Красноселькуп 'тундровый яр, поросший лесом'
 Naryl'-marky 'тундровый остров' (*островок леса в тундре*)
 Orkytyl'-macy 'бессильный (?) лес'
 Štäl'-marky 'олений остров'
 Štyryl'-macy 'лес (у) живунов'
 Pirqy-macy 'высокий яр'
 Pöl'-marky 'деревянный остров' (*т. е. остров на реке, в русле которой
 есть заторы из деревьев*)
 Pšryl'-macy 'верховской лес'
 Püllaka-cūry 'отмель с галькой'

- Qõl̄yl'-k̄jk̄ä-põryl'-säqqyl-laka** 'густолесье в верховьях рыбной речки'
Qoltyt-kora, Qolkora 'излучина р. Таз' (название местности возле пос.
Толька)
Rõtta, Ratta пос. Ратта
Rũšyl'-marky 'русский остров'
Rũšyl'-mõtyl'-cũry 'отмель с русским домом'
Sõry-macy 'белый лес'
Šitoropska пос. Сидоровск
Šitty-untyl'-käl' 'плес между / с двумя оврагами' (?)
Šipal'-marky 'утиный остров'
Tõkytyl'-kyl'-unty 'овраг пересыхающей реки'
Торурьл'-масы 'ягодный лес'
Tõllaka-marky 'остров с озером'
Tõl'-ky пос. Толька



Экспедиционная работа: студенты ОСиПЛ'а и селькупские школьницы.
Красноселькуп. 1971 г.

Объяснение регионализмов

- аргиш** олений обоз
аргишить перекочевывать, двигаясь оленьим обозом
атарма рыбозаградительное сооружение на реках и озерах, состоящее из деревянной стенки и мешка, сшитого из рыболовной сети
бакари обувь из шкуры с оленьих или лосиных ног
биток берестяная конусообразная корзина с ручкой для собирания ягод
важенка самка оленя
живун незамерзающий зимой ключ
запор плетень поперек речки для ловли рыбы
калтус залив на реке в русле притока
камьс полоса шкуры с ноги оленя или лося, идет на подбой лыж и на обувь шерстью наружу
луток вид утки
малица верхняя одежда из оленьих шкур мехом внутрь с капшоном и рукавицами, надеваемая через голову
момчик елец (рыба семейства карповых)
пимы сапоги из оленьих камьсов шерстью наружу
сокуй зимняя одежда с капшоном мехом наружу
томар стрела с тупым наконечником для охоты на пушного зверя (соболя, куницу, горностая)
хор самец оленя, бык-производитель
хорей шест, которым погоняют оленей в упряжке
чебак рыба семейства карповых: лещ, елец, плотва и др.
чир лососевая рыба
чувал очаг с прямым дымоходом
чум переносное жилище конусовидной формы, состоящее из шестов, крытых оленьими шкурами (зимой), берестой (летом) или брезентом
щекур см. чир
юкола вяленая рыба, заготавливаемая впрок

Список сокращений

Языки и диалекты

Вах. ваховский диалект хантыйского языка
в.-таз. верхнетазовский говор селькупского языка
русск. русский язык
Сам. прасамодийский
ср.-таз. среднетазовский говор селькупского языка
Угор. праугорский
Урал. прaurальский
ФУ прафинно-угорский
хант. хантыйский язык
ostj остякский (= хантыйский) язык
selk. селькупский язык

Грамматические коды

Вин. винительный падеж
Дат. дательный падеж
непереходн. непереходный (*глагол*)
переходн. переходный (*глагол*)
Предл. предложный падеж
прилаг. прилагательное
Род. родительный падеж
сущ. существительное
Тв. творительный падеж
Adj прилагательное
Adjf. адъективная форма (*существительного*)
Adjf. Loc локативная адъективная форма (*существительного*)
Adv наречие
Car. каритив (лишительный падеж)
Conj союз
Coord. координатив
D.-All. дательно-направительный падеж
Dem указательное (*местоимение*)
descr. дескриптивное слово
El. элатив (исходный падеж)
Emf эмфатическое (*местоимение*)
Gen. генетив (родительный падеж)
Ill. иллатив
Impf несовершенный вид
Instr. инструментальный падеж

- Inter* междометие
Intr, intr. непереходный (глагол)
Lallwort детское имитативное слово
Loc. локатив (местный падеж)
Mod модальное слово
N существительное
Nom. именительный падеж
N-Suff суффиксоид
Onomat., onom. идеофон, изобразительное слово
Part частица
Pl множественное число
Pf совершенный вид
Post послелог
Prev преверб
Prol. пролатив (продольный падеж)
Pron местоимение
PronAdj местоимение-прилагательное
PronN местоимение-существительное
PronV местоимение-глагол
Ps личное (местоимение)
Rf возвратное (местоимение)
Sg единственное число
Tr., tr. переходный (глагол)
Transl. транслатив (превратительный падеж)
V глагол

Источники

- Тер.* Терешкин Н. И. Словарь восточно-хантыйских диалектов. Л., 1981.
Хел. СФУ Хелимский Е. А. О соответствиях уральских *a-* и *e-*основ в тазовском диалекте селькупского языка // Советское финно-угроведение. 1976. Т. XII. № 2. С. 113–132.
Jh Janhunen J. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977.
UEW Redei K. Uralische Etymologisches Wörterbuch. Bd. 1–2. Budapest, 1986–1988.

Прочие сокращения

- оз. озеро
 пос. поселок
 р. река
 с. село
 устар. устаревшее

Научное издание

Казакевич О. А., Кузнецова А. И., Хелимский Е. А.

**Очерки по селькупскому языку
Тазовский диалект**

Том 3

**Русско-селькупский словарь
Разнопрофильные селькупские словари**

Под ред. А. И. Кузнецовой

Редактор

Т. Е. Васильева

Корректор

Т. Б. Багаряцкая

Оригинал-макет

Л. М. Захаров

Фотографии

Т. Ю. Кобзарева, А. И. Кузнецова

Изд. лиц. № 040414 от 18.04.97

Подписано в печать 19.03.02. Формат 60x84 1/16.
Бумага офсетная № 1. Гарнитура Таймс. Печать ризо.

Усл. печ. л. 12,8. Уч.-изд. л. 9,3. Тираж 500 экз.

Заказ № 4

Ордена «Знак Почета»

издательство Московского университета.
103009, Москва, ул. Б. Никитская, 5/7.

Участок оперативной печати НИВЦ МГУ

119992, ГСП-2, Москва, НИВЦ МГУ

